SLAVISTISCHE FORSCHUNGEN

42/IV

REINHOLD OLESCH

THESAURUS LINGUAE DRAVAENOPOLABICAE

IV

INDICES

KC
1970
O45
-4

BÖHLAU

KC 1970 045-4
P

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK
LEIPZIG
0006050684

cr.

Jahr | Band | Unterteile
83 8 18 02 8 8 | 4
Format | PZ | Staffel

SLAVISTISCHE FORSCHUNGEN

In Verbindung mit

HANS-BERND HARDER und HANS ROTHE

herausgegeben von

REINHOLD OLESCH

Band 42/IV

THESAURUS LINGUAE DRAVAENOPOLABICAE

Von †
REINHOLD OLESCH

Tomus IV

INDICES

1987

BÖHLAU VERLAG KÖLN WIEN

UNIVERSITÄTS
BIBLIOTHEK
LEIPZIG

83-8-18028
D 16.11.87

Mc II 18.11.87
Ng 300

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek
Olesch, Reinhold:
Thesaurus linguae Dravaenopolabicae / von Reinhold Olesch. – Köln ; Wien : Böhlau.
(Slavistische Forschungen ; Bd. 42)
NE: HST; GT
T. 4. Indices. – 1987.
ISBN 3-412-04086-X

Copyright © 1987 by Böhlau Verlag GmbH & Cie, Köln
Alle Rechte vorbehalten
Ohne schriftliche Genehmigung des Verlages ist es nicht gestattet, das Werk unter Verwendung mechanischer, elektronischer und anderer Systeme in irgendeiner Weise zu verarbeiten und zu verbreiten. Insbesondere vorbehalten sind die Rechte der Vervielfältigung – auch von Teilen des Werkes – auf photomechanischem oder ähnlichem Wege, der tontechnischen Wiedergabe, des Vortrags, der Funk- und Fernsehsendung, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, der Übersetzung und der literarischen oder anderweitigen Bearbeitung.

Satz und Druck: Hans Richarz Publikations-Service, Sankt Augustin
Buchbinderische Verarbeitung: Georg Kränkl, Heppenheim

Printed in Germany
ISBN 3-412-04086-X

INHALT

Vorbemerkung VII

Register:

Dravänisch 1
Dravänisch (rückläufig) 53
Dravänische Satzbelegungen 92
Deutsche Quellen- und Herausgeberübersetzungen der dravänischen Belege 106
Deutsche Übersetzungen der slavischen (ausgenommen der dravänischen) Belege 156
Hochdeutsche Entsprechungen der niederdeutschen und mittelniederdeutschen Belege 188
Niederdeutsch 205
Mittelniederdeutsch 213
Altfriesisch 221
Altsächsisch 221
Althochdeutsch 221
Mittelhochdeutsch 221
Neuhochdeutsch 222
Alemannisch-Schwäbisch / Bairisch 223
Französisch 224
Urslavische (vordravänische) Rekonstruktionen incl. slavisierter Entlehnungen
I Vorgeschlagene Rekonstruktionen 232

II Abweichende Rekonstruktionen 251
Polnisch 256
Pomoranisch / Kaschubisch / Slovinzisch 276
Obersorbisch 278
Niedersorbisch 290
Tschechisch 302
Slovakisch 308
Russisch 309
Altrussisch / Russisch-Kirchenslavisch 322
Ukrainisch 323
Weißrussisch 325
Slovenisch 326
Serbokroatisch 329
Bulgarisch 339
Altkirchenslavisch / Altbulgarisch 348
Mazedonisch 349
Griechisch 350
Lateinisch 351
Englisch 354
Angelsächsisch 354
Niederländisch 354
Spanisch 354

Corrigenda zu Teil I–III 355

Karte des Kreises Lüchow-Dannenberg . . . . (in Rückentasche)

VORBEMERKUNG

Dem Thesaurus linguae dravaenopolabicae war es als Aufgabe vorgegeben, das in Handschriften und Drucken überlieferte Sprachmaterial des Dravänischen zusammengefaßt und wissenschaftlich gesichtet darzubieten. Der vierte (im Vorwort des 1. Bandes noch als Band III angekündigte) und letzte Band des Thesaurus, der das langjährige dravänische Vorhaben vorerst abschließt, enthält zur Unterstützung dieser primären Absicht mehrere Register, die den Zugang zu dieser Sprache erleichtern sollen.

Das dravänische Register ermöglicht es, die drei lexikalischen Bände des Thesaurus auch von der rekonstruierten Form her zu benutzen, so daß das erhaltene dravänische Wortgut nicht nur von den durch die deutsche Orthographie oft unpräzis erfaßten dravänischen Lautverhältnissen, die verschiedentlich unsicher zu erkennen sind, abhängig bleibt. Selbstverständlich werden bei den Rekonstruktionen keine Mischformen angesetzt, wie ein etwas zu eifriger Rezensent (s. Zeitschrift für Slawistik. Bd. 30. Berlin 1985. S. 932) vermeinte feststellen zu müssen, vielmehr werden überlieferte Mischformen auf ihre deutschen und slavischen Bestandteile hin analysiert, um den jeweiligen Sprachanteil anzugeben. Auf das dravänische Register folgen das rückläufige dravänische Register und eine Zusammenstellung der überlieferten dravänischen Satzbelegungen.

Am umfangreichsten ist das deutsche Register, das außer den deutschen Übersetzungen der Quellen auch die Übertragungen ins heutige Deutsch enthält. Diese neuhochdeutschen Übersetzungen sind nicht immer identisch mit den in den Quellen angegebenen Übersetzungen, was sich dadurch erklärt, daß die Kenntnis des Dravänischen bei manchen Aufzeichnern nicht sicher gewesen ist, so daß Mißverständnisse oder nur partielle Richtigkeit aufkommen konnten. Ergänzend gibt es zwei weitere Register, die die deutschen Übersetzungen der Belegungen aus den slavischen Einzelsprachen bzw. die hochdeutschen Entsprechungen der niederdeutschen und mittelniederdeutschen Belege erfassen. Im französischen Register sind Pfeffingers Übersetzungen der dravänischen Wortpositionen nach der modernen Orthographie angegeben. Der Positionsbestand der übrigen Register bedarf keiner besonderen Erläuterung, er ist aus der jeweiligen Überschrift ausreichend erkennbar. Dabei gelten die

urslavischen (vordravänischen) Rekonstruktionen dem deutlicheren Verständnis der dravänischen Formen in deren gesamtslavischen Beziehungen.

Die reichlichen Schreib- und Sichtungsarbeiten bei der Herstellung der Register konnten – mit unterschiedlichen Anteilen – zügig und sachgerecht durchgeführt werden dank der gewissenhaften Mitarbeit von Hilfskräften, denen ich an dieser Stelle den verdienten Dank aussprechen möchte. Dieser gilt Frau Barbara Langer und Frau Iris Lenzen sowie den Herren Georg Wolf, Thomas Henninger, Georg Friesdorf und in besonderem Maße Frau Angelika Lauhus, der ich überdies noch für das sorgfältige Mitlesen der Korrekturen danke. Mein aufrichtiger Dank gilt auch diesmal der Deutschen Forschungsgemeinschaft, deren großzügige finanzielle Unterstützung die technischen Hilfsarbeiten und schließlich den Druck dieses Registerbandes ermöglicht hat.

Köln, den 22. Dezember 1986

R. Olesch

DRAVÄNISCH*

ă 1
aberxaid 1
afstöfăl 2
agoi 2, agol, aiol 3
axterskă 1, – vis 1
ai[1] (interj.) 10
ai ('ai)[2] (praep.) 238
'ai[3] (subst.) 361
aibaitě s. aibět
aibăroi/'aibăroi 240, büg – 241, büzăc – 241
aibět 233, aibaitě 233
aibezăt 241, aibezě 241, aibezonă 241
aibrükot 242
aibüst 242, aibüdeně 242, aibüdenă 242
'aid, aidai să, 'aidal, aidą, aidě/'aidě s. ait/'ait
aidelět 252, aidelenă 252
aidi să s. ait/'ait
aidovět 253
aidrauzål 253
aid'ălonă 240, d'olü – 240
aid'ăs s. ait/'ait
aiklăsteně 233
aikǫseně/aikǫsenă 254
aikrădină 253
aikrüjě 253
ailaucět 254, ailaucal 254
ailümět 254, ailümě 255, ailümenă 255
aimărzonă/aimărzoně 255
aimaudal să/aimaudol să 255
'aimon 361
aimartě/aimortě 256
aiol s. agoi
aipădeně 256, vit bügo aipădenă 257
aipaustal 257, aipoistăs 257, aipaustaix 257, aipausteně/aipoisteně 258
aiplotě 258, aiplotai 258, aiplot 258, aiplotenă/aiplătenă 258
aipoistăs, aipoisteně s. aipaustal
aipråst 259, nait – 259
airezě 259, aifăzoně 259, aifăzonă 259
airüdål să 260, airüdeně 260, iadan iidaině airüdeně våtrük 260
aifăzonă, aifăzoně s. airezě
aisăct 262, aisăcenă 263
aisăgoně 261
aisect 262, aisecě 262, aisec 262, aisek 262, aiseklai 262
aistraizoně 264
aišopă 242, aišopăl 243, aišăponě 243, aišăponă 243

* Die Seitenzahlen beziehen sich auf das Vorkommen als Lemma und bei Flexionsformen auf die Stelle ihrer besonderen Erklärung.

aịt/ʿaịt 243, ci dåzd – 244, ci sneg – 244, – danaụ 246, ka ịedaị – 246, ka vaịt'ĕ – 246, – kȯkȯt 245, kǫpăt – 244, – pisot 245, sapot – 247, – spacifot 245, t'esaị ʿaịt 244 f., aịdą 247, aịdĕ/ʿaịdĕ 247, aịdĕ danaụ 247, aịdĕ del 250, dåzd aịdĕ/aịdĕ dåzd 248, aịdĕ sneg 248, aịdĕ ka daně (doně) 248, aịdĕ va pröstă 248, aịdĕ vakårst 249, ʿaịdĕ van 249, aịdĕ vanaụ/vanaị 249, ka sịotaụ aịdĕ 249, va d'üstă aịdĕ 250, aịdi să 250, ʿaịd 250, ʿaịd dümo 251, ʿaịd en 251, aịdaị să 251, aịd'ăs 252, ʿaịdal 252, voị-ʿaịdal 252
aịtă/ʿaịtă 264
aịtacix 264
aịtenă 265
aịtně 265, – del 265, aịtnenă 266
aịtüpi să 266, aịtüpol să 266, aịtüpeně 266
aịvlaconě 267
aịv̨ązĕ 266, aịv̨ȯzonă 267
aịzăsal 261, aịzăsalaị 261, aịzăseně 261, aịzăsenă 262
ʿakĕ 360
al 3
albargă 4
altidoị 4
alt'is 4
ʿaman 360
amĕn/ʿamĕn 4
an 4
andirzĕ 5
aŋgil 5
åns 702
ansă 5, – dan 5
anskă 6, sịǫtĕ – 6
antvardol să 6
anvast 6, anvaźǫtĕ 6
anzarĕ 5
ar[1] (conj.) 7
ar[2]/ʿar (adv.) 231, püd – 232, püd sem – 232
arděmont 7
ardol 7, d'örǫ – 8
asal/azal 8, no asl'ĕ (azl'ĕ) 8, no asl'ĕ (asil'ĕ, azil'ĕ) ịezdĕ 8, 293
astĕ 9, – vid'in 9
ʿat'ir 361
aụ 9, – dönă 9, – ịădaị 9
aven 9, – tok 10
azal s. asal
aze 8
azil'ĕ, azl'ĕ s. asal

babă 10
bact'ĕ 14
badal 11
badan 11
bad'oịĕ 12, – büd'aụ 12, bad'oị 12, bad'oị büd'aụ 12, bad'oị büd'aụ an 12, bad'oịtĕ 12, bad'oịtĕ büd'aụ 12
baịl'ă 730
baịt[1] (schlagen) 44, biịĕ 44, biịĕ no bǫ̇ban 44, biịĕ sa omăŕam 45, biịĕ sa pąstą 45, biịĕ sa t'ölü 45, biịĕ vit sibĕ 45, biị 45, biịăs 46, baịtĕ 46, biịą să 46, biịăto să 46, bělaị să 46
baịt[2]/boịt (sein) 20, ịis (1.sg.praes.) 23, ịis (2.sg. praes.) 24, ịą/ịa (ịǫ̇, ịă) 26, ịismaị/ịismĕ 38, ịistă 39, bǫ̇dĕ 39, bål (1.sg.m.perf.) 39,

bolă 40, bal (3.sg.m.perf.) 40, băs 40
baịtĕ s. baịt[1]
baịtir 15
bal, bål s. baịt[2]
bålă 64, daịvĕ – 65
balaịă 15
ban 15, zaịtinĕ – 15, no banĕ 16
bant 16
bant'aị (baŋt'aị) 16
bar 10
bargir 17, bargĕri 17
bargol 17, bargonă 17
barx́ir 17
barvin 17
băs s. baịt[2]
bat 19
bat'ĕ, bat'ĕn 14
baụk 20, baụt'övă 20
baụt 19, baụtaị 19
baụt'övă s. baụk
bavĕn s. bovĕn
baz 18, bazing 18
bazenă 18, – graụsẏaị 19
bazing s. baz
bect'ĕ 14
bedĕ[1] (er, sie, es bittet) 41, – bügo 41, bedą 42, bedĕ (imp.) 42
bedĕ[2] (er, sie, es lädt ein) 66
bedragol 43
bedüd'ă 42
bek 40
bĕlaị să s. baịt[1]
belĕt 47, belĕ 47, belĕ să 47
berĕ[1] (subst.) 10
berĕ[2] (v.) 48, 69, – vanaụ 48
bet 51, büịi să 51
betrăt 43, betrăl 43
bettag 51
bet'ĕ 14
bezaịkă 50
bezăt 48, likam – 49, bezĕ 49, bezĕ dör 49, bezĕ püsl'od 49, bezĕ vakårst 50, bezĕ vanaụ 50, bezĕ vex 50
bezońĕ 50, likåm ka – 50
bid'ol 52
bigraft 53
biị, biịăs, biịăto să, biịą să, biịĕ s. baịt[1]
bikăc 102, grünĕ – 103
birst 763
bisapol 54
blad'ütnĕ 58
blaxă 57, blaxẏoị 57
blaịzaịcă 60
blaịzątă 60
blaịzĕk 60, 890
blaịzücĕ 60
blanĕ 58, no – 58, blańă 59
blant'ă 59, – zaụzălaịcă 59
blańă s. blanĕ
bledaịćă 59
blek 58
blet'ĕ 61, blet'ă/blet'ĕ paịzdă 61
bliịaụ 64
bliịoịĕ 64
blinskănaịćă 62
blinskăt 61
blinskăvaịćă 62
bloxă 57
blovĕ (nom.sg.m.) 62, – kịot 63, blovă 63, blovĕ (nom.-acc.pl.m.) 63, blovĕ kịotaị 63
bloză 62
blǫdal 63
bl'avă 53
bl'ǫdă 64
bobă/bobo 65
bodĕ 66
böd'il 43
bögoịĕ 13, bögoị 13
boịk 20
boịraị s. bör
boịt s. baịt[2]
bok: vicĕ – 65
bolă s. baịt[2]
bopkă 65
bör 66, böri/boịraị

66
bordaịńă 68, bordaịńą 68
börĕ 47, pas – 48
böri s. bör
bornă 800
boroị 69, – mĕ 69, – să 70
borst'ă 71
borš 70
borz 70
borʒă 68
bösĕ 67, bösă 67
boslĕl 71
bovĕn (bavĕn) 71, stüịeně bovĕn vanaụ 71
boz 18
bözĕ 13, – zobo 14
bǫban/bǫbon 103, biịĕ no bǫban 104
bǫcĕ 104
bǫdĕ s. baịt[2]
bǫkăr 104
bradĕ 72
brado 72
braịsĕ 76
braịtkă 77, nüćonă – 77, braịtkǫ 77
brandĕvińă 18
bravoị 74
brącaịkă 73, brącaịkǫ 74
brącĕ 74
bredăl 75
bredĕ 76, – pǫt 76
brezä 77, brezaị/brezoị 78
brezd'oịĕ 78
brezoị s. brezä
brig 78
briŋǵot 79, briŋgoịĕ 80, briŋgoị 80, briŋgol 81, briŋgol för 81, briŋgălaị 81
no brizaịnă 78
brödă 75
brödăvaịćă 75
brödĕgam 76
broịtkă 77
brok 82, brokăm 82, brot'aị 82
brot 83, l'olĕn – 83, moterĕn – 83, brot'ă 84
brotăc 84
brotacăk 84
brot'ă s. brot
brot'aị s. brok
brozd'il 82
brüder 85
brüderaịnkă 85
brüderskă 85
brügă 85
brük 86
brüklik 86
brükot 79, brükoị 79, brükoịĕ 79, brükonă 79
brükozä 86
brüt 87
büb 834, büzĕ – 834, bübaị/bübă 834
büdącă, büdĕ s. büst
büg (nom.) 88, – ʿaịbăroị 89, drauz/draịz/droịz – 89, tarüịanocĕ – 89, varxnĕ – 89, bügo 89, vit bügo aịpădenă 90, vit bügo voịzărenă 90, büd'aụ 90, büg (acc.) 91, sa büd'am/büd'om 91, büʒaị 91, büd'üv 92
büịi să s. bet
buk 102
bükɣaịt 92
bükɣaịtnĕ 93, – t'ösăfo 93, – t'ösör 93
bükɣoị[1] (Buchekkern) 88
bükɣoị[2] (Buch) 103, molă – 103, vilt'ă – 103
bülącă 53
bülĕ (büli) 93
bunt'ă 105, – raịbo 105
büsă 100, büse 101
büst 54, büdĕ 55, büdącă 55, büdącă maụxo 55
bütą 55
büt'ăn 101, bütenĕ 102
büvă, büvonă s. büvot

büvońĕ 56, l'os ka – 56
büvot 56, büvă 56, büvonă 56
büză s. büzĕ
büzăc 95, – aịbăroị 95, varxnĕ – 96, büzćĕ 96, büzćă 96
büzacăk 97
büzą 94, mol'onă – 94, büźǫ̣tă 95
büzćă, büzćĕ s. büzăc
büzĕ (nom.sg.m.) 97, – büb 97, – clavăk 98, – vål 97, – våtrük 98, büză 98, büză daịsko 98 f., moroịă büză motaị 98, büzĕ (dat.sg. f.) 99, büzĕ (nom.sg.n.) 99, büzĕ slüvü 99, va büzĕ ịaịmą 100, büzĕ (nom.pl. m.) 100, büzĕ vålüvĕ 100
büźǫ̣tă s. büzą
büźǫ̣(t)t'ü 100
büʒaị s. büg

b'aụcĕ 52, pas – 52
b'olă s. b'olĕ
b'olăk 106
b'olĕ 106, – netüpar 106, – perĕndan 107, b'olă 107, b'olă raịbo 107
b'ordü 54

că s. cą
cabar 1554
caịă 1281, caịĕs 1281
caịpăl 1568
caịst 1285
caịste 1285
caịstĕ[1] (v.) 1284
caịstĕ[2] (adj.) 1285
caịstü 1285
caịʒĕ 943
carkvaịćă 1281, carkvaịcĕ 1282
carmăk 1565
carnaịćă 1282, carnaịcĕ 1282
cart'aị 1282/cart'iv 1282 f./cart'üv 1282, no cart'üv 1283, va cart'ĕv 1283
carv 1582, – lezącĕ 1583
carveně 1286, – netüpar 1286, carvenă (nom.sg.f.) 1286, carvenă repo 1287, carvenă (nom.sg.n.) 1286, carvenă ịoịi 1287
catĕ 1063, catenă 1063
catińĕ 1238
caụn 1567
caụnăk 1284
caụʒĕ (nom.sg.m.) 943, caụʒĕ (nom.-acc.pl.) 944, caụʒĕ l'aụdi 944
cą/că 1554, cis 1559, ni cis/cĕs 1560, ci 1561, ni cĕ 1562, cimĕ 1562, citĕ (2.pl. praes.) 1563, citĕ (3.dual.praes.) 1563, tex 1564, texǫ̣ 1564
cĕ[1] (conj.) 1287, tok – tok 1287
cĕ[2] (v.) s. cą
celă 1569, celaị 1569
celĕ 1570, vaụl-celĕ 1570
celü 1580, daụd'ă – 1581, rundă – 1580, cilĕsaị/cilĕsoị 1581, paụnă cilĕsaị 1581
cepăk 127
cepoị 1286
ceră 1570
cĕs s. cą
cesăt 1070, cisĕ 1070
cev 108
ci s. cą

cig s. cü
cilĕsaį/cilĕsoį s. celü
cil'aųst 1581
cimĕ s. cą
cirkȯc 120
cis s. cą
cisĕ s. cesăt
citĕ s. cą
citĕr 122, – nidelă 122, va – delĕ 122
citĕrdistĕ 1572
citĕrdiśǫ̇t 121
citĕrnădist 121
citĕrnoctĕ 121
citĕrnocti 121
citĕrnordĕ 691, 1571
citv̇ărü 123
cit'ortĕ 122
clavăcenă 1011
clavăk 1012
cod 1290, codaų 1291, soʒe 1291, soʒaį 1291
codącĕ 1288, – pulver 1288
codĕt 1288, codĕ 1288, codi să 1288
coiʒĕ 943
cornă s. corně
cornaįćă 1006
corně 1289, – zimněk 1289, cornă (nom.sg.f.) 1289, cornă vădă 1290, cornă (nom.-acc. sg.n.) 1289
coso 1575
crevü 1576, crevă 1576
criv 1053, crive/crivaį/crivoį 1054
crivněk 1054
crivoį s. criv
cü 1577, cig (cĕg) 1577, cig vit l'aųdĕ 1579
cv̇ici, cv̇iknaį s. sv̇ikně

ćol 1239, – tĕ 1239

da 132
dagil 135
daglit'ă 135
dagnă 135
daįm 156
daįpostĕ 1160
daįpovĕ 1154
daįsă 154
daįsko/daįskă 157, büzădaįsko 157, ka daįstă/ka daįste 158, daįskǫ̇ 159, no daįstă 159
daįvă s. daįvĕ
daįvăk 174
daįvĕ 160, – bălă 160, – d'ölǫb 160, – nerezăc 160, – ramkă 161, – sl'od 161, daįvă (nom.sg.f.) 161, daįvă gǫs 162, daįvă korvo 161, daįvă svaįńă 161, molă daįvă t'öskă 162, daįvă t'öză 162, daįvă (nom. sg.n.) 162, daįvă porsą 162, daįvă svaįną 162, daįvă tilą 163
dal 136, 163, 168, 982, 1410, 1448 f.
dalą 136
dal deronă s. derĕ
dalnă 137
dămĕ 196
dan 137, ansă – 137, danseįsĕ – 138, daųsnĕ – 139, dübrĕ – 138, laįstnĕ – 138, mladĕ – 139, no tritĕ – 139, daño 140, püsl'od tritĕg daño 140, danüv/danev 140, prit'ĕ sist danev 140
danăc 132
danaų 141, aįt – 142, – păknĕ 141, paųstĕ – 142, vamĕ – 142, vatăknĕt – 143, vazą̈laį – 143, – vizĕ 141, zině – 142

dancko 146
dand'olü 146
dane 143
daně s. danü
danesnă 143, – st'aịbě 144
danev s. dan
danoị 141, 'oloị – 143, – klodě 143, – vist 143
dans 145
danseịsě 140, – dan 141
danü 144, kominenă – 144, slobă – 144, tịordă – 144, ka doně/daně 145, no donă 145
danüv, dańo s. dan
dară 147, vilt'ă – va zimě 147, darọ 147, darě 148, va nüse darě 148
dargnọt 148, dargně 148, darzeně 148, darzeně l'on 149
darọ s. dară
daršur 149
darzeně s. dargnọt
daụd'ě 152, daụgă 152, daụd'ă 152
daụd'örât 152
daụd'ü 151, – püsl'od 151
daụg 153
daụgă s. daụd'ě
daụsă 154, daụsą 154, ol'ă daụsą 154
daụsně 1146, – dan 1147
daụzněk 153, duznaịcě 153
dave 154, davüx 155, dvemă/dvemo 155
davo 1150
davoị 155
davüx s. dave
dåzd/dazd 149, – aịdě 150, – ci kọmot 150, – sadě 151, vilt'ě – 151
decă s. dek
defkă (nom.sg.) 172, molă – 173, defkă (voc.sg.) 174
degnă 135
dego 133
dek 163, no decă 163
del 163, 168, 191, 250, 265, 536, 620, 792, 938, 959, 1110, 1116, 1144, 1428
delbezě 164
deldoịě 164
delě 163, va citěr – 164
delgnol 164
delkomoịě 165, delkomonă 165
dellodot 165
dellümět 165
delmerě 165, delmărenă 166
delnüsě 166
delvast 166, delvamě 166
delvozě 166
delzině 166
demüdixě 167
deŋkot 167, deŋkoịě 167
derě 168, – dal 168, – del 168, t'üskọ – del 168, – vanaị 169, deri să 169, dal deronă 169
detă 170, detaị 171
detaịnă 1159, – ịagraịćă 1159
detą 170
detącă 1161, – pütesaị 1161
devă 171, devọ 171
dif 185
dixt 184, – t'aụtaịt 184
dixtoją 184
dik 186, raịbě/roịbě – 187
dikă 187, – mąse 187
din 189
diŋgăs 230, diŋgol 230, diŋgonă 231
dińóńě 186

dirzĕt 190, – gegĕn 190, dirzĕ 190, dirzĕ del 191, dirzĕ nügǫ gegĕn 191, dirzĕ no d'olü 191, dirzĕ sa vibemă rǫkomă 191, dirzaị̂ să 192, dirzaị̂ să vol 192, dirzol să 192, dirzol să vit tüg 192
disąt 193
disąt pąt stid'ĕ 193
disątărü 193
disątdiśǫ̂t 192
disątnocti 193
disątnocti ịanü 193
diśǫ̂tĕ 194
divąt 195
divątărü 195
divątdiśǫ̂t 194
divątnădist 194
divątnocti 194
divǫ̂tĕ 195
dlan 187, – rǫkă 187 f.
do 196
döbăl 156
dodĕ 197
dogă 200, nĕ – 200, ni – nic 200
dox 197
doị, doịĕ, doịĕs s. dot[1]
doịxă 134
doịm 156
doịmĕ 196, vịotĕr – 196
doịsă 154
döl 197, va düle 198
doleĕk 201, kok – 201, tok – 201, doleị̂ 202, nadolăị̂ 202
döltĕ 164
domĕ 202
don 202, tĕ – met 203
donă, doně s. danü aụ dönă 9
dör[1] (subst.) 198
dör[2] (praep., adv.) 133, bezĕ – 133, trąsĕ – 133
dörbüst 133
dörliịĕ 133, dörlaịtă 133
doro 203
dörraịză 134, dörraịzol 134
dörst'oịĕ 198, minĕ – 198
döst 199, visokăg – 199
dot[1] (v.) 204, madĕ – 204, doịĕs 204, doịĕ 204, doịĕ för 204, doịĕ vakårst 205, doịĕ vanaụ 205, doịĕ vit sibĕ 205, doị/düị̂ 205, våpăk doị̂ 206, doz 207, dol 207
dot[2] (subst.) 207
dovă 208
dovĕ 208, minĕ – tǫ glad 208
dovĕk 200
dozd 149, ci – 'aịt 150, pǫdaị̂ să – 150
doz s. dot[1]
dǫb 224, ịopt'ĕdǫb 224, dǫbĕ/dǫboị̂ 224
dǫbaị̂ćă 225
dǫbăk 225
dǫbĕ/dǫboị̂ s. dǫb·
dǫbfonkă 225
dǫpă 226, dǫpǫ 227
dǫpnaị̂ćă 226, siǫ̂tă – 226
dǫpo 226
dǫpǫ s. dǫpă
dǫpălaị̂ 225
draịz s. draụzĕt
dralĕ 209
drametă 209
draụdĕ 210
draụd'ă s. draụg
draụg 210, – draụgaụ 211, – gegĕn draụgă 211, draụgăg 211, draụgaụ 211, draụgă (acc.sg. m.) 211, draụgă (nom.sg.f.) 212, draụgă nidel'ă 212, draụd'ă/

droi̯d'ă (nom.sg. n.) 212, va drau̯d'ă/droi̯d'ă l'otü 212, drau̯zĕ 213, drau̯zĕx 213, droi̯d'ă (nom.-acc. pl.m.) 213
drau̯zĕt 214, drau̯g drau̯gau̯ – 214, drau̯z/drai̯z/droi̯z 214, drau̯z/drai̯z/droi̯z büg 214
dravă 214, grai̯p – 215, – rezą 215, – secą 215, stepă – 215, drav 215
dravenă 216
dravnü 216
drazĕ 1231
dremĕs 1232
dren 217
dreně 217
drenüvotĕ 218, 316, drenüvotǫ 218
Drevĕs 218
dristĕ 1236
drivenă 216
drizal 220
drögĕ 220, – vótĕr 221
droi̯d'ă s. drau̯g
droi̯z s. drau̯zĕt
drovă 214
drüfă 220
dü 176
dübelt 176
düblĕ 182
dübler 182
dübrĕ[1] (subst.) 176, navai̯sĕ – 176/7
dübrĕ[2] (adj.) 177, – dan 177, – ki̯ot 177, – rot 178, – vicĕr 178, dübră (nom.sg.f.) 178, dübră nüc 179, dübrǫ 179, dübră (nom.sg. n.) 180, dübră i̯au̯trü 180, nadĕbrei̯să 182
dübre 183, ai̯dai̯ să – 183
dübrü 184
dudai̯ă 221
dud'ĕ 221
dug 153
dü̯i̯ s. dot[1]
dü̯i̯ĕ 222, dü̯i̯ăcĕ 222, dü̯i̯ăcĕ vǫbörăk 222
dü̯i̯ocĕ 230
duldixĕ 224
düle s. döl
düm 188
dümăs 188
dümo 223, ʿai̯d – 223
düpai̯tĕ 189, – lüder 190
düst 199, tü i̯ą – 199
düt'üncĕt 223
düzai̯dăt 1199
duznai̯cĕ s. dau̯zněk
dvai̯gnǫt 1258, dvai̯gně/dvai̯zĕ 1259
dvar 227, dvarai̯ 227, vizenă dvarai̯ 228, zomacenă dvarai̯ 228
dvarnai̯ćă 228, va dvarnai̯cĕ 229
dvemă, dvemo s. dave
dvenăcte 229
dvenăcti 229
dvenădist 229
dvenoctĕ 229
dvorzai̯kă 1259
dvorzĕ 1259

d'ai̯mně 1170
d'aspeně 1261, – t'ün 1261
d'elt 376
d'oi̯mně 1170
d'olă/d'olai̯ĕ 1183
d'ölă s. d'ölĕ
d'olătüvně 1184
d'olĕ, d'olo s. d'olü
d'ölĕ 1171, d'ölă 1171, d'ölă glavă 1172
d'ölǫb 1174, dai̯vĕ – 1174, d'ölǫbai̯ 1175
d'ölǫbăk 1175, d'ölǫbt'ĕ 1175
d'olü 1184 f., dübră – 1185, dand'olü

1185, d'olo 1186, ka d'olĕ 1186, no d'olü 1186, pü d'olĕ 1187
d'örä 1181, ịadlä – 1182, kominenä – 1182, d'örọ 1182, d'örọ ardol 1182, d'öroị 1182
d'örcäni 334
d'örconĕ 334
d'örconĕk 333
d'öri sä 1203, – vid'in 1203
d'örkä 333, 1182
d'öroị, d'örọ s. d'örä
d'örskä 1275
d'ört'ä 1183
d'öṙonkä 198
d'otkä 1189
d'ọsnä 355
d'üịĕ 1241
d'üịĕk 1242
d'üịi sä 1242
d'ül'ä 309, no d'ül'ą 310
d'ünä 1179
d'üst 313, d'üste 313, t'aụtĕ d'üste 314, d'üstä 314, va d'üstä aịdĕ 314
d'üstĕnaịćä/d'üstnaịćä 354
d'üzd 186, 312, d'üzde 186, 312
d'üzdĕk 312
elüvä 234
ĕmĕrikä 235, en ʿemerik 235, va ĕmĕrice 235
en 235
ʿen (en) 361, kom – 362, ʿaịdĕ – 362
ĕne 235, tad – 235
enĕp 236
eŋgil 236
eŋgivar 236
eŋkst 236, utkapunt – 236
ʿepåk 205
er[1] (subst.) 237
er[2]/ʿer (adv.) 231, püd sem – 232
erlit'ĕ 232
erlözüị 237
erọ 233
ʿerricĕ 360
erstĕ 237, – fardal 237
eṙoịĕ 232

fader 1317, nos ʿol'ĕ – 1317
falgoịĕ 1326, – püsl'od 1326
falšaịt'ä 1488, paụnü – 1489
falšüvotä 1327
famfore 268
farbat 1350
farbid'ol 1351
farb'ä 1351
fardal (fardil) 1353
farförüị 268
farklogo 1358, farklägonä 1359
farstoịĕ 1362
fartaṙäl 1362
farzokä 1361
farzükäl 1360
ka farzükoṅĕ 1360
fastĕlovĕn 1378, va fastĕloveṅĕ 1378
fatzak 1385
ferded'ot 1412
fertfak 1413
va ferzoịkọ 1361
va ferzöking 1361
fideră 1425
filĕ s. vilĕ
find 1426
flaịtăc 269
flaịtal, flaịtą s. floịtot
flaịto 269
*flaịtot 269
flaškä 1481
flitĕ 1483
flitiẋĕ 1483
floịto 269
floịtonĕ 269
floịtot 270, flaịtą 270, flaịtal 270
flötĕ 1480, – plater 1480
fol 1295
folne 1500 f.
folnenä 1501
fol'ostä 1502, – vorno 1502
för 1495

fot 1509
fraịdixĕ 1532
frefelăịącĕ 1532
fri 1535
friịą 1536
friịol 1536
ka friịońĕ 1296
fris 1533, friso 1533, iŋgelsĕ frizo 1533
frišă 1533
frišt'ă 271, – vaịnă 271
frizo s. fris
fromĕ 1535
fründi 1535
fründlit'ĕ 1535
füdar 1536
füdrăt 1537, füdroịĕ 1537
fülĕ 1432, – ṕas 1433

gaklar 277
gale s. galo
galĕ 277, gală 277, gală repo 277
galgvoị 277
galo 415, gale 415
ganăm 280, ganăs/ganos (gănos) 280, gano 281, ganomĕ 281
ganc 283, – t'enązĕ l'ǫ̣dü 283, gancĕ 283, va gancĕn velt'ĕ 283
gaŋk 278, – püd zimą 279, pükraịtĕ – 279
gano, ganomĕ, ganos s. ganăm
gård 331, korvĕ – 331, t'ünstĕ – 331
gărde, gărdom s. gord
gazaịvĕ 417
gazĕ 417
gegĕn 287, – draụgaụ 287, draụg – draụgă 288, – levă rǫ̣kǫ̣ 287, – provă rǫ̣kǫ̣ 288, dirzĕt – 288, dirzĕ nügǫ̣ – 288
giciẋĕ 314
giglă s. gigl'ă
giglaịkă 308
gigl'ă 309, no giglă 309, tągnĕ no giglă 309
giostkă 523
giozdă/giǫ̣zdă 307, paụnă – 307, giozdĕ 307
glad 314 f.
gladĕ 315
gladeně 316
gladüveně 316
gladüvně 315
gladüvnotă 316
gladüvotă 316
glafkă 321
glaịn 321, ka xl'aịnă 321
glaịnenă (nom.sg. n.) 322, glaịnenă (nom.pl.) 322, glaịnenă pate 322
glaịno 322, glaịnǫ̣ 322
glaịpĕ (nom.sg.m.) 323, – knext 323, – raịgeŕă 323, – rodněk 323, – t'arl 323, glaịpă 324, glaịpă defkă 324, glaịpĕ (nom.pl.m.) 324
glaịst 324
glaịstă 324
glauẋĕ 317
glavă 317, glavǫ̣ 318, glavaị/glavoị 319, kuĕle kăk glavoị/glavaị 319, zo glavĕ 319
glavaịnă 320, glavaịně 320
glavěnenă 320, – risetĕ 320
glavně 320, – t'üsan 320
glavoị, glavǫ̣ s. glavă
glodĕ 315
gloiẋĕ 317
gloịpĕ 323
glotkă 327
glot'ĕ 327
glozą s. glozo
glozněk 326
glozo 326, glozą 326

glǫběk 325
glǫbük 325
glǫbüt'ě 325, – plater 326
glüen 325
glüeně 325, – vǫd'il 325
glük 524, glüko 524
glupsě 328, – t'arl 328
gl'ǫdăl 327
gnaịdă 328, gnaịdaị 328
gnălă (nom.sg.f.) 297, – rekă 298, gnălă (nom.sg.n.) 298, gnălă ịoịi 298
gnevoị 329
gnezdi să 296
gnitě 439
gnol 330
gnüị 329, – voịmetăt 329
gnüịenă (nom.-acc. pl.f.) 329, – vaịdloị 330, gnüịenă (nom.-acc.pl.n.) 330, – t'ölă 330, – t'ölăsenă 330
gńozdě 296, slepaịcě – 297, gńozdă 297
gobel 332
god 298, godaị 298
godaịcě s. goděk
godě 332
goděgord 333
goděk 299, godaịcě 299
golǫz 337, golǫzaị 337
gord 300, 1589, prid gordom/gărdom/gordam 301, no gorde/gărde 301
gordaịstě 285
gordam, gorde, gordom s. gord
gorx 299, patincě – 300, – taịcě 300, gorx́aị (gorx́ě) 300
gornăk 301
gornět 302, gornạ 303, gorněs 303, gorně 303, gornal 303, gornal püsl'od 304, gornącě 304
gorslě 304, paụnă gorslě 304
gosě 340
gǫs 354, daịvă – 355
gǫsă (nom.sg.f.) 356, – nügă 356, gǫsě 356, gǫsě perě 356, gǫsě t'aụrą 356, gǫsă (nom.-acc.pl.n.) 356, gǫsă kraịdlă 356
gǫsăr 357
gǫsě s. gǫsă
gǫskă 306, gǫst'ě 306
gǫstă 355, – mlakă 355
gǫst'ě s. gǫskă
graịp 343, – dravă 343, graịpaị 343
graịsvă 344, graụsvoị/graịsvaị/graịsvoị 344, bazenă graụsvaị 344
graịvă (graịv) 469
gramăt 117, gramě 117, gramólü 117
graụk/groịk (nom. sg.) 341, graụcaị 342, groịk (gen. pl.) 342
graụsoị/graụsaị 342
graụsvaị, graụsvoị s. graịsvă
greblü 342
grex 304, grex́ě 305, grex́üv 305
grensă 344, no – 345, no – komoị 345
gresi să 306
gresnaịt'ě 343
gresnărüm 345
gribin 347
gribinătaịćă 346
grib'ăt 345, kraịvě – 346
griị să 346
grobalněk 348
groble/gròbloị/

gròblaį̣ 348, groblòm(ĕ) 349
groboį̣ 348
grod 350
grödling 349, grödlinʒaį̣ 349
groịk s. grauk
gröně 349, grönă 349
grotĕfor 350
grotkă 350
grot'oịĕ 350
grovenă 351, storĕ – 351
grovo 351
grülit'ĕ 351
grüně bikăc 349
grüznă 347
gŕǫ̀dă[1] (Balken) 352
gŕǫ̀dă[2] (Gartenland) 352
güld 352
güldan 353, güld'o 353, pöl güld'o 353
güld'onă 353
gurt'aį̣ 358
gut 359

xaį̣l'onă 289
xlad/xlåd 144, va xlăde 114
xladenă 144, – vedrü 144
xlev 114, svaịnĕ – 115, vicĕ – 115
xlod 114
xlǫ̀d 327
xl'aịnă s. glaịn
xolĕ 115
xornă 116
xornĕt 116, xornĕ 116, xorną să 116, xorni să 116
xorstaį̣vĕ 286, – pas 286, xorstaį̣vă 286
xorstüv 339
xorstvoį̣ 286
xrąst 118, xrąstĕ 118
xrümĕ 119
xrümeně 119
xŕauḍ 118
xŕauḍĕk 118
xŕoịd 118
xŕòn 119

xaį̣znă 947, – kǫ̀saį̣/kǫ̀sĕ 947, xaį̣stĕ 947
xauḍă s. xauḍĕ
xauḍăc 111
xauḍĕ 109, 983, xoịdĕ vòtĕr 109, xoịdĕ mon 109, xauḍă 110, xauḍă/xoịdă vedrü 110, xauḍăg 110
xauḍötĕ 1004
xemil/ximil 307
xi 923
xoịdă s. xauḍĕ
xoịdăc 111
xoịdaį̣că 108
xoịdĕ s. xauḍĕ
xöră s. xörĕ
xörăc 111, xörcĕ 111
xörĕ 112, xöră 112, xöră zenă 112, xöră vedrü 112
xörtĕ paį̣zĕ 950
xöst 112
xüdĕt 113, xüdĕ 113, xüdĕ vanaį̣ 113, xüdi 113

'i 923
'ilĕ 363
ilĕk 365
ilkă 365
imerto 365
iŋgelsĕ 365, – frizo 366
iŋglĕk 366, iŋglaį̣cĕ 366
'ist 366
'it'ă/it'ă 368, 'it'onă 369
izop 366

ịa[1] (Partikel) 370
ịa[2]/ịă (v.) s. baịt[2]
ịadaį̣ s. ịedaį̣
ịadan (ịadån) 271, – ịidaį̣nĕ våtrük 272, – ịidainĕ aį̣rüdeně våtrük 272,

– sl'od drau̯găg 272, no i̯ană 273, no i̯ană stornă 273, i̯anü 273, i̯anü t'ülü 273, va i̯anü 274, komoi̯ą va i̯anü 274, nüsą va i̯anü 274, züvĕ va i̯anü 274
i̯adlă[1] (adj.) 275, i̯adlĕ 275, i̯adlĕ i̯opt'ü 275
i̯adlă[2] (subst.) 274, 1590, i̯adloi̯/i̯adlai̯ 275
i̯adlĕ s. i̯adlă[1]
i̯adloi̯ s. i̯adlă[2]
i̯adonădistĕ 370
i̯agar 371
i̯agir 371
i̯aglă 276, klai̯benă – 276, sai̯tă – 276, sai̯tnă – 276
i̯agrai̯ćă 275, detai̯nă – 276
i̯axt 370, va – 370
i̯ai̯ 284
i̯ai̯d'ü 289, i̯ai̯go 289
i̯ai̯grai̯ćă 275
i̯ai̯groi̯ą 285
i̯ai̯m[1] s. van
i̯ai̯m[2] s. vinai̯
i̯ai̯ma 290
i̯ai̯măt 290, – rai̯boi̯ 291, i̯ai̯mă 291, i̯ai̯moi̯ĕ 291
i̯ai̯mą 290, va büzĕ – 290
i̯ai̯moi̯ĕ s. i̯ai̯măt
i̯ai̯mü 291
i̯ai̯năc 284
i̯ai̯năm 292
i̯ai̯skă 292
i̯ai̯stă 375
i̯åkră 330
i̯ană s. i̯adan
i̯anădist 278
i̯anai̯ disątnocti 281
i̯anoc 281, i̯anocĕ 282
i̯anoi̯ disątnocti 281
i̯anü s. i̯adan
i̯anü disątnocti 281
ianünăcti 372
i̯åskră 331, i̯åskroi̯ 332
i̯au̯năc 284
i̯au̯tră 372, no – 373
i̯au̯trü 373, dübră – 374, rånă – 374
i̯au̯zai̯nă 284
i̯azbă 283
i̯ą s. bai̯t[2]
i̯ącănai̯cĕ s. i̯ąconĕk
i̯ącanĕ 279, – t'ösăfo 279, i̯ącană 279, i̯ącană viklip 279
i̯ącmin 282, – t'ösör 282
i̯ącminnĕ t'ösör 282
i̯ąconĕk 280, 289, i̯ącănai̯cĕ 280
i̯ątrĕnai̯ćă 282
i̯ąz 371
i̯e 374
i̯ectĕ s. i̯est[2]
i̯edai̯ 375, ka – 375, au̯ i̯ădai̯ 375
i̯edăl s. i̯est[2]
i̯ednă 287
i̯ĕg s. van
i̯eseroi̯ 293
i̯est[1] (subst.) 294, – vorĕ 294
i̯est[2] (v.) 294, i̯eʒ 295, i̯ectĕ 295, i̯edăl 295
i̯ever 295, i̯evere 296
i̯ezdĕt 292, i̯ezdĕ 292, no asl'ĕ (asil'ĕ, azil'ĕ) i̯ezdĕ 293
i̯ezus 376
i̯eʒ s. i̯est[2]
i̯eʒnă 293
i̯idai̯nĕ 308, i̯adan – våtrük 308, i̯adan – ai̯rüdenĕ våtrük 308
i̯ig s. van
i̯igrai̯ćă 275
i̯ilmă 353, i̯ilme 353
i̯ilmüvă 400
i̯im s. van
i̯imĕ 310, i̯imato să 310, i̯imai̯ 311, i̯ǫtĕ 311, i̯ǫtĕ vardonĕ 311
i̯is s. bai̯t[2]
i̯isin mond 313

ịismaị, ịismĕ s. baịt[2]
ịist 366
ịistă s. baịt[2]
ịiz 313
ịo, ịȯ s. ịoz
ịoblün 400
ịoblüńă 332, lesnă – 332
ịocel 399
ịodlă 274
ịod'ădoị 333, rübă – 333
ịogną 334, ịogńȯtă 334
ịoịi 334, gnălă – 335, carvenă – 335, ịoịă 335, ịoịĕ 335
ịoimą 290
ịoinăc 284
ịoitră 372
ịoiz 36, 196
ịoizaina 284, ịoizainȯ 284
ịolüvă 336, – ịolüvaịćă 336, – korvo 336
ịolüvaịćă 336, ịolüvă – 337, stilenă – 337
ịomo 338, ịomȯ 338
ịopkă/ịȯpkă s. ịopt'ü
ịopt'ĕdȯb 378
ịopt'ü 338, ịadlĕ – 338, tort'üvă – 339, ịopkă/ ịȯpkă 339
ịormic 378
ịosenă s. ịosin
ịosĕnaịnă 340
ịosin 340, ịosenă 340
ịostraị/ịostroị/ịȯstroị 341
ịovarĕ 400
ịoz/ịo (ịȯz/ịȯ) 378, ịoz som 387, manĕ (gen.) 391, mĕne (dat.) 392, manĕ (dat.) 393, minĕ (dat.) 394, mĕ (dat.-acc.encl.) 394, manĕ (acc.) 397, minĕ (acc.) 397, mą (acc.) 398, monĕ (acc.) 399, sa manȯ (instr.) 399
ịȯ s. baịt[2]
ịȯdrĕ 354
ịȯtĕ s. ịimĕ
ịȯtră 358
ịȯtrenă 358, – pąskă 358
ịȯzĕk 357, vål-ịȯzĕk 357, ịȯzaịt'ĕ 357
ịuŋgĕ 401, – t'afol 401, ịuŋgă 401, ịuŋgă defkă 401

ka 402, – stărne 408, – d'olĕ 408
kabuz 410
kaẋil 411
kăk 412, tok – 414
kalăndar 108
kămen s. komănoị
kantă 415
karoị 416
karpĕ 416
katü 417, katümĕ 418, t'ümaụ 419
kaụco 419, voịgăsenă – 419, zazącă – 419, kucą 420
kemen 420, keḿol să 420
kịot 488, blovĕ – 489, dübrĕ – 489, kịotaị 489
klabåt 315
klac 427, merącĕ – 428, klacaị 428
kladă 422, kladĕ 423, pöl kladĕ 423
klaịbenă 429, – ịaglă 429
klaịbenătaịćă 430
klaịbo 431
klaịb'ăstaịćă 430
klaịb'ostĕ 430
klaịpken 431
klanaịćă 425
klanaịkă 424
klanĕ[1] (subst.) 424
klanĕ[2] (v.) 424
klant'aị 424, klaŋkẏoị 425
klapă 426
klas 426, klasoị

426, klasĕ 426
klat'öl 426
klat'ölăk 427, klat'ölt'ĕ 427
klat'önkĕn 124
klavar 428
klavrĕk 428, molĕ – 428
klącaį 123
klącĕ 425
kled'ăt 429, kled'ol să 429, kled'onă 429
klenüvĕ 436
klestă 431, vignenă – 432
kliįe 432
klikă 433
kliŋkă 433
klipĕr 433
klodĕ 435, – va folne 435, danoį – 436
klogă 436
klogo 436, klogǫ 436
kloį 437
kloįd s. kl'oįd
kloră[1] (adj.) s. klorĕ
kloră[2] (subst.) 438
klorĕ 437, – med 437, kloră 437, kloră vedrü 437
klǫb 438
klǫbăk 438
klübaucnĕk 432
klübĕk 432
klüboįcńă 433
klückă 435
klüt 433, nüćoně – 434, nügotĕ – 434
klüteně 434
klüto 434, zimenă – 434, klütuoį 435
klut'ĕ 438
kl'aią 421, – vanau 422
kl'auc 422, kl'aucă 422
kl'oįc 422, kl'oįcă 422
kl'oįd (kloįd) 433
kl'ǫskă 124
knapoįĕ 438
knavăl 439
knext 439, glaįpĕ – 440, malnaįt'üv – 440, knextă 440
knöp 440, knöpoį/knöpe 441
knüp 440, sedleně – 440
kobolt 441
kod 441
koįil 1260
kok (kȯk) 442, – doleĕk 442, – vilĕ 443, – voįsĕk 444
kokă s. kot'ĕ
koko 445, kokvĕ 445
köko 411
kȯkȯt 125
kokvĕ s. koko
kolaįstĕ 124
kolau 445
kolinaįćă 446
koloį 445
kolüvĕ 446, – vagord 446
kom (kȯm) 446, – 'en 446
komă s. komot
komănoį 447, kămen 447
komăr 448, sapącĕ – 448
kȯmăs s. komot
kominĕ s. komoį
kominenă (nom.sg. f.) 448, – d'öră 449, kominenă (nom.sg.n.) 449, – danü 449, – komoį 454, – no malnaįćă 454, – vigneně 455, no grensă – 455, kominĕ 455
komoią, komoiĕ s. komot
komoįkă 445
komot (kȯmot) 449, dazd ci – 450, no gărde – 450, kȯmăs 450, komă (kȯmă) 450, komă för 451, sl'od komă 451, komă to 452, komă vanau 451, no sįot komă

451, komoi̯ĕ 452, delkomoi̯ĕ 452, komoi̯ą 452, komoi̯ą t"opĕ 453, komoi̯ą va i̯anü 453, komol 453, komol to 453, komonĕ 453, delkomonă 454, vil komonă 454
kopą 456, kope 456
kopĕ 456
kopkă 456, kopkǫ 456
koriiă 457
korstv̯ai̯/korstv̯oi̯ 286
kortal 458
korto 457, kortv̯ai̯ 458
kortvil'ă 458
kort'ĕ 457
kort'ĕtüc 457
korvĕ 458, – gård 459, – rüg 459, – stal 459, korvă 459, korvă t'üză 459
korvo 459, dai̯vă – 460, i̯olüvă – 460, korvǫ 460, korvoi̯ 460
kos 460, kosau̯/kosoi̯/kosai̯ 461, kosai̯ va st'ai̯bă 461
kosăc 461
kosai̯ s. kos
kosal 462
kosau̯ s. kos
koseně 462
koslĕ 462
kosoi̯ s. kos
kotĕr 442
kot'ĕ 462, kokă 463, kot'üg 463
kozdümĕ 461
kǫdil'ă 483
kǫpăt 482
kǫpot să 483, – va vadǫ 483
kǫs 484, – mąsi 484, kǫsai̯/kǫsĕ 485, x̌ai̯znă kǫsai̯/kǫsĕ 485, vilt'ă kǫsai̯ 485, visecĕ va kǫsai̯ 485
kǫsai̯ącĕ, kǫsal s. kǫsĕt
kǫsăvai̯ćă 485
kǫsĕ[1] (subst.) s. kǫs
kǫsĕ[2] (v.) s. kǫsĕt
kǫsĕt 486, kǫsĕ 486, kǫsoi̯ĕ 486, kǫsal 486, kǫsai̯ącĕ 486, kǫsai̯ącĕ pas 487, kǫsonĕ 487, kǫsonă 487
kǫtt'ĕ 487
kǫt'ĕ 1587
kǫt'ül 484
kǫt'ülenă 484, – risetĕ 484
krafti s. kravat
krai̯dlĕ 468, levă – 468, provă – 468, krai̯dlă 468, gǫsă krai̯dlă 468
krai̯dlotă 469
krai̯ĕ 468
krai̯vă 469, – salącenă 470, – t'au̯tai̯t 470
krai̯vai̯ćă 470
krai̯vĕ 471, – grib'ăt 471
krai̯vü 471, – zarĕ 472
kramĕ s. krom
kraŋgil 463, kraŋgile 463
krant'ă 464
krapal 463
krasai̯nă 465
krau̯ce 466
krau̯ckotĕ 467, – pǫt 467
krau̯co 467
krau̯g 465
krau̯skă 466, krau̯skǫ 466
kravat 467, krafti 467
krąs 464, krąsi 464
kremin 470, kreminĕ 471
krid'au̯ 473
krigălai̯ să 474
krigir 474, – vazą-lai̯ 475, krigĕri 474
krix 473, tągnĕ va – 473, va krize

474
kriịot 480, kriịol 480, kriịol vanaụ 480
kristus 475
kriʒe s. krix
krodăl s. krodně
krodeně 476
krodně 476, krodẽs 476, krodăl 476 f.
krogo 477, kroge 478
kroị 416
kroịot 478, krüịě 479
kroịs 125
kroịskă 466
kroịsko 466
krokvaịćă 445
krom 478, va krăme 478
krómpăt 479
krómpo 479
kropaịnă 465
krosan 465
krosnă 477
krösnă 471
krüd 472, krüd'aụ 472, viṅoịąčě krüd'aụ 472
krüd'oịě 473
krüịě s. kroịot
krümkă 475
krüzostě 475
kücaị 482
kucą s. kaụco
kuckă 488
kuel 481, vigneně – 481, kuele 481, kuěle kăk glavoị/glavaị 482
kuelék 482
kunstlit'ě 487
kuvol 488
kyaịlě 856, detă – 857
kyapě 856

lă 490
labü 490
ladék 491, ladaịcě 491
lagir 491, t'aụtě – 492
laẋin 493
laịb 497, molě – 498, vilt'ě – 498, – zaịto 498, laịbo 498, pöl laịbo 498
laịcerně 504, – t'ün 504
laịćăr/laịćar 504
laịol 492, laịonă 492
laịpaịkă 498
laịpaịnă 499
laịpák 499
laịpo 499, laịpoị 499
laịsaịckă 501
laịsaịćă[1] (Fuchs) 500
laịsaịćă[2] (Brachland) 504
laịsaịnă 502, laịsaịnọ 502
laịsaịńă 502
laịskă 501
laịst 502, laịstoị 503
laịstnaịćă 503
laịstně 503, – dan 503, – mond/mon 503
laịstoị s. laịst
laịtă s. liịě
laịzě 500, laịz 500
lakănaịćă 505
lampo 492
lap 493
las 493
lastĕrar 495
lastĕrarskă 495
laụg 496
laụk 495
laụnă 496, paụnă – 496, storo – 496
laẃă 496, laẃăịącă 496
lazaịc 494
lazaịkă 494
lazě 494, lazẽs/lozẽs 494
lazot 495
ląc 493
lągně 492
lecě 509
led 497
lekănaịćă 505
lekăr 505
lemąz 505
lepsě 535
lesaị s. l'os

lesnĕ (nom.sg.m.) 506, – vrex 506, lesnă 507, lesnă ịoblüńă 507, lesnĕ (nom.-acc.pl. m.) 507, lesnĕ vrexĕ/vrexạị 507
lest 507
lestạịćă 507
lestĕvạịćă 508
lestĕvạịnă 508
letă s. l'otü
levă (nom.sg.f.) 508, – rǫ̣kă 508, no levạị 509, levă (nom.-acc.sg.n.) 509, levă kraịdlĕ 509
lezĕ 536, – del/dal 536, – prit'ạị 536
lidą 525
lid'ot 526, lid'ol 526
lifkă 527, lifkǫ̣ 528
lixan 523
liịĕ 527, laịtă 527
liịonĕ 528
lik 528, – t'ạụtạịt 528
likam/likåm 529, – bezăt 529, – kabezońĕ 529
likene 529
likom 529
likot 530
lipă 531
litĕ 532, – vex 532
lizĕ 531
lobü 490
lod 538
lodo 534, lodǫ̣ 535
lodot 535, lodă 535
löxtar 523
loịg 491
loịsạịnă 502
lomĕ 536
lǫ̀mpạị 541
lönü 505, va – vast 506
lostĕvạịćă/lostovạịćă 537
lost'üv 537
lotkă 534
lotvă 538
lov 539
lovo 539
lozạịkă 538, zobo – 538
lozĕ 537, – prit'ạị 538
lozĕs s. lazĕ
lözoị 536
lüdă, lüdĕ s. lüd'ă
lüdĕr 525, düpạịtĕ – 525
lüd'ă 525, sa lüdă 525, no lüdĕ 526, malnạịćă no lüdĕ 526
luft 540
lüxtar 523
lüxt'om s. lüt'it
lüị 539
lüịenă 539, – svećă 540
lük 524, dübrĕ – 524, lüko 524
lümĕt 530, lümĕ 530, lümĕ del 530, lümą 530
lüpătạịćă 531
lüpotă 540
lüt'it 532, sa lüxt'om 533
luza 1593

l'ạịbă s. l'ạịbĕ
l'ạịbăị s. l'ạịbü
l'ạịbĕ[1] (v.) 513
l'ạịbĕ[2] (adj.) 513, – boịt 513, l'ạịbă 513
l'ạịbü 514, l'ạịbăị 514
l'an 510, caịstĕ – 510, – ravăt 510
l'atü 511
l'at'ă 511
l'ạụdĕ 511
l'ạụdi 511
l'ạụx̌üv 511
l'ạụtt'üv 512
l'oịbü 514
l'oịdạị 511
l'oịx̌üv 511
l'olĕn 514, – brot 514, l'olạịnă 515, l'olạịnă sestră 515
l'ol'ă 515, storĕ – 516, vizenĕ – 516, stefl'ol'ă 516
l'on 510, caịstĕ –

510, darzeně – 510, – sadargnǫ̨t 511
l'os 516, – ka büvońě 517, – vibět 517, vilt'ě – 517, lesai̯ 517
l'otam, l'oto s. l'otü
l'otoi̯ă 519, l'otoi̯ącă 520
l'otü 518, nüvă – 518, pöl – 518, va drau̯d'ă/droi̯d'ă – 518, l'oto 519, pöl l'oto 519, prid l'otam 519, va letă 519
l'ǫ̨dü 520, plau̯zenă – 521, posacnă – 521, t'enązě – 521, – va vågărd 521, vâronă – 522, vibroi̯tă – 521, l'ǫ̨do 522

mă s. met
madą 542
madě 542, – dot 542
madgit 543
måxt 593
mai̯xălevě/mai̯xălüvě 560
mai̯xo 556
mai̯ir 583, mai̯ŕo 583
mai̯lai̯ćă/mai̯lnai̯ćă 564
mai̯l'o 563, mai̯lě 563, pöl/pül mai̯lě 564
mai̯mü 564
mai̯nåk 565
mai̯ron 560
mai̯ŕo s. mai̯ir
mai̯s 565, vilkă – 565
mai̯să s. mai̯so
mai̯skă[1] (Muskel) 565
mai̯skă[2] (Markt) 566, mai̯skǫ̨ 566
mai̯so 566, ka mai̯să 566
mal 546
malnai̯că 543, – no lüdě 544, komoi̯ no – 544, vådenă – 544
malnai̯t'üv 544, – knext 545
malněk 545
măm s. met
mamă 546
man 552
manăi̯ 546, namanăi̯ 547
maně s. i̯oz
manei̯să s. molě
manǫ̨ s. i̯oz
no mărai̯ 552
marě 553, marącě 553, marącă 553, mańonă 553
mareńě 553, ka – 553
markoi̯ě 554
marză 554
marzně 554, marzenă 554
mańonă s. marě
măs s. met
masvai̯ćă 555
mau̯cącě 559, – skǫ̨pě 560
mau̯ckǫ̨ 557
mau̯dai̯kă 556
mau̯di să 557
mau̯diau̯ter 556
mau̯xo 556, büdącă – 556, mau̯xvai̯ 556
mau̯ńă 557, – svetě 558
mau̯ră s. mau̯ŕo
mau̯rněk 558
mau̯ŕo 558, va mau̯ră 558
mau̯ŕoi̯ě 559
mau̯sai̯ćă 559
mau̯z 559
mazě 545
mazi 555
mą[1] s. i̯oz
mą[2] s. met
mąc 547, sa mącą 547
mąćă 550 f.
mąćně 551
mąsi/mąse 548, dikă mąse 548, kǫ̨s mąsi 550, picenă mąsi/mąse 548,

slepaịcĕ mąsi 549, st'ütaịnă mąsi 549, sülenă mąsi 549, švaịnĕ mąsi/mąse 549, tilącĕ mąsi/mąse 549, vål-mąse 550, vålĕ mąse 550, vålüvă mąsi 550, vilt'ă mąsi 550, vivcenă mąsi/mąse 550, vorenă mąsi/mąse 550
mąsneně 551, – vorst 551, mąsnenă 551, mąsnenă pąskă 551
mąt'ĕ 552
mĕ[1] s. i̯oz
mĕ[2] s. van
med 562, klorĕ – 562, medoi̯ 562
mex 561, slameně – 561
meną 563, menăs 563
měne s. i̯oz
merĕk 568
mes s. met
mesaịstĕ 562
mesăk 568, paịstącĕ – 568
mesăt 569, vakårst – 569
meste 569, va – 570, va müi̯ĕm – 570
mest'ar 570, mestro 570
met 571, tĕ don – 571, mom 572, ne măm 573, ne mą 574, mos 575, ne/ni măs 577, mo 578, ne mă 580, momĕ 580, motĕ 581, ni mål 581, mes 582
metlă 583
micĕ 590
migoi̯ĕ 584, sa vicaịmă – 585
mix 561
mixelkă 584
mildixĕ 586
miltă 587
minĕ s. i̯oz
miʒă 584, mükră – 584, bavĕn mükră – 584
mlaceně 593, – vǫbörăk 593
mlaceněk 590
mladĕ 590, – dan 590, – rodněk 591
mlakă 591, gǫstă – 592, moslenă – 592, most'ĕ – 592, vicĕ – 592
mlat 591
mo s. met
modaị 594, – va sară 594, – va zaịtă 594, modvaị 595, modvaị va sară 595
modaịcĕ s. modĕk
mödĕ 595
modĕk 595, modaịcĕ 595
modvaị s. modaị
moxt 593
moi̯ 615, năm 617, nos 618, năs 619, sa nomĕ 619
moi̯ĕ s. moi̯t
moi̯xo 556
moi̯i să, moi̯l să s. moi̯t
moịs 565, vilkă – 565
moịsaị́că 559
moi̯t 619, rǫce – 619, moi̯ĕ 620, moi̯ĕ del 620, moi̯i să 620, moi̯l să 620
moi̯tĕ 599
mol 599, zazoně – 600
molă s. molĕ
molaịnă 604, molaịně 604
molĕ 600, – klavrĕk 600, – polăc 600, molă (nom. sg.f.) 601, molă defkă 601, molă rekă 601, molă vodă 602, molă vorno 602, molă

(nom.sg.n.) 602, molă t'ai̯rą 602, molă polcă 603, molă (nom.pl. m.,f.) 603, molă bükv̯oi̯ 603, manei̯să 603, – namănei̯să 603
moltit 597, pöd/püd moltit'ăm 597
mol'ă 604, mol'onă 604
mom, momĕ s. met
möme 596
mon 605, x́oi̯dĕ – 606, lai̯stnĕ – 607, nüvĕ – 605, pau̯nĕ – 605, pątt'üste – 607, preńă zai̯mă – 607, tribnĕ – 608, vai̯nă – 608, zai̯mă – 608, 'ai̯mon 607, sürmăn 608, trebĕmon 608
mond (mont) 605, i̯isin – 606, lai̯stnĕ – 607, pątt'üstnĕ – 607, sredületnĕ – 608, tribnĕ – 608, zai̯mă – 608, zanai̯snĕ – 607, ardĕmont 606, sürmond 608
monĕ s. i̯oz
mont s. mond
morai̯ă 610, – büză motai̯ 610, si̯ǫ́tă – 610
morai̯ĕn 609, – šai̯p 609
morai̯kă 609
mord 609
mördal 596
moroi̯ă 610, si̯ǫ́tă – 610
moroi̯ĕn 609, – danăc 609
moroi̯kă 609
morvĕ 611
morz 610
mos s. met
moskă s. mosko
mosketer 626
mosko/moskă 598, most'ĕ 598, most'ĕ mlakă 598, moskǫ́ 598
moslenă 612, – mlakă 612
möst 596
most'ĕ s. mosko
motai̯ 612, morai̯ă büză – 612, våtrică – 613, vizenă – 613
motai̯ćă 614
motĕ s. met
motex́ă 613
moterĕn 614, – brot 614, moterai̯nă 614, moterai̯nă sestră 614
mȯtkă 627
mötoi̯ĕ 597
motǫ́ 599
mötüvai̯dlĕ 596
mou̯z 559
mozĕ 611
mǫ́conă 625, – risetĕ 625
mǫ́dă 625
mǫ́kă 625, vorenă – 625, mǫ́kǫ́ 626, mǫ́kǫ́ si̯i̯ĕ 626
mücai̯dlĕ 624
mücĕ 589, mücolă 589
müćă[1] (Hündin) 627
müćă[2]/müćo (Fledermaus) 624
müd'olă 585
müg s. müzĕ
müi̯ 627, müi̯ă (nom.sg.f.) 628, müi̯ą 629, müi̯i 629, müi̯ĕm 629, müi̯ai̯ 630, müi̯ă (acc.pl.m.) 630
mükră 586, – miʒ́ă 586, bavĕn – miʒ́ă 586
mükrĕt 621
mükrü 621
mümai̯st'ĕ 587
musketir 626, musketĕri 626, verv́olai̯ musketĕri 626
müzdin 588, müzdĕne 589, müzdenü 589

müzd'ĕ 588
müzĕ/mzĕ 621, müzĕs 623, müg 623, mzalo 624

ṁaglă 561
ṁăl s. met
ṁoglă 561
ṁolĕ 585
ṁoro 587, varx̌üvotă – 588, ṁor 588, priz ṁor 588
ṁort 587

na- 631
nabest 631
năbü s. nebü
nact'aį̯ 634
nadĕbreį̯să 631
nadolăį̯ 631
naį̯mo s. van
naį̯st'ĕ 640
naį̯st'ü 640 f.
naį̯t 137, 641, t'ant'ĕ – 641, tustĕ – 641, – aį̯prąst 641
naį̯taį̯dlă 642
naį̯vă 648
năm s. moį̯
namanăį̯ 547, 632
namănеį̯să 603, 632
naparăd 632
năpüvodĕ 632
nară 633
năs s. moį̯
nastărеį̯sĕ 633, 1104
navaį̯sĕ 635, – dübrĕ 635
navaį̯snĕ 635, – rodnĕk 635
navąc 634, – bid'ol 634
navącă 634
navoį̯s 634
navoį̯sĕ 635
navoį̯snĕ 635
nazdük 633
ne (nĕ) 648
ne- 668
nebü 636, sa nibĕśo 636, no năbü 636, t'o̧g no năbü 636, püd nĕbiśåm 636, va nĕbiśaį̯/nĕbiśoį̯ 637
nebüd'ar/nebüʒar 638
nedanüv 640
nednoză 647
nĕg s. van
negelkă 640
nexăt 638, nexăm 638, nex/nek 639, nexol 639
nek s. nexăt
nekatü 642, nit'üg 642
nĕm s. van
nemăc 643
nemt'aį̯nkă 644
nenă 663
nenkă 644
nerezăc 645, daį̯vĕ – 645
nefol să 645, sibĕ – 645
netüpar/netüpard 646, b'olĕ netüpar 646, carveně netüpar 646, netüporde 646
ni/ne (nĕ) 648
ni v̨o̧zonă 672
nibĕśo s. nebü
nic 668, nic nic 669
nidel'ă 659, nidel'ą/nidel'a 659, vib nidel'a/nidel'ą 660, prid nidel'ă 660, zo nidel'ă/nidel'ą/nidelă 660, nidelă 660, citĕr nidelă 660
nid'onă 701
nină 663
ninceră 666
niniaų̯tră/niniоį̯tră 661
ninkă 644
nit'id/nit'idĕ 668
nit'üg s. nekatü
nivo̧zonă s. v̨o̧zăt
nizaį̯t 661
no 673, – levaį̯ 681, – provaį̯ 682, – sredă 683, – vĕbe stărne 683, – törĕ 674, – tü 675, – tüį̯ą vaxötǫ 675, – vizăreně 675
nobar/nobăr 685

nob'ortt'ĕ 685
nocǫl 695
nodal s. noi̯t
nodamĕ 686
nodenĕ s. noi̯t
nodix 686
nod'ă 686, – detą 686
noi̯- 647
noi̯mon 647
noi̯t 688, nodal 689, nodenĕ 689
noli̯i̯ĕ 687, nolai̯tă 687
nolüzenĕ 688, nolüzenă 688
nomĕ s. moi̯
nonüsĕ 688
nopălni 690, – v́otĕr 690
nȯpăloi̯ 700, – v́ȯtĕr 700
nopĕt 690
nopücąt 690, nopücnĕ 690, nopücǫl 691, nopücǫtă 691
nordĕ 691, citernordĕ 691
nos[1] (pron.poss.) 691, nosă/nos? (nom.sg.f.) 693, nosĕ (gen.sg.f.) 693, nosĕ/nos? (dat.sg.f.) 693, nosi/nosĕ? (nom. sg.n.) 694, nosă (nom.-acc.pl.m.) 694, nosĕm 694
nos[2] (pron.pers.) s. moi̯
nös 687, va nüse 687, va nüse darĕ 687
nosă s. nos[1]
nosarăt 697
nosĕ, nosĕm, nosi s. nos[1]
notücĕ 695
novărtai̯ să 695
novau̯cĕ 696, novau̯cenă 696
novĕt 696
nǫtăr 700
nǫtǫ 700
nüc 699, dübră – 699, vĕ – 699, nüci 699, pöl nüci 699, nüce 699
nüćonĕ 670, – klüt 671, nüćonă 671, nüćonă brai̯tkă 671
nüd'ai̯, nüd'ĕ s. nügă
nüd'it 667, nüxt'o 667, nüxte 668, nüxt'ai̯ 668
nügă 661, gǫsă – 662, nüd'ĕ 662, nügǫ 662, nügǫ vibĕt 662, dirzĕ nügǫ gegĕn 662, nüd'ai̯ 662, nüʒe 663
nügotĕ 663, – klüt 663
nügǫ s. nügă
nüxte, nüxt'ai̯, nüxt'o s. nüd'it
nüsą s. nüsĕt
nüse[1] (Nüsse) 697
nüse[2] (Nase, loc.) s. nös
nüsĕt 698, nüsą 698, nüsą va i̯anü 698, nüsĕ 698
nüsle/nüslă 667
nüvai̯nă 701
nüvĕ 671, – mon 671, nüvo 671, nüvă 672, nüvă l'otü 672, nüvă videnĕ 672
nüz 666, – va radlü 666, nüze 666
nüzai̯ce 697
nüze s. nüz
nüznai̯ 666
nüʒe s. nügă

ńină 673

ofkă 705
ogăi̯i să 702
oi̯ 702
olai̯ă/ʿolai̯ă 703
olănt 703
olter 704
ol'ă 703, – dau̯są 703, ʿol'oi̯ 703, ʿol'ońă 704

ʿol'ĕ 363, nos – fader 364
ʿol'oi̯, ʿol'ońă s. ol'ă
omar 704, sa omăŕam 705, biiĕ sa omăŕam 705
omel 705
ʿöpåk 362
opăm 705
openbor 706
opo 706
orǫ 706
oso 706
otăi̯i-mĕ/ʿotăi̯i-mĕ 707
ʿotnü 364
ot'ai̯/ʿot'ai̯ 707
öval 237

pacenă, paci s. påknĕ
padă 833
pagălai̯ćă 709
pai̯ s. pai̯t
pai̯ai̯kă 729
pai̯ăvai̯ćă 710
pai̯ą, pai̯ĕ s. pai̯t
pai̯lă 710
pai̯lą 711, pai̯l'ǫtă 711
pai̯l'ă? 730
pai̯l'ǫtă s. pai̯lą
pai̯onă, pai̯oně s. pai̯t
pai̯stĕ 732, pai̯stącĕ 733, pai̯stącĕ mesăk 733
pai̯st'olkă 733
pai̯t 733, pai̯ą 734, pai̯ĕ 734, pai̯ĕ vaxǫtǫ 734, pai̯ 735, pol 735, pol sa büd'om 735, polă 735, pai̯oně 735, pai̯onă 736
ka pai̯t'ĕ 736, va pai̯t'ĕ 736, undegă va pai̯t'ĕ 736
pai̯vü 736, – vorĕt 737, pai̯vo 737, dübră pai̯vo 738, ŕott'ă pai̯vo 738, smut'ă pai̯vo 738
pai̯zdă/pai̯zd'ă 731, blet'ă (blet'ĕ) pai̯zdă 732, va pai̯zdă (va pai̯zde) 731
pai̯zĕ s. xörtĕ pai̯zĕ
pai̯zǫ 732
păk 712
påknĕ 792, – del 792, danau̯ – 792, paci 792, paci del 792, pacenă 792
pålĕ 793
pampil 712
pan 712
pant'ük 718
papărnai̯ćă 718
papir 719
paŕar 718, paprai̯ 719
pară 719
parăd 719, 818
parănai̯ćă 719
pardĕ 796
pared 720, 818
va pareiśĕ 720
pargnĕ/parxnĕ 720, parzenă 721
parott'ĕ 721
parstin 721
parzenă s. pargnĕ
pasai̯ s. ŕas
pasinai̯ćă 751
pastĕlai̯ćă 722
pastrai̯ćă 722
pate 723, glai̯nenă – 723
patinăc 723, vagală – 723, patince 724
patinackă 725
patince s. patinăc
patincĕ 725, – gorx 725, – zalą 725
patincnai̯ćă 722
patkă 805, patkĕn 805, patt'ai̯ 806
pau̯cenă 729, – pąskă 729
pau̯n[1] (subst.) 725, pau̯no 726, pöl pau̯no 726
pau̯n[2] (adj./adv.) 726
pau̯nĕ[1] (adj.) 726, – mon 726, – taid 726, pau̯nă (nom.sg.f.) 727, pau̯nă giozdă 727, pau̯nă lau̯nă 727, pau̯nă (nom.

sg.n.) 727, paụnă gorslĕ 727, paụnă (nom.-acc.dual.) 727, paụnă cilĕsaị 727
paụnĕ[2] (v.) 728
paụno s. paụn[1]
paụnü 728
paụstĕ 728, – danaụ 728, – vanaụ 729
pazdĕ 711
pądiśǫ̇t 713
pąpil 712
pąskă 714, ịǫ̇trenă – 714, mąsnenă – 714, paụcenă – 715, t'ösărenă – 715, pąst'ĕ 715
pąst 715, sa pąstą 715
pąst'ĕ s. pąskă
pąt 716
pątărü 717
pątnădist 713
pątnocti 717
pątstid'ĕ 715
pątt'üstĕ 716
pątt'üste mon 717
pątt'üstnĕ 717, – mond 717
pąʒ 713, 1589, pąʒă 713, 1589
pekăr 739
pekărnaịćă 730
pelaịnĕ 742
pĕlątaị 758
per 709, – tüg er 750
peraịkă 746
perdodimĕ 744
perdoịaịkă 744
perdoịĕ 745, pirdol 745, pirdonĕ 745
ka perdoịĕ 745
perĕ[1] (subst.) 748, gǫ̇sĕ – 748
perĕ[2] (v.) s. perĕt
perĕndan 746, b'olĕ – 746
pereně 746
peresă s. perü
perĕt 746, perĕ 747, peri să 747
perịedĕ 747, perịeʒ 747
perisaị s. perü
perlaịĕ 749
permesăt 749
perraịĕ 749
persaị 750
perstrelĕt 750, perstrăleně 750
perü 748, peresă 749, perisaị 749
pesĕn 753, pesnaị 753
pet'aị 754
pic 772, no – 772
pican 773, picne 773
picą, picĕ s. pict
picĕ gǫ̇st'ĕ 773
picenă s. pict
picne s. pican
pict 774, – st'aịbǫ 774, – st'aịbĕ 774, picĕ 774, picą 774, picenă 775, picenă mąsi/mąse 775, picenă t'öraịtĕ 775
piịă 757
pilenkă 854, pilent'ĕ 855
pindel'ă 759, va – 759
pinkă 759
pińol 760, pińolaị/pińălaị 760
pińoně 760
pipă 761
pipăną 761
pipzak 757
pir 709, – tü 751
pirbăs 762
pirdol, pirdoně s. perdoịĕ
pirtągni să 763
pirvartĕ 763, pirvart'onă 763
pisaịnă 764
pisot 766
plaịĕ 782, plaịą 782
plamoze 776
plantă 777
plantońĕ 777
plater 779, flötĕ – 780, glǫ̇büt'ĕ – 780, platere 780
platerăk 780, plateraịt'ĕ 780
platnĕ 778, platnă

778
platneně 778
platniněk 779
plau̯că 782
plau̯g 780
plau̯zě 781
plau̯zenă 781, – l'ǫ̇dü 781, – püli 781
plau̯znă 781, – zil'ozü 781
plavě 782
plavoi̯ 59
pląsą, pląsě s. pl'ǫ̇săt
plesnai̯vě 783
plestan 783
plevo 783
plicě 61
plitě, plitenă s. plitot
pliteně 784, – vakårst 784
plitot 784, plitě 784, plitenă 784
plocą, plocě s. plokăt
plogălai̯ s. plogol
plogo 787
plogol 787, plogălai̯ 787
ploxtă 786, ploxtǫ̇ 786
ploxtvai̯ćă 787
ploi̯că 782
plokăt 787, plocą 788, plocě 788, plokol 788
plosněk 777
plost 788, savlakně – 789
plotě 789
plotüs 789
plütvai̯ćă 63, plütvai̯că 63
pl'au̯st'ă 758
pl'ǫ̇săt 785, pląsě 785, pl'ǫ̇sě 785, pląsą 785, pl'ǫ̇săl 786
pnidel'ă 759
pö- 743
pöd[1]/püd (praep.) 770, – moltit'ăm 770, püd něbiśåm 770, püd ramińăm 770, püd są 770, püd zimą 771
pöd[2] (subst.) 730
pȯdai̯ să 833, – dozd 833
pödonă/pöddonă 42
pödrau̯g 41
pod'ai̯bně 793, – boi̯t 793
poi̯ącai̯nă 795
poi̯ąk 795
poi̯n 725
pol[1] (subst.) 797, pole 797
pol[2], polă (v.) s. pai̯t
pöl 740, – güld'o 740, – kladě 740, – lai̯bo 740, – l'oto 741, – l'otü 741, – (pül) mai̯lě 740, – nüci 740, – pau̯no 741, – tană 741, – t'üpě 741
polăc 797, molě – 797, sridně – 798, trai̯vně – 798, vilt'ě – 798, polcă 798
polai̯ckă 1593
polai̯t'ě s. polěk
pölat 741
polcă[1] (Zeigefinger) 799, molă – 799
polcă[2] (Zehen, Finger) s. polăc
pole s. pol[1]
polěk 799, polai̯t'ě 799
pölni 794
pölst'örne 742
pöltai̯stě 743
pölüst s. pölüzět
pölüvněk 742
pölüzět (pölüst) 790, pölüzě 790, pölüzě vanau̯/vanai̯ 791, pölüz 791, pölüzal 791
pöpădi să 743, pöpădål să 744
porai̯nă 800
porenă 800
pȯrg 853, pȯrʒai̯ 853
porx 800
poro 801
porsą 801, dai̯vă – 801, sasącě – 802, porse 802

porsnenă 802, – risetĕ 802
porstin 721
pörüdaịnĕ/pörüdeně 802
pȯrʒaị s. pȯrg
posĕ 803
pöslaụsăt 752, pöslaụsă 752, pöslaụsăl 752
pöslol 752, – vån 753
posmą 803, posmenă 803
postarněk 804
pöstil'ă 754, pöstil'ą 754, stilĕ pöstil'ą 754
postvaịstĕ 804
pot[1] (Huf) 804, potaị 805
pot[2] (Kochtopf) 806
potkă 805
potot 806
poụně 726
pǫ̣p 849
pǫ̣t 850, bredĕ – 851, krauụckotĕ – 851, pricně – 851, sarüt'ĕ – 851, voịsüt'ĕ – 851, voịpatroně – 852, viz pǫ̣t'ă 852, viz pǫ̣t'ă stǫ̣pĕ 852, no pǫ̣t'ĕ 852
prading 807
praxstoịl 808 f.
praị 816
praịbĕt 811, praịbaịtă 811
praịbüvăt 816, praịbüvonă 816
praịdăt/praịdot 811
praịlabĕ 816
praịlüzål să 812
praịńartĕ 817
praịrüstĕ 812, praịrüstenă 812
praịskăt 813
praịstovĕt 813
praịtör 817
praịvamĕ 814
praịvązą 814
praịvobĕt 814
praịzad 812
prastăr 809, no prăstöră 809
prądan 72
prądĕ 808, prądeně 808, prądeně t'icer 808
prądenă[1] (Garnkorb) 808
prądenă[2] (Garn, pl.) s. prądeně[1]
prądeně[1] (subst. nom.sg.n.) 73, 807 f., prądenă 73
prądeně[2] (nom.sg.m. part.perf.pass.) s. prądĕ
prąd'ă 73
prąsleně 808, prąslenă 809
prąslü 74
pre 79
preńă 810, – zaịmă mon 810, – zaịmă 810
prepict 814
presik 815
pri- 821
pri 709
pricně 825, – pǫ̣t 825, pricnă 825, pricnă vaụsně 825
prid 818
prid vaịt'aị 820
pridcerăk 831
pridĕbedĕ 820
pridịauzaịnă 830
pridịauzaịnăk 830
prixĕl 818
prilid'ol 821
pripek 821
prit'aị 823, lezĕ – 823, lozĕ – 823, tągně – 824, tom – 824
prit'ĕ 824, – visĕg 824
privist 826
priz 821, – ńor 822
profetă 827
prosaị 827, prosăl 828
va pröstă 810, aịdĕ – 810
pröstĕ 810, – pas 810
pröstötă 826

prösü 815
provă[1] (adv.) 828
provă[2] (adj.nom.sg. f.) 828, – rǫ̣kă 829, provă (nom.-acc.sg.n.) 829, – kraịdlĕ 829, no provaị 829, provă (acc.dual.n.) 829
prǫ̣t 832
prübel 817
prül'otü 827
prüsĕ 822
prüseně 830, – t'ösă-fo 830
prüsiněk 815
prüst'aụ 86
prüveslĕ 831, prüveslă 832
pŕǫ̣tkă 826
pŕǫ̣tprü 832, senenă – 833
pŕǫ̣trü 832
pü 854
pücaịvă 847
pücaịvonă 848
pücaịvoně 848
pückă 846
puckăt 853, vǫ̣saị – 853
pücred 773
pućar 854, – vǫ̣süv 854
püd[1] (praep.) s. pöd[1]
püd[2] (v.) s. püdĕ
püdaịsă 836
püdapcĕ 835
püdd'örĕ 757
püdĕ 835, püd 835, püd 'ar 835, püd sem 836, püd sem ar/'er 836
püdraịĕ 769
püd'ön 757
pügripst 838, pügribeně 838
püịą, püịĕ s. pót
pükrĕt 838, pükraịtĕ 839
pül s. pöl
püli 837, dübră – 837, plaụzenă – 837, va pülaị 837
pülni 794
pulver 849, codącĕ – 849, rüzně – 849, strel'ăịącĕ – 849
pümăzonă s. pümozăt
pümąćně 839, pümąćăl 839
pümoịĕ 840
pümozăt 840, pümăzonă 840
pumpil 712
puŋkăvaịćă 850
püp 761, püpaị 761
püpănaịckă 762
püpănaịćă 761
püpel 762
pupergezel 852
püponą 762
püprǫ̣g 842
püsĕ 843
püsl'od 764, daụd'ü – 765, – tritĕg dańo 765, bezĕ – 765, falgoịĕ – 766, gornal – 766, – sadăt 765, šikol – 765, – t'aụtaịt 765
püsten 845, püstenă 845
püstil'ă 754
püstovĕ 767, – vanaụ/vanaị 767, – no nüslă 767
püsvaịćă 845
pütązenă 768, – t'ölă 768
pütesăt 768
pütklodĕ 769
püdlüzĕt 769
pütt'üv 772, pütt'üvă 772
püt'aịně 768, – prit'ĕ nüd'ĕ 768
püvaụcaị 1390
püvaụzdaị 846
püvodĕ 847, – prid radlü 847
püvodeně 847
püvoịcaị 1390
püvǫ̣să 796
püvǫ̣z 755
püzaịmă 844
püzaịmăk 844
püzarăt 842, püzarĕ (3.sg.praes.) 843, püzarĕ (2.sg. imp.) 843, püzaŕăl 843

püzder 845, püzderă 845
püzd'aịnĕ 766, püzd'aịnǫ̣tĕ 767
püznü 844

pás 755, – börĕ 756, – b'aụcĕ 755, fülĕ – 756, xorstaịvĕ – 756, kǫ̣saịącĕ – 756, pröstĕ – 756, pasaị/pasĕ 757, molĕ pasĕ 757
pos 755
posacnă 794, – l'ǫ̣dü 795
posăk/posĕk 855
pot 840, püịą (1.sg. praes.) 841, püịĕ 841, slepăc püịĕ 841, püịą (3.pl.praes.) 841, pol 840, 842
pǫ̣tă 856
pǫ̣tĕ 856

radlă s. radlü
radlaịcaịstĕ 856
radlaịćă 857
radlit'ĕ 860
radlü 858, nüz va – 858, prid – 858, püvodĕ prid – 858, radlă 858
rado 860
radüst 859
ragni să 860
ragol 861
raxaị 863
raịbaị s. raịbo
raịbĕ 868, – dik 868, – t'icer 868
raịbnĕk 868
raịbo 869, bunt'ă – 869, b'olă – 869, raịbaị/raịboị 869, ịaịmăt raịbaị 870
raịĕ 866
raịgeřă 870, glaịpĕ – 870, mladĕ – 870, storĕ – 870, raịgeřăl 871
raịs 871, vilĕ – 871
raịză 871, raịzol 871
raịzo 871
raịzol s. raịză
raịzĕ (sg.) 872, – t'ünĕk 872, raịzĕ (pl.) 872, – t'ünaịt'ĕ 872
rakol 861
råkvaịćă 895
ramą 861, püd raminăm 862, ramĕnesă 862, ramĕnaị 862
ramkă 862, daịvĕ – 863, t'öză – 862
rånă 896, – ịaụtrü 896
ranü 863
råt (rat) 864
ratoị 865
råt'aị 896
ravăt 865, l'an – 866
raz 864, razi 864
rebrü 866, rebră 866
rec 878, nivǫ̣zonă – 878, vǫ̣zonă – 878
reckă 873, gnålă – 873
rext 867
rext'ă 867, – rǫ̣kă 867, rextĕ 867
rekă 872, gnålă – 873, molă – 873, vilt'ĕ – 873
reńă 873
repo[1]/repă (Rübe) 873 f., carvenă repo 874, gală repo 874, repoị/repaị 874
repo[2] (Reibe) 874
reseně 868
restaị 867, påknĕ – del 867
revoịĕ 878, revăịi să 879, revoị să 879
rezĕ[1] (v.) 875, rezą 875
rezĕ[2] (adv.) 889
rezĕk 890
rezně 876, reznǫ̣ 877
ribrĕ 880, zanaịsnă

– 880
ric, rică, ricaị, ricăx, ricål s. rict
ricăt 892
ricą, ricĕ, ricex s. rict
ricenă 892
rict 892, ricą/rică 892, ricĕ 893, ric/ricĕ/ricaị 893, ricål 893, ricăx/ricex 894, rici 894
rif 881
rik 882, riko 882
rikotă 881
risă 906
risetĕ 889, glavnenă – 889, kǫt'ülenă – 890, mǫconă – 890, porsnenă – 890
rit'ĕ[1] (subst.) 882
rit'ĕ[2] (adj.) 891
rod/rot 897, dübrĕ rot 897, rodaị 897
rodaị[1] (subst.) s. rod
rodaị[2] (v.) s. rodĕ
rodĕ 897, – friịą 897, rodaị 898
rodenĕ 898, – va vizĕ 898
röder 899
rodnĕk 898, glaịpĕ 898, mladĕ – 899, navaịsnĕ – 899, storĕ – 899
roịbĕ dik 868
rok 896
rono 900, ronǫ 900
ronü 863
rösă 877
rot s. rod
rotĕ 902
rotšară 902
rovălaị s. rovolĕ
rovan 903, rovni 903
rovną 899
rovni s. rovan
rovolĕ 902, rovălaị 902
roz 864
röz- 875
rozĕ 900
rözeznăt 877
rözgă/rözgo 876, grönă rözgo 876, rözgǫ 876, drenüvotǫ rözgǫ 876, rözgvaị 876 f.
rözgvoị 877
rozint'aị 901
rozot 901, rozoịĕ 901, rozoịą 901
rǫb 907, – aị zimą 907, rǫbaị/rǫboị 907
rǫbĕt 907, – våkårst 907
rǫboị s. rǫb
rǫce s. rǫkă
rǫcnĕ 912, – t'icerăk 912
rǫcnĕk 913
rǫkă 908, dlan – 909, provă – 909, rext'ă – 909, rǫt'ĕ 909, rǫkǫ 909, rǫce 910, rǫce moịt 910, saụsĕ rǫce 910, rǫkomă 910, sa vibemă rǫkomă 910
rǫkăv 911, rǫkovă 911
rǫkăvaịćă 911, vaụnenă – 912, vaụsnenă – 912
rǫkomă s. rǫkă
rǫkovă s. rǫkăv
rǫkǫ, rǫt'ĕ s. rǫkă
rübă 903, – ịod'ădoị 903
rüdi să 880, rüdål să 881, rüdenĕ 881
rüdo 906
rüd'ă 904
rüd'üză 903
rüd'üznĕk 904
rüfĕl 906
rüg 883, korvĕ – 883, rüʒaị 883
rüịi să 895, rüịą să 895
rükă 894, – smuk 895
rükelbüskă 884
rül'ă 904
rümo 884
rump 908
rüṁan 884
rundă 912, – celü

912
rüs- 885
rüsenă (rüsonă) 889
rüsi să 890
rüsonă s. rüsenă
rüspădenă 888
rüsplăstaịtĕ 888
rüsplăsteně 888
rüsskokně 891, rüsskăcenă 891
rüst 904, rüstĕ 905, rüstĕ vanaụ 905, rüstĕ för 905
rüt'aịtnă 905
rüv́ostă 879
rüz- 885
rüză 884, rüze 885
rüzăc 885
rüzăn 906
rüzbaịănaịt'ĕ 885
rüzdelĕ 886, rüzdălenă 886
rüze s. rüză
rüzgnonă 886
rüzmesăt 887
rüzně 887, – pulver 887
rüzvaịănaịt'ĕ 885
rüzzině 887
rüʒaị s. rüg

fott'ă 879, – paịvo 879

sa[1] (praep.c.instr.) 913
sa[2] (praep.c.gen.) 1054
să 918
să- 918
săbǫ́ s. sibĕ
sabrükonă 919
sacit 939, sacitaị 939
sacitaịnă 1284
sadăị, sadăl s. sadăt
sadargnǫ́t 920, l'on – 921
sadăt 919, püsl'od – 920, sadaị 920, sadăl 920
sadĕ 1055, dăzd – 1055
sagrăsenă 923
saxi 923
saị vol 1569
saịdlü 965
saịĕ 945
saịeně 1571
saịknă s. saụkně
saịkńă 940
saịpĕ 1065
saịtă 1569, – ịaglă 1569
saịtĕ[1] (v.) 1067
saịtĕ[2]/soịtĕ (adj.) 1067
saịtnă 968, – ịaglă 968
saịtnaịćă 972
saịt'ir 943
saịvĕ 1571
sakliněk 923
sakodlĕ 924
sakrĕt 924
salącenă 925, kraịvă – 925
saliněk 925
salot 926
salüv 1055, salüvă 1056
salüzĕ 126, t'opĕ – 126
sal'ă 925
va samarćońĕ 1069
samărenă 927
samart 1552
samătonă 927
Samb 926
samĕt[1] (v.) 926
samĕt[2] (adv.) 926, – va zaịvăt 926
sangdel 929
sanoct'ĕ 931
sapot/sapăt 1056, sapot aịt 1057, sapĕ/sopĕ 1057, sapol 1058, sapol dübre 1058, sapol gut 1058, sapącĕ 1058, sapącĕ komăr 1059
sar (sor) 1552, vicĕ sor 1552, saro/soro 1553, t'üzĕ saro 1553, va sară/soră 1553, modaị va sară/soră 1553
sară 126, – zenă 126

sarĕk 935
saro s. sar
sarötă 935
sarp 936
sarsin 937, sarsine 937
sarüt'ĕ 936, – pǫ̇t 936, sarüt'ă 936
sas 1059, sasoi̯ 1060
sasătenă 937
sasĕ 937, sasącĕ 938, sasącĕ porsą 938
sasoi̯ s. sas
satarĕ del 938
sau̯x̌ĕ 939, sau̯x̌ă 939, sau̯x̌ă vedrü 940
sau̯x̌ü 940
sau̯kně 941, sau̯knă/soiknă/saiknă 941
sau̯kńă 940
sau̯ko 941
sau̯naiće̯ă 941
sau̯rnă 1064
sau̯sĕt 942, – śonü 943, sau̯sĕ 943, sau̯sĕ rǫ̇ce 943
sau̯t'ir 943
savartăt 1064
savărtlaiń̇ă 944
savlăk 1568
savlakně 1568, – plost 1568
sazdăt 1566, să – 1566, sazdii̯ 1566, sazdii̯ să 1566, sazd'onă 1566
sazině 937
są[1] (pron.) s. sibĕ
są[2] (adv.) s. sem[1]
sąd 929
sądi 929
sązmą 929, sązmenă 930
(Scharlaatsk) 946
sĕbe s. sibĕ
sect 981, zilĕ – 981, secą 981, dravă secą 981, secĕ 982, secĕ dal 982
sedĕ 1064, sed 1065, sed dol 1065, sedącĕ 1065
sedleně 963, – knüp 963
sedliněk 964
sedlü 963
sĕg s. sǫ̇
sekănaiće̯ă 120
sekafo 974
selšaft/selšap 974
sem[1] (adv.) 1068, – ă tom 1068, püd – 1069, püd – ar/'er 1069, są 1069
sem[2] (pron.) s. sǫ̇
semą 1135
semenü 1135
senenă 978, – pŕǫ̇tprü 978, – t'ölă 978, – vai̯dloi̯ 979
senińĕk 979
sestĕ 980
sestră 980, l'olai̯nă – 980, moterai̯nă – 981, sestroi̯ 981
set'afă/set'ar 1073
sibĕ 985, ka sĕbe/sibĕ 986, są 927, 986, prid są 986, püd są 928, zo săbǫ̇ 986, va sibĕ 986
siděm 987
siděmdiśǫ̇t 987
siděmnădist 987
siděmnocti 988
sidlai̯stĕ 120
sidmărü 988
sig s. sǫ̇
sii̯ĕ, sii̯ol s. sii̯ot
sii̯oně 1571
sii̯ot 1078, sii̯ĕ 1076, 1078, sii̯ĕ mǫ̇kǫ̇ 1076, sii̯ol 1079
siloi̯ 1572
si̯ot 1001, 1131, ka si̯otau̯ 1001, no si̯ot 1001, no si̯ot komă 1001, no sy̆ăte 1001
si̯ǫ̇tă[1] (subst.) s. si̯ǫ̇tü
si̯ǫ̇tă[2] (adj.) s. si̯ǫ̇tĕ[2]
si̯ǫ̇tĕ[1] (v.) 1002
si̯ǫ̇tĕ[2] (adj.) 1003,

– anskă 1003, sịǫtă (nom.sg.f.) 1003, sịǫtă dǫpnaịćă 1003, sịǫtă moraịă/moroịă 1003, sịǫtă t'abă 1003, sịǫtă (nom.sg.n.) 1004, sịǫtă (nom.pl.m.) 1004, sịǫtă tari t'enąʒaị 1004
sịǫtü 1002, molă – 1002, vilt'ă – 1002, sịǫtă 1003
sipelaị 1073
sist 998
sistărü 999
sistnădist 999
sistnocti 1122
skocaịkă 1006
skokăt 1005, skokně 1005, skocě (skǫcě) 1005
skornaịćă 1005
skǫpě 1007, maụcącě – 1007
skrüpě 1006, – va luft 1007
skükně 1119
slad 1007
slagbam 1008
slaịnă 953, slaịnoị 953
slaịsot 1012, slaịsą 1012, slaịsěs 1013, sloịsěs toị 1013, slaịsě 1013, slaụsă 1013, sloịsě 1013, slaịs 1013, slaụs 1014
slaịveńă 1014, slavěnoị/slaịvěne 1014
slamă/slamo 1008, slamaị 1008
slamar 1009
slameně 1008, – mex 1009
slamo s. slamă
slană 1009
slanaịćă 1009
slap 1057, – vol 1058
slapol/slaṕol 1009
slatt'ă 512, 1011
slaụs, slaụsă s. slaịsot
slaụzě 1011
slază 1010, slazaị/slazě 1010
slepă s. slepě
slepăc 1014, – püịě 1014, utkăpunt – 1015, voịkapuńoně – 1015, slepce 1015, slepce püịą 1015
slepaịcě 1016, – t'icer 1016, – mąsi 1016, – gńozdě 1016, slepaịcă gńozdă 1016
slepaịćă 1016
slepce s. slepăc
slepě 1015, slepă 1015
slid 1017, slid'o 1017, slide 1018
slobă 1019, – danü 1019
slogaị/slogoị 1020
sloịsě, sloịsěs s. slaịsot
slopă 1019
slovaịt'ě 1020
slüvenst'ă 1018
slüvü 1018, büzě – 1018, vernă – 1019, slüvesă 1019, unütă slüvesă 1019
sl'emă 1020
sl'od[1] (adv., praep.) 991, ịadan – draụgăg 992
sl'od[2] (subst.) 1017, daịvě – 1017
smacnă 1024
smaćă 1021
smadă/smedă (smed) 1021, zlateně – 1021, sribarně smadă 1021,smad'ă/smad'o 1021, aị smad'ă/smad'o 1022
smad'ă[1]/smad'oịě (v.) 1022, smad'ă srebrü 1022
smad'ă[2], smad'o (subst.) s. smadă
smagně 1022
smakă 1022, – smuk 1022
smardě 1023, smardącě 1023
smardi 1023

smed, smedă s. smadă
smiią să, smiącě, smiji să s. sḿot să
smölă 1024, va smülă 1024
smordlaine 1025
smülă s. smölă
smuk 1026
smut'ě 1026, smut'ă 1026
sḿot să 1027, smiią să 1027, smiji să 1028, sḿol să 1028, smiącă 1027
sneg 1028, aidě – 1028, sned'au 1029
snider 1029, ai snidfă 1029
snitier 1030
snok 1031, snocai 1031
snör 1030
snöfostă 1031
snüp 1030
snüvăt 1030
so s. sǫ
sodě 921, 1573, t'ʿopě – 921
sodlü 1036
soiχě 939, soiχă 939
soikăs 1039
soiknă s. saukně
soiko 941
soinkă 922
soitě s. saitě[2]
som 1075, tǫ somě 1076
somăc 1041
somaićă 1042
somě s. som
somüd'olnă 1076
sonai 1042, soną 1042
sopě s. sapot
sor, soră, soro s. sar
sos 1059
soʒai, soʒe s. cod
sǫ 1077, so 1077, sü 1077, sig, sěg 1077, va sem 1077
sǫśodă 960
spaciḟot 1046
spaitel 1046
spars 1045
spelman 1046
spel'oią 1046
spet 1047, sa spet'om 1047
spet'ai/spet'oi 1048
spet'om s. spet
spodăncaistě 1048
spodě (spoden) 1049
spölkă 1049
spöfot 1047
spriŋkfert'ěn 1049
sraboněk 1049
srebrü 1050
sredă[1] (Mitte) 1050, no – 1050
sredă[2] (Brotkrume) 1051
sredületně 1051, – mond 1051
sredül'ăt 1051
sretkă 1051
sribarně 1052, – smadă 1052
srib'oi, srib'oiě, srib'onă s. šrib'ot
sridně 1053, – polăc 1053
srivar 1054
stablü 1079
staił 1084
stal 331, korvě – 1080, t'ünst'ě – 1080
stal'ă 331, 1080
stamil 1081, stamile 1081
stand'ai 1081
stapaićă 1082
starnă, stărne, starnǫ s. stornă
staudinăc 1084
staul 1084
staup 1084
stavăc 1085
staʒă 1079, staʒą 1080
stąd'ai 1081, stągvoi 1082
stefl'ol'ă 1085
stegnü 1086
stenaićă 1086
stepă 1087
stepă 1087, – dravă 1087, stepónă 1087

stig 1091, stid'aị/stiʒaị 1092, stid'ĕ 1092, pątstid'ĕ 1092, disąt pątstid'ĕ 1092
stilĕ 1093, – pöstil'ą 1094
stilenă 1094, – ịolüvaịćă 1094
stiną 1094, stińǫtă 1094
stinte 1094
stińǫtă s. stiną
stipin 1095, stipĕnaị 1095
stiʒaị s. stig
stoịl 1084
stok 1099
stol 1100
stor 1100
storĕ (adj.nom.sg. m.) 1101, – l'ol'ă 1101, storo 1103, storo laụnă 1103, storă (nom. sg.f.) 1103, storă (nom.sg.n.) 1103, storĕ (nom.pl.m.) 1104, nastăreịsĕ 1104
störĕ 1187, störi să 1188
storĕk 1104
störi s. störĕ
stornă 1082, ka stărne 1082, no starnǫ 1082, no stornă (starnă) 1083, storne (stărne) 1083
storo s. storĕ
stört'ol 1088
storüst 1101
stot 1099, stüịĕ 1100
stovaị s. stovĕ
stovaịdlĕ[1] (Viehkoppel) 1085
stovaịdlĕ[2] (Flachspuppe) 1105
stovĕ 1105, stovaị 1105
stǫpĕt 1116, stǫpĕ 1116, viz pǫt'ă stǫpĕ 1117
stǫpĕt del 1116, stǫpĕ dol/del 1117
stǫpin 1116
stǫpo 1116
strafą 1106
strafoịĕ 1106, strafoị 1107
strafoně 1106
strafǫ 1106
straịă 1107
straịefkă 1107
straịzĕ 1109, vaụno – 1110
straịzinĕ 1111
straịzvaị 1110
strak 1107
stral'o 1108
straŋgă 1108
straụ 1108
strelĕt 1110, strelĕ 1110, strelĕ del 1110, strel'ăịącĕ 1110
strel'ăịącĕ pulver 1110
stren 1109
strez 1109
strezĕk 1111, strezaịkă 1111
vit strid'ă 1112
strid'an/strid'ar 1113
striŋgoịĕ 1113
striz 1113
strox 1114
stroịpovă 1106, – glavă 1106
strok 1107
strol'o 1108
strosaịvĕ 1114
strötă 1109
strotkă 1115
stroto 1115, strotǫ 1115
stüịĕ s. stot
stüịenĕ 1091, – bovĕn vanaụ 1091
stüpă 1095
stüpkă 1095, stüpkǫ 1096
stüt'o să 1096, stüt'ol să 1096, stüt'onă 1096
st'aịbă 1097, st'aịbĕ (gen.sg.) 1097, st'aịbǫ 1097, pict st'aịbǫ 1097, va st'aịbă 1097, st'aịbĕ (nom.-acc.

pl.) 1097
st'aḭbal 1086
st'aḭbĕ s. st'aḭbă
st'aḭbeně 1086
st'aḭbǫ̣ s. st'aḭbă
st'aḭko 1088
st'aḭńo 1117, va st'aḭně 1118
st'aḭplăc 1118
st'aḭplaḭct'ă 1118
st'aụko 1088, st'aụkvaḭ/st'aụkvoḭ 1089
st'onă 1120
st'öră 1089
st'öraḭp 1090, st'öraḭpaḭ 1090
st'örce 1119
st'örkă 1091
st'örne 1119, pöst'örne 1119
st'öt 1089
st'ük 1093, 1593
st'üp 1090
st'ütaḭnă 1120, – mąsi 1120
st'ütal 1093
sü s. sǫ̣
sübötă 987
süḭ 1071, – düm 1071, va süḭim 1071, sa süḭă 1071, sa süḭă vil'ă 1072, süḭi 1072, no süḭĕ 1072
süḭaḭ 988
süḭĕ, süḭi, süḭim s. süḭ
sülenă 989, – mąsi 990
süli 1121
süpal 1582, – voḭsmorkăl 1582
süpă 951
sürmăn 1122
sürmond 1122
svaḭną 1127, daḭvă – 1127, taụcnă – 1127
svaḭně 1127, – xlev 1128, – mąsi/mąse 1128
svaḭńă 1128, daḭvă – 1129
svaḭtoḭĕ 1129
va svaḭtońĕ 1129
svaḭt'ărăk 1129, svaḭt'ört'ĕ 1129
svarcĕk 1125
svaŕol 1131
svăte s. siot
svątaḭńă 1124
svecnĕk 1132, sa sveckomĕ 1132
svećă 1125, luḭenă – 1125, svefelenă/švefelenă – 1126, vastenă – 1126, voḭdnaḭ – 1126, – zazi să 1125
svefel 1126
svefelenă 1126, – svećă 1126
svend'il 1130, svengli 1130
sveněk 1131
svengli s. svend'il
sveŕol 1131
svetĕ 1131, maụńă – 1132
svici s. svikně
svikně 1133, sviknaḭ/cviknaḭ 1133, svici/ cvici 1133
svoră 1134
svorĕt 961, svorĕ 962, svorăto să 962, svorącă 962
svorko 1134
svot 1590

śonü 983, saụsĕt – 984
śost'ĕ 129

šaḭp 947, moraḭĕn – 947
šaḭpă 947
šaḿo să 1135
šance 945
šapar 946
šaprĕfstok 945
šaprĕv 945
šarp 126, šarpeḭsă/šarpeḭsĕ 126, ḭist šarpeḭsă/šarpeḭsĕ 127
šarvaḭ 946
šelṕo 948
šel'ostĕ 948
šemal 948
šeŋkălaḭ s. šeŋkot
šeŋkir s. šent'ir
šeŋkot 127, šeŋkă-

laị 127, šeŋkonă 128
šent'ir/šeŋkir 949
šenvoị/šenvaị 948
šeńan 949
šikol 128, šikol püsl'od 128, šikol vex 129
šint'aị 950
šińot 950, să – 951
šiper 951
šlaxtot 952, šlaxtăm 952, šlaxtol 952, šlaxtonă 953
šmakoịĕ 1022
šobe 130
šodo 955
šole s. šol'o[1]
šolkă 130
šol'o[1] (Scholle) 955, šole 956
šol'o[2] (Schale) 1576
šonă 985, – dagnă vedrü 985
šonaịćă 956
šopăt 131, šoponĕ 131
šopo 956
šoponĕ s. šopăt
šornaịćă 1006
šorü 956, šoro 956, šoroị 957
šrekol să 131
šrib'ot 957, šrib'oịĕ/srib'oịĕ 958, srib'oị 958, šrib'onă/srib'onă 958
šrivar 1054
šukafă/šükafă 960
šümo 959, – no vådă 959, šümaị 959
šümńă 959, – del 959
šüṕă 951, viịącă – 951
šüfot 951, šüfonă 952
šüvüt 952
šy̯aịną 1127, šy̯aịne 1127
šy̯aịnĕ mąsi/mąse 1128
šy̯aịnevă 1128, – mąsi 1128
šy̯aịńă 1128
šy̯ećăr 961
šy̯efel 1126
šy̯efelenă/sy̯efelenă 1126, – sy̯ećă 1126
šy̯odọ̈ 961

ta 1136
tă s. tọ̈
tabărtenă 1136
tåbat 1210
tabăt'aị 1137
tăbọ̈ s. toị
tacaịkă 1146
tad/tadĕ 1137, tad ĕne 1139
tad'ĕ 1139
taị s. toị
taịcĕ 1154, gorx – 1155
taịd 1153, paụnĕ – 1153, taịdo 1153
taịxom 1153
taịx́ĕ 1152, – ́votĕr 1152
taịle s. tål
taịskă 1154
takăc 1140
takăt 1140
tal 1141
tål 1140, va taịle 1140
taler 1141, talere 1141
tamĕ 1141
tană/tånă 1142, pöl tană 1142
taraịmĕ s. taroị
tarĕ 1144, – del 1144
tari 1158
taroị 1145, sa taraịmĕ 1145
taroịnăcti 1145
tarüịanocĕ 1159, – büg 1159
tafot 1144
taslaịvĕ 1146
taụcal să s. taụct
taụcĕ[1] (er, sie, es mästet) 1149, taụcenă 1150
taụcĕ[2] (er, sie, es stößt), taụci să s. taụct
taụcnĕ 1147, – vål

1148, taucnă 1148, taucnă svainą 1148
tauct 1148, taucĕ/tucĕ 1148, tauci să/tuci să 1149, taucal să 1149
taukně 1146
taustĕ/tustĕ 1147, taustă 1147
tą s. toi
tąglü 1142
tągnọt 1142, tągně 1143, tągně no giglă 1143, tągně va krix 1143, tągně prit'ai 1143, tągně t'opĕ 1143, tągně to 1143, tągně vanau 1144, tągně vex 1144
tąst'ü 1144
tĕ s. toi
tĕ don/te don 1151, tĕ don met 1151
tebĕ s. toi
tex, texọ s. cą
telkă 1155
tel'ă 1152
teplă 1156
teplü 1157
terĕ 1158, – t'ülă/t'ülü 1158
tesącĕ 1161
tetă 1159
tetăną 1160
tibĕ s. toi
ticĕ 1199
tilą 1197, daivă – 1197, tilątai/tilątoi 1198
tilącĕ 1198, – mąsi/mąse 1198
tilątai/tilątoi s. tilą
tilkă 1155
tiordă 1188, tiordeisă 1188
tipst/tist 1199
tlistĕ 1209
to[1] (adv., Präfix) 1209
to[2] (pron.) s. tọ
tobal 1210
toblăc 1211
toblar 1211
toblarskă 1211
toblockă 1211
tobriŋgoiĕ 1212
töfle/töfli 1151
toi/tai/tĕ 1219, tibĕ (gen.) 1227, tibĕ (dat.) 1227, tĕ 1228, tibĕ/tebĕ (acc.) 1228, tą 1229, sa tăbọ 1229
toik 1139
tok 1213, aven – 1214, – ce – 1214, – doleĸ 1213, – kăk 1214, vaiʒ – 1215, – vilĕ 1213
tol 1215
Tola 1215
tölkă 1155
tom 1215, – prit'ai 1216, sem a – 1216
topaiĕ 1216
t'opĕ 1193, komoią – 1194, – salüzĕ 1194, – sodĕ 1194, tągně – 1194, – vọzăt 1194
torcai s. tork
törĕ[1] (adj., num. ord.) 1157, no – 1158
törĕ[2] (subst., num. ord.) 1193
torezĕ 1217
tork 1217, torcai 1217
torn 1217, va tornă 1217
tornail'ă 1218, tornaile 1218
tornkă 1218
tort'üvă 1218, – iopt'ü 1219
tovist 1219
tozagĕ 1219
tozinĕ 1219
tọ (nom.-acc.sg.m.) 1247, – somĕ 1248, tüg 1249, to 1250, tọ (acc.sg.f.) 1250, tü 1251, no tü

1256, pir tü 1256, zo tü 1256, tă 1257
tǫcă, tǫce s. tǫco
tǫcnü 227
tǫco 1257, püd tǫcă 1257, tǫce 1258
traiņăcti 1232
traiņădist 1232
traiņoctĕ 1232
traivă 218, ka traivă 218
traivăiącĕ 218
traivnĕ 1233, – polăc 1233
traivnĕk 219
traivoiĕ 219, traivonă 219, traivonă vărdă 220
tråst 1235, tråstaį 1236
trastaiĕ 210
trastaiņă 1231
trastinăc 209
trastinĕk 1231
trastoiĕ 210
trąsĕ 1230, – dör mesăk 1230, trąsi să 1230
trąsinĕ 1231
trebĕmon 1236
trepoį 1233
tribaiką 1234
tribĕ[1] (subst.) 1233, va – 1234
tribĕ[2] (v.) 1235
tribnaiștĕ 1234
tribnĕ 1236, – mond/mon 1236
tritĕ 1234, tritĕg 1235
trivĕ 1235
trǫbă 1236
trǫbĕ 1237
trüvĕ 1235
tü s. tǫ
tücaiką 1246
tucĕ, tuci să s. tauct
tücĕ 1246
tüd'aį[1] (Zeug, gen. sg.) 1240, vignenĕ – 1241
tüd'aį[2] (Zeuge) 1241
tüd'au 1240
tüd'ĕ 1195
tüd'ot 1242
tüfli 1151
tüg s. tǫ
tüį 1242, tüią (nom.sg.f.) 1243, tüią 1244, va tüiĕ 1244, tüii 1245, va tüiĕm 1245, tüią (acc.pl. n.) 1245
tüml'oiĕ 1198
tüpăt 1198, tüponă 1199
tüšol 1258
tustĕ s. tauștĕ

t'abă 1196, siǫtă – 1196
t'ad'o 1161
t'agli 1260
t'aicaiņă/t'aincaiņă 1170
t'aipăc 1263
t'aipącă, t'aipącĕ s. t'aipĕ[2]
t'aipĕ[1] (er, sie, es kauft) 1264, t'oipal 1264
t'aipĕ[2] (es siedet) 1264, t'aipącĕ 1264, t'aipącă 1264, vădă t'aipącă 1265
t'airą 1165
t'airĕpotkă 1262
t'aisot 1238
t'aitait 1166, t'aitĕs 1167, t'aitĕ 1168
t'aizăr 1263
t'ală 1260
t'amă 278, 1200
t'amü 1200
t'ant'ă 1260, t'ant'ĕ 1260
t'ånt'ă 1276
t'arl 1161, t'arlau 1163
t'afol 1237
t'asai 1163
t'atrĕk 1261
t'auxărnaiću 1262
t'auxor 1164
t'auraį s. t'aurą
t'auraice 1166
t'aurą 1165, gǫsĕ – 1165, t'auraį

1165, t'aurątai 1165
t'aurĕce 1166
t'aurĕpotkă 1262, t'aurĕpott'ĕ 1262, 1587
t'ausot 1263, t'ausol 1263
t'autait 1166, dixt – 1167, kraivă – 1167, lik – 1167, püsl'od – 1167, radüst – 1167, t'autĕs 1167, t'oitĕs 1168, t'autĕ 1168, t'oitĕ 1169, t'autal 1169, t'autĕlai 1169
t'edal 1155
t'eler 1265
t'enąd'aińă 1267
t'enązĕ 1202, – l'ǫdü 1202
t'enąʒ 1265, t'enąʒă 1266, t'enąʒai 1266, siǫtă tari t'enąʒai 1266
t'esai 1163
t'esin 1178
t'icar 1191
t'icer 1191, prądenĕ – 1191, raibĕ – 1192, slepaicĕ – 1192
t'icerăk 1192, rǫcnĕ – 1193
t'icor 1191
t'id 1274
t'int'ai 311
t'irbe 1273
t'irnă/t'irńă 1273
t'ifolais 1204
t'ivit 1181
t'izĕn 312
t'öcaińă 1271
t'ödrăt 1201, t'ödroiĕ 1201, t'ödrăl 1201
t'ödrönĕ 1238
t'oipal s. t'aipĕ[1]
t'oitĕ, t'oitĕs s. t'autait
t'ölă s. t'ölü
t'ölăsenă 1171, gnüienă – 1171
t'ölat 1171, t'ölte 1171
t'ölü 1172, ianü – 1172, biiĕ sa – 1172, t'ölă 1173, gnüienă t'ölă 1173, pütązenă t'ölă 1173, senenă t'ölă 1173, viltă t'ölă 1173, zanaisnă t'ölă 1173
t'önai 1175
t'önăr 1205
t'önikă 1181
t'önoi 1175
t'ont'ă 1276
t'önvaićă 1187
t'örăc 1267
t'öraistĕ 1267
t'öraitcă 1268
t'öraitĕ 1267, picenă – 1268
t'örin 1166
t'ört'ĕ 1268, t'örkǫ 1268
t'ösă[1] (Schienbein) 1155
t'ösă[2] (Sense) 1178
t'ösărenă 1176, – pąskă 1176
t'ösăŕo s. t'ösör
t'öskă 1269
t'ösör 1176, bükvaitnĕ – 1177, iącmin – 1177, vivasneně – 1177, t'ösăŕo 1177, iącaně t'ösăŕo 1177, prüseně t'ösăŕo 1178, vivasně t'ösăŕo 1178
t'östĕr 156
t'östkă 1275, t'östkǫ 1275
t'östroi 293
t'ostü 176
t'ötĕr 1270
t'ötoi 1270, t'ötvoi/t'ötvĕ 1271
t'öză 1269, – ramkă 1269, daivă – 1270, t'özai 1270
t'ǫg 1280, – no năbü 1281
t'übală 1206, t'übal 1207
t'übălkă 1179

t'übăr/t'übĕr 1276
t'übol'ă 1206
t'ülă s. t'ülü
t'ülac 1189, t'ülce 1189, t'ülce va vatĕn 1189, t'ülce-vatĕn 1189
t'ülcĕt 1190
t'ülnă 1276, – vǫzĕ 1277
t'ülü 1172, t'ülă 1173
t'ül'ăn 1179
t'ül'on 1179, t'ül'onaį 1179
t'ümaų s. katü
t'ün 1277, d'aspenĕ – 1277, laįcernĕ – 1277, t'ünĕ 1278
t'ünăc 1196
t'ünaįćă 421
t'ünaįt'ĕ s. t'üněk
t'ünĕ[1] (subst.) s. t'ün
t'ünĕ[2] (adj.) 1207, – stal 1207
t'üněk 1278, raįzĕ – 1278, t'ünaįt'ĕ 1278, raįzĕ t'ünaįt'ĕ 1278
t'ünst'ĕ 1278, – stal 1279, – gård 1279
t'üpă 1272, t'üpĕ 1272, pöl t'üpĕ 1272
t'üpaįćă 311, 1207
t'üpal 1207
t'üpĕ s. t'üpă
t'üpraįvă 1272
t'üsaįstĕ 1180
t'üsan 1180, glavnĕ – 1180
t'üskă 1274, t'üskǫ 1274, t'üskǫ derĕ del 1274, t'üst'aį 1274
t'üst 1197, t'üstaį/t'üstĕ 1197
t'üstraįvă 1280
t'üst'aį s. t'üskă
t'ütălnaįćă 1190
t'ütlĕk 1191
t'üt'al/t'üt'ol 1190
t'üvorăc 983
t'üză 1273, korvă – 1273
t'üzăc 1208
t'üzan 1279
t'üzĕ 1279, – saro 1279, – vǫs 1279

un 1292
undegă 1291, – va paįt'ĕ 1292
unnütă 1293, unütă slüvesă 1293
utkăpunt 1294, – eŋkst 1294, – slepăc 1294
(Üverniz) 1291

va 1297, – citĕr delĕ 1307, – d'üstă aįdĕ 1298, – fastĕloveńĕ 1305, – janü 1298, – meste 1301, – nüsĕ darĕ 1302, – pareįsĕ 1302, – tribĕ 1305
vabĕt 1314
vaboį 1313, vabüjĕx 1313, no vĕbe 1313, vibemă 1314, sa vibemă rǫkomă 1314
vabraį 1314
vabüjĕx s. vaboį
vådă[1] (Wade) 1484
vådă[2]/vodă (vadă) (Wasser) 1484, cornă vådă 1484, molă vodă 1484, šümo no vådă 1486, vådă t'aįpącă 1484, varti să no vådă 1486, vilkă/vilt'ă vodă 1485, zaįmenă vådă 1484, va vadǫ 1485, va vidă 1485
vådenă 1486, – malnaįćă 1486
vadikĕ 1317
vadǫ s. vådă[2]
vad'ül 1317, molă – 1318
vagală 1320, – patinăc 1320
vagord/vågărd/vogărd 1320, kolüvĕ

vagord 1321, va vågard 1321, l'ǫ̇dü/l'ǫ̇do va vågărd 1321
vaxně 1315
vaxtoi̯ě 1316, vaxtol 1316
vaxv̯ě/våxv̯ě 1315
vaxʹötǫ̇ 1315, pai̯ě – 1315, no tüi̯ą – 1316
vai̯ălai̯ćă 1320
vai̯bět 1393
vai̯dars 1402
vai̯dloi̯ 1404, gnüi̯enă – 1404, senenă – 1404, zanai̯snă – 1404
ka vai̯dońě 1405
vai̯d'al, vai̯d'ol s. vai̯ʒě
vai̯ě 1393
vai̯xar 1402, – varti să 1402
vai̯kă 1405, vai̯t'ai̯ (gen.sg.) 1405, prit'ě vai̯t'ai̯ 1405, ka vai̯t'e 1406, va vai̯t'e 1406, vai̯t'ai̯ (nom.-acc.pl.) 1406, prid vai̯t'ai̯ 1407, ka vai̯kăm 1406
vai̯knět 1394, vai̯kně/voi̯kně 1394, voi̯k 1394, voi̯cenă 1395
vai̯mą 1407
vai̯nă 1407, dübră – 1407, frišă – 1408, frišt'ă – 1408, smut'ă – 1407, storă – 1408
vai̯nă mon 1409
vai̯nai̯ćă 1408
vai̯ně 1322
vai̯něk 1408
vai̯o 1395
vai̯sě 1409
vai̯seńă 1524, vai̯snai̯ 1525
vai̯soi̯ě 1409, – dal 1410
vai̯stă 1388
vai̯t'ai̯, vai̯t'e s. vai̯kă
vai̯ʒě 1402, vai̯ʒěs 1403, vai̯ʒ 1403, vai̯ʒ tok 1403, vai̯d'ol/vai̯d'ăl 1403
vakårst 1324, vakårst/våkårst 1324, ai̯dě vakårst 1325, bezě vakårst 1324, doi̯ě vakårst 1325, ǹüdi vakarst 1325, vakårst mesăt 1324, pliteně vakårst 1325, rǫ̇bět vakårst 1325, varǫ̇bět våkarst 1326, vartě vakårst 1326
vakarstnai̯ćă 1323
vaknă s. vaknü
vakniněk 1323
vaknü 1323, vaknă/vakno/voknă 1323
vål/val 1486, büzě vål 1487, tau̯cně vål 1487, vålo 1487, vålě 1487, vålüvě 1487, vål-i̯ǫ̇zěk 1488, vål-mąse 1488
valai̯tă s. valět
valăk 1327
vålě s. vål
valět 1327, valai̯tă 1327
vål-i̯ǫ̇zěk 1488
vål-mąse 1488
vålo s. vål
vålüvă 1488, – mąsi 1488
vålüvě s. vål
valüzě 1327, valüzenă 1327
vam s. vast
vamai̯skă 1328
vamaknǫ̇t 1328
vamarkoi̯ě, vamarkonă s. vamerkăt
vamau̯skă 1328
vamącět 1328
vamě s. vast
vamerkăt 1328, vamarkoi̯ě 1329,

vamarkonă 1329
van 1329, i̯ig/i̯ĕg (nĕg) 1336, i̯im 1340, mĕ 1340, sa nĕm 1341, i̯ai̯m 1342, ka nai̯mo 1342
vån (van) 1489
vanä 1343
vånä 1489
vanai̯ 1343, ai̯dĕ – 1344, derĕ – 1346, doi̯ĕ – 1344, ź́üdĕ – 1346, pölüzĕ – 1346, püstovĕ – 1345
vanai̯dĕt 1347
vanau̯ 1343, ai̯dĕ – 1344, berĕ – 1344, bezĕ – 1344, doi̯ĕ – 1344, kl'ai̯ą – 1345, komă – 1345, krii̯ol – 1345, pau̯stĕ – 1345, pölüzĕ – 1345, püstovĕ – 1345, rüstĕ – 1346, stüi̯eně bovĕn – 1346, tągně – 1346
vanckĕ 1348
vanoi̯ 1343
vanom 1347
vapai̯ĕ 1349
vapai̯s 1348
våpăk 1489
vapau̯s 1348
vapau̯stĕ 1349
vapodenă s. vapost să
vapoi̯s 1348
vapost să 1349, vapodenă 1349
vapüvodĕ 1350
vară s. varo
vårăt 1490, vårĕ/virĕ 1491, våronă 1491, våronă l'o̯dü 1491
varą s. varo
varbă 1350, varbai̯ 1350
vardot 1354, vårdăs 1355, vårdă 1355, vardål/vardol 1357, vardonă 1358
vårĕ s. vårăt
varx 1351
varxnĕ 1352, – büg 1352, – büzăc 1352, varxnümĕ 1352
varźüvotă 1353, – ḿoro 1353
varo 1359, varą 1359, no vară 1359
våronă s. vårăt
varo̯bĕt 1318, – våkarst 1318
varsăk 1360
vart 1363, varti 1363
vartai̯vă 1363, – vizä 1363
vartĕ 1362, – vakårst 1363
varti s. vart
varti să 1364, – no glavo̯ 1364, – no vådă 1364
vartinä 1353
vartüvonĕ 1354
vart'au̯ 1363
vaŕoi̯ să 1359
vas 1365, vasi 1365
vås/vos 1491, vicä vås 1491, våsai̯ 1491
våsă 1493
våsai̯ s. vås
vasăk 1395
vasi s. vas
våsk 1492, voskă 1492, vast'ai̯ 1492
våslă 1492
vasmĕ 1370
vasodĕt[1] (einsetzen) 1373, vasodĕ 1374, vasodeně 1374
vasodĕt[2] (aufsetzen) s. vassodĕt
vaspai̯zdĕ 1370
vaspirgně 1370
vasplüst 1368
vassodĕt (vasodĕt) 1373, vassodai̯ să 1373
vast 1374, va lönü

– 1375, vamĕ 1375, vamĕ danaų 1375, vam 1375, vaźǫl 1376, vazą̊laį̊ 1376, vazą̊laį̊ danaų 1376, krigir vazą̊laį̊ 1376, vaźǫ̊tă 1376, vazą 1377
vastă s. våstăt
vastăc 1371, vastăcaį̊ 1371
vastaknǫ̊t 1377, vastacenă 1377
våstăt 1497, våstăn 1497, vostolĕ 1497, vastă 1497, våstonă 1498
vastą̊gnǫ̊t 1377, vastą̊gnĕ 1377
vastenă 1371, – syećă 1371
vastnü 1379
våstonă s. våstăt
vastrąst 1368
vastrügă 1379, vastrügvoį̊ 1379
vastrüv 1380, vit vastrüvă 1380, ka vastrüvĕ 1380
vast'aį̊ s. våsk
vataįćĕ 1381
vataįn 1382, no vataįńĕ 1382, vexyĕ no vataįńĕ 1383
vatåknĕt 1384, – danaų 1384
vataknǫ̊t 1385
vatĕn 1382, t'ülce va – 1382, t'ülce-vatĕn 1382
vatoįn 1382
våtrücă 1494, – motaį̊ 1494, – zenă 1494
våtrücăk 1494
våtrük/vatrük 1493, büzĕ – 1493, į̊adan į̊idaįnĕ – 1494, į̊adan į̊idaįnĕ aįrüdenĕ – 1494
vat'ü 1383, vicesă 1383, vicaį̊ 1383, sa vicaįmă 1384
vaų̊cĕt 1390, vaų̊cĕ 1390, vaų̊ceně/voį̊ceně 1390, püvaų̊caį̊/püvoį̊caį̊ 1390
vaų̊ckă 1391
vaų̊xü 1385, vaų̊sesă 1386, vaų̊saį̊ 1386
vaų̊iă 1386
vaų̊iefkă 1387
vaų̊k 1386
vaų̊l 1387
vaų̊l-celĕ 1387, vaų̊l-celă 1387
vaų̊nenă 1387, – rǫ̊kăvaįćă 1387
vaų̊no 1388, – straįzĕ 1388
vaų̊saį̊, vaų̊sesă s. vaų̊xü
vaų̊sne 1389, pricnă – 1389
vaų̊snenă 1389, – rǫ̊kăvaįćă 1390
vaų̊stă 1388
vaų̊zdă 1388
vavådă 1393
vavaįtă s. vavĕt
vavaų̊zdeně 1391
vavĕt 1392, vavaįtă 1392
vavićă 1392
vavlact 1392
våz 1492, – zaįto 1492
vazą, vazą̊laį̊ s. vast
vazbaįtĕ s. vazbĕt
vazbaų̊dĕt 1365
vazbĕt 1366, vazbiįĕ 1366, vazbĕlaį̊ 1366, vazbaįtĕ 1366
vazbüst 1366
vazdaį̊ s. vazd'ăt
vazdălaį̊ să s. vazdet să
vazdåmĕ 1367
vazdedą să s. vazdet să
vazdeně 1367
vazdet să 1414, vazdedą să 1414, vazdiį̊ să 1414, vazdălaį̊ să 1414
vazdevot să 1367
vazdiį̊ să s. vazdet să
vazdrizal 1379
vazdroz 1368
vazdvaįgně 1378

vazd'ăt 1415, vazdaị 1415, vazd'onă 1415
vazin s. vazzinĕt
vazlĕt 1369, vazl'onă 1369
vazlezĕ 1369
vazlodot 1369
vazl'onă s. vazlĕt
vaznosăt 1372, vaznosă 1372
vazvaịmĕ 1370
vazvidĕt 1380
vazvoʒăt 1381
vazv̨ǫzăt 1381, vazv̨ǫzonĕ 1381
vazzinĕt 1372, vazzin (vazin) 1372
vaźǫl, vaźǫtă s. vast
vąd'ol 1343, vąd'olă 1343
vązĕ 1343
vĕ 1395, – nüc 1396
vĕbărtal să s. vibortăt
vĕbe s. vaboị
vĕbortaị să s. vibortăt
vĕbŕozăt 1396, vĕbŕăzonĕ 1396
vecĕ 1416, detă vicĕ 1416
veceně 1416
vecnĕk 1416, vizeně vecnik 1417
vedącĕ 1399
vedrü 1399, dübră – 1400, xladenă – 1400, xaụdă/xoịdă – 1400, xöră – 1400, kloră – 1401, saụxă – 1401, šonă dagnă – 1401, – viznaịdi să 1400, zaịmenă – 1401, – zarĕ 1399
vex 1397, bezĕ – 1397, litĕ – 1397, šikol – 1397, tągnĕ – 1397
vexbezonă 1397
vexlitĕ 1398
vexnüsĕ 1398
vexyĕ 1398, – no vataịńĕ 1398
vekkrăst/vekkrost 1401, vekkrodenă 1401
vĕkrüpĕt 1410
va velt'ĕ 1410
venst'ĕ 1411
vĕplitenă 1411
vernă 1412, – slüvü 1412
verv̨olaị 1413, – musketĕri 1414
veslü 1415
vetărnaịćă 1416
vetră s. v̨otĕr
vib 1446, – nidel'a/nidel'ą 1446
vibădaị 1418
vibărtal să s. vibortăt
vibăseně, vibăsol să, vibăsoně s. vibesĕt
vibemă s. vaboị
vibesĕt/vibesăt 1420, vibesĕ 1420, vibăsol să 1420, vibăseně/vibăsoně 1420
vibĕt 1421, l'os – 1421, nügǫ – 1421
vibmaịtenă 1419
vibortăt 1421, vibortaị să/vĕbortaị să 1422, vibărtal să/vĕbărtal să 1422
vibovĕ 1422
vibraịĕ 1446
vibroịĕ 1446, vibroịtă 1446, vibroịtă l'ǫdü 1447
vibŕozăt 1396, vibŕăzonĕ 1396
vib'od 1419
vică s. vicĕ[1]
vicaị, vicaịmă s. vat'ü
vicą 1538
vicĕ[1] (adj.nom.sg. m.) 1477, – bok 1477, – xlev 1477, – saro 1477, – sor 1477, vică 1477, vică vas 1477, vicĕ (nom.-acc.sg.n.) 1477, vicĕ mlakă 1478
vicĕ[2] (v.) s. vecĕ
vicer 1479, dübrĕ – 1479

viceră 1474, vicerą 1474
vicesă s. vat'ü
vidă s. vădă[2]
vidě 1424
videně 1423
vid'in 1424, astě – 1425
vigneně 1427, – kuel 1427, – tüd'aį 1428, komoį – 1428, vignenă 1428, vignenă klestă 1428
viįăs 1418
viįącă 1547, – šüpă 1547
viklip 1423, įącană – 1423
vikol del 1428
vikǫsě 1427, vikǫsonă 1427
vil s. vilě
vilcě s. vilt'ě[1]
vilě (filě, vil) 1429, kok – 1430, tok – 1429, – raįs 1432, navąc 1432
vilkă s. vilt'ě[1]
vilkămol 1434
vilkǫ s. vilt'ě[1]
vilsă/vilšă 1441, vilse 1442
vilt'ă s. vilt'ě[1]
vilt'ě[1] (adj.) 1434, – dăzd 1435, – polăc 1435, – rekă 1436, – vrex 1436, – vǫtěr 1435, vilkă/vilt'ă (nom.sg.f.) 1436, vilt'ă dară 1437, vilkă maįs/moįs 1437, vilkă/vilt'ă vodă 1437, vilkǫ 1437, vilt'ă (nom.sg.n.) 1437, vilt'ă mąsi 1437, vilt'ă sįǫtü 1438, vilt'ă (nom.pl.m.) 1438, vilt'ă kǫsaį 1438, vilcě 1438, vilcě lesaį 1438, vilt'ă (nom.-acc. pl.f.) 1438, vilt'ă bükvoį 1438, vilkă/vilt'ă (nom.-acc.pl.n.) 1438, vilt'ă t'ölă 1438, vilkă voįstă 1439, navącă 1439
vilt'ě[2] (adv.) 1439
vil'ă 1433, sa süįă – 1433
vimaufonă 1442, va maurě – 1442
vinaį 1443, įaįm 1443
vinaįćă 1540
viňă 1442
viňăs 1442, viňol 1443
viňoįě 1444, viňoįącě 1445, viňoįącě krüd'au 1445, dübră viňoįącě 1445
viňol s. viňăs
vipěr 1445
viproveně 1446
vird'ăt 1447, vird'ă 1447, vird'oį 1447
virě s. vărăt
virgnǫt/virgnět 1448, virgně 1448, virgně dal 1448, virgně püd są 1448, virgně va luft 1448, virgně voįsěk 1448
viŕal 1449
vis[1] (subst.) 1456, axterskă – 1456
vis[2] (pron.) 1449, – taįd 1449, visi 1449, viseg 1450, prit'ě viseg 1450, visą 1450, visaį 1450, vit visem 1451
visăct 1458
vįsaį s. vis[2]
visaįně 1459
visaįpaį să 1459, visaįp 1459, visaįpăto să 1460
visą s. vis[2]
visě 1458
visecě 1462, – va kǫsaį 1462
visedanesnă (visědanesnă) 1458
viseg, visem s. vis[2]
visěm 1460

visĕmdiśǫ̇t 1460
visĕmnădist 1461
visĕmnocti 1461
visi s. vis[2]
vismărü 1025, 1465
visot'ă 1465, visokăg 1466, visokăg döst 1466
vist 1463, danoi̯ – 1463, drav – 1463, vizĕ 1464, vizĕ sa lüdă 1464, danau̯ vizĕ 1464, vizenă 1465, danau̯ vizenă vardot 1465
vistăraićă 1426
vistau̯cĕ 1467
vistrai̯zĕ 1466, vǫs – 1466
vistrăl'onă 1468
vist'ăn 1468
vit 1469, cig – l'au̯dĕ 1472, – kǫm 1471, – tüg tai̯do 1470, – voi̯sükăg 1471, – zai̯vătă 1469
vitĕdoi̯/vitĕdüi̯ 1474, vitĕdoi̯imĕ/vitĕdüi̯imĕ 1475
viticenă 1476
vitkǫ̇d 1473
vitmaknǫ̇t 1473
vitör 1476
vitstroi̯zenĕ 1425
vittǫ̇d 1476
vitt'ai̯dnĕ 1473, vitt'ai̯denĕ 1473
vivasnĕ 1418, – t'ösăŕo 1418
vivasneně 1418, – t'ösör 1418
vivăs 1418
viz 1457
vizä (nom.sg.) 188, 1452, vartai̯vă – 1453, vizä (gen. sg.) 1453, va vizĕ 1453, vize 1453
vizarăt 1462, vizărai̯ să 1462
no vizăreně 1462
vizaʒ 1426
vizdĕ 1454
vizdoli 1454
vizd'ai̯bĕ 1467, vizd'ai̯benă/vizd'ai̯bonă 1468
vizĕ[1], vize s. vizä
vizĕ[2] s. vist
vizenă[1] s. vizenĕ
vizenă[2] s. vist
vizenĕ 1454, – vecnik 1454, – l'ol'ă 1454, vizenă (nom.sg.f.) 1455, vizenă motai̯ 1455, vizenă (nom.-acc.pl.f.) 1455, vizenă dvarai̯ 1455
vizer 1455
vizĕt 1463
vizlikăl 1455, vizlikălai̯ să 1456
vizlümĕt 589
vizmesăt 1460, vizmăsenă 1461
viznai̯di să 1456, vedrü – 1456
vizv̨ǫzoně 1467
vlacĕt 1482, vlacĕ 1482, vlacenă 1482
vlackă 1482
vlåk/vlak 1480
vlas 1481, vlasoi̯/vlasĕ 1481
vlastai̯st'ă 1482
vlok 1480
vobeně 1495
vodă s. vådă[2]
vogărd s. vagord
vogvai̯ 1498
voi̯- 1509
voi̯ă 1395
voi̯'ai̯dal 1322
voi̯bĕt 1393, voi̯bai̯tă 1393
voi̯bid'ăt 1510, voi̯bid'onă 1510
voi̯blăsteně 1319
voi̯büst 1510
voi̯cenă s. vai̯knĕt
voi̯ceně s. vau̯cĕt
voi̯codĕt 1529
voi̯delĕt 1510
voi̯deŋkă 1511, voi̯deŋkonă 1511
voi̯dnăt 1511, voi̯dnăi̯ 1511, voi̯dnai̯ svećă

1511
voi̯dvai̯zĕ 1529
voi̯ĕ 1393
ka voi̯gărniṅĕ 1513
voi̯găsenă, voi̯găseně s. voi̯gosĕ
voi̯gorně 1394
voi̯gosĕ 1512, voi̯găseně 1512, voi̯găseně vǫd'il 1512, voi̯găsenă 1512, voi̯găsenă kau̯co 1512
voi̯ḱü 1385, voi̯xă 1386
voi̯iă 1386
voi̯iădoně 1512
voi̯k s. vai̯knĕt
voi̯kăpuńoně 1513, – slepăc 1513
voi̯kled'ăt 1514, voi̯klĕd'onă 1514
voi̯kně s. vai̯knĕt
voi̯liiĕ 1514, voi̯lai̯tă 1514
voi̯lösăt 1514
voi̯lümĕt 1514
voi̯mesăt 1515
voi̯metăt 1515, gnüi̯ – 1515, voi̯metenă 1515
voi̯nai̯t 1515
voi̯pal s. voi̯pĕt
voi̯părenă (voi̯părină) 1516
voi̯părzenă 1516
voi̯pătroně 1498, – pǫt 1498
voi̯pau̯stenă 1516
voi̯pĕt 1516, voi̯pii̯ 1517, voi̯pal 1517
voi̯plai̯ĕ 1518
voi̯plavĕ 1518, voi̯plăvenă 1518
voi̯proveně 1319
voi̯pücai̯văt 1519, voi̯pücai̯vă 1519, voi̯pücai̯vonă 1519
voi̯püvodĕt 1518, voi̯püvodĕ 1518
voi̯rakăt 1519
voi̯ravăt 1519
voi̯răvolĕ 1520
voi̯rĕt 1520, voi̯rĕtă 1520
voi̯rixt'ăl 1520
voi̯rodăt 1521
voi̯rodĕ 1521
voi̯s s. voi̯sĕk
voi̯sasĕ 1522
voi̯sedăt 1522, voi̯sedĕ 1523
voi̯sĕk 1523, voi̯s 1524, navoi̯s 1524
voi̯seńă 1524, voi̯snoi̯ 1525
voi̯smorkăt 1499, süpal – 1499
voi̯snoi̯ s. voi̯seńă
voi̯spöřot 1522
voi̯stă 1388, vilkă – 1389
voi̯stăvenă 1527
voi̯süt'ĕ 1525, – pǫt 1526, vit voi̯sükăg 1526, voi̯süt'ă 1526, navoi̯sĕ 1526, navai̯snĕ/navoi̯snĕ 1526, navai̯snĕ rodněk 1526, navai̯sĕ dübrĕ 1527
voi̯sy̯et'ăt 1527
voi̯tarĕ 1528
voi̯tągně 1527, voi̯tązenă 1528
voi̯trǫdai̯v́onă 1529
voi̯tüpăt 1529
voi̯t'izăt 1528, voi̯t'izol 1528, voi̯t'izonă 1528
voi̯virď'ăt 1530, voi̯virď'onă 1530
voi̯vist 1531, voi̯vizĕ 1531
voi̯viză 1530, voi̯vizonă 1530
voi̯vizĕ s. voi̯vist
voi̯vizonă s. voi̯viză
voi̯vlact 1531
voi̯vobal 1319
voi̯vobeně 1320
voi̯zăŕal 1521, voi̯zărenă 1521
voi̯zinĕt 1525, voi̯zinĕ 1525
voknă s. vaknü
vol 1500, dirzai̯ să – 1500, sai̯ – 1500, slap – 1500
vol'ă 1501, – to 1501, vol'ai̯ 1501, vol'ai̯ to 1501

vom 1502, sa vomĕ 1502
vonid'ă 1503
voňă/voňoi̯ĕ 1503
vor, vorą s. vorĕt
vorblĕk 1506, vorble 1506
vordoi̯ĕ 1506, vordoi̯ 1506
vorĕt 1503, pai̯vü – 1503, vorĕ 1504, i̯est vorĕ 1504, vorą 1504, vor 1504, vor t'ösör 1505, vorenă (nom.sg.f.) 1505, vorenă mǫkă 1505, vorenă (nom.-acc.sg.n.) 1505, vorenă mąsi/mąse 1505
vornai̯ s. vorno
vorną 1506
vorno 1506, cornă – 1507, fol'ostă – 1507, molă – 1507, vornǫ 1507, vornai̯ 1507
vörplă 1413
vorst 1508, mąsneně – 1508, vorst'o 1508
vortă 1296
vortai̯dlĕ 1508
vortăt 1296
vos s. vås
vosă 1509
voskă s. våsk
vostolĕ s. våstăt
votrük 1493
vovodă 1393
vozĕ 1508
vǫbal 1538
vǫbörăk 1539, düi̯ącĕ – 1539, mlaceně – 1539
vǫd'il 1541, glüeně – 1541, voi̯gășeně – 1541, zasącĕ – 1541, vǫglai̯ 1541, vǫgle 1542
vǫd'ör 1540
vǫd'örǫ́tă 1541
vǫd'ür 1540
vǫglai̯, vǫgle s. vǫd'il
vǫs 1542, t'üzĕ – 1542, – vistrai̯zĕ 1542, vǫsai̯ 1543, vǫsai̯ puckăt 1543, vǫsüv 1543, pućar vǫsüv 1543
vǫsăi̯ącă s. vǫsăt
vǫsai̯puc 1544
vǫsănai̯ćă 1537
vǫsăt 1543, vǫsoi̯ĕ 1543, vǫsăi̯ącă 1543
vǫsĕpuc 1544
vǫsoi̯ĕ s. vǫsăt
vǫsüv s. vǫs
vǫtăk 1546
vǫzai̯că 1546
vǫzal 1545, vǫzle 1545
vǫzălenă 1545
vǫzĕ 1545, t'ülnă – 1545
vǫzi 1546
vǫzle s. vǫzal
vrex 1531, lesnĕ – 1531, vilt'ĕ – 1532, vrexai̯/vrexĕ 1532
vrisai̯t'ĕ 1534
vriteně 1534, vritenă 1534
vuckă 1391
vuk 1386
vundroi̯ĕ 1539
vunkar 1544

vǫtĕr (vǫ́tĕr) 1548, – doi̯mĕ 1548, drögĕ – 1548, xoi̯dĕ – 1548, nopălni – 1548, nǫpăloi̯ – 1549, tai̯xĕ – 1549, vilt'ĕ – 1549, va vetră 1549
vǫ́zăt 1550, t'opĕ – 1550, vǫ́ză 1550, vǫ́zonă 1550, vǫ́zonă rec 1550, nivǫ́zonă rec 1551

za lă s. zarăt
zåglă 1033
zaglĕ 922
za'i/zaxí 923
zai̯ 1064

va zăi̯au̯tră 1040
zai̯bi să 1065
zai̯d 964, zai̯dai̯/ zai̯dě 964
zai̯de 965
zai̯mă 965, – i̯ą mě 966, de preńă – 966, preńă – mon 966, va – 966
zai̯mă mond/mon 982
zai̯menă 967, – vădă 967, – vedrü 967, zai̯mnei̯să 967
zai̯mnü 975
zai̯mońă 968, – trąsě i̯ěg 968, zai̯mońǫ 968
zai̯pkă 969
zai̯tă s. zai̯tü
zai̯tině 971, – ban 971
zai̯tü 970, zai̯to 971, laib zai̯to 971, văz zai̯to 971, va zai̯tă 971, modai̯ va zai̯tă 971
zai̯vă s. zai̯vě[2]
zai̯vät 972, va – 973, zai̯vătă 973, vit zai̯vătă 973
zai̯vătăk 973
zai̯vě[1] (v.) 973
zai̯vě[2] (adj.) 1067, zai̯vă 1067
zalą 924, patincě – 924
zalvai̯ă 926
zămelă 1033
zamět 926
zanai̯ 930
zanai̯sně 930, – mond 931, zanai̯snă ribrě 931, zanai̯snă t'ölă 931, zanai̯snă vai̯dloi̯ 931
zaně 1056, zanvoi̯ 1056
zarăt 932, zarą 932, zarěs 933, zarě 934, krai̯vü zarě 934, vedrü zarě 934, zar 934, za 934, za lă 923, 935, zaŕăl 935
zaŕodlě 936
zau̯k 940
zau̯kně 1063
zau̯rau̯/zau̯rai̯ 942
zau̯zălai̯că 942, blant'ă – 942
zavăt 944, zavě 944
zazăt 1060, zazě/ zozě 1060, zazi să 1061, zazai̯ 1061, zazol 1061, zazącě 1061, zazącě vǫd'il 1061, zazącă 1061, zazącă kau̯co 1062, zazoně 1062, zazoně mol 1062, zazonă 1062
ka zazině 979
zazol, zazonă, zazoně s. zazăt
zął 930
zątěk 932
zelǫd 974, zelǫdă 974
zenă 975, sară – 976, vătrücă – 977, zeně 978
zerovăc 979
zevă 964
zevornăk 1070, zevornt'üvě 1071
zilą s. zil'ă
zilber 989
zilě 989, – sect 989, no zilě 989
zil'ă 988, no zilą 989
zil'ozenă 990
zil'ozü 990, plau̯znă – 991
zimă, zimai̯, zimą, zimě s. ziḿă
zimenă 996, – klüto 996
zimněk 996, corně – 996
ziḿă 992, zimă 993, ai̯ zimă 993, zimai̯ 993, ka zimai̯ 994, zimą (acc.-instr.sg.) 994, püd zimą 994, zimě 995, no

zimĕ 995, va zimĕ 996, vilt'ă dară va zimĕ 996
zinĕ (3.sg.praes.) 997, – danaų 997, zinĕ (2.sg.imp.) 997, zinĕ to 998, zin danaų 997
ziṕaų 998
zlată 1010
zlateně 1010, – smed/smedă/smadă 1011, zlatenă 1011
zlod 954
zmaịel 1025
znot 1032, znoịĕs 1032, znoịis 1032, znoịĕ 1032
zo 1033, 1073, – glavĕ 1033, – nidel'ă/nidel'ą/nidelă 1033, – tü 1074
zobă 1035
zobal să 1034
zobăt'int'aị 1034
zobĕ s. zobo
zoblǫ́dal 1034, zoblǫ́denă 1034
zobo 1035, bözĕ – 1035, – lozaịkă 1035, zoboị 1035, zobĕ 1035
zodarăịącĕ 1036
zodevoně 1036
zodiịă 1075
zodüstaịvă 1037
zod'aị 1038
zogăvaịćă 1040
zoịaụtarně 1039
zoịaụtră/zoịaịtră 1039
zoịąc 1037, zoịącă 1037, zoịąct'ĕ 1038
zoịb 922
zoịpkă 969, zoịpkǫ́ 969
zoịtaịnă 922
zoklǫ́cĕt 1040
zoko 1040, zokyoị 1041
zolix 1041
zolst'aị 1043, no zolst'aị/zolst'ĕ 1043
zolüzĕ 1573, zolüzenă 1574
zomaknǫ́t 1574, zomakně 1574, zomăceně 1574, zomăcenă dvaraị 1575
zopaịtĕ 1575
zopaịt'ĕ 1575
zopkă 1034
zopǫ́tně 1043
zöri 1038, va zöfax 1038
zoseně 1044, zosenă 1044
zosüleně 1043
zot 1044, zotaụ 1045
zotăt'il 1036
zotaụ s. zot
zovązĕ 1576
zovoịnaịt'ĕ 1045
zovoịsnaịćă 1045
zǫ́b 1123, zǫ́baị/zǫ́boị 1123
zǫ́dlü 1123
zribă 1052
zribăc 1052
zribaịćă 1053
zribą 1052
zünĕ 997
züvĕ 1000, – va ịanü 1000
züzaịckă 1122
zvaně 1124
zvenü 1130, zvenesă 1130

źornü 984, źornă (gen.sg.) 984, źornă (nom.-acc. pl.) 984

DRAVÄNISCH (RÜCKLÄUFIG)

132 da
26 (v., 3.sg. praes.) ja
370 (Partikel) ja
402 ka
1215 Tola
290 jaima
631 na-
1054 (praep.c. gen.) sa
913 (praep.c. instr.) sa
1136 ta
1297 va
934 za
1593 luza

1 ă
10 babă
1196 t'abă
1052 zribă
513 l'aibă
1097 st'aibă
65 bobă
1019 slobă
1035 zobă
1236 trǫbă
1350 varbă
834 bübă
903 rübă

283 jazbă
1351 farb'ă
1554 că
55 büdącă
1543 vǫsăjącă
496 laŕăjącă
1027 smijącă
1547 vijącă
520 l'otojącă
1037 zojącă
53 bülącă
1264 t'ajpącă
553 marącă
962 svorącă
1161 detącă
634, 1439 navącă
1061 zazącă
163 decă
892 rică
1477 vică
942 zauzălaică
543 malnaică
63 plütvaică
60 blaizaică
1546 vǫzaică
782 ploică
422 kl'oică
799 (Zeigefinger; sg.n.) polcă
798 (Zehen, Finger; pl.m.) polcă

1257 tǫcă
1268 t'örajtcă
782 plaucă
422 kl'aucă
1494 vătrücă
1021 smaćă
550 f. mąćă
1125 svećă
1392 vavićă
1053 zribajćă
225 dǫbajćă
59 bledajćă
108 xojdajćă
709 pagălajćă
1320 vajălajćă
857 radlajćă
722 pastělajćă
564 majlajćă
1042 somajćă
425 klanajćă
1009 slanajćă
505 lakănajćă
505 lekănajćă
120 sekănajćă
62 blinskănajćă
761 püpănajćă
719 parănajćă
1537 vǫsănajćă
722 patincnajćă
1086 stenajćă
282 jątrěnajćă

354 d'üstĕnaiće
446 kolinaiće
751 pasinaiće
1540 vinaiće
1408 vainaiće
1190 t'ütălnaiće
564 mailnaiće
956 šonaiće
226 dǫpnaiće
1282 carnaiće
228 dvarnaiće
1262 t'auxărnaiće
730 pekărnaiće
718 papărnaiće
1416 vetărnaiće
1006 cornaiće
1005 skornaiće
1006 šornaiće
1045 zovoisnaiće
972 saitnaiće
503 laistnaiće
1323 vakarstnaiće
354 d'üstnaiće
941 saunaiće
421 t'ünaiće
1082 stapaiće
1016 slepaiće
311, 1207 t'üpaiće
1426 vistăraiće
275 iagraiće
275 iigraiće
275 iaigraiće
722 pastraiće
500 (Fuchs) laisaiće
504 (Brachland) laisaiće
559 moisaiće
559 mausaiće

430 klaibenătaiće
346 gribinătaiće
531 lüpătaiće
614 motaiće
430 klaib'ăstaiće
507 lestaiće
75 brödăvaiće
1040 zogăvaiće
710 paiăvaiće
850 puŋkăvaiće
911 rǫkăvaiće
62 blinskăvaiće
485 kǫsăvaiće
508 lestĕvaiće
537 lostĕvaiće
470 kraivaiće
895 råkvaiće
445 krokvaiće
1281 carkvaiće
1187 t'önvaiće
537 lostovaiće
555 masvaiće
845 püsvaiće
787 ploxtvaiće
63 plütvaiće
336 iolüvaiće
624 (Fledermaus) müće
627 (Hündin) müće
96 büzće
422 kladă
1021 smadă
833 padă
1484 vadă
1484 (Wade) vådă
1484 (Wasser) vådă
1393 vavådă
1021 smedă

1050 (Mitte) sredă
1051 (Brotkrume) sredă
1485 vidă
328 gnaidă
110 xoidă
912 rundă
535 lodă
960 sǫšodă
1484 vodă
1393 vovodă
75 brödă
974 zelǫdă
64 bl'ǫdă
625 mǫdă
352 (Balken) gfǫdă
352 (Gartenland) gfǫdă
1355 vårdă
1188 tiordă
110 xaudă
525 lüdă
731 paizdă
307 giozdă
307 giözdă
297 gńozdă
1388 vauzdă
1021 (subst.) smad'ă
1022 (v.) smad'ă
73 prąd'ă
1503 vonid'ă
1112 strid'ă
212 f. droid'ă
686 nod'ă
1447 virď'ă
152 daud'ă
212 draud'ă
42 bedüd'ă

525 lüd'ă
904 rüd'ă
731 paiẓd'ă
220 drüfă
1291 undegă
1108 straŋgă
401 iuŋgă
200 dogă
436 klogă
4 albargă
152 daugă
211 f. draugă
661 nügă
85 brügă
1379 vastrügă
876 rözgă
57 blaxă
134 doixă
1386 voixă
57 bloxă
613 moteχă
939 soiχă
939 sauχă
26 iă
1281 caiă
221 dudaiă
15 balaiă
703 olaiă
703 ʿolaiă
610 moraiă
1107 straiă
926 zalvaiă
1075 zodiiă
757 piiă
457 koriiă
1386 voiiă
335 ioiă
610 moroiă

519 l'otoiă
1395 voiă
1386 vauiă
628, 630 müiă
1071 süiă
1243, 1245 tüiă
591 mlakă
1022 smakă
1482 vlackă
725 patinackă
873 reckă
1593 polaickă
762 püpănaickă
501 laisaickă
1122 züzaickă
1211 toblockă
488 kuckă
1391 vuckă
1391 vauckă
435 klückă
846 pückă
872 rekă
321 glafkă
172, 174 defkă
1107 straiefkă
1387 vauiefkă
527 lifkă
705 ofkă
187 dikă
433 klikă
1181 t'önikă
235 eměrikă
1234 tribaikă
1146 tacaikă
73 brącaikă
1006 skocaikă
1246 tücaikă
556 maudaikă

729 paiaikă
744 perdoiaikă
308 giglaikă
424 klanaikă
498 laipaikă
746 peraikă
609 moraikă
1405 vaikă
494 lazaikă
50 bezaikă
1111 strezaikă
538 lozaikă
1259 dvorzaikă
455 komoikă
609 moroikă
1179 t'übălkă
640 negelkă
584 mixelkă
1155 telkă
365 ilkă
1155 tilkă
1436–1439 vilkă
130 šolkă
733 paist'olkă
1049 spölkă
1155 tölkă
862 ramkă
475 krümkă
854 pilenkă
644 nenkă
644 ninkă
759 pinkă
85 brüderainkă
644 nemt'ainkă
922 soinkă
225 dǫbfonkă
198 d'öfonkă
1218 tornkă

1511 voi̯deŋkă
433 kliŋkă
463 kokă
1361 farzokă
625 mo̯kă
908 ro̯kă
969 zai̯pkă
969 zoi̯pkă
65 bopkă
339 i̯opkă
339 i̯o̯pkă
456 kopkă
1034 zopkă
1095 stüpkă
333, 1182 d'örkă
1091 st'örkă
714 pa̯skă
157 dai̯skă
292 i̯ai̯skă
501 lai̯skă
566 (Markt) mai̯skă
565 (Muskel) mai̯skă
1328 vamai̯skă
1154 tai̯skă
466 kroi̯skă
6 anskă
598 moskă
1492 voskă
1269 t'öskă
306 go̯skă
124 kl'o̯skă
1211 toblarskă
495 lastĕrarskă
85 brüderskă
1 axterskă
1275 d'örskă
1328 vamau̯skă
466 krau̯skă
884 rükelbüskă
1274 t'üskă
1481 flaškă
805 patkă
1051 sretkă
77 brai̯tkă
77 broi̯tkă
1189 d'otkă
534 lotkă
327 glotkă
627 mo̯tkă
805 potkă
1262 t'ai̯rĕpotkă
1262 t'au̯rĕpotkă
350 grotkă
1115 strotkă
826 pfo̯tkă
523 gi̯ostkă
1275 t'östkă
894 rükă
490 lă
923, 935 za lă
1206 t'übală
277 gală
1320 vagală
1260 t'ală
64 bălă
297 f. gnălă
274, 1590 (subst.) i̯adlă
275 (adj.) i̯adlă
858 radlă
468 krai̯dlă
642 nai̯tai̯dlă
274 i̯odlă
1569 celă
1387, 1570 vau̯l-celă
660 nidelă
1033 zămelă
276 i̯aglă
561 ńaglă
1033 zăglă
309 giglă
561 ńoglă
710 pai̯lă
40 bolă
107 b'olă
589 mücolă
1183 d'olă
1343 vą̈d'olă
585 müd'olă
601–603 molă
735 polă
1171 d'ölă
1024 smölă
1173 t'ölă
1156 teplă
1413 vörplă
1492 vășlă
832 prüveslă
667 nüslă
583 metlă
1024 smülă
1173 t'ülă
925 sal'ă
331, 1080 stal'ă
659 f. nidel'ă
759 pnidel'ă
759 pindel'ă
1152 tel'ă
309 gigl'ă
483 ko̯dil'ă
754 pöstil'ă
754 püstil'ă
1433 vil'ă

458 kortvil'ă
988 zil'ă
730 baịl'ă
1218 tornaịl'ă
730 paịl'ă
703 ol'ă
1206 t'übol'ă
515 l'ol'ă
516, 1085 stefl'ol'ă
604 mol'ă
1501 vol'ă
309 d'ül'ă
904 rül'ă
580 mă
1008 slamă
546 mamă
278, 1200 t'amă
1314 vibemă
1020 sl'emă
155 dvemă
993 zimă
1384 vicaịmă
291 ịaịmă
965, 982 zaịmă
844 püzaịmă
353 ịilmă
450 komă
450 kȯmă
910 rǫ̣komă
992 ziḿă
959 šüḿă
279 ịącană
273 ịană
1009 slană
1142 tană
1343 vană
896 rånă
1142 tånă

1489 vånă
1024 smacnă
794 posacnă
825 pricnă
1148 taụcnă
287 ịednă
1468 vizd'aịbenă
429 klaịbenă
1482 vlacenă
792 pacenă
891 rüsskăcenă
1575 zomăcenă
263 aịsăcenă
1377 vastăcenă
1011 clavăcenă
925 salącenă
775 picenă
892 ricenă
1476 viticenă
1395 voịcenă
729 paụcenă
1150 taụcenă
696 novaụcenă
114 xladenă
888 rüspădenă
1486 vådenă
73 (Garn, pl.) prądenă
808 (Garnkorb) prądenă
1349 vapodenă
1401 vekkrodenă
1034 zoblǫ̣denă
242 aịbüdenă
539 lüịenă
329 f. gnüịenă
886 rüzdălenă
1545 vǫ̣zălenă

252 aịdelenă
1126 sẏefelenă
1126 šẏefelenă
1094 stilenă
809 prąslenă
612 moslenă
989 sülenă
484 kǫ̣t'ülenă
996 zimenă
967 zaịmenă
803 posmenă
255 aịlümenă
930 sązmenă
663 nenă
978 senenă
320 glavčnenă
1428 vignenă
448 f. kominenă
322 glaịnenă
1501 folnenă
551 mąsnenă
802 porsnenă
1389 vaụsnenă
266 aịtnenă
1387 vaụnenă
927 samărenă
166 delmărenă
1516 voịpărenă
1176 t'ösărenă
1521 voịzărenă
800 porenă
1505 vorenă
358 ịǫ̣trenă
1512 voịgăsenă
1171 t'ölăsenă
1461 vizmăsenă
923 sagrăsenă
262 aịzăsenă

340 i̯osenă
1044 zosenă
254 ai̯kǫ̇senă
889 rüsenă
1063 catenă
1011 zlatenă
258 ai̯plătenă
937 sasătenă
1515 voi̯metenă
784 plitenă
1411 vĕplitenă
1534 vritenă
265 ai̯tenă
1419 vibmai̯tenă
258 ai̯plotenă
1136 tabărtenă
1371 vastenă
1516 voi̯pau̯stenă
845 püstenă
812 prai̯rüstenă
216 dravenă
1518 voi̯plăvenă
1527 voi̯stăvenă
216 drivenă
351 grovenă
1286 carvenă
975 zenă
18 bazenă
1528 voi̯tązenă
768 pütązenă
1455 (adj.) vizenă
1465 (part.) vizenă
990 zil'ozenă
554 marzenă
721 parzenă
1516 voi̯părzenă
781 plau̯zenă
1327 valüzenă

688 nolüzenă
1574 zolüzenă
135 dagnă
135 degnă
253 ai̯krădină
663 ninä
673 ńinä
1516 voi̯părinä
1353 vartinä
795 poi̯ącai̯nä
515 l'olai̯nä
604 molai̯nä
953 slai̯nä
321 xl'ai̯nä
340 i̯osĕnai̯nä
499 lai̯pai̯nä
465 kropai̯nä
614 moterai̯nä
800 porai̯nä
465 krasai̯nä
764 pisai̯nä
502 lai̯sai̯nä
502 loi̯sai̯nä
1159 detai̯nä
1284 sacitai̯nä
922 zoi̯tai̯nä
1231 trastai̯nä
1120 st'ütai̯nä
1407, 1409 vai̯nä
320 glavai̯nä
508 lestĕvai̯nä
701 nüvai̯nä
78 brizai̯nä
284 i̯oi̯zai̯nä
284 i̯au̯zai̯nä
830 pridi̯au̯zai̯nä
1323 vaknă
941 sai̯knă

941 soi̯knă
1323 voknă
941 sau̯knă
137 dalnă
1076 somüd'olnă
1276 t'ülnă
1468 vizd'ai̯bonă
958 srib'onă
958 šrib'onă
625 mǫ̇conă
671 nüćonă
145 donă
42 pöddonă
42 pödonă
1358 vardonă
429 kled'onă
1514 voi̯klĕd'onă
1510 voi̯bid'onă
701 nid'onă
353 güld'onă
1530 voi̯vird'onă
1566 sazd'onă
1415 vazd'onă
1359 farklăgonă
231 di̯ŋgonă
17 bargonă
492 lai̯onă
736 pai̯onă
1511 voi̯de̯ŋkonă
128 še̯ŋkonă
1329 vamarkonă
79 brükonă
919 sabrükonă
240 ai̯d'ălonă
1468 vistrăl'onă
289 xai̯l'onă
604 mol'onă
1369 vazl'onă

165, 454 delkomonă
968 zaiḿonă
886 rüzgnonă
243 aiš̆ponă
1199 tüponă
1087 steṕonă
1491 vâronă
169 deronă
553 maṕonă
1442 vimauṕonă
952 šüṕonă
487 kǫsonă
1427 vikǫsonă
889 rüsonă
985 šonă
927 samătonă
953 šlaxtonă
1498 vâstonă
369 'it'onă
763 pirvart'onă
1120 st'onă
1096 stüt'onă
848 pücaivonă
1519 voipücaivonă
219 traivonă
56 büvonă
816 praibüvonă
1529 voitrǫdaivonă
1062 zazonă
840 pümăzonă
259 aiṕăzonă
1397 vexbezonă
241 aibezonă
1528 voit'izonă
1530 voivizonă
672, 1550 vǫ́zonă
672, 1551 niv́ǫ́zonă
267 aiv́ǫ́zonă

255 aimărzonă
9 dönă
349 grönă
1083 starnă
1412 vernă
1273 t'irnă
800 bornă
1289 cornă
116 xornă
1217 tornă
1082 f. stornă
984 źornă
1064 saurnă
507 lesnă
143 danesnă
1458 visedanesnă
1458 visĕdanesnă
931 zanaisnă
477 krosnă
471 krösnă
355 d'ǫsnă
778 platnă
968 saitnă
905 rüt'aitnă
496 laună
727 paună
1179 d'ünă
947 x́aiznă
781 plauznă
347 grüznă
293 jeʒnă
59 blaṅă
433 klüboicńă
873 reńă
810 preńă
1524 vaiseńă
1524 voiseńă
1014 slaiveńă

1442 viṅă
18 brandĕviṅă
1170 t'aicaiṅă
1170 t'aincaiṅă
1271 t'öcaiṅă
68 bordaiṅă
1267 t'enąd'aiṅă
944 savărtlaiṅă
502 laisaiṅă
1124 svątaiṅă
1128 svaiṅă
1128 švaiṅă
940 saikńă
940 saukńă
704 'ol'oṅă
1503 voṅă
1273 t'irṅă
557 mauṅă
332 joblüṅă
426 klapă
1015 slepă
873 repă
1087 stepă
761 pipă
324 glaipă
947 šaipă
1019 slopă
242 aišopă
226 dǫpă
1095 stüpă
1272 t'üpă
1087 steṕă
531 lipă
951 süṕă
951 šüṕă
147 dară
633 nară
719 pară

126 (adj.) sară
1553 (subst. loc.) sară
902 rotšară
1359 vară
866 rebră
178, 180 dübră
1570 ceră
1474 viceră
666 ninceră
1425 fideră
845 püzderă
330 i̯åkră
331 i̯åskră
586 mükră
438 (subst.) kloră
437 (adj.) kloră
1553 soră
1103 storă
1134 sv̯oră
1181 d'öră
112 x́öră
809 prăstöră
1089 st'öră
1549 vetră
1039 zoi̯ai̯tră
372 i̯oi̯tră
661 nini̯oi̯tră
358 i̯ǫtră
980 sestră
372 i̯au̯tră
1040 zăi̯au̯tră
661 nini̯au̯tră
1039 zoi̯au̯tră
960 šukaŕă
960 šükaŕă
1073 set'aŕă
1029 snidŕă
870 rai̯geŕă
918 să
918 să-
1414 vazdedą să
46 bii̯ą să
1027 smii̯ą să
895 rüi̯ą să
116 xorną să
47 belĕ să
1065 zai̯bi să
1149 tuci să
1149 tau̯ci să
743 pöpădi să
250 ai̯di să
1456 viznai̯di să
1288 codi să
557 mau̯di să
880 rüdi să
296 gnezdi să
702 ogăi̯i să
879 revăi̯i să
1028 smii̯i să
620 moi̯i să
51 büi̯i să
1242 d'üi̯i să
895 rüi̯i să
860 ragni să
763 pirtągni să
116 xorni să
266 ai̯tüpi să
169 deri să
747 peri să
1203 d'öri să
1088 störi să
1230 trąsi să
306 gresi să
890 rüsi să
1364 varti să
1061 zazi să
251 ai̯dai̯ să
1373 vassodai̯ să
833 pȯdai̯ să
1414 vazdălai̯ să
474 krigălai̯ să
1456 vizlikălai̯ să
46 bĕlai̯ să
1459 visai̯pai̯ să
1462 vizărai̯ să
695 novărtai̯ să
1422 vĕbortai̯ să
1422 vibortai̯ să
192 dirzai̯ să
1566 sazdii̯ să
1414 vazdii̯ să
346 grii̯ să
70 boroi̯ să
1359 vaŕoi̯ să
879 revoi̯ să
1034 zobal să
1149 tau̯cal să
255 ai̯mau̯dal să
1422 vĕbărtal să
1422 vibărtal să
744 pöpădål să
881 rüdål să
260 ai̯rüdål să
812 prai̯lüzål să
620 moi̯l să
6 antvardol să
255 ai̯mau̯dol să
429 kled'ol să
131 šrekol să
420 keḿol să
1028 sḿol să
266 ai̯tüpol să
645 neŕol să

1420 vibăsol să
1096 stüt'ol să
192 dirzol să
1135 šamo să
46 biiăto să
310 iimăto să
1460 visaipăto să
962 svorăto să
1096 stüt'o să
1566 sazdăt să
1414 vazdet să
1027 smot să
951 šiñot să
483 kọpot să
1367 vazdevot să
1349 vapost să
1493 våsă
1383 vicesă
1130 zvenesă
862 raměnesă
749 peresă
1386 vausesă
1019 slüvesă
906 risă
154 daisă
836 püdaisă
566 maisă
1188 tiordeisă
603 maneisă
603, 632 namăneisă
967 zaimneisă
126 šarpeisă
182, 631 naděbreisă
154 doisă
1441 vilsă
5 ansă
344 grensă
693 f. nosă
1372 vaznosă
1509 vosă
67 bösă
877 rösă
1155 (Schien-bein) t'ösă
1178 (Sense) t'ösă
356 gọsă
796 püvọsă
154 dausă
1013 slausă
752 pöslausă
100 büsă
1533 frišă
1441 vilšă
1257 tă
1010 zlată
973 zaivåtă
60 blaizątă
170 detă
827 profetă
519 letă
209 drametă
1159 tetă
1520 voirětă
440 knextă
786 ploxtă
264 aită
264 'aită
811 praibaită
1393 voibaită
527 laită
1327 valaită
1514 voilaită
687 nolaită
133 dörlaită
1569 saită
1392 vavaită
971 zaită
1446 vibroită
587 miltă
415 kantă
777 plantă
881 rikotă
469 kraidlotă
316 gladüvnotă
540 lüpotă
316 gladüvotă
1353 varxüvotă
1327 falšüvotă
987 sübötă
935 sarötă
1109 strötă
826 pröstötă
691 nopücọtă
1003 (subst.) siọtă
1003 f. (adj.) siọtă
711 paiľ'ọtă
334 iogńọtă
1094 stińọtă
856 pọtă
1541 vọd'örọtă
1376 vaźọtă
95 büźọtă
1296 vortă
1497 vastă
431 klestă
39 iistă
158 f. daistă
375 iaistă
324 glaistă
1388 vaistă
1388 voistă
1502 fol'ostă
1031 snörostă
879 rüvostă

810 pröstă
355 gǫ̣stă
1147 tau̯stă
1388 vau̯stă
314 d'üstă
1293 unnütă
1293 unütă
511 l'at'ă
1118 st'ai̯plai̯ct'ă
61 blet'ă
867 rext'ă
368 it'ă
368 'it'ă
135 daglit'ă
1488 falšai̯t'ă
1436–1438 vilt'ă
59 blant'ă
464 krant'ă
1260 t'ant'ă
1276 t'ånt'ă
1276 t'ont'ă
105 bunt'ă
84 brot'ă
1465 visot'ă
852 pǫ̣t'ă
1183 d'ört'ă
1482 vlastai̯st'ă
1018 slüvenst'ă
71 borst'ă
758 pl'au̯st'ă
271 frišt'ă
512, 1011 slatt'ă
879 fott'ă
1026 smut'ă
936 sarüt'ă
1526 voi̯süt'ă
317 glavă
53 bl'avă

214 dravă
171 devă
508 f. levă
1128 šyai̯nevă
1576 crevă
964 zevă
847 pücai̯vă
1519 voi̯pücai̯vă
161 f. dai̯vă
648 nai̯vă
469 grai̯vă
469 krai̯vă
1272 t'üprai̯vă
218 trai̯vă
1280 t'üstrai̯vă
1363 vartai̯vă
286 xorstai̯vă
1037 zodüstai̯vă
1067 zai̯vă
208 dovă
911 rǫ̣kovă
63 blovă
1106 stroi̯povă
214 drovă
828 f. (adj.) provă
828 (adv.) provă
20 bau̯t'övă
459 korvă
344 grai̯sẏă
538 loty̆ă
56 büvă
1056 salüvă
1488 vålüvă
234 elüvă
336 i̯olüvă
400 i̯ilmüvă
672 nüvă
1380 vastrüvă

1218 tort'üvă
772 pütt'üvă
496 laŕă
1010 slază
77 breză
188, 1452 f. viză
1530 voi̯viză
871 rai̯ză
134 dörrai̯ză
86 brükoză
62 bloză
647 nednoză
1269 t'öză
1550 ŕǫ̣ză
554 marză
98 büză
903 rüd'üză
884 rüză
1273 t'üză
1266 t'enąźă
1079 staźă
713, 1589 pąźă
584 miźă
68 borźă

1052 zribą
1554 cą
547 mącą
981 secą
774 picą
892 ricą
1538 vicą
788 plocą
420 kucą
542 madą
42 bedą
525 lidą

247 aịdą
1106 strafą
26 ịą
782 plaịą
421 kl'aịą
734 paịą
1536 friịą
1046 spel'oịą
452 komoịą
285 ịaịgroịą
184 dixtoịą
901 rozoịą
629 müịą
841 püịą
1244 tüịą
136 dalą
924 zalą
1197 tilą
989 zilą
711 paịlą
659 f. nidel'ą
754 pöstil'ą
310 d'ül'ą
398 (pron.) mą
574 (v.) mą
861 ramą
1135 semą
994 zimą
290 ịaịmą
1407 vaịmą
290 ịoịmą
803 posmą
530 lümą
929 sązmą
761 pipăną
1160 tetăną
563 meną
334 ịogną
1094 stiną
1127 svạịną
1127 švạịną
762 püponą
1042 soną
303 gorną
1506 vorną
899 rovną
68 bordaịńą
456 kopą
1359 varą
932 zarą
1474 vicerą
1165 t'aịrą
1504 vorą
1165 t'aụrą
1069 (adv.) są
927, 986 (pron.) są
785 pląsą
1450 visą
1012 slaịsą
801 porsą
154 daụsą
698 nüsą
1229 tą
170 detą
270 flaịtą
715 pąstą
55 bütą
1377 vazą
814 praịvązą
875 rezą
326 glozą
94 büzą
1080 staźą
1446 vib
497 laịb
922 zoịb
926 Samb
224 dǫb
224, 378 ịopt'ědǫb
438 klǫb
1174 d'ölǫb
907 rǫb
1123 zǫb
834 büb
427 klac
1189 t'ülac
1052 zribăc
111 x́oịdăc
111 x́aụdăc
1140 takăc
102 bikăc
1211 toblăc
797 polăc
1118 st'aịplăc
643 nemăc
1041 somăc
132 danăc
1084 staụdinăc
723 patinăc
209 trastinăc
284 ịaịnăc
284 ịoịnăc
284 ịaụnăc
1196 t'ünăc
1014 slepăc
1263 t'aịpăc
983 t'üvorăc
111 x́örăc
1267 t'örăc
461 kosăc

269 flaịtăc
84 brotăc
1371 vastăc
1085 stavăc
979 zerovăc
645 nerezăc
95 büzăc
885 rüzăc
1208 t'üzăc
1037 zoịąc
493 łąc
547 mąc
634, 1432 navąc
878 rec
262 aịsec
378 ịormic
668 nic
772 pic
893 ric
494 lazaịc
422 kl'oịc
283 ganc
120 cirkȯc
281 ịanoc
1544 vȯsĕpuc
1544 vȯsaịpuc
422 kl'aục
699 nüc
457 kort'ĕtüc

314 f. glad
114 xlad
1007 slad
1137 tad
812 praịzad
719, 818 parăd
632 naparăd

114 xlåd
929 sąd
497 led
562 med
1021 smed
720, 818 pared
773 pücred
1065 sed
1017 slid
818 prid
1274 t'id
668 nit'id
250 'aịd
1 aberxaịd
1153 taịd
964 zaịd
423 kloịd
423 kl'oịd
118 xfoịd
352 güld
1426 find
605, 982 mond
608, 1122 sürmond
1419 vib'od
1290 cod
298 god
441 kod
538 lod
114 xlod
954 zlod
1017 (subst.) sl'od
991 (adv., praep.) sl'od
764 püsl'od
897 rod
350 grod
730 (subst.) pöd
770 (praep.) pöd

1473 vitkȯd
974 zelȯd
327 xlȯd
1476 vittȯd
1321 vågard
646 netüpard
1320 vågărd
1320 vogărd
331 gård
300, 1589 gord
1320 vagord
333 goděgord
609 mord
118 xfaụd
835 (v.) püd
770 (praep.) püd
472 krüd
149 dazd
149 dåzd
149 dozd
186, 312 d'üzd

986 sĕbe
1313 vĕbe
1273 t'irbe
1166 t'aụrĕce
235 emĕrice
1166 t'aụraịce
697 nüzaịce
1189 t'ülce
945 šance
724 patince
910 rȯce
1258 tȯce
1015 slepce
1119 st'örce
466 kraụce

699 nüce
1250 de
114 xlăde
1018 slide
965 zaịde
301 gărde
301 gorde
646 netüporde
731 paịzde
186, 312 d'üzde
478 kroge
374 ịe
432 kliịe
415 gale
348 groble
1506 vorble
481 kuele
1151 töfle
1542 vǫgle
463 kraŋgile
1081 stamile
1218 tornaịle
1140 taịle
797 pole
956 šole
667 nüsle
198 düle
1545 vǫzle
478 krăme
353 ịilme
648 ne
668 ne-
143 dane
773 picne
529 likene
235 ěne
589 müzděne
392 měne

1014 slaịvěne
937 sarsine
1127 švaịne
1500 f. folne
1082 f. stărne
1083 storne
1119 st'örne
742, 1119 pölst'örne
456 kope
441 knöpe
183 dübre
1141 talere
780 platere
296 ịevere
268 famfore
709 pre
1481 vlase
548 mąse
1442 vilse
802 porse
101 büse
697 (Nüsse) nüse
687 (Nase, loc.) nüse
1151 te
723 pate
1001 svăte
229 dvenăcte
668 nüxte
1171 t'ölte
1094 stinte
569 meste
158 daịste
313 d'üste
1406 vaịt'e
154 dave
1054 crive
8 aze

1453 vize
776 plamoze
666 nüze
885 rüze
474 kriʒe
1291 soʒe
663 nüʒe

816 praịlabě
1228 tebě
1233 (subst.) tribě
1235 (v.) tribě
985 f. sibě
1227 f. tibě
1467 vizd'aịbě
513 (adj.) l'aịbě
513 (v.) l'aịbě
868 raịbě
1097 st'aịbě
868 roịbě
130 šobě
1035 zobě
224 dǫbě
1237 trǫbě
1562 (v.) cě
1287 (conj.) cě
1482 vlacě
559 maụcącě
1065 sedącě
1399 vedącě
1288 codącě
1023 smardącě
486 kǫsaịącě
1532 frefelăịącě
1110 strel'ăịącě
1036 zodarăịącě
218 traịvăịącě

1445 viñoi̯ącě
222 düi̯ącě
1198 tilącě
425 klącě
304 gornącě
1058 sapącě
1264 t'ai̯pącě
553 marącě
74 brącě
938 sasącě
1161 tesącě
733 pai̯stącě
1061 zazącě
509 lecě
982 secě
1462 visecě
262 ai̯secě
1416 vecě
61 plicě
590 micě
773 f. picě
893 ricě
360 ʿerricě
1199 ticě
1477 (adj.) vicě
1416 (v.) vicě
491 ladai̯cě
299 godai̯cě
595 modai̯cě
366 iŋglai̯cě
280 i̯ącănai̯cě
1282 carnai̯cě
229 dvarnai̯cě
153 duznai̯cě
1016 slepai̯cě
1154 tai̯cě
1381 vatai̯cě
1282 carkvai̯cě

1438 vilcě
283 gancě
725 patincě
230 düi̯ocě
1005 skocě
1005 skȯcě
788 plocě
282 i̯anocě
1159 tarüi̯anocě
104 bǫcě
835 püdapcě
111 x́örcě
1148 tucě
52 b'au̯cě
1149 (er, sie, es mästet) tau̯cě
1148 (er, sie, es stößt) tau̯cě
1467 vistau̯cě
1390 vau̯cě
696 novau̯cě
589 mücě
1246 tücě
695 notücě
60 blai̯zücě
96 büzćě
315 gladě
423 kladě
590 mladě
542 madě
72 bradě
1055 sadě
1137 tadě
808 prądě
66 (einladen, 3.sg.praes.) bedě
41 f. (bitten, 3.sg. praes., imp.) bedě

820 priděbedě
747 peri̯edě
76 bredě
1064 sedě
1523 voi̯sedě
668 nit'idě
1424 vidě
247 ai̯dě
247 ʿai̯dě
964 zai̯dě
109 x́oi̯dě
66 bodě
1288 codě
197 dodě
332 godě
315 glodě
435 klodě
769 pütklodě
1049 spodě
897 rodě
1521 voi̯rodě
921, 1573 sodě
1374 vasodě
847 püvodě
1350 vapüvodě
632 năpüvodě
1518 voi̯püvodě
595 mödě
39 bǫdě
1023 smardě
796 pardě
691 nordě
691, 1571 citěr-nordě
109, 983 x́au̯dě
511 l'au̯dě
210 drau̯dě
55 büdě

113 x̌üdĕ
526 lüdĕ
835 püdĕ
711 pazdĕ
292 i̯ezdĕ
1454 vizdĕ
1370 vaspai̯zdĕ
307 gi̯ozdĕ
296 gńozdĕ
1139 tad'ĕ
1092 stid'ĕ
193 disąt pąt stid'ĕ
715, 1092 pątstid'ĕ
221 dud'ĕ
152 dau̯d'ĕ
662 nüd'ĕ
1195 tüd'ĕ
588 müzd'ĕ
1219 tozagĕ
401 i̯uŋgĕ
220 drögĕ
305 grex́ĕ
1532 vrex́ĕ
314 gicix́ĕ
1532 frai̯dix́ĕ
586 mildix́ĕ
224 duldix́ĕ
167 demüdix́ĕ
1483 flitix́ĕ
1152 tai̯x́ĕ
317 gloi̯x́ĕ
939 soi̯x́ĕ
300 gorx́ĕ
317 glau̯x́ĕ
939 sau̯x́ĕ
1183 d'olai̯ĕ
782 plai̯ĕ
1518 voi̯plai̯ĕ

749 perlai̯ĕ
734 pai̯ĕ
1349 vapai̯ĕ
1216 topai̯ĕ
866 rai̯ĕ
1446 vibrai̯ĕ
769 püdrai̯ĕ
468 krai̯ĕ
749 perrai̯ĕ
945 sai̯ĕ
210 trastai̯ĕ
1393 vai̯ĕ
44 bii̯ĕ
1366 vazbii̯ĕ
527 lii̯ĕ
1514 voi̯lii̯ĕ
687 noli̯i̯ĕ
133 dörli̯i̯ĕ
1076, 1078 si̯i̯ĕ
958 srib'oi̯ĕ
958 šrib'oi̯ĕ
204 doi̯ĕ
164 deldoi̯ĕ
745 (subst.) perdoi̯ĕ
745 (v.) perdoi̯ĕ
1506 vordoi̯ĕ
12 bad'oi̯ĕ
1022 smad'oi̯ĕ
473 krüd'oi̯ĕ
78 brezd'oi̯ĕ
1106 strafoi̯ĕ
584 migoi̯ĕ
1326 falgoi̯ĕ
80 briŋgoi̯ĕ
1212 tobriŋgoi̯ĕ
1113 striŋgoi̯ĕ
13 bögoi̯ĕ
335 i̯oi̯ĕ

64 bli̯i̯oi̯ĕ
1022 šmakoi̯ĕ
167 deŋkoi̯ĕ
554 markoi̯ĕ
1329 vamarkoi̯ĕ
79 brükoi̯ĕ
1198 tüml'oi̯ĕ
620 moi̯ĕ
291 i̯ai̯moi̯ĕ
452 komoi̯ĕ
165, 452 delkomoi̯ĕ
840 pümoi̯ĕ
1032 znoi̯ĕ
1444 vińoi̯ĕ
1503 vońoi̯ĕ
438 knapoi̯ĕ
1446 vibroi̯ĕ
1539 vundroi̯ĕ
1201 t'ödroi̯ĕ
1537 füdroi̯ĕ
232 eŕoi̯ĕ
559 mau̯ŕoi̯ĕ
1409 vai̯soi̯ĕ
486 kǫsoi̯ĕ
1543 vǫsoi̯ĕ
1316 vaxtoi̯ĕ
1129 sv̯ai̯toi̯ĕ
597 mötoi̯ĕ
210 trastoi̯ĕ
1362 farstoi̯ĕ
350 grot'oi̯ĕ
198 dörst'oi̯ĕ
1393 voi̯ĕ
878 revoi̯ĕ
219 trai̯voi̯ĕ
901 rozoi̯ĕ
222 dü i̯ĕ
1241 d'ü i̯ĕ

841 püi̯ĕ
479 krüi̯ĕ
253 ai̯krüi̯ĕ
1072 süi̯ĕ
1244 tüi̯ĕ
1100 stüi̯ĕ
360 ʿakĕ
1348 vanckĕ
1317 vadikĕ
277 galĕ
209 dralĕ
793 pålĕ
1487 vålĕ
182 düblĕ
275 i̯adlĕ
624 mücai̯dlĕ
468 krai̯dlĕ
1508 vortai̯dlĕ
1085 (Viehkoppel) stovai̯dlĕ
1105 (Flachspuppe) stovai̯dlĕ
596 mötüvai̯dlĕ
924 sakodlĕ
936 zafodlĕ
47 belĕ
1570 celĕ
1387, 1570 vau̯lcelĕ
163 delĕ
886 rüzdelĕ
1110 strelĕ
922 zaglĕ
363 ʿilĕ
1429 filĕ
1093 stilĕ
1429 vilĕ
989 zilĕ
563 mai̯lĕ
856 kvai̯lĕ
106 b'olĕ
1186 f. d'olĕ
115 xolĕ
600 molĕ
585 ḿolĕ
1497 vostolĕ
1520 voi̯răvolĕ
902 rovolĕ
1171 d'ölĕ
831 prüveslĕ
462 koslĕ
304 gorslĕ
93 bülĕ
1432 fülĕ
293 asil'ĕ
293 azil'ĕ
363 ʿol'ĕ
8 asl'ĕ
8 azl'ĕ
394 (pron. 1.pers.) mĕ
1340 (pron. 3.pers.) mĕ
686 nodamĕ
117 gramĕ
1141 tamĕ
1375 vamĕ
814 prai̯vamĕ
166 delvamĕ
196 dåmĕ
1367 vazdåmĕ
1562 cimĕ
744 perdodimĕ
310 i̯imĕ
1475 vitĕdoi̯imĕ
1475 vitĕdüi̯imĕ
995 zimĕ
1145 tarai̯mĕ
1370 vazvai̯mĕ
196 doi̯mĕ
202 domĕ
1132 sveckomĕ
536 lomĕ
349 groblómĕ
580 momĕ
281 ganomĕ
1535 fromĕ
1076 somĕ
1502 vomĕ
596 mömĕ
1370 vasmĕ
38 i̯ismĕ
461 kozdümĕ
530 lümĕ
255 ai̯lümĕ
1352 varxnümĕ
119 xrümĕ
418 katümĕ
648 nĕ
16 banĕ
279 i̯ącanĕ
145 danĕ
58 blanĕ
424 (subst.) klanĕ
424 (v.) klanĕ
391, 393, 397 manĕ
1124 zvanĕ
1056 zanĕ
1236 tribnĕ
793 pod'ai̯bnĕ
825 pricnĕ
912 rǫcnĕ
1147 tau̯cnĕ

690 nopücnĕ
551 mąćnĕ
839 pümąćnĕ
1053 sridnĕ
1473 vitt'aịdnĕ
476 krodnĕ
838 pügribenĕ
1086 st'aịbenĕ
1495 vobenĕ
1320 voịvobenĕ
593 mlaceně
1574 zomăceně
1416 veceně
1390 voịceně
1390 vaụceně
316 gladeně
256 aịpădeně
73, 807 f. (subst.) prądeně
808 (part.perf. pass.) prądeně
1423 videně
1473 vitt'aịdeně
689 nodeně
898 rodeně
476 krodeně
1374 vasodeně
847 püvodeně
242 aịbüdeně
881 rüdeně
260 aịrüdeně
802 pörüdeně
1367 vazdeně
1391 vavaụzdeně
1571 saịeně
1091 stüịeně
750 perstrăleně
963 sedleně
808 prąsleně
1043 zosüleně
1008 slameně
119 xrümeně
1427 vigneně
1418 vivasneně
551 mąsneně
778 platneně
1261 d'aspeně
266 aịtüpeně
1462 vizăreně
217 dreně
746 pereně
1420 vibăseně
1512 voịgăseně
261 aịzăseně
868 reseně
462 koseně
1044 zoseně
254 aịkọseně
830 prüseně
1010 zlateně
784 pliteně
1534 vriteně
1319 voịblăsteně
233 aịklăsteně
888 rüsplăsteně
258 aịpoịsteně
258 aịpaụsteně
102 büteně
434 klüteně
325 glüeně
1446 viproveně
1319 voịproveně
1286 carveně
316 gladüveně
978 zeně
1454 vizeně
1425 vitstroịzeně
148 darzeně
688 nolüzeně
1022 smagně
492 lągně
1143 tągně
1527 voịtągně
1377 vastągně
1259 dvaịgně
1378 vazdvaịgně
148 dargně
720 pargně
1370 vaspirgně
1448 virgně
1315 vaxně
720 parxně
1352 varxně
394, 397 mině
471 kremině
455 komině
1231 trąsině
971 zaịtině
997 zině
937 sazině
979 zazině
1111 straịzině
1525 voịzině
166 delzině
1219 tozině
887 rüzzině
308 ịidaịně
802 pörüdaịně
766 püzd'aịně
1025 smordlaịně
742 pelaịně
604 molaịně
1459 visaịně
1118 st'aịně

768 püt'aịnĕ
1322 vaịnĕ
320 glavaịnĕ
1127 sy̯aịnĕ
1128 šy̯aịnĕ
1568 savlakně
1574 zomakně
792 påkně
1133 sy̯ikně
1394 vaịkně
1394 voịkně
1005 skokně
891 rüsskokně
941 saụkně
1146 taụkně
1063 zaụkně
1119 skükně
1170 d'aịmně
1170 d'oịmně
282 ịącminně
267 aịvlaconě
334 d'örconě
670 nüćoně
145 doně
1512 voịịădoně
745 pirdoně
1106 strafoně
261 aịsăgoně
735 paịoně
528 liịoně
1571 siịoně
399 moně
453 komoně
760 pińoně
1513 voịkăpuńoně
243 aịšăponě
131 šoponě
1238 t'ödróně
1498 voịpătroně
1420 vibăsoně
487 kọsoně
269 floịtóně
1036 zodevoně
848 pücaịvoně
1354 vartüvoně
1062 zazoně
1396 věbŕăzoně
1396 vibŕăzoně
259 aịŕăzoně
264 aịstraịzoně
1381 vazv́ọzoně
1467 vizv́ọzoně
255 aịmărzoně
349 gröně
1052 sribarně
1039 zoịaụtarně
504 laịcerně
1289 corně
303 gorně
1394 voịgorně
116 xorně
1418 vivasně
506 f. lesně
930 zanaịsně
635, 1526 navaịsně
635, 1526 navoịsně
1146 daụsně
1389 vaụsně
778 platně
1051 sredületně
265 aịtně
93 bükỵaịtně
1043 zopọ̈tně
503 laịstně
717 pątt'üstně
58 blad'ütně
726 (adj.) paụně
728 (v.) paụně
726 poụně
349 grüně
1278 (subst.) t'üně
1207 (adj.) t'üně
997 züně
320 glavně
1233 traịvně
315 gladüvně
1184 d'olătüvně
876 rezně
554 marzně
887 rüzně
553 mareńě
1378 fastěloveńě
1513 voịgărnińě
1238 catińě
1382 vataịńě
1069 samarćońě
1405 vaịdońě
1296 friịońě
1360 farzükońě
186 dińóńě
1129 sy̯aịtońě
777 plantońě
56 büvońě
50 bezońě
1057 sapě
856 kỵapě
1015 slepě
323 f. glaịpě
1065 saịpě
1264 (er, sie, es kauft) t'aịpě
1264 (es siedet) t'aịpě
323 gloịpě

456 kopĕ
1057 sopĕ
1193 t'"opĕ
1007 skǫ̣pĕ
1116 stǫ̣pĕ
416 karpĕ
1006 skrüpĕ
1272 t'üpĕ
148 darĕ
553 marĕ
1144 tarĕ
938 satarĕ
1528 voịtarĕ
400 ịovarĕ
934 zarĕ
5 anzarĕ
843 püzarĕ
1491 vårĕ
880 ribrĕ
176 (subst.) dübrĕ
177 (adj.) dübrĕ
354 ịǫ̣drĕ
10 (subst.) berĕ
48, 69 (v.) berĕ
168 derĕ
165 delmerĕ
748 (subst.) perĕ
747 (v.) perĕ
1158 terĕ
1491 virĕ
437 klorĕ
1101 (nom.sg. m.) storĕ
1104 (nom.pl. m.) storĕ
1504 vorĕ
962 sv̨orĕ
47 börĕ
757 püdd'örĕ
112 x̊örĕ
1193 (subst.) törĕ
1158 (adj.) törĕ
1087 störĕ
558 maụ̣rĕ
426 klasĕ
757 ṕasĕ
937 sasĕ
1522 voịsasĕ
785 plą̣sĕ
1230 trą̣sĕ
1420 vibesĕ
1070 cisĕ
1458 visĕ
1013 slaịsĕ
76 braịsĕ
1409 vaịsĕ
635, 1527 navaịsĕ
126 šarpeịsĕ
720 pareịsĕ
633, 1104 nastă-reịsĕ
140 danseịsĕ
1013 sloịsĕ
635, 1526 navoịsĕ
365 iŋgelsĕ
340 gosĕ
1512 voịgosĕ
693 f. nosĕ
803 posĕ
67 bösĕ
356 gǫ̣sĕ
485 (subst.) kǫ̣sĕ
486 (v.) kǫ̣sĕ
1427 vikǫ̣sĕ
785 pl'ǫ̣sĕ
535 lepsĕ
328 glupsĕ
698 nüsĕ
1398 vexnüsĕ
166 delnüsĕ
688 nonüsĕ
843 püsĕ
822 prüsĕ
943 saụ̣sĕ
1219, 1228 (pron. pers.) tĕ
1151 (conj.) tĕ
1063 catĕ
295 ịectĕ
229 dvenoctĕ
1232 traịnoctĕ
121 citĕrnoctĕ
889 risetĕ
1131 sv̨etĕ
867 rextĕ
1563 citĕ
532 litĕ
1483 flitĕ
1398 vexlitĕ
784 plitĕ
439 gnitĕ
1234 tritĕ
46 baịtĕ
233 aịbaịtĕ
1366 vazbaịtĕ
1575 zopaịtĕ
189 düpaịtĕ
839 pükraịtĕ
1267 t'öraịtĕ
1067 (adj.) saịtĕ
1067 (v.) saịtĕ
888 rüsplăstaịtĕ
1168 t'aịtĕ
12 bad'oịtĕ

599 moi̯tĕ
1067 soi̯tĕ
1169 t'oi̯tĕ
164 döltĕ
663 nügotĕ
467 krau̯ckotĕ
789 plotĕ
258 ai̯plotĕ
581 motĕ
902 rotĕ
218, 316 drenüvotĕ
1004 x́au̯dötĕ
1480 flötĕ
311 i̯ǫ̇tĕ
1003 (adj.) si̯ǫ̇tĕ
1002 (v.) si̯ǫ̇tĕ
767 püzd'ai̯nǫ̇tĕ
856 pǫ́tĕ
194 diśǫ̇tĕ
195 div́ǫ̇tĕ
6 anvaźǫ̇tĕ
256 ai̯mártĕ
817 prai̯mártĕ
1362 vartĕ
763 pirvartĕ
256 ai̯mórtĕ
122 cit'ortĕ
950 x́örtĕ
9 astĕ
118 xrą̇stĕ
980 sestĕ
370 i̯adonădistĕ
1572 citĕrdistĕ
1209 tlistĕ
1236 dristĕ
1285 (adj.) cai̯stĕ
1284 (v.) cai̯stĕ
856 radlai̯cai̯stĕ

1048 spodăncai̯stĕ
285 gordai̯stĕ
947 x́ai̯stĕ
120 sidlai̯stĕ
124 kolai̯stĕ
1234 tribnai̯stĕ
732 pai̯stĕ
1267 t'örai̯stĕ
562 mesai̯stĕ
1180 t'üsai̯stĕ
743 pöltai̯stĕ
804 postvai̯stĕ
430 klai̯b'ostĕ
948 šel'ostĕ
1160 dai̯postĕ
475 krüzostĕ
810 pröstĕ
237 erstĕ
1147 tustĕ
728 pau̯stĕ
1349 vapau̯stĕ
1147 tau̯stĕ
905 rüstĕ
812 prai̯rüstĕ
1197 t'üstĕ
716 pą̇tt'üstĕ
1168 t'au̯tĕ
14 bat'ĕ
552 mą̇t'ĕ
1175 d'ölǫ̇bt'ĕ
14 bact'ĕ
1038 zoi̯ą̇ct'ĕ
14 bect'ĕ
931 sanoct'ĕ
14 bet'ĕ
61 blet'ĕ
860 radlit'ĕ
1535 fründlit'ĕ

232 erlit'ĕ
487 kunstlit'ĕ
351 grülit'ĕ
882 (subst.) rit'ĕ
891 (adj.) rit'ĕ
824 prit'ĕ
799 polai̯t'ĕ
885 rüzbai̯ănai̯t'ĕ
885 rüzvai̯ănai̯t'ĕ
1045 zovoi̯nai̯t'ĕ
343 gresnai̯t'ĕ
1278 t'ünai̯t'ĕ
736 pai̯t'ĕ
1575 zopai̯t'ĕ
780 platerai̯t'ĕ
1534 vrisai̯t'ĕ
1020 slovai̯t'ĕ
357 i̯ǫ̇zai̯t'ĕ
1410 velt'ĕ
1434 (adj.) vilt'ĕ
1439 (adv.) vilt'ĕ
427 klat'ölt'ĕ
1260 t'ant'ĕ
855 pilent'ĕ
462 kot'ĕ
327 glot'ĕ
1587 kǫ̇t'ĕ
852 pǫ̇t'ĕ
909 rǫ̇t'ĕ
457 kort'ĕ
1268 t'ört'ĕ
1129 sv̨ai̯t'ört'ĕ
715 pą̇st'ĕ
587 mümai̯st'ĕ
640 nai̯st'ĕ
1043 zolst'ĕ
1411 venst'ĕ
1278 t'ünst'ĕ

598 most'ĕ
129 śost'ĕ
306 gǫ̇st'ĕ
1262, 1587 t'au̯rĕpott'ĕ
721 parott'ĕ
487 kǫ̇tt'ĕ
685 nob'ortt'ĕ
438 klut'ĕ
1026 smut'ĕ
325 glǫ̇büt'ĕ
936 sarüt'ĕ
1525 voi̯süt'ĕ
1395 vĕ
319 glavĕ
782 plavĕ
1518 voi̯plavĕ
944 zavĕ
560 mai̯xălevĕ
1315 vaxv̯ĕ
1315 våxv̯ĕ
1398 vexv̯ĕ
1235 trivĕ
160 dai̯vĕ
1146 taslai̯vĕ
783 plesnai̯vĕ
471 krai̯vĕ
1571 sai̯vĕ
1114 strosai̯vĕ
286 xorstai̯vĕ
1067 (adj.) zai̯vĕ
973 (v.) zai̯vĕ
417 gazai̯vĕ
445 kokvĕ
1422 vibovĕ
208 dovĕ
62 f. blovĕ
1154 dai̯povĕ

1105 stovĕ
767 püstovĕ
458 korvĕ
611 morvĕ
1271 t'ötv̯ĕ
560 mai̯xălüvĕ
1487 vålüvĕ
446 kolüvĕ
671 nüvĕ
436 klenüvĕ
1235 trüvĕ
1380 vastrüvĕ
1071 zevornt'üvĕ
1000 züvĕ
417 gazĕ
494 lazĕ
1010 slazĕ
545 mazĕ
1231 drazĕ
1060 zazĕ
1202 t'enązĕ
1343 vązĕ
1576 zovązĕ
266 ai̯vązĕ
49 bezĕ
241 ai̯bezĕ
164 delbezĕ
536 lezĕ
1369 vazlezĕ
889 (adv.) rezĕ
875 (v.) rezĕ
259 ai̯rezĕ
1217 torezĕ
531 lizĕ
1453 (subst.) vizĕ
1464 (v.) vizĕ
1531 voi̯vizĕ
500 lai̯zĕ

950 pai̯zĕ
1109 strai̯zĕ
1466 vistrai̯zĕ
1259 dvai̯zĕ
1529 voi̯dvai̯zĕ
621 mzĕ
537 lozĕ
611 mozĕ
900 rozĕ
1508 vozĕ
166 delvozĕ
1060 zozĕ
13 bözĕ
1545 vǫ̇zĕ
190 dirzĕ
5 andirzĕ
1259 dvorzĕ
781 plau̯zĕ
1011 slau̯zĕ
97, 99 f. büzĕ
126 salüzĕ
1327 valüzĕ
1573 zolüzĕ
790 pölüzĕ
621 müzĕ
1279 t'üzĕ
943 cai̯zĕ
872 rai̯zĕ
1402 vai̯zĕ
943 coi̯zĕ
943 f. cau̯zĕ
213 drau̯zĕ

185 dif
881 rif

51 bettag
110 x̂au̯dăg
211 drau̯găg
1466 visokăg
1526 voi̯sükăg
1028 sneg
1577 cĕg
1336 i̯ĕg
1336 nĕg
1077 sĕg
1450 visĕg
1235 tritĕg
1577 cig
1336 i̯ig
78 brig
1077 sig
1091 stig
491 loi̯g
807 prading
349 grödling
18 bazing
1361 ferzöking
842 püpro̯g
1280 t'o̯g
853 po̯rg
153 dug
153 dau̯g
496 lau̯g
780 plau̯g
210 drau̯g
41 pödrau̯g
465 krau̯g
88, 91 büg
623 müg
883 rüg
1249 tüg
642 nit'üg
463 kot'üg

1038 zöfax
894 ricăx
894 ricex
561 mex
639 nex
304 grex
1531 vrex
1564 tex
1397 vex
1313 vabüi̯ĕx
213 drau̯zĕx
264 ai̯tacix
686 nodix
1041 zolix
561 mix
473 krix
257 ai̯pau̯stai̯x
197 dox
1114 strox
1351 varx
299 gorx
800 porx
155 davüx

923 'i
923 za'i
1561 ci
792 paci
894 rici
1133 cy̯ici
1133 sy̯ici
699 nüci
929 sądi
1535 fründi
1023 smardi
511 l'au̯di
113 x̂üdi

923 saxi
923 x̂i
923 zax̂i
707 otăi̯i
707 'otăi̯i
334 i̯oi̯i
629 müi̯i
1072 süi̯i
1245 tüi̯i
1151 töfli
1151 tüfli
1260 t'agli
1130 sy̯engli
1454 vizdoli
93 büli
837 püli
1121 süli
648 ni
334 d'örcăni
690 nopălni
794 pölni
794 pülni
903 rovni
1158 tari
474 krigĕri
17 bargĕri
626 musketĕri
1535 fri
66 böri
1038 zöri
709 pri
821 pri-
1365 vasi
548 mąsi
464 krąsi
1449 visi
694 nosi
229 dvenăcti

1232 traịnăcti
1145 taroịnăcti
372 ịanünăcti
988 siděmnocti
1461 visěmnocti
121 citěrnocti
717 pątnocti
193 disątnocti
281 ịanaị disątnocti
281 ịanoị disątnocti
281 ịanü disątnocti
194 divątnocti
1122 sistnocti
467 krafti
1363 varti
555 mazi
864 razi
1546 vǫzi

238 (praep.) aị/ʻaị
10 (interj.) aị
361 (subst.) ʻaị
869 raịbaị
1175 d'ölǫbaị
907 rǫbaị
1123 zǫbaị
1350 varbaị
834 bübaị
428 klacaị
1371 vastăcaị
123 klącaị
893 ricaị
1383 vicaị
1390 püvoịcaị
1031 snocaị
1217 torcaị
342 graụcaị

1390 püvaụcaị
482 kücaị
920 sadaị
1418 vibădaị
375 ịădaị
375 ịedaị
328 gnaịdaị
964 zaịdaị
511 l'oịdaị
298 godaị
594 modaị
897 (subst.) rodaị
898 (v.) rodaị
1415 vazdaị
846 püvaụzdaị
1081 stąd'aị
1092 stid'aị
1081 stand'aị
1038 zod'aị
662 nüd'aị
1240 (Zeug, gen. sg.) tüd'aị
1241 (Zeuge) tüd'aị
1020 slogaị
863 raẋaị
1532 vreẋaị
300 gorẋaị
284 ịaị
630 müịaị
988 süịaị
261 aịzăsalaị
81 briŋgălaị
787 plogălaị
127 šeŋkălaị
760 pińălaị
225 dǫ́pălaị
902 rovălaị
1376 vazą̈laị

348 gròblaị
275 ịadlaị
1569 celaị
1073 sipelaị
1366 vazbělaị
1169 t'aụtělaị
1541 vǫglaị
262 aịseklaị
760 pińolaị
1413 verńolaị
837 pülaị
1501 vol'aị
1008 slamaị
311 ịimaị
993 zimaị
38 ịismaị
959 šümaị
281 ịanaị
1343 vanaị
930 zanaị
1511 voịdnaị
862 raměnaị
1095 stipěnaị
1443 vinaị
1133 cẏiknaị
1133 sẏiknaị
1179 t'ül'onaị
1042 sonaị
1175 t'önaị
1507 vornaị
753 pesnaị
1525 vaịsnaị
666 nüznaị
735 paị
874 repaị
343 graịpaị
1090 st'öraịpaị
541 lòmpaị

761 püpaį
227 dvaraį
552 măraį
1314 vabraį
66 boįraį
816 praį
719 papraį
341 įostraį
1165 t'aų̆raį
942 zaų̆raį
1569 saį
757 pasaį
1163 t'asaį
1491 våsaį
517 lesaį
1163 t'esaį
1581 cilĕsaį
749 perisaį
1450 visaį
461 kosaį
827 prosaį
485 kǫ̇saį
1543 vǫ̇saį
750 persaį
342 graų̆saį
1386 vaų̆saį
637 nĕbiśaį
1219 taį
758 pĕlątaį
1198 tilątaį
1165 t'aų̆rątaį
171 detaį
939 sacitaį
258 aįplotaį
612 motaį
805 potaį
1236 tråstaį
867 restaį

1197 t'üstaį
19 baų̆taį
1137 tabăt'aį
896 råt'aį
634 nact'aį
754 pet'aį
1048 spet'aį
668 nüxt'aį
823 prit'aį
1405–1407 vaįt'aį
16 bant'aį
424 klant'aį
950 sint'aį
311 t'int'aį
1034 zobăt'int'aį
901 rozint'aį
16 baŋt'aį
707 ot'aį
707 'ot'aį
82 brot'aį
1282 cart'aį
358 gurt'aį
1492 vast'aį
1043 zolst'aį
1274 t'üst'aį
806 patt'aį
319 glavaį
595 modvaį
1498 vogvaį
876 f. rözgvaį
556 maų̆xvaį
1054 crivaį
1089 st'aų̆kvaį
948 šenvaį
829 provaį
1105 stovaį
946 šarvaį
344 graįsvaį

458 kortvaį
286 korstvaį
1110 straįzvaį
1064 zaį
1010 slazaį
1061 zazaį
78 brezaį
1270 t'özaį
337 golǫ̇zaį
1266 t'enąʒaį
1092 stiʒaį
349 grödlinʒaį
1291 soʒaį
853 pǫ̇rʒaį
91 büʒaį
883 rüʒaį
514 l'aįbăį
202, 631 nadolăį
547, 632 namanăį
1511 voįdnăį
509 levăį
202 doleį
45 biį
1566 sazdiį
1517 voįpiį
702 oį
1313 vaboį
869 raįboį
348 groboį
1035 zoboį
224 dǫ̇boį
907 rǫ̇boį
1123 zǫ̇boį
958 srib'oį
205 doį
333 įod'ădoį
562 medoį
4 altidoį

1506 vordoi̯
12 bad'oi̯
1447 vird'oi̯
1107 strafoi̯
2 agoi̯
80 briŋgoi̯
1020 slogoi̯
13 bögoi̯
79 brükoi̯
700 nȯpăloi̯
348 grȯbloi̯
275 i̯adloi̯
1404 vai̯dloi̯
1572 siloi̯
437 kloi̯
445 koloi̯
703 ʿol'oi̯
615 moi̯
454 komoi̯
647 noi̯-
141 danoi̯
281 i̯anoi̯
1343 vanoi̯
447 komănoi̯
1014 slai̯vĕnoi̯
953 slai̯noi̯
1175 t'önoi̯
1525 voi̯snoi̯
1286 cepoi̯
874 repoi̯
1233 trepoi̯
499 lai̯poi̯
441 knöpoi̯
416 karoi̯
1145 taroi̯
240 ai̯băroi̯
240 ʿai̯băroi̯
293 i̯eseroi̯
416 kroi̯
332 i̯åskroi̯
69 boroi̯
957 šoroi̯
1182 d'öroi̯
981 sestroi̯
341 i̯ostroi̯
341 i̯östroi̯
293 t'östroi̯
426 klasoi̯
1481 vlasoi̯
1060 sasoi̯
1581 cilĕsoi̯
461 kosoi̯
342 grau̯soi̯
637 nĕbišoi̯
1219 toi̯
865 ratoi̯
1198 tilą̈toi̯
1270 t'ötoi̯
503 lai̯stoi̯
1048 spet'oi̯
1509 voi̯-
155 davoi̯
319 glavoi̯
59 plavoi̯
74 bravoi̯
329 gnevoi̯
1082 stą̈gvoi̯
277 galgvoi̯
1379 vastrügvoi̯
877 rözgvoi̯
57 blaxv̯oi̯
1054 crivoi̯
425 klaŋkv̯oi̯
1041 zokv̯oi̯
1089 st'au̯kv̯oi̯
103 (Buch) bükv̯oi̯
88 (Bucheckern) bükv̯oi̯
1056 zanvoi̯
948 šenvoi̯
460 korvoi̯
344 grai̯sv̯oi̯
344 grau̯sv̯oi̯
1271 t'ötv̯oi̯
286 xorstv̯oi̯
286 korstv̯oi̯
435 klütv̯oi̯
78 brezoi̯
536 lözoi̯
205 düi̯
1474 vitědüi̯
539 lüi̯
627 müi̯
329 gnüi̯
268 farförüi̯
1071 süi̯
1242 tüi̯
237 erlözüi̯

1413 fertfak
1480 vlak
1107 strak
757 pipzak
1385 fatzak
225 dǫ̈băk
438 klǫ̈băk
1175 d'ölǫ̈băk
84 brotacăk
97 büzacăk
1494 våtrücăk
412 kăk
1327 valăk
106 b'olăk

427 klat'ölăk
1568 savlăk
844 püzaịmăk
1565 carmăk
830 pridịaụzaịnăk
301 gornăk
1070 zevornăk
1284 caụnăk
712 păk
1489 våpăk
127 cepăk
831 pridcerăk
1192 t'icerăk
780 platerăk
1539 vǫ̣börăk
1129 sv̥aịt'örăk
1395 vasăk
568 mesăk
855 posăk
1360 varsăk
973 zaịvåtăk
1546 vǫ̣tăk
1012 clavăk
174 daịvăk
1480 vlåk
565 maịnåk
205 'ěpåk
499 laịpåk
362 'öpåk
795 poịąk
40 bek
163 dek
58 blek
639 nek
821 pripek
262 aịsek
325 glǫ̣běk
432 klüběk
1125 sv̥arcěk
491 laděk
299 goděk
595 moděk
118 xfaụděk
312 d'üzděk
1242 d'üịěk
1506 vorblěk
482 kueleěk
366 iŋgleěk
365 ileěk
201 doleěk
799 poleěk
1191 t'ütleěk
868 raịbněk
1416 vecněk
1132 sv̥ecněk
913 rǫ̣cněk
432 klübaụcněk
898 rodněk
590 mlaceněk
1131 sv̥eněk
925 saliněk
964 sedliněk
923 sakliněk
979 seniněk
1323 vakniněk
779 platniněk
815 prüsiněk
1231 trastiněk
1408 vaịněk
348 grobalněk
545 malněk
996 zimněk
1049 sraboněk
280, 289 ịąconěk
333 d'örconěk
804 postarněk
558 maụrněk
777 plosněk
1278 t'üněk
1054 crivněk
219 traịvněk
742 pölüvněk
326 glozněk
153 d'aụzněk
904 rüd'üzněk
935 sarěk
568 merěk
1104 storěk
1261 t'atrěk
428 klavrěk
1523 voịsěk
855 posěk
932 zątěk
200 dověk
890 rezěk
1111 strezěk
60, 890 blaịzěk
357 ịǫ̣zěk
357, 1488 vål-ịǫ̣zěk
186 dik
528 lik
86 brüklik
1417 vecnik
882 rik
235 'emerik
815 presik
20 boịk
341 f. groịk
1139 toịk
1394 voịk
278 gaŋk
65 vicě bok
442 kok
442 kȯk

1480 vlok
1031 snok
896 rok
82 brok
1107 strok
1213 tok
1099 stok
945 šaprěfstok
1217 tork
1492 våsk
946 (Scharlaatsk)
102 buk
1026 smuk
1386 vuk
20 bauk
495 lauk
341 grauk
1386 vauk
940 zauk
325 glǫbük
633 nazdük
524 lük
524 glük
86 brük
1493 vatrük
1493 våtrük
1493 votrük
718 pant'ük
1093, 1593 st'ük

3 al
40 bal
1086 st'aibal
1210 tobal
1319 voivobal
1538 vǫbal
1207 t'übal

254 ailaucal
136, 163, 168, 982, 1410, 1448 f. dal
11 badal
1155 t'edal
252 'aidal
1322 voi'aidal
689 nodal
63 blǫdal
1034 zoblǫdal
1353 fardal
596 mördal
546 mal
948 šemal
303 gornal
463 krapal
1264 t'oipal
1517 voipal
1582 süpal
1207 t'üpal
1521 voizăfal
1449 vifal
8 asal
261 aizăsal
462 kosal
486 kǫsal
1141 tal
270 flaital
458 kortal
331 stal
257 aipaustal
1169 t'autal
1093 st'ütal
1190 t'üt'al
1486 val
237 öval
8 azal

220 drizal
1379 vazdrizal
1545 vǫzal
791 pölüzal
156 döbăl
839 pümąćăl
920 sadăl
295 jedăl
75 bredăl
476 f. krodăl
327 gl'ǫdăl
1403 vaid'ăl
1455 vizlikăl
1360 farzükăl
581 măl
1568 caipăl
243 aišopăl
1201 t'ödrăl
43 betrăl
1362 fartafăl
935 zafăl
843 püzafăl
871 raigefăl
2 afstöfăl
828 prosăl
786 pl'ǫsăl
752 pöslausăl
1520 voirixt'ăl
439 knavăl
39 bål
893 ricål
1357 vardål
1140 tål
1486 vål
253 aidrauzål
332 gobel
817 prübel
399 jocel

163, 168, 191, 250, 265, 536, 620, 792, 938, 959, 1110, 1116, 1144, 1428 **del**
929 sangdel
1126 sẏefel
1126 šẏefel
1025 zmaị̂el
705 omel
762 püpel
1046 spaị̂tel
481 kuel
852 puper-gezel
906 rüfĕl
818 prixĕl
71 boseĕl
1353 fardil
1130 sẏend'il
43 böd'il
1541 vǫ̇d'il
82 brozd'il
135 dagil
5 aŋgil
463 kraŋgil
236 eŋgil
411 kaǵil
1260 koị̂il
1081 stamil
307 ǵemil
307 ǵimil
712 pąpil
712 pampil
712 pumpil
1036 zotät'il
1429 vil
1084 staị̂l
1084 stoị̂l
808 f. praxstoị̂l
1239 ćol
207 dol
7 ardol
1357 vardol
745 pirdol
1403 vaị̂d'ol
1343 vąd'ol
52 bid'ol
1351 farbid'ol
526 lid'ol
821 prilid'ol
1295 fol
3 agol
861 ragol
43 bedragol
230 diŋgol
81 briŋgol
787 plogol
17 bargol
639 nexol
3 aị̂ol
492 laị̂ol
1536 friị̂ol
480 kriị̂ol
1079 siị̂ol
861 rakol
128 šikol
1428 vikol
788 plokol
752 pöslol
599 mol
453 komol
1434 vilkämol
330 gnol
164 delgnol
760 pińol
1443 vińol
797 (subst.) pol
735 (v.) pol
1009 slapol
1058 sapol
54 bisapol
840, 842 ṕol
1009 slaṕol
1237 t'aṕol
1131 sẏaṕol
1131 sẏeṕol
1263 t'aụ̂sol
1258 tüšol
1215 tol
952 šlaxtol
1316 vaxtol
1100 stol
1088 stört'ol
1190 t'üt'ol
1500 vol
488 kuvol
1061 zazol
1528 voị̂t'izol
871 raị̂zol
134 dörraị̂zol
197 döl
740 pöl
426 klat'öl
695 nocǫ̇l
691 nopücǫ̇l
1376 vaźǫ̇l
1161 t'arl
1084 staụ̂l
1387 vaụ̂l
1317 vad'ül
740 pül
484 kǫt'ül

1008 slagbam
301 gordam
91 büd'am
76 brödĕgam
529 likam
705 omăŕam
519 l'otam
1375 vam
638 nexăm
1406 vaịkăm
82 brokăm
573 măm
617 năm
280 ganăm
292 ịaịnăm
862 ramińăm
705 opăm
952 šlaxtăm
597 moltit'ăm
529 likåm
636 nĕbiśåm
1068 (adv.) sem
1077 (pron.) sem
1451 visem
987 siděm
629 müịĕm
1245 tüịĕm
1341 něm
1460 visĕm
694 nosĕm
1340 ịim
1071 süịim
156 daịm
1443 ịaịm
156 doịm
301 gărdom
301 gordom
91 büd'om

1153 taịxom
446 kom
447 kȯm
529 likom
572 mom
1347 vanom
478 krom
1075 som
1215 tom
1047 spet'om
533 lüxt'om
1502 vom
188 düm
345 gresnărüm

4 an
15 ban
103 bǫ̇ban
773 pican
137 dan
11 badan
271 ịadan
72 prądan
353 güldan
746 perĕndan
1113 strid'an
523 lixan
187 dlan
510 l'an
552 man
360 ʿaman
1046 spelman
884 rümńan
949 šeńan
712 pan
465 krosan
1180 t'üsan

783 plestan
1329 van
903 rovan
1279 t'üzan
1179 t'ül'ăn
608, 1122 sürmăn
1497 våstăn
1468 vist'ăn
101 büt'ăn
906 rüzăn
271 ịadån
1489 vån
361 (adv.) en
235 (praep.) en
361 ʿen
1049 spoden
431 klaịpken
447 kămen
420 kemen
217 dren
1109 stren
845 püsten
325 glüen
9 aven
283 gancĕn
287 gegĕn
609 moraịĕn
609 moroịĕn
124 klat'önkĕn
805 patkĕn
514 l'olĕn
4 amĕn
4 ʿamĕn
614 moterĕn
753 pesĕn
1382 vatĕn
14 bat'ĕn
1049 spriŋkfert'ĕn

71 bavěn
71 bověn
1378 fastělověn
312 t'izěn
347 gribin
189 din
588 müzdin
1424 vid'in
493 laxin
282 ịącmin
470 kremin
1095 stipin
1116 stǫpin
1166 t'örin
1178 t'esin
313 ịisin
340 ịosin
937 sarsin
721 parstin
721 porstin
17 barvin
997 zin
1372 vazin
1372 vazzin
321 glaịn
1382 vataịn
725 poịn
1382 vatoịn
103 bǫbon
202 don
510 l'on
1179 t'ül'on
605 mon
608, 1236 treběmon
361, 607 ʿaịmon
647 noịmon
560 maịron
119 xŕǫn

757 püd'ön
1217 torn
1292 un
1567 caụn
725 (subst.) paụn
726 (adj., adv.) paụn
400 ịoblün
1277 t'ün

498 laịbo
431 klaịbo
869 raịbo
65 bobo
1035 zobo
1257 tǫco
419 kaụco
467 kraụco
624 müćo
196 do
860 rado
72 brado
1153 taịdo
534 lodo
955 šodo
522 l'ǫdo
906 rüdo
1021 smad'o
1161 t'ad'o
1017 slid'o
353 güld'o
133 dego
289 ịaịgo
436 klogo
1358 farklogo
787 plogo
477 krogo

89 bügo
876 rözgo
556 maịxo
556 moịxo
556 maụxo
378 ịo
378 ịǫ
1395 vaịo
146 dancko
882 riko
1088 st'aịko
941 soịko
445 koko
1040 zoko
411 köko
1134 sẏorko
157 daịsko
466 kroịsko
598 mosko
941 saụko
1088 st'aụko
524 lüko
524 glüko
415 galo
1487 vålo
624 mzalo
1186 d'olo
1108 stral'o
563 maịl'o
1108 strol'o
955 (Scholle) šol'o
1576 (Schale) šol'o
578 mo
1008 slamo
155 dvemo
1342 naịmo
338 ịomo
223 dümo

884 rümo
959 šümo
673 no
281 gano
322 glaịno
1323 vakno
900 rono
1506 vorno
726 paụno
1388 vaụno
140 daño
1117 st'aịño
873 f. (Rübe) repo
874 (Reibe) repo
499 laịpo
492 lampo
479 krọmpo
706 opo
956 šopo
226 dǫ̣po
1116 stǫ̣po
948 šelṕo
1553 saro
1359 varo
203 doro
587 ṁoro
801 poro
1553 soro
956 šoro
1103 storo
570 mestro
974 sekaŕo
1177 t'ösäŕo
583 maịŕo
558 maụŕo
1077 so
1533 friso

566 maịso
706 oso
1575 coso
636 niběšo
1209 (adv., Präfix) to
1250 (pron.) to
269 flaịto
971 zaịto
269 floịto
519 l'oto
1115 stroto
365 imerto
457 korto
434 klüto
667 nüxt'o
1508 vorst'o
1150 davo
783 plevo
737 paịvo
539 lovo
351 grovo
459 korvo
671 nüvo
1033 zo
1533 frizo
871 raịzo
326 glozo

743 pö-

986 säbǫ̣
1229 täbǫ̣
1097 st'aịbǫ̣
1485 vadǫ̣
535 lodǫ̣

961 šẏodǫ̣
1106 strafǫ̣
436 klogǫ̣
662 nügǫ̣
876 rözgǫ̣
1564 texǫ̣
26 ịǫ̣
557 maụckǫ̣
528 lifkǫ̣
74 brącaịkǫ̣
1361 ferzoịkǫ̣
1437 vilkǫ̣
626 mǫ̣kǫ̣
909 rǫ̣kǫ̣
969 zoịpkǫ̣
456 kopkǫ̣
1096 stüpkǫ̣
1268 t'örkǫ̣
159 daịskǫ̣
566 maịskǫ̣
598 moskǫ̣
466 kraụskǫ̣
1274 t'üskǫ̣
77 braịtkǫ̣
1275 t'östkǫ̣
338 ịomǫ̣
399 manǫ̣
322 glaịnǫ̣
502 laịsaịnǫ̣
284 ịoịzaịnǫ̣
968 zaịṁonǫ̣
900 ronǫ̣
1082 starnǫ̣
1507 vornǫ̣
877 reznǫ̣
227 dǫ̣pǫ̣
147 darǫ̣
179 dübrǫ̣

233 erǫ
706 orǫ
1182 d'örǫ
1077 sǫ
1076, 1247, 1250 tǫ
786 ploxtǫ
599 motǫ
1115 strotǫ
218 drenüvotǫ
1315 vaxötǫ
700 nǫtǫ
318 glavǫ
171 devǫ
460 korvǫ
732 paizǫ

493 lap
1057 slap
974 selšap
236 eněp
1423 viklip
343 graip
1090 st'öraip
1459 visaip
947 šaip
908 rump
366 izop
440 knöp
849 pǫp
936 sarp
126 šarp
1084 staup
440 knüp
1030 snüp
761 püp
1090 st'üp

231 (adv.) ar
7 (conj.) ar
231 ʿar
10 bar
1554 cabar
685 nobar
1191 t'icar
504 laićar
854 pućar
108 kalăndar
1536 füdar
1113 strid'ar
638 nebüd'ar
371 iagar
1402 vaixar
1544 vunkar
1211 toblar
277 gaklar
1009 slamar
704 omar
946 šapar
646 netüpar
718 paṕar
495 lastĕrar
1552 sar
523 löxtar
523 lüxtar
1073 set'ar
570 mest'ar
428 klavar
227 dvar
236 eŋgivar
1054 srivar
1054 šrivar
934 zar
638 nebüǯar
685 nobăr
1276 t'übăr

961 švećăr
504 laićăr
505 lekăr
739 pekăr
104 bǫkăr
448 komăr
1205 t'önăr
357 gǫsăr
700 nǫtăr
809 prastăr
1263 t'aizăr
237 (subst.) er
231 (adv.) er
231 ʿer
989 zilber
1191 t'icer
1479 vicer
1317 fader
1029 snider
899 röder
85 brüder
845 püzder
1030 snitier
1141 taler
182 dübler
1265 t'eler
709 per
951 šiper
779 plater
626 mosketer
704 olter
556 maudiauter
295 iever
849 pulver
1455 vizer
1276 t'übĕr
525 lüdĕr
433 klipĕr

1445 vipĕr
122 citĕr
442 kotĕr
1548 v́otĕr
1548 v́ȯtĕr
1270 t'ötĕr
156 t'östĕr
371 i̯agir
491 lagir
474 krigir
17 bargir
17 barx́ir
583 mai̯ir
949 šeŋkir
709 pir
719 papir
626 musketir
15 bai̯tir
361 ʿat'ir
943 sai̯t'ir
949 šent'ir
943 sau̯t'ir
706 openbor
1191 t'icor
350 grotĕfor
1164 t'au̯xor
588 ḿor
1552 sor
1100 stor
1504 vor
66 bör
198 (subst.) dör
133 (praep., adv.) dör
1540 vǫd'ör
1495 för
1030 snör
1176 t'ösör

1476 vitör
817 prai̯tör
149 daršur
1540 vǫd'ür

493 las
426 klas
1481 vlas
755 ṕas
1059 sas
1365 vas
40 băs
762 pirbăs
1355 vårdăs
252 ai̯d'ăs
230 diŋgăs
46 bii̯ăs
1418 vii̯ăs
1039 soi̯kăs
577 măs
450 kȯmăs
188 dümăs
619 năs
280 ganăs
563 menăs
1442 vińăs
257 ai̯poi̯stăs
1418 viv́ăs
1491 vås
464 krąs
582 mes
1560 cĕs
476 krodĕs
1281 cai̯ĕs
204 doi̯ĕs
1032 znoi̯ĕs
1232 dremĕs

303 gornĕs
933 zarĕs
1013 slai̯sĕs
1013 sloi̯sĕs
1167 t'ai̯tĕs
1168 t'oi̯tĕs
1167 t'au̯tĕs
218 Drevĕs
494 lazĕs
494 lozĕs
623 müzĕs
1403 vai̯ʒĕs
1559 cis
23f. i̯is
1032 znoi̯is
1533 fris
4 alt'is
1456 (subst.) vis
1449 (pron.) vis
1204 t'iŕolai̯s
1013 slai̯s
565 mai̯s
1348 vapai̯s
871 rai̯s
565 moi̯s
1348 vapoi̯s
125 kroi̯s
1524 voi̯s
634, 1524 navoi̯s
145 dans
702 åns
460 kos
516 l'os
575 mos
618 (pron. pers.) nos
691, 693 (pron. poss.) nos

280 ganos
281 gănos
755 ṕos
1059 sos
1491 vos
687 nös
354 gǫ́s
484 kǫ́s
1542 vǫ́s
1402 vaịdars
1045 spars
475 kristus
376 ịezus
1014 slaụs
1348 vapaụs
885 rüs-
789 plotüs

70 borš

19 bat
1210 tåbat
1350 farbat
591 mlat
741 pölat
1171 t'ölat
864 rat
467 kravat
345 grib'ăt
892 ricăt
919 sadăt
1522 voịsedăt
811 praịdăt
1199 düzaịdăt
1521 voịrodăt
1566 sazdăt

429 kled'ăt
1514 voịkled'ăt
1510 voịbid'ăt
1447 vird'ăt
1530 voịvird'ăt
1415 vazd'ăt
638 nexăt
1519 voịrakăt
1140 takăt
853 puckăt
1005 skokăt
787 plokăt
1328 vamerkăt
1499 voịsmorkăt
813 praịskăt
61 blinskăt
1051 sredül'ăt
117 gramăt
290 ịaịmăt
1511 voịdnăt
877 rözeznăt
1056 sapăt
479 krǫ́mpăt
131 šopăt
482 kǫ́păt
1198 tüpăt
1529 voịtüpăt
697 nosarăt
932 zarăt
1462 vizarăt
842 püzarăt
1490 vårăt
1201 t'ödrăt
1537 füdrăt
43 betrăt
1420 vibesăt
1070 cesăt
569 mesăt

1515 voịmesăt
749 permesăt
1460 vizmesăt
887 rüzmesăt
768 pütesăt
1372 vaznosăt
785 pl'ǫ́săt
1543 vǫ́săt
752 pöslaụsăt
1514 voịlöšăt
1515 voịmetăt
1064 savartăt
1296 vortăt
1497 våstăt
1527 voịsẏet'ăt
865 ravăt
1519 voịravăt
944 zavăt
1519 voịpücaịvăt
972 zaịvăt
816 praịbüvăt
1030 snüvăt
1060 zazăt
48 bezăt
241 aịbezăt
1528 voịt'izăt
840 pümozăt
1396 vẽbŕozăt
1396 vibŕozăt
1550 vǫ́zăt
1381 vazvǫ́zăt
1381 vazvoʒ́ăt
315 klabåt
864 råt
152 daụd'öråt
690 nopücạt
716 pạt
193 disạt

195 divạt
930 zạt
1392 vavlact
1531 voịvlact
1458 visăct
262 aịsăct
981 sect
262 aịsect
774 pict
814 prepict
892 rict
1148 tauct
51 bet
571 met
1047 spet
1314 vabět
1421 vibět
233 aịbět
811 praịbět
1393 vaịbět
1393 voịbět
814 praịvobět
907 rọbět
1318 varọbět
1366 vazbět
1482 vlacět
1328 vamącět
1190 t'ülcět
223 düt'üncět
1040 zoklọcět
254 aịlaucět
1390 vaucět
1380 vazvidět
1347 vanaịdět
1288 codět
1529 voịcodět
1373 (einsetzen) vasodět
1373 (aufsetzen) vasodět
1373 vassodět
1518 voịpüvodět
1365 vazbauḍět
113 x̌üdět
292 ịezdět
1327 valět
47 belět
252 aịdelět
1510 voịdelět
1110 strelět
750 perstrelět
1369 vazlět
926 (adj.) samět
926 (v.) samět
926 zamět
530 lümět
254 aịlümět
1514 voịlümět
165 dellümět
589 vizlümět
1448 virgnět
1525 voịzinět
1372 vazzinět
1384 vatăknět
1394 vaịknět
302 gornět
116 xornět
1516 voịpět
690 nopět
1116 stọpět
1410 věkrüpět
746 perět
1520 voịrět
924 sakrět
621 mükrět
838 pükrět
1503 vorět
961 sẹorět
1420 vibesět
486 kọsět
942 sauṣět
698 nüsět
1392 vavět
253 aịdovět
696 novět
813 praịstovět
1463 vizět
190 dirzět
214 drauzět
769 püdlüzět
790 pölüzět
53 bigraft
974 selšaft
540 luft
370 ịaxt
593 måxt
439 knext
867 rext
184 dixt
593 moxt
939 sacit
667 nüd'it
543 madgit
597 moltit
532 lüt'it
1469 vit
1181 t'ivit
243 aịt
243 ʿaịt
44 (schlagen) baịt
20 (sein) baịt
137, 641 naịt
1515 voịnaịt
733 paịt

1166 t'aiṯaiṯ
1166 t'auṯaiṯ
92 bükvaiṯ
661 nizaiṯ
20 boiṯ
619 moiṯ
688 noiṯ
176 dübelt
376 d'elt
441 kobolt
16 bant
703 olănt
605 mont
7, 606 arděmont
1294 utkăpunt
957 šrib'ot
207 (subst.) dot
204 (v.) dot
811 praiḍot
535 lodot
165 dellodot
1369 vazlodot
1354 vardot
1412 ferded'ot
526 lid'ot
1242 tüd'ot
1509 fot
79 briŋġòt
480 kriiot
1078 siiot
488 kiot
478 kroiot
1001, 1131 siot
530 likot
167 deŋkot
127 šeŋkot
125 kokòt
79 brükot

242 aiḅrükot
926 salot
258 aiḅplot
449 komot
449 kòmot
1032 znot
950 šińot
804 (Huf) pot
806 (Kochtopf) pot
1056 sapot
840 ṕot
897 rot
83 brot
1144 tafot
1046 spacifòt
1047 spövfot
1522 voiṣpövfot
951 šüfot
766 pisot
1012 slaiṣot
1238 t'aiṣot
1263 t'auṣot
952 šlaxtot
784 plitot
269 *flaiṯot
270 floiṯot
806 potot
1099 stot
1590 svot
56 büvot
1044 zot
495 lazot
901 rozot
1142 tągnọ̀t
1377 vastągnọ̀t
1258 dvaigṇọ̀t
148 dargnọ̀t
920 sadargnọ̀t

1448 virgnọ̀t
1328 vamaknọ̀t
1574 zomaknọ̀t
1473 vitmaknọ̀t
1385 vataknọ̀t
1377 vastaknọ̀t
850 pọ̀t
832 prọ̀t
713 pądiśọ̀t
987 siděmdiśọ̀t
1460 visěmdiśọ̀t
121 citěrdiśọ̀t
192 disątdiśọ̀t
194 divątdiśọ̀t
1089 st'öt
1552 samart
1363 vart
587 ḿort
1374 vast
166 delvast
6 anvast
1401 vekkrăst
1235 tråst
715 pąst
118 xrąst
259 aiṗrąst
1368 vastrąst
631 nabest
294 (subst.) ịest
294 (v.) ịest
507 lest
366 'ist
278 ịanădist
229 dvenădist
1232 traịnădist
987 siděmnădist
1461 visěmnădist
121 citěrnădist

713 pątnădist
194 divątnădist
999 sistnădist
366 i̯ist
998 sist
1199 tist
1463 vist
826 privist
1531 voi̯vist
1219 tovist
1285 cai̯st
502 lai̯st
324 glai̯st
236 eŋkst
788 plost
1401 vekkrost
199 döst
112 x́öst
596 möst
838 pügripst
1199 tipst
1325 vakarst
1326 våkarst
1324 vakårst
1324 våkårst
763 birst
1508 vorst
1581 cil'au̯st
54 büst
242 ai̯büst
1510 voi̯büst
133 dörbüst
1366 vazbüst
199 düst
859 radüst
313 d'üst
790 pölüst
1368 vasplüst

904 rüst
1101 storüst
1197 t'üst
359 gut
19 bau̯t
433 klüt
87 brüt
952 šüvüt

9 au̯
1291 codau̯
1029 sned'au̯
473 krid'au̯
90 büd'au̯
472 krüd'au̯
1240 tüd'au̯
211 drau̯gau̯
64 bli̯i̯au̯
445 kolau̯
1163 t'arlau̯
419 t'ümau̯
141 danau̯
1343 vanau̯
998 zi̯pau̯
1108 strau̯
942 zau̯rau̯
461 kosau̯
1001 si̯otau̯
1045 zotau̯
1363 vart'au̯
86 prüst'au̯

490 labü
636 năbü
636 nebü
514 l'ai̯bü

514 l'oi̯bü
490 lobü
1577 cü
176 dü
520 l'o̯dü
54 b'ordü
289 i̯ai̯d'ü
151 dau̯d'ü
1385 voi̯x́ü
940 sau̯x́ü
1385 vau̯x́ü
1079 stablü
342 greblü
858 radlü
963 sedlü
965 sai̯dlü
1036 sodlü
1123 zo̯dlü
1580 celü
1142 tąglü
1184 f. d'olü
146, 1185 dand'olü
117 gramolü
1172 t'ölü
1157 teplü
74 prąslü
1415 veslü
1172 t'ülü
1200 t'amü
291 i̯ai̯mü
564 mai̯mü
144 danü
273 i̯anü
193 disątnocti i̯anü
863 ranü
227 to̯cnü
589 müzdenü
1135 semenü

1130 zvenü
1086 stegnü
975 zaịmnü
863 ronü
983 śonü
505 lönü
984 źornü
364 ʿotnü
1379 vastnü
728 paụnü
216 dravnü
844 püznü
854 pü
988 sidmărü
1025, 1465 vismărü
717 pątărü
193 disątărü
195 divątărü
999 sistărü
123 cityărü
866 rebrü
1050 srebrü
184 dübrü
1399 vedrü
748 perü
621 mükrü
956 šorü
832 pŕǫ̇tprü
832 pŕǫ̇trü
373 ịaụtrü
1077 sü
815 prösü
1251, 1256 tü
417 katü
642 nekatü
511 l'atü
970 zaịtü
518 l'otü

827 prül'otü
1002 sịǫ̇tü
1285 caịstü
176 t'ostü
1383 vat'ü
338 ịopt'ü
1144 tąst'ü
640 f. naịst'ü
100 büźǫ̇tt'ü
1576 crevü
736 paịvü
471 kraịvü
1018 slüvü
990 zil'ozü

215 drav
911 rǫ̇kăv
108 cev
114 xlev
140 danev
945 šapрěv
1283 cart'ěv
1053 criv
1282 f. cart'iv
469 graịv
539 lov
1582 carv
92 büd'üv
305 greẋüv
511 l'oịẋüv
511 l'aụẋüv
1055 salüv
140 danüv
640 nedanüv
1380 vastrüv
1543 vǫ̇süv
339 xorstüv

544 malnaịt'üv
1282 f. cart'üv
537 lost'üv
512 l'aụtt'üv
772 pütt'üv

18 baz
864 raz
1492 våz
371 ịąz
505 lemąz
1109 strez
313 ịiz
1291 (Üverniz)
821 priz
1113 striz
1457 viz
500 laịz
214 draịz
36, 196 ịoịz
214 droịz
18 boz
378 ịoz
378 ịóz
864 roz
875 röz-
1368 vazdroz
337 golǫ̇z
755 püvǫ̇z
70 borz
610 morz
410 kabuz
559 maụz
214 draụz
559 moụz
791 pölüz
666 nüz

885 rüz-

1426 vizaʒ
1265 t'enąʒ
713, 1589 pąʒ
295 i̯eʒ

747 peri̯eʒ
1403 vai̯ʒ
207 doʒ

DRAVÄNISCHE SATZBELEGUNGEN

Mensch – Tätigkeit

ʿaịd dümo 223, 251
ʿaịd (ʿoịd) en 251, 362
ʿaịd, sąd 251, 929
ʿaịd, sąd ka manĕ 251, 393, 404, 929
ʿaịd, sądi 251, 929
aịdĕ ka danĕ (donĕ) 145, 248, 404
aịdĕ va pröstă 248, 810, 1307

belĕ tüd'aụ 47, 1241
biịĕ mąc 44, 547
biịĕ no bǫ̣ban 44, 104, 676
biịĕ no rat 45, 676, 865
biịĕ prid są 45, 820
biịĕ sa omăŕam 45, 705, 917
biịĕ sa pąstą 45, 715, 917
biịĕ sa t'ölü 45, 917, 1172
biịĕ vit sibĕ 45, 985/6, 1471
börĕ draụg gegĕn draụgă 48, 211, 288
briŋgoị no maịskǫ̣ 80, 567, 676
briŋgoị süli 80, 1121
briŋǵòt süli 80, 1121

cą tĕ nosarăt 697, 1558
cą va vogărd ʿaịt 246, 1306, 1321, 1558
cig doịĕ för 205, 1496, 1577
cig doịĕs för 204, 1496, 1577
cig ịą ka d'olĕ 29, 408, 1186, 1577
cig toị gornĕs, cis toị tü stot 303, 1100, 1226, 1256, 1560, 1579
cig t'aụtal 1169, 1579
cig t'aụtĕs 1168, 1579
cimĕ radüst t'aụtaịt 859, 1167, 1563
cis aị manĕ sapăt 240, 392, 1057, 1559
cis să kǫ̣păt aịt 244, 483, 1560
cü tĕ t'oịtĕs 1168, 1227, 1577

defkă ʿaịd 174, 251
defkă, ʿol'oị taler danoị 143, 174, 703, 1141
deri să viz viză 169, 1453, 1457
detă kvaịlĕ 170, 857
detă plocĕ 170, 788
detă vicĕ 170, 1416
detą va zaịpkă pölüst 170/1, 790, 969, 1312
detą voịkně (vaịkně) gornĕt 170, 302, 1394
dif krodně 185, 476
dirzĕ brącaịkǫ̣ no rât (rat) 74, 191, 676, 865
dirzĕ no d'olü 191, 676, 1187
dirzĕ nügǫ̣ gegĕn 191, 288, 662
dirzĕ sa vibemă

rǫ̣komă 191, 911, 917, 1314
dirzol să vit paịvo 192, 738, 1472
dirzol să vit tüg 192
doị mě kroịs paịvü 125, 206, 395, 737
doị mě prübel 206, 395, 818
doị měne ʿöpåk (ʿěpåk) 205, 362, 393
doịě vit sibě 205, 986, 1472
doʒ mině ka paịt'ě 207, 394, 406, 736
draụg draụgaụ draụzět 210, 214
drav vist 216, 1463
dravă rezą 215, 875
dravă secą 215, 981
dübrü ị̣ǫ̣ ka dińǫ̣ńě 29, 184, 186, 403

d'olü xolě mestro 115, 571, 1185

glaịpě raịgeŕă 323, 870
glavǫ̣ aịseklaị mě 263, 318, 1341
gnüị̣ voịmetăt 329, 1515
gorx taịcě 300, 1155

ịa, ị̣ǫ̣ că‿aịt va vogărd 246, 370, 389, 1306, 1321, 1558
ịaịmăt raịbaị 291, 870
ịe, sapol dübre 183, 374, 1058
ịest vorě 294, 1504
ị̣ǫ̣ că ka ịedaị aịt 246, 375, 388, 404, 1555
ị̣ǫ̣ cą ʿaịt ka ịedaị 246, 375, 388, 404, 1555
ị̣ǫ̣ cą ʿaịt kǫ̣kǫ̣t 125, 245, 388, 1555
ị̣ǫ̣ cą ʿaịt pisot 245, 388, 766, 1556
ị̣ǫ̣ cą ʿaịt spaciŕǫ̣t 245, 388, 1046, 1556
ị̣ǫ̣ cą floịtǫ̣ně 270, 389, 1556
ị̣ǫ̣ cą floịtot 270, 389, 1556
ịo cą komot 389, 450, 1556
ịo cą nexăt 389, 638, 1557
ịo cą pesnaị ṕot 389, 753, 840, 1557
ịo cą pict st'aịbǫ̣ 390, 774, 1097, 1557
ịo cą sadăt 390, 919, 1557
ịo rică tibě 385, 892, 1227
ịoịtră cimě drav vist ka vid'in/ka zazině 216, 373, 407, 980, 1425, 1463, 1563
ịoz aịdą va vågărd 247, 379, 1305, 1321
ịoz bolă aụ ịădaị 9, 40, 375, 385
ịoz briŋgol müịą klogǫ̣ 81, 379, 437, 629
ịoz cą ka vaịt'e ʿaịt 246, 390, 410, 1406, 1556
ịoz cą mině tok paịoně paịt 390, 397, 734 f., 1215, 1557
ịoz cą tibě cěg (cig) ricăt 390, 892, 1227, 1558, 1580
ịoz mom siịot 382, 574, 1078
ịoz mom t'esaị ʿaịt 244, 382, 574, 1164
ịoz mom t'esaị ʿaịt, püzarăt cig tǫ̣ knext t'oịtě 245, 382, 440, 574, 843, 1164, 1169, 1248, 1580
ịoz ne măm sa ném tě don 203, 383,

573, 653, 1151, 1342
i̯oz nexăm ʿol'ońă 383, 639, 704
i̯oz ni cą ai̯ tibĕ sapăt 240, 383, 657, 1057, 1227, 1558
i̯oz ni cą nexăt 384, 638, 657, 1559
i̯oz ni cą sapot 384, 657, 1057, 1559
i̯oz pai̯ą tüi̯ą vaxötǫ 384, 734, 1244, 1316
i̯oz pl'ǫsăl al 3, 384, 786
i̯oz polă ninä 385, 665, 735
i̯oz, toi̯, visai̯ motĕ kòmot 382, 450, 581, 1225, 1451
i̯oz t'ödrăl al 3, 387, 1202
i̯oz voi̯k venst'ĕ gornĕt 302, 391, 1395, 1411
i̯oz/i̯o zarą ka zimai̯ 386, 407, 933, 994
i̯oz/i̯o zarą voi̯sĕk 386, 933, 1523

ka sĕbe tągnĕ 407, 986, 1143
katü ci sarăt 418, 1562, 1565
katü ci sarăt, tǫ ʿai̯dĕ 250, 418, 1249, 1562, 1565
katüm i̯oz krodăl val 418
katüm i̯oz krodăl val ar t'übal 7, 391, 419, 1487
klodĕ va folne 435, 1307, 1501
kok vilĕ plotĕ 444, 789, 1430
kok voi̯sĕk dirzĕ tü 192, 444, 1255, 1524
kòm cis ʿen 361, 447, 1560
kòm cis/c(is) en ʿai̯t 246, 362, 447, 1560
komoi̯ą va i̯anü 274, 453, 1298
kot'ĕ borz 70, 463
kǫpot să va vadǫ (vădǫ) 483, 1307, 1485
krai̯vă t'au̯tai̯t 470, 1167
krąs no glavǫ vasodĕt 319, 464, 677, 1373
krigir vaząlai̯ 475, 1376

lai̯z minĕ va pai̯zde (pai̯zdă) 398, 500, 731, 1307
lai̯z pai̯zdă vapoi̯s 500, 731, 1348
lekăr lecĕ i̯ĕg, lecĕ ronǫ 505, 510, 900, 1337

l'an ravăt 510, 866
l'on sadargnǫt 511, 921
l'os vibĕt 517, 1421

mladĕ rai̯gefă 591, 870
mo vardot ai̯vǫzonă 267, 579, 1354
moi̯ cimĕ radüst visi tafot 616, 859, 1145, 1450, 1562
moi̯ t'au̯tĕlai̯ radüst 616, 859, 1169
mol zazĕ 600, 1061
mos madĕ i̯est 294, 542, 575
mos să sazdăt 576, 1566
mos tibĕ vazd'ăt 576, 1229, 1415
mozĕ t'ölă šoro 611, 957, 1174
mǫkǫ sii̯ĕ 626, 1076
müzĕs venst'ĕ gornĕt 302, 623, 1411

nai̯t ai̯prąst 259, 641
navąc bid'ol 52, 634

ne măm nic ka vaịdońĕ/voịdońĕ 409, 573, 653, 669, 1405
nek tibĕ tü šmakoịĕ 639, 1023, 1228, 1255
nenă, ka d'olĕ 408, 666, 1186
ni cĕ ịest 295, 658, 1562
ni cis ka xl'aịnă vist 322, 409, 657, 1464, 1560
ni gănos mĕ nic 281, 396, 650, 670
ni ịą ka voịgărnińĕ 31, 410, 651, 1513
ni müzĕ ịest 294, 622, 655
ni müzĕ zavăt 622, 655, 944
ni sapol dübre 183, 656, 1058
ni vaịd'ăl nit'üg 642, 658, 1403
nină toị kòmăs ka manĕ 394, 405, 450, 664, 1221
nină toị vit visĕm tǫ t'icĕr kriịol, nină ịoz mom tüịă brüt boịt 22/23, 87, 391, 481, 574/5, 665, 1192, 1225, 1244, 1249, 1452, 1471
no asl'ĕ (asil'ĕ, azil'ĕ) ịezdĕ 8, 293
no gărde komot 301, 450, 681
no ịaụtră agoị 2, 373, 681
no pǫt'ĕ aịtacix ịĕg 265, 682, 852, 1337
no sịot komă 451, 674, 1001
no t'ölü vazbĕlaị ịĕg 674, 1173, 1338, 1366
nǫtăr trǫbĕ rüg 700, 883, 1237
nǫtăr trǫbĕ va rüg 700, 883, 1237, 1313
nügǫ vibĕt 662, 1421
nüsą va ịanü 274, 698, 1299

ol'ă daụsą 154, 703

paịĕ paịvü 734, 737
paịĕ vaẋötǫ 734, 1315
paịvü vorĕ 737, 1504
paịvü vorĕt 737, 1503
picĕ gǫst'ĕ 307, 773
picĕ st'aịbĕ 774, 1098
pict st'aịbĕ 774, 1098
pir tü tibĕ ni cą met 572, 657, 751, 1229, 1558
pol sa büd'om 91, 735, 914
pölüzĕ ploxtǫ no daịskǫ 159, 677, 786, 791
prosaị cig plotĕ 789, 827, 1580
pü d'olĕ dübră pücaịvonĕ 181, 848, 854, 1187
püd ʿar 232, 835
püd, sąd 835, 929
püd, sąd ʿaị kămen 835, 929
püd sem 836, 1069
püd sem ar/ʿer 836, 1069
püd sem ka nosĕ daịsko 158, 406, 693, 836
püịĕ pesnaị 753, 841
püstovĕ no nüslă 667, 677, 767
püt'aịnĕ prit'ĕ nüd'ĕ 662, 768, 825
püvodĕ prid radlü 819, 847, 858
püzarĕ mĕ va tǫ darǫ 147, 396, 843, 1250, 1309

rezĕ t'ölte 875, 1171
rodĕ friịą 897, 1536

ronü vostólĕ 863, 1497
rǫ̣ce moịt 619, 910
rüsplăstaịtĕ müịą paịzǫ̣ 629, 732, 888

sa moně tĕ don met 399, 571, 915, 1151
sa něm tĕ don met 571, 915, 1151, 1342
sa vicaịmă mazi mĕ 555, 916, 1384
sa vicaịmă migoịĕ 585, 916, 1384
saịpĕ va t'öraịtĕ 1066, 1268, 1311
sapol dübre 183, 1058
sapol gut 359, 1058
sapolĕ ịaị dübre 183, 285, 1058
saụsĕ rǫ̣ce 910, 943
saụsĕt śonü 943, 984
skrüpĕ va luft 540, 1007, 1311
sl'od ịĕg ịimĕ 310, 992, 1339
sl'od manĕ komă 394, 451, 991
smad'ă srebrü 1022, 1050
step'ă dravă 215, 1087
stilĕ pöstil'ą 754, 1094
storĕ raịgeŕă 870, 1102
stovaị mĕ nügǫ̣ för 662, 1105, 1341, 1496
stǫ̣pĕ no ịig stărnǫ̣ 678, 1083, 1117, 1337
st'aịbǫ̣ picĕ 774, 1097
st'aịbǫ̣ pict 774, 1097

šapar posĕ vice 803, 946, 1479
šrib'ot müzĕ 622, 958

tad, vam švaịně mąsi 1128, 1138, 1375
taị mos vast 577, 1222, 1375
taị mos voịpĕt t'önaị paịvo 577, 739, 1176, 1223, 1517
taị ni ganăs měne 281, 393, 650, 1223
taị püvaụcaị/püvoịcaị ịĕg 1220, 1339, 1390
taụci să kăk kobolt 413, 441, 1149
tągně no giglă 309, 684, 1143
tągně va krix 473, 1143, 1311
terĕ t'ülă/t'ülü 1158, 1174
tibĕ ịoz ricą tü 385, 892, 1227, 1256
toị cis lă vibăseně boịt 23, 490, 1224, 1421, 1559
toị griị să 346, 1220
toị mos moịtĕ pir tü kriịot 480, 576, 599, 751, 1222
toị mos pl'ǫ̣săt 576/7, 785, 1222
toị, püd sem 'ar 232, 836, 1069, 1224
tok tǫ̣ krix va gancĕn velt'ĕ afstöfăl 2, 473/4, 1213, 1251, 1312, 1411
tom püịą 841, 1215
trąsĕ dör mesăk 133, 569, 1230
tüd'ĕ zeně (zenă) citĕ mině svọ̣rĕt 398, 962, 978, 1195, 1564

t'aụtĕ d'üste 314, 1168
t'aụtĕ glaịnǫ̣ 323, 1168
t'aụtĕ gńozdă 297, 1168

t'au̯tĕ lagir 492, 1169
t'örăc zai̯to delmerĕ 166, 971, 1267
t'üskǫ̣ derĕ del 168, 1274

va darǫ̣ vasodenĕ 148, 1297, 1374
va d'üstă ai̯dĕ 250, 314, 1298
va lodǫ̣ pölüzĕt 535, 790, 1300
va lönü vamĕ 506, 1300, 1375
va lönü vast 506, 1300, 1375
va mau̯rĕ vimau̯ŕonă 558, 1301, 1442
va sem l'ǫ̣do ni i̯ą ni i̯adan defkă, tǫ̣ toi̯ ni prosăl 38, 173, 273, 522, 652, 828, 1078, 1226, 1251, 1306
vai̯kně vårăt 1394, 1490
vai̯3, tad vam švai̯nevă mąsi 549, 1128, 1138, 1375/6, 1403
van i̯ai̯moi̯ĕ rai̯bai̯ (rai̯boi̯) 291, 870, 1331
van i̯ą voi̯'ai̯dal 37, 252, 1331
van komă no si̯ot 451, 674, 1001, 1332
van mo ka perdoi̯ĕ 406, 579, 745, 1332
van mo sadăt 579, 920, 1333
van mo vilt'ĕ moxt 579, 594, 1333, 1436
van ni müzĕ gornĕt 302, 622, 655, 1333
van störi să sa lüxt'om no dai̯stă 160, 533, 684, 1088, 1335
våpăk doi̯ i̯ai̯m 206, 1444
vasodenĕ va tornă 1218, 1305, 1374
vau̯no strai̯zĕ 1110, 1388
verv̊olai̯ musketĕri 626, 1414
virgně dal no zimą 679, 994, 1449
virgně sa mącą 548, 914, 1448
virgně va luft 540, 1313, 1448
visecĕ va kǫ̣sai̯ 485, 1312, 1462
vit kọ̀m i̯is er 25, 231, 447, 1471
viz pǫ̣t'ă stǫ̣pĕ 852, 1117, 1458
vizĕ ka vai̯kăm 410, 1406, 1464
vizĕ sa lüdă 526, 914, 1464
voi̯dnai̯ sv̊ećă 1126, 1511
voi̯pii̯ glozą (krau̯skǫ̣) 326, 466, 1517
voi̯viză viz l'ǫ̣do 522, 1457, 1530
vor t'ösör 1177, 1505
vorą, picą va smülă 775, 1024, 1313, 1504
vǫ̣s vistrai̯zĕ 1466, 1542
vǫ̣sai̯ puckăt 853, 1543

zai̯dĕ lümą cornă dreně 217, 531, 965, 1290
zai̯tü no ban sai̯pĕ 16, 673, 970, 1066
zai̯tü va ban sai̯pĕ 16, 970, 1066, 1310
zai̯tü va malnai̯ćă no růmp (rump) sai̯pĕ 544, 678, 908, 970, 1066, 1300
zai̯tü vă mex sai̯pĕ 561, 970, 1066, 1310
zar prid tą 819, 934,

1229
zarĕs no mą 398, 677, 933
zazĕ mol 600, 1061
zenă, ʿaid dümo 223, 251, 977
zenă citĕ minĕ svorĕt 1563
zenă, pölüz detă va zoipkǫ 171, 791, 969, 978, 1310
zilĕ sect 981, 989
züvĕ va ianü 274, 1000, 1299

Mensch – Befinden

ioz ni caiă nic 383, 656, 669, 1281

kȯk aidi să 252, 443
kok aidi să vom 250, 443, 1502
kȯk aidi tĕ 250, 443, 1228

minĕ dörst'oiĕ 198, 397
minĕ dovĕ tǫ glad 208, 315, 397, 1249
müi l'ol'ă un motai iistă din va tǫ kloid 39, 189, 423, 515, 613, 628, 1249, 1293, 1309

ne mzĕ saitĕ vardot 622, 655, 1067, 1354
ni büli mĕ nic 94, 395, 649, 670
ni ią strosaivĕ 32, 651, 1115
ni ią vaxyĕ/våxyĕ 32, 651, 1315

toi iis nină storĕ 24, 665, 1102, 1220
toi iis nină storĕ ka friioňĕ 25, 409, 665, 1102, 1220, 1296

t'id büli tĕ 94, 1228, 1274

van ią zaglĕ no mą 37, 399, 679, 923, 1334
van mo dübrǫ glavǫ 180, 319, 578, 1332
van mo zaiṁonǫ 579, 968, 1333

zaimă ią mĕ 33, 396, 966
zaiṁonă trąsĕ iĕg 968, 1230, 1339
ziṁă trąsi să 993, 1231

Gruß

aidai să dübre 183, 251

ćol tĕ 1228, 1239

dirzai să vol 192, 1500
dübră iautrü 180, 374
dübră nüc 179, 699
dübrĕ dan 138, 177
dübrĕ vicer 178, 1479

no tüią vaxötǫ 675, 1244, 1316

sai (zai) vol 1500, 1569
slap vol 1058, 1500

Religion – Kirche

ʿaịdě en ka maịsă 248, 362, 405, 567
ʿaịdě vilě (fil) ka maịsă 248, 405, 567, 1431

bad'oị büd'aụ 12, 90
bad'oị büd'aụ an 5, 12, 90
bad'oịě büd'aụ 12, 90
bad'oịtě büd'aụ 12, 90
bedě bügo 41, 89
bedě zo mą 42, 398, 1074
büg ʿaịbăroị 89, 241
büzăc aịbăroị 95, 241
büzăc, tadě toị ịis va tüịě emĕrice 25, 95, 235, 1139, 1226, 1245, 1311
büzăc visot'ă aịšopăl 95, 243, 1465
büzě måxt ịą vilt'ě 29, 98, 594, 1436

cig ịą měne vit bügo voịzărenă 29, 90, 393, 1469, 1521, 1578

dans ịą moraịěn (moroịěn) danăc 29, 132, 145, 609
deŋkoịě no büg 91, 167, 676
draụz/droịz/draịz büg 89, 214
dug kăk moị nos(–) duznaịc(–) 153, 414, 617, 694

erlözüị năs vit tüg ẋaụdăg 110, 237, 619, 1249, 1470

xaịl'onă vardă tüịi ịaịmą 289 f., 1245, 1357

ịą al no cart'üv 3, 26, 675, 1283
ịȯ cą ʿaịt ka büză daịsko 99, 158, 245, 388, 403, 1555
ịȯ cą aịt ka büzě daịste 99, 159, 245, 388, 403, 1555
ịoz zarą ʿilě no tibě va cart'ĕv 363, 386, 677, 933, 1228/9, 1283, 1306

ka nom kȯmă tüị (tüịě) rit'ě 406, 452, 618, 882, 1243
kăk tǫ paụně taịd komoně 412, 453, 727, 1153, 1248
kok (kăk) moị vitědüịmě (vitědoịmě) nosĕm gresnărüm 345, 444, 617, 694, 1475
kok va nĕbiśaị tok (kok) kăk no zimě 414, 443, 637, 682, 995, 1214, 1301
kok vilě varxně büzăc kopkǫ karoị aịpoịstăs 96, 257, 416, 444, 456, 1352, 1430
kristus ịą caịstě priz (vit) greẋüv 30, 306, 476, 822, 1285, 1472

moroịă ẋüdi vakarst carkvaịcě 113, 610, 1282, 1325

ne mzălo ịěg nit'idě noịt 624, 655, 668, 689, 1337
ni briŋgoị nos ka farzükoňě 80, 409,

618, 648, 1360
ni farförüi̯ năs va ferzoi̯kǫ̨ 269, 619, 649, 1309, 1361
nosĕ daglit'ă st'ai̯bĕ doi̯ . . . dans 135, 146, 206, 618, 693, 1098
nosĕ daglit'ă st'ai̯bĕ düi̯ năm dans 135, 146, 206, 617, 693, 1098
nosi (nosĕ) visĕdanesnă st'ai̯bĕ doi̯ năm dans 146, 206, 617, 694, 1098, 1459

perdodimĕ. ni . . . nos va ferzöking 618/9, 649, 744, 1309, 1361
plötüs vazą drenüvotǫ̨ rözgǫ̨ 218, 790, 876, 1377

si̯ǫ̨tă mo vardot tüi̯i i̯ai̯mą 290, 580, 1004, 1245, 1354
si̯ǫ̨tă tari t'enąʒai̯ 1004, 1158, 1266
si̯ǫ̨tă vårdă tüi̯i i̯ai̯ma 290, 1004, 1245, 1356
soi̯kăs büzćă 96, 1039
syici varxnümĕ büzćĕ no süi̯ĕ provă cilĕsoi̯ 96, 678, 829, 1072, 1133/4, 1352, 1581

ta toi̯ i̯is va nĕbiśai̯ 25, 637, 1136, 1225, 1311
ta toi̯ i̯is va nebü 26, 636, 1136, 1226, 1311
tadĕ toi̯ i̯is va tüi̯ĕm nĕbiśai̯ 25, 637, 1139, 1226, 1245, 1311
tai̯ lözai̯ (lözoi̯) nos vit visokăg x̌au̯dăg 110, 536, 619, 1221, 1466, 1471
tai̯ ne (ni) măs (mos) ai̯bĕt no dot 208, 233, 577, 654, 678, 1223
tai̯ ne măs met drau̯ʒĕx büd'üv likåm manĕ 92, 213, 392, 529, 571, 578, 654, 1223
texǫ̨ büzćă vird'ăt 97, 1447, 1564
tok vilĕ moroi̯kă slazĕ ai̯poi̯stăs 257, 609, 1010, 1213, 1429
törĕ dan dǫ̨pălai̯ i̯ĕg 139, 226, 1158, 1339
tritĕ dan afstöfăl kominĕ, vadă, ziḿă 2, 139, 455, 993, 1234, 1485
tü müi̯ büzăc ni băs vai̯nĕ 40, 96, 628, 648, 1253, 1322
tü visi nos i̯ezus afstöfăl 2, 376, 692, 1254, 1450
tüi̯ rik kǫ̀mă 452, 882, 1243
tüi̯ă rik komă 452, 882, 1243
tüi̯ă vil'ă mo să šiǹot 580, 950/1, 1243, 1434
tüi̯ă vil'ă nek bǫ̨dĕ kăk . . . tok no zimĕ 39, 414, 639, 683, 995, 1214, 1243, 1434

un vitĕdoi̯ năm nos grex 305, 618, 692/3, 1292, 1475
un vitĕdüi̯ năm nosă grex̌ĕ 305, 618, 694, 1293, 1475

va dan nos i̯ezus pörüdenĕ 139, 377, 692, 802, 1297
va nĕbiśoi̯ kăk visai̯

zokyoi no zimĕ 414, 637, 683, 995, 1041, 1301/2, 1451
visą lidą prilid'ol 525, 821, 1450
vit bügo aipădenă 90, 257, 1469
vitĕdüi mĕ dox tă müiă greхĕ va büzĕ iaimą 100, 197, 290, 305, 396, 630, 1257, 1312, 1475

Wetter – Temperatur – Zeit

aidĕ dåzd 150, 248
aidĕ sneg 248, 1028

ci dåzd ait 150, 244, 1561
ci sneg ait 244, 1028, 1561

dåzd aidĕ 150, 248
dazd ci kòmot 150, 450, 1561
dåzd sadĕ 151, 1055

iautră ią nidel'ă 30, 373, 659
ią nidel'ă 30, 659
ią siot 28, 1001
ią teplü 28, 1157

mauńă svetĕ 558, 1132
moi iismai storĕ taroi l'otü 38, 519, 615, 1104, 1145
momĕ nenă erstĕ fardil 237, 581, 665, 1353
momĕ noi t'enąʒ 581, 605, 647, 1266
mon iă fol 31, 606, 1295
mon ią (iă) pauně 31, 606, 726

nină 'aidĕ sneg 248, 664, 1028
nină ci dozd 'ait 150, 244, 664, 1561
nină ci sneg 'ait 244, 664, 1029, 1561
nină marznĕ 554, 664
nină svetĕ 664, 1132
noimon iă nenă 31, 606, 647, 665

pódai să dozd 150, 833

sneg ią komoně 34, 453, 1029

tǫ koloi ią 'ist teplü 37, 368, 446, 1157, 1248
tü gramĕ 117, 1253
tü gramólü 117, 1253
tü ią altidoi 4, 34, 1251

va ńină dvarnaicĕ ią teplü 229, 673, 1157, 1299
va vetră vaisoiĕ 1305, 1410, 1549
vaixar varti să 1365, 1402
vedrü aidĕ vakårst zimą 249, 994, 1325, 1399
vedrü viznaidi să 1400, 1456
vedrü zarĕ 934, 1399
viotĕr doimĕ 196, 1548

zoiautarně tü klorĕ 438, 1039, 1255
zoiautră ranü vastă 863, 1039, 1497

Tierwelt

büt'ăn mes spelman baịt 22, 101, 582, 1047
büt'ăn rici våpăk ka naịmo ka dvemo 101/102

celaị rüịą să 895, 1570

eŋkst skȯcĕ 236, 1005

ịą kăk kǫsaịącĕ pas 27, 412, 487, 756

laịskă mes daịsko baịt 22, 158, 501, 583
laịskă rici våpăk ka naịmo ka dvemo 501

patince l'otoịă püd tǫcă 520, 724, 771, 1258

pas b'aụcĕ 52, 755
pas ... ịątrĕnaịćă ... sekănaịćă 120, 283, 756

raịbaị plaịą va vidă 783, 869, 1310, 1485

slepăc püịĕ 841, 1014
slepce püịą 841, 1015
strezĕk mes zątĕk baịt 21, 582, 932, 1111
strezĕk rici våpăk ka naịmo ka dvemo 1111
st'öt gazĕ 417, 1089

telkă mes ninkă baịt 21, 582, 644, 1156
telkă rici våpăk ka naịmo ka dvemo 1156
tölkă/strezĕk/vorno/vaụckă/zoịąc/büt'ăn/laịskă rici våpăk ka naịmo ka dvemo 155, 405/6, 894, 1342, 1444, 1490
tǫ pas börĕ 48, 756, 1248
tü tilą ịą vilt'ĕ taụcnă 36, 1148, 1198, 1254, 1441

vaụckă mes t'aụxor baịt 21, 582, 1164, 1391
vaụckă rici våpăk ka naịmo ka dvemo 1391
vazin t'aụrĕpott'ĕ 1262, 1372
vorno mes traịvnĕk baịt 21, 219, 582, 1507
vorno rici våpăk ka naịmo ka dvemo 1507

zoịąc mes šeŋkir baịt 21, 582, 949, 1037
zoịąc rici våpăk ka naịmo ka dvemo 1037

Verschiedenes

aị, kok dübrü vińoịĕ 10, 184, 444, 1445

bǫdĕ våsă daịsko 39, 158, 1493

cig i̯ą tü 29, 1254, 1578
cig mom (momĕ) zo tü 573, 1074, 1256, 1578
cig mos vit strid'ă 576, 1112, 1472, 1579
cig mos zo tü 576, 1074, 1256, 1578
cig mos zo tü för 576, 1074, 1257, 1496, 1578

draụdĕ i̯ą, draụdĕ ni i̯ą 30, 210, 652
dübră zenă, tü moi̯ ne momĕ 654, 1255

d'öri să vid'in 1203, 1425

i̯ą i̯ist tom 27, 367, 1216
i̯ą katü tom 27, 418, 1216
i̯ą müi̯ brot 27, 83, 628
i̯ą müi̯ brotăc 27, 84, 628
i̯ą no i̯ig starnă 27, 683, 1083, 1337
i̯ą no prăstöră 27, 683, 809
i̯ą no sy̯ăte 28, 684, 1002
i̯oz i̯is vilt'ĕ cornĕ t'arl 24, 380, 1163, 1289, 1441
i̯oz i̯is vilt'ĕ daụd'ĕ rât (daụd'örât) 24, 152, 380, 865, 1440
i̯oz i̯is vilt'ĕ dralĕ t'arl 23, 209, 380, 1162, 1440
i̯oz i̯is vilt'ĕ glupsĕ t'arl 23, 328, 380, 1162, 1440
i̯oz i̯is vilt'ĕ grüznă zenă 24, 347, 381, 976, 1441
i̯oz i̯is vilt'ĕ molĕ t'arl 24, 380, 600, 1163, 1441
i̯oz mom 'ist citĕr graiv 122, 367, 381, 469, 572
i̯oz ne müg ninkă bai̯t 645
i̯oz ne müg ninkă/ zątĕk/traiv̯nĕk/ t'au̯xor/šeŋkir/ spelman bai̯t 21, 383, 623, 655
i̯oz ne müg spelman bai̯t 1047
i̯oz ne müg šeŋkir bai̯t 949
i̯oz ne müg traiv̯nĕk bai̯t 219
i̯oz ne müg t'au̯xor bai̯t 1164
i̯oz ne müg zątĕk bai̯t 932
i̯oz tex tibĕ rado met 387, 572, 860, 1229, 1564

ka si̯otau̯ ai̯dĕ 249, 407, 1001
katü mes dai̯sko bai̯t 158
katü mes ninkă bai̯t 644
katü mes ninkă/ zątĕk/traiv̯nĕk/ t'au̯xor/šeŋkir/ spelman/dai̯sko bai̯t 20, 418, 582
katü mes spelman bai̯t 1047
katü mes šeŋkir bai̯t 949
katü mes traiv̯nĕk bai̯t 219
katü mes t'au̯xor bai̯t 1164
katü mes zątĕk bai̯t 932
kȯk ai̯d'ăs 252, 443
kok it'ă 369, 443
kȯk vilĕ i̯ą 30, 443, 1430

l'ai̯băi̯ vilĕ, kăk manăi̯ 413, 514, 547, 1431

moi̯ momĕ visi va nos viză kăk patincĕ mlakă un dübră zenă, tü moi̯ ne momĕ 179, 413, 580, 592, 616, 692, 724, 976, 1292, 1308, 1451 f.
mom i̯oz vlasĕ, tüd'ĕ mom tok kăk droi̯d'ă l'oi̯dai̯ 213, 381, 413, 512, 573, 1195, 1214, 1481
mos pą́ʒă 575, 714
müzĕ bai̯t 22, 622

nĕ dogă 200, 649
ne mă lüko 524, 580, 653
ne măm (mą) pą́ʒă 574, 653, 714
ne müg ninkă bai̯t 644
ne müg ninkă/zątĕk/trai̯vnĕk/t'au̯xor/šeŋkir/spelman bai̯t 21, 623, 654
nek i̯ą tok 31, 639, 1215
ni dogă nic 200, 649, 670
ni i̯ą lik 32, 528, 651
ni i̯ą mąt'ĕ 32, 552, 651
ni i̯ą vernă 32, 651, 1412
ni i̯ą vilĕ (filĕ) 32, 652, 1430
ni ḿăl glüko 524, 581, 653
ninä i̯oz mom tüi̯ă brüt boi̯t 22, 87, 391, 574, 1244
no tüi̯ vǫs müzĕ 'ist dren rüst 217, 368, 622, 675, 905, 1243, 1542

oi̯, są vilĕ bloxa i̯ą 32, 57, 702, 1069, 1430
ot'ai̯ tü i̯a 32, 707, 1255

pai̯vo nic dogă/degnă 136, 201, 669, 739
pai̯vü smakă gut 359, 737, 1023
påknĕ restai̯ del 792, 867
platnĕ i̯ą rüsonă 33, 778, 889
pöl/pül mai̯lĕ i̯ą 33, 564, 740
püli lizĕ brokăm 82, 532, 837
püli ni i̯ą vlacenă 33, 652, 837, 1483

sem i̯ą i̯adan lazai̯c 38, 273, 495, 1068
smakă smuk 1022, 1026
staʒă ai̯dĕ del 250, 1080
sü pai̯vo ni dagnă 136, 650, 739, 1077
svećă zazi să 1061, 1125

tad i̯ą i̯adan stoi̯l 34, 272, 1084, 1138
tad i̯ą 'ist sar 34, 368, 1138, 1552
tad i̯ą 'ist sar un mosko 34, 368, 598, 1138, 1293, 1552
tad i̯ą sar 34, 1138, 1552
tad stüi̯ĕ pai̯vü, pai̯ 735, 737, 1100, 1138
to zenă mo dübră mlakă 182, 578, 592, 977, 1250
toi̯ cis lă vilĕ d'elt (i̯elt) met 376, 490, 572, 1224, 1431, 1559
toi̯ i̯is dif 24, 185, 1220
toi̯ (tai̯) i̯is vai̯nĕk 24, 1220, 1408
toi̯ mos vilt'ĕ vǫs sa vil vlasĕ 575, 918, 1222, 1431,

1436, 1481, 1542
toi̯ ni menăs dübră defkă 173, 563, 654, 1221/2
toi̯, tüi̯ă voi̯stă ni vizaʒ 658, 1224, 1246, 1389, 1426
tok kăk bǫ̇dě 39
tǫ̇ i̯ą śost'ě 37, 129, 1247
tü i̯ă coi̯ʒě 36, 943, 1253
tü i̯ą bact'ě/bect'ě 14, 35, 1251
tü i̯ą bat'ěn 14, 35, 1251
tü i̯ą citĕrdistě 36, 1253, 1572
tü i̯ą doleˇk (dau̯d'ü) mai̯mü 35, 151, 202, 564, 1252
tü i̯ą döst/düst 35, 199, 1252
tü i̯ą gut 35, 359, 1252
tü i̯ą l'oi̯bü 35, 514, 1252
tü i̯ą nic 35, 669, 1252
tü i̯ą vernă 36, 1253, 1413
tü i̯ą vilě (filě) 36, 1252, 1429
tü i̯oi̯z i̯a do 36, 196
tü ně dogă 200, 649, 1253
tü ni bedüd'ă dübră 42, 181/2, 648, 1253
tü pai̯vo i̯ą dübră 36, 180, 738, 1254
tü pai̯vo ně dogă 200/1, 650, 738, 1254
vai̯ʒ tok 1215, 1403
van it'ă åns 369, 702, 1331
van i̯ą ka mareńě 37, 405, 553, 1331
van i̯ą kăk (kok) sy̯ai̯ną 37, 414, 1127, 1331
van i̯ą śost'ě 37, 129, 1331
van mo ai̯ sibě 239, 578, 1332
van mo püd są 579, 771, 1333
varti să no glavǫ̇ 319, 679, 1364
varti să no vådă 685, 1364, 1486
za lă, moi̯ i̯ismě rextě pat'ai̯ 38/9, 490, 615/6, 806, 867, 935
zenă i̯ą t'arlau̯ pödrau̯g 33, 41, 975, 1163
zod'ai̯ tü i̯a 34, 1038, 1255

DEUTSCHE QUELLEN- UND HERAUSGEBER-ÜBERSETZUNGEN DER DRAVÄNISCHEN BELEGE*

Aas 706
ab- 163
abbrauchen 79, 242
abbrechen 165, 254, 530
Abdecker 498
Abend 1479, guten – 1479
Abendbrot 1474
Abenddämmerung 1069, *1303*
Abendessen 1474
Abendmahl 98 f., 157, *das heilige – 98, 157*
Abendmahlzeit 1474
Abendröte 1038
aber 552, 712, *1489*
abfallen 792
abgebrochen 255
abgehauen 263
abgehen 250
abgekommen 165, 454
abgemäht 263
abgemessen 166, 927
abgenutzt 919
abgepflückt 266
abgeschlagen 263
abgeschliffen 261
abgeschnitten 259
abgestochen 242
abgeteilt 252
abgleichen 528, 530, 1167
abkommen 165, 452
abkrümeln, vom Brot 465
abladen 165
ablöschen 1514
abmähen 262
abmessen 165
abnehmen 166
abnutzen 242
abnützen 79
abpassen 528, 1167
abpflücken 265
abreißen 168
abriffeln 920
abröpen 920
Abschälen (des Holzes) 1425
abschäumen 959
abscheren 1466
abschießen 1110
abschlagen 262
abschneiden 253/4, 259, – (mit der Schere) 1466
abschuppen, Fische 76
abstechen 242
absteuern 2
abstreifen 168, *920*
abteilen 252
abtragen 166
abtreiben 164, 166, 937
abtreten 1116
abwägen 166
abwärts 7, 239, 407, 993 f.
abwaschen 620, 926
Abweg 250, 1079
abweichen 1428
abwenden 2

* Die Wiedergabe der Übersetzungen in den Quellen erfolgt in moderner deutscher Orthographie. Kursiver Schriftsatz kennzeichnet Übersetzungsunterschiede der Quellen gegenüber den Übersetzungen des Herausgebers. Nomina sind in der Regel im Nominativ, Verben im Infinitiv angegeben.

abwischen 938, 1144
abzapfen 1246
abziehen (die Haut) 168, 1274
Acheln 293
Achse 1456
Achsel 861
Achsennagel 186
acht (num. coll.) 1025, 1465
acht (num. card.) 1460
achter 1370
achtgeben 1316, 1506
Achtung 1316
achtzehn 1461
achtzig 1460
Acker 520, 904
Ackerbauer 865
Ackergrenze 757
ackern 1490
Ackersmann 865
Ackerstück 648
Ackerwinde 1568
Ackerwinden- 1568
Ackerwinden-Flurstück FlN 789, 1568
adelig 1202
Ader 1056
Affe 706
Aglester 1134
Agraffe 707
Ahle 965
Ahornbäume 400
Ähre 426
Alant 703
all- 1449
allda *1215*, 1347
allein *271,* 1075
allemal 1153, 1449
allenthalben 1454
allerbeste 182, 631, am allerbesten 182, 631
allererst 632, 720
allerheiligst 1004, 1439
Allerheiligstes 1440
Allerhöchste, der 96, 1352
allerlei 1465
allerorten 1453
Allerseelentag 139, 1147
alles 1449, 1465
allhier 1068
allzeit, allezeit 4, 363, 1153, 1251, 1449
als 412
als auch 414, 1214
alsdann 1195
also 1215, 1403
also auch 414, 1214
alt *541, 1100,* 1101
Altar 1084
Alten, die 1104
Alter 1103
ältester 633, 1104
Ameise 610, 1049, *1125*
Amen 4
Amt 300
Amtmann 1, 360
Amtsbedienter 1416, 1454
Amtsdiener 1416
an (am) 4, 238, 816, 1297
an Stelle 1301
anbauen 816
anbeten 12
anbieten 52, 1510
anbinden 266, 814
anblasen 1367
anbrechen: der Tag bricht an 1129
anbringen 81
anderer 210, 1157, *1340,* zum anderen Mal 1158
andermal 1158
anderswo 292
andeuten 892
Andreas 218
aneinander 1193
Anfang 691, 695
anfangen 690, 695
anfassen 310, einander – 310
angebaut 816
Angebot: ein – machen 52
angeboten 1510, 1527
angebunden 267, – werden 267
angefangen 691
angeklagt 1359
angekleidet 1415
Angel 929
Angelhaken 5

Angelrute 1046
angenehm 513 f.
angenommen 7, 1376
angeschlagen 811, *1393*
Angesicht *1383*, 1580
angewachsen 812
angewöhnen, sich 812
angewöhnt 696
angeworben 7
angezogen 1415
angezündet 937
Angst 1114
ängstigen 787
angürten 814, *1379*
anhalten 5, 190
anhängen 1420
anklagen *436*, 1358
Ankleiden 1367
ankleiden 1415, sich – 1367, 1414
anknüpfen 813
anlehnen, sich 1096
anlocken 814
annehmen 6, 1376
annehmlich 513
anrufen 1000
anrühren 861
anschauen 5
Anschirren 847
anschirren 1113
anschlagen 811, *1393*, auf das Rad – 1366
anschreiben 1328
anschreien 1000
ansehen 5, *von der Seite – 472, 934*
Anspannen 847
anspannen 847, 1113, 1350
ansprechen 37
anstatt 570, 1301
anstimmen 1372
anstoßen 1146
antreiben 1219
anwachsen 812
anzeichnen 1328
Anziehen 1367
anziehen 1377, 1415, sich – 1367, 1414
anzünden 1060
Apfel 338
Apfelbaum 224, 332, 378, 400
Äpfeldorn 400
April 109, 606
Arbeit 1185
arbeiten 1183
arbeitsam 1184
Arendsee 1482
arg 109
Arm 506, 861, *908*, in den – nehmen 506
arm 315 f.
Arme 316
Ärmel 911
Armut 316
Arsch 731
Arschbacke 1086
artig 401
Arzt 505
Asche 762, glimmende – 979
Ast 337, 876
Atem 154, – holen 154
atmen (warm aus dem Munde) 134
auch 189, *598*
auf 673, 1297
aufbersten *720*, 1370
aufbinden 1381
aufblasen 686, 1367
aufbrennen 1061
auferstanden 1498
auferstehen 1497
Auffahren 1280, – zum Himmel 1281
auffahren 1280, *1531*
auffangen 310
aufgebunden 1381
aufgegossen 687, 1369
aufgehängt 1420
aufgehenkt 1420
aufgelaufen 886
aufgenommen 1376
aufgequollen 886
aufgeschlagen 1366
aufgestanden 1498
aufgetrieben 886
aufgießen 687, 1369
aufhängen 1420
aufheben 2, 69, 1258, 1378
aufhenken 1420

aufjagen 1372
aufladen 1369
auflegen *790*, 1369
Auflösen (von Garben) 868
aufnehmen 1376
aufrichten 1380 f.
aufrühren 1093
aufscheuchen 1372, 1525
aufschlagen 1366
aufschließen 1473
Aufschürtel 842
Aufschürzband 842
Aufschürzel 1379
aufschürzen 1379
aufschütteln *1093*, 1368
aufschütten 1368
aufsetzen *1105*, 1373
aufsitzen 1373
aufspannen 632, 1377, *1527*
aufspringen 720, 1370
aufspüren 1522
aufstauken 1105
aufstechen 1366
aufstecken 1377
aufstehen 1497
aufsteigen 1369
aufstöbern 1525
auftragen 688
aufwecken 1365
aufwocken 1378
Aufzäumen 1391
aufzäumen 846, *1391*
aufziehen 696, *1030*, 1142, *1377*
Aufzug *137*, 1280
Auge 1383
Augenblick 675, 1462
Augenbraue 74, 1314
August 361, 607, *930*, 931
aus 1054, 1343, 1457, 1489, 1509
ausbieten 1510
ausblasen 1511
ausbrechen 1514
ausbrüten 1522
ausdehnen 1527
ausdenken 1511
auseinander 875, 885
auseinanderfallen 888
auseinanderrühren 887
Auseinanderschlagen 888
auseinanderschlagen 888
auseinanderspringen 891
auseinandertreiben 887
ausersehen 1521
auserwählen 1528
auserwählt 1528
ausfahren 1531
Ausfall: einen – machen 169, 1346
ausfallen 169, 1346
ausführen 1530
Ausgang 1515
Ausgeben 1405
ausgeben 1405
ausgeboten 1510
ausgebunden 1467
ausgedacht 1511
ausgegessen 1512
ausgegossen 1514
ausgegraben 1520
ausgehen 113, *249*, *1344*, 1346, 1456
ausgehöhlt 1529
ausgejätet 1518
ausgelassen 1516
ausgelöscht 1512
ausgemauert 1442
ausgepeitscht 1530
ausgeruht 848, 1519
ausgeschlagen 1393
ausgestäupt 1530
ausgestellt 1527
ausgewaschen 1516
ausgewiesen 1530
ausgeworfen 1515
ausgezogen 1566
ausgießen 1514
ausgraben 1520
ausheben 1529
aushecken 1522
ausjäten 1518
auskämmen, das Werg 148
auskastriert 1294
auskehlen 478
auskleiden 1514
ausklopfen 1393

auslassen 729, 1345
auslegen 791, 1345 f.
auslocken 1319
auslöschen 1511 f., 1514
ausmisten 329, 1515
ausnehmen (Fische u. dgl.) 48, 1344
auspeitschen 1530
ausplündern 1520
ausrauben 1338
ausrauchen 1529
ausraufen 1519
ausrechnen 1519
ausrecken, sich 763
ausreden 1394
ausregieren 1521
ausreißen 1519
ausreiten 1046
ausrichten 1520
ausroden 1521
ausrotzen 1499
ausrufen 1519
Ausruhen 848
ausruhen 847, 1519
ausrupfen 865, 1519
aussaugen 1522
ausschlagen 1393
ausschleppen 1531
ausschmauchen 1529
ausschmelzen 1529
Ausschneiden 1319
ausschneiden 478, *1319*
ausschwimmen 1518
ausschwitzen 1527
aussehen 1521
außen 1489
aussenden 752, 1489
außerhalb 1489
ausspannen 1518, 1527
Aussprechen 1513
aussprechen 1394
ausspüren 1522
ausstatten mit Kleidern 1514
ausstäuben (Futter, Saat u. dgl.) 1517
ausstäubern (Hunde, Hasen u. dgl.) 1525
ausstäupen *1447*, 1530
ausstechen 1510
ausstellen 767, 1345
ausstöbern 1525
austeilen 1510
austreiben 1525
austreten 1117, 1457
austrinken 1516
auswählen 1528
auswaschen 1515
ausweisen 1530
auswerfen 1515
auswischen 1528
ausziehen 865, 1527, 1566, sich – 1566

Baak-Keule 421
Bach 40, 602, 872, 1484
Bache 161, 1129
Backe 1580
backen 774, Semmeln – 773
Bäcker 739
Backhaus 730
Backofen 772
Backschaufel 531
Backtrog 775, 1268
Bademutter 65
baden 482
Badeschürze 1020
baken 1148
bald 889
Balge 15
balgen, sich 46
Balken 352, *832*
Ball 547
Ballkeule 75
Bange 1114
bange 1114
Bangigkeit 1114
Bank 16
Bär 10, *344*
Barbier 854, 1543 f.
Barch 1445
barfuß 67
Barm 460
Barsch 70
Bart 1542, – putzen *1542*, 1543
Barte 68
Bartputzer 854, 1543 f.
Bartscherer 1544
Base 1159
Bast 499
Bauch 972
Bauen 56
bauen 56

Bauer 66
Bauernschaft 1023
Bauernstuben 283
Bauholz 56, 403, 517
Baum[1] 224
Baum[2] 816, 1508
Baumast 337
Bäumchen 225
Baumgarten 225
Bäumlein 224
Baumrinde 1089
Baumstamm 712
bearbeiten, mit dem Haken 1490
beben 1230 f.
Becher 15
Becken 1095
bedecken 838
bedeckt 839
bedeuten 42
Beere 333
befehlen 368, 892
Beffchen 477
befohlen 892
befreundet 1535
Befreundeter 1535
befühlen 550 f., 839
begaben 207
begeben 207
begegnen 264
beginnen 690, 695
begonnen 691
begraben 838
Begräbnis 53
begreifen 551, 839
behagen 702
behauen 1421
Behinderung 1036
behüten 240
bei (beim) 9, 238, 816, 1297, 1395
beide 1313
beiderlei 1313
beiderseits 1314
Beiderwand 1136
Beil 68, 1591
beilegen 791
beiliegen 54
Bein 661, – unterschlagen 662, ein – stellen 662
beisammen 1193
beischlafen 54
beiseite 408, 1082
beißen 486
beißend 486
beißig 486
bekannt 1031
bekleiden 429, *1423,* 1514
bekleidet 429, 1514
bekommen 480
Bekräftigungstrunk 1575
bekriegen, sich 474
beliebt 513
bellen 48, 52
belohnt 1419
Belohnung 1419
bemühen 1064, sich – 1064
benagen *486,* 1427
benagt 1427
beredt 304
Berg 1181, *1589*
Bergeinwohner 333
Bergen ON 1275, *1591*
Berggeist 333
Berglein 1182
Bergmännchen 333
Bergname *1591,* 1593
bersten 720, 891, 1370
beruhigen 768
besäumen 1318
beschauen 842, 1462
beschleppt 261
Beschmutzen 434
beschmutzt 1044
beschneiden 1396, *Holz mit dem Schneidemesser – 1425*
beschnitten 1396, – werden 1396
beschützen 1412
beschwerlich 1144
besehen 842, 1462
Besen 583, *1063*
Besitzer 1065
Besoldung 599
besprengen 1410
besser *359,* 514, 535
bessern 43
beste 182, 631, am besten 631
bestehlen 1401
bestohlen 1401
Bestrafen 1106
bestrafen 1106
Bestrafung 1106

bestreichen 840
bestrichen 840
betasten 550 f., 839
beten 12, 41
Betrug 1488
betrügen 43
Betrügerei 1488
betrunken 189, 735
Bett 754, 1276
Bettag 51
Bettdecke 1276
betteln 822
Bettler 85
Bettlerbeere 85
Bettlerin 85
Bettstelle 754
Beute 55
Beutel 568, 845
beuteln 1230
bewahren 69, 240
bewegen 861, 878, sich – 860, 879
bewegend 860
beweglich 860
bewirken, durch Sitzen 1523
bezahlen 258
bezahlt 258
bezäunen 784, 1325, 1411
bezeichnen 1328
bezeichnet 1329
bezeugen 1242
bezogen 768
Bibel 103, 1438
Bickbeere 1534
Biene 1569
Bienen- 1570
Bienenhaube 411
Bienenkappe 410
Bienenkönigin 614
Bienenkorb 1387
Bienenmutter 614
Bienenschwarm 1569
Bienenstock 1387, 1570
Bier 736, *1589*, – brauen 737
bieten 52
Bild 94, kleines – 100, *Bilder der Heiligen 100*
Bildchen 100
binden 1550
bindend 1550
Binder 1550
Bindfaden 803
Bindgarn 803
Binsen 948
Birke 77
Birkenbaum 77
Birnbaum 341
Birne *341*, 342, 344
Biß 486
bissend (Vieh) *417*
bissig 487
bisweilen 210
Bittag 51
bitten 41
bitter 1183
blank 59
Blase 62
blasen 196, 1237, *warm aus dem Munde – 134*
Blasinstrument 1591
Blatt 502
Blätter- 503
Blättermonat 503, 607
Blattern 333
blau 62
Blaubeere 1534
Blei 64
bleiben 64
bleich 61
bleichen 47, – (Linnen) 890
blind 1015
Blinde, die 1015
Blindschleiche 1025, 1031
blinzeln 584
Blitz 557, *1131*
blitzen 558, 1131
Block 315
blöde 1114
bloß: mit bloßen Füßen im Schuh 762
Blume 488, eine Art gelber (Glocken-) Blume 124
Blut 416
Blut- 729
Blutegel 710
Blutwurst 715, 729
Bock 862
Böcklein 334
Boden 15, 144
Bodenraum 1591
Bohne 834
Bohnenstange 877
bohren 1362

UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK LEIPZIG

Bohrer 638
boken (des Flachses) 1148
Bokstube 1085
Borch 1445
Borchschwein 1445
borgen 17
Borgschwein 1445
Borste 939
Böse, der 110
böse 13, 109, 923, 1033
Böser Geist 110 f.
Boskugel 71
Boßel 71
Bote 66
Botthammer 421
Bottich 11
Bovist 800
brach 82
Brachacker 82, 837
Brache 82
Brachfeld 82
Brachland 82, 504
brachliegen 82, 532
Brand 419, ausgelöschter – 419, glühender – 419
Brand- 1062
Brandmal 600, 1062
brandmalen 599, 1061
brandmarken 599, 1061
Branntwein 17, 438
Braten 72, 548, 775
braten 774
Bratofen 1024
Bratspieß 906, 1046
Bratwurst 551, 1508
brauchen 79
brauen 1503, Bier – 1503
Braut 87, 644
Brautführer 219
Bräutigam 76, 932
brav 177
brechen 530
Brei 625, 1505
breit 76, 935 f.
Bremmen 588 f.
Bremse 712
Brennen 979
brennen 1060, 1203
brennend 1061
Brennessel 1272
Brett 1171
Brezel 463
Brief 502
bringen 79, 703
Brocken 1051
Brombeere 1025, 1282
Brösel 1051
Brot 773, 1097, 1208, Laib – 773, Stück – 1208, ganze Scheibe – 1323, Brote backen 1098
Brotbröckchen, kleines 1051
Brotkanten 475
Brotkrume 1051
Brotkrümel 465
Brotkruste 1091
Brotlaib 773
Brotrinde 1091
Brotscheibe 1097
Bruchstück, irdenes 743
Brücke 85
Brückenstraße 1115
Bruder 83, kleiner – 84, Mutters – 83, Vaters – 83
Brüderchen 84
brüllen 104
Brummeisen 73
brummen 74
Brunnen 1538
Brunnenquelle 1084
Brust 71, *1059*, 1060
Brusttuch 527
Brustwarze 926
Buch 103
Buche 20
Bucheichel 88
Buchecker 88
Buchenholz 436
Buchenkamp 1109
Buchfink 723
Büchse 100
Bucht 470
Buchweizen 92
Buchweizen- 93
Buchweizengrütze 93, 1177
bucklig 346, 471
Bügel 43
Bügeleisen 990
Bulle 64
Bund Gerstenstroh

1423
Bund Stroh 1423
bunt 105
Burchschwein 1445
Büre 843
Burg 285, 300
Bürger 17
Bürgermeister 635, 899, 1526
Bürgerschaft 17
Burgplatz 285
Bursche 323, 1162, 1237, junger, besser situierter – 643
Bürste 939
bürsten 1070
Busen *470*, 505, 1060
Büttel 11
Butter 598
Butter- 612
Butterfaß 1273
Buttermilch 592, 598, 612, 944
buttern 1064
Buttervogel 646, 1286

Cheine ON *1592*
Chor 818
(Christi-)Himmelfahrt 466
Christus 475
Cideleist FlN *120*
Clenze ON 124, *1591*
Coleist FlN *124*
Cousin, junger 1160
Cousine 1159, junge – 1160

da 132, 196, 1137, 1215, 1347, – drinnen 1139, – hinüber 824, 1216
Dach 163
Dachboden 15, – in Haus und Scheune 832
Dachsparren 505
dafür 1074, 1256
dahinter 1139
dämmerig 1200
Dämmerung 1069, 1200, *1303*
Dammstraße 596
Dammweg 596
Dampf 560
danach 764
Dank 146
Dannenberg ON 275, 1182, 1402, *1591*
darauf 675, 1256
Darben 316
darben 316
darinnen 235
Därme 1576
darreichen 190, 288
darüber 823, *1216*
darum 750, 1256
das 1247
daselbst 1215
Daumen 798, 1435
davon 1397
davonfliegen 532, 1397
davonfliehen 1397
davonfließen 50, 1397
dazu 1209
decken 467
Degen 133, 378, 1359
Degengehänge 1379
dehnen 1142, sich – 763
Deich 186
Deichsel 1540
dein 1242
deiner 1227
Demut 1534
demütig 167, 1535
denken 167, 563
denn 1195
der 1136, 1247
derselbe 1076, 1248
deshalb 750, 1256
deswegen 750, 1256
deutsch 129
Deutscher 129
Dezember 7, 606, 608, 1236
Dezember- 1236
dich 1227
dicht 184, – machen 184
dichten 184
dick 187, 355, 1147
Dickbein 550, 1437
Dickfaden 1147

Dickfleisch 187, 548
die (f.sg.) 1247, 1250, (m.pl.) 1257
Dieb 185, 1021
Diele 1260
Dienen 186
dienen *230*, 1011
Diener 439
Dienerin 171
Dienstag 1193
Dienstland des Schulzen 1589
Dienstmagd 171
diese (f.sg.) 1077, 1247, 1250, (m.pl.) 1257
dieser 1077, 1247
dieses 1077, 1247, 1251
Ding, damit sie den Ball schlagen 75
dingen 230
Dinte 315
dir 1227 f., mit – 1229
Dirne *172*, 956
Distel 1371
Ditchen 182
doch 197
Docke 1236
Dohle 445
Donarstag 138, 746
Donner 117
donnern 117
Donnerstag 138, 746, weißer – 107, 138
Doppelschilling 182
doppelt 176, 182
Dorf 1365
Dorfschulze 1101
Dorn 217
Dorngestrüpp 217
Dornenrute 218, 876
dornicht 218
dornig 218
dort 1137, 1215, 1347
Dotter im Ei 1565
Drake 1113
Dreck 1179, *mit – werfen 434*
Dreckstück (Ackername) 800
drehen 1362, sich – 1364
drei 1145, 1158
dreieinig 1159
Dreieiniger Gott 89, 1159
Dreier (Münze) 106
(drei)füßiger Topf 663
dreißig 1272
dreist 1236
dreizehn 1145, 1232
dreschen 44
Drescher 149
Dreschflegel 1286
drinnen 235, da – 235
dritter 1234
drücken 208
drünseln 545
Drüse 329
du 1219, – selbst 1075, 1220
Dudelsack 221, 568, 733, 757
Dudey 221
Duft 1442
duften 796, 1444, 1543
duftend 1445, 1543
dulden 526
Dumme, die (Fluß) 202
Dung- 329
Dünger 329
dünn 879, 1260
Dünnbier 738, 879, 1276
Dunst 561
durch 133, 709, 821
durchbacken 814
durchbohren 763
durchbohrt 763
Durchbringer 189, 1009
durcheinandergebracht 1467
durchfließen 49, 133
durchfressen 747
durchgegossen 134
durchgeschossen 750
durchgießen 134, *749*
durchgraben 749
durchleiden 821
durchreisen 134
durchschießen 750
durchschütteln 133,

1230
durchstechen 133
durchwaten 72
dürftig 983
dürr 939
dürsten 198
dwalen 63

eben 9
ebenso 10, 1213 f.
Eber 645, *geschnittener – 1445*, verschnittener – 1445
Ecke 415
Edelfrau 1267
Edelmann 1265
Egel 710
Egge 800
eggen *800*, 1482
eggend 1482
ehegestern 666
Eheleute, junge 324
ehemals 720
Ehemann, junger 932
eher 70
Ehre 233
ehren 232
ehrlich 232
Ei 334
ei 10
Eichapfel 225
Eiche 224
Eichel 225, 974
Eichenwald 225
Eichhorst 225
Eidechse 1426
Eidotter 1565
Eierkuchen 718
Eierschale 1090
Eigentum 188, 1071, 1303
Eile 1441
eilen 763
eilends 763
eilfertig 417
eiligst 763
Eimer 1539
ein 273
ein- 141
einander 210 f.
einer 271, – dem anderen 211, – gegen den anderen 211
einfädeln 1392
einfahren 143, 1463
einfallen *141, 792*, 793, 1349
einfältig 1154, 1160
Einfältiger 1154
Eingang 1347
eingeboren 260
eingefallen 1349
eingegossen 1327
eingehen 142
eingeklemmt 233
eingelegt 1327
eingenommen 1376
eingeschenkt 1327
eingesetzt 1374
eingesperrt 1374
Eingeweide 1576
eingewickelt 1392
eingießen *561*, 1327
einig 271, 278, 281
Einkömmling 930
einladen 66
Einladung (zur Hochzeit oder zum Begräbnis) 462
einlegen 143, 435, 1327
einnehmen 142 f., 1375 f.
einrühren 887
eins 271
einsäuern, zum Backen 887
einscharren 838
einschenken 1327
Einschenker 949
Einschlag 1546
einschlagen 1314
einschließen 1328
Einschuß 1546
einsenken 1349
einsetzen 1373, 1381
einsperren 1373
einstecken *1373*, 1381, 1385
einstehen für etwas 1099
einstippen 589
eintunken 589
einundzwanzig 193, 281
Einweichen 1328
einweichen 1328
einwickeln 1392
einwinden 1392

Einwohner 960
einzapfen 1246
Einzäunen 784
einzig 281
Einziger 281
einziger 308
Eis 497
Eisen 990
Eisen- 990
Eisenteil am Spinnrad 990
Eisenwerk 990
eisern 990
Eiterbeule 661
Eiweiß 106
Eizland 1589
Elbe 490
elf 278, 370, 372
Elle 532
Ellenbogen 533
Elster 1134
Eltern 1104
Emmerling 279
empfangen 480
empfinden 1281
Ende 1196
Endstücke FIN 319, 1033
eng 601
Engel 236, 366
enger 1343
englisch 365
Ente 710 f.
Entenküken 711
Enterich 1113
entgegen 287, *982*
entgegenhalten 190, 288
enthalten 191, sich – 192
enthaupten 263, 318
entkleiden 1566, sich – 1566
entkleidet 1566
entlaufen (inf.) 241
entlaufen (part.perf. pass.) 241, *1397*
entwischen 241
entwischt 241
er 1329
Erbe (der) 170
Erbe (das) 1071, 1303
erbrechen 53
Erbse 299
Erbsenhülse 1090
Erd- 996
erdacht 1511
Erdbeere 604, 941
Erdboden 994
Erde 992
Erden-Kloß 434, 996
erdenken 1511
Erdgeist 996, schwarzer – 996
erdig 996
Erd-Inwohner 996
Erdklumpen 434, 996
Erdmännchen 333
erdulden 526
erfreuend 1161
erfroren 255
ergeben 42
ergreifen 310
ergriffen 311
erhaben 1352
erhalten 480
erhöht, über andere 1352
erkennen 877, 1032
erlangen 480
Erle 1441
erlösen 237, 536
ernähren 116, sich – 116, 645
Ernte 930
Ernte- 930
Erntegabel 931, 1404
Ernteleiter 880, 931
Erntewagen 931, 1173, 1438
Erntezeit 930
Erpel 1113
ersaufen 266
erschaffen 130 f., 242
Erschaffer 243
erscheinen 449
erschlagen 233
erschrecken 261, 1044, sich – 131
erschrocken 261 f., 1044
Erschrockener 261
ersinnen 1510
ersonnen 1511
erstechen 242
erste 810, der – Winter 810, erster 237, 719, – Wintermonat

810, erstes 719, *am ersten 719*
ertrinken 266, *1365*
ertrunken 266
erwählen 1528
erwecken 1365
erwürgen 253
Erzählen 1238
es 639
Esche 340
Eschenwald 340
Esel 8
Espen 1459
Eßbares 287
Essen 293 f., 375
essen 294, *315*
Essig 942
Eßware 293
Estrich 1260
etliche 212
euch 1502, mit – 1502
euer 1493
Eule 1152, 1155, *große – 952*
eure 1493
Euter 1059, 1407

Faden[1] 641, einen – spinnen 641
Faden[2] 929
fahl 1502
Fahne 268
fahren 1463, *gen Himmel – 1280*, mit dem Schiff – 1464
Fährte 1017
Fahrweg 850
falb 1502
Fallen 743
fallen 792, – lassen 257, – gelassen 258, *voneinander – 888*
falsch 1327
Falschheit 1488
Falten 1500, in – legen 1500
falten 435, 1500
falzen 435, 1500
fangen 290, Fische – 291
Farbe 1351
färben, schwarz 1591
Färse 336 f.
Faß 1509
fassen 310
Fastnacht 1378
Fasttag 910
faul[1] 297
faul[2] 1153, 1432, fauler Hund 1433
Faule Jetzel (Fluß) 298
Faust 715
Februar 885
Feder 748
Federbett 1546
Federbusch 776
feiern 1002
Feiertag 1002
feilhaben 1527
feilschen 789
fein 1026
Feind *943*, 1426
Feld 82, 837
Feldbewohner 1591
Feldhuhn 1262
Felge 1130
Felsen 449, 1182
Fenster 1323
Fenstermacher 1323
Ferkel 801
fern: von – 1454
ferne 1454
Ferse 856
fest 1188
Festtag *919*, 1002
Fett 1139
fett 1147
feucht 621
feuchten 621
Feuer 1424
Feuer- 1427
Feuerbrand 419
Feuerherd 730
Feuerkugel 481, 1427
Feuerstein 455, 1428
Feuerzange 432, 1428
Feuer-Zeug 1241, 1428
Fieber 968, – haben 968
Fiedelbogen 118
finden 688
Finger 797
Fingernagel 667
Fink 723
finster 278

Finsternis 278
Firmament 636
Fisch *868,* 869, Fische fangen 870
Fisch- 868
fischen 291, 870
Fischer 868
Fischkorb 868
Fischerkorb 1191
Fischgräte 1197
Fischhamen 1191
Fischkorb 1192
Fischrogen 330
Fischschuppen 130
Fischteich 187, 868
fisten 711
flach *187,* 931, 1480
Flachs 510, *Köpfe vom – 320,* Samenkapsel des Flachses 320
Flachsknotte 318, 320
Flachsknotten- 320
Flachspuppe 1105
Flachsröste 624, 821
Flachsschlegel 421
Flachsschwinge 54
Flachssieb 320, 889
Flamme 1424
Flasche 1481
Flechte 1267
flechten 784
Flechtkorb 1544
Flechtschnur 1320
Flecken 58
Fledermaus 624
Flegel 1286
Fleisch 548
Fleisch- 551
Fleischwurst 551, 714, 1508
Fleiß 1483
fleißig 1483
Flicken 1086
Flieder 18
Fliederbaum 18
Fliege 555 f.
fliegen 519, 532
fliegend 520
fliehen 532, 1397
fließen 49, 1200
Floh 57
Flosse 748
Floßfeder 748
Flöte 269
Flöten 269
flöten 270
Flöter 269
Fluchen 424
fluchen 424
Flucher 424
flüchtig 1114
Flügel 749, – an der Spule des Spinnrades 748, – *am Tor 227,* – (eines Vogels) 468
flügge 520
Flurstück 788
Fluß 872
Fohlen 1052, einjähriges – 1052, einjähriges weibliches – 1053
Fohr 68
folgen 1326
Foltern 760
foltern 759
Forelle 105, 869
Forke 1404
fortfahren 1219
fortgelaufen 241
fortlaufen 241
fortrücken 1065
fortschreiten 1117
forttragen 1398
forttreiben 997
fortwälzen 1210, 1501
fortziehen 1143 f., 1210, 1397
fragen 827
Frau 65, 975, – des Predigers 761
Frauenbrust 1059
Frauenmantel 1210
Fräulein 644
frei *636,* 1535
Freitag 1007
Freiwerber 897, 1536
freiwillig 915, 1072, 1433
fremd 943
Fremder 1253
fressen 295
Freude 1532
freudig 1532
Freund 60, 1535
freundlich 1535
Freundschaft 60
friedlich 1535

friedsam 1534
frieren 554
frisch 271, 1315, 1533
Frischling 162, 801
fröhlich 58
fromm 97, 1535
Frosch 1035
Fröschchen 1034
Frosch-Kröte 538, 1035
Fröschlein 1034
Froschschale 1034
Frost 610
Frucht des Weißdorns 85
fruchtbar 586
früh 863, 896
früher 720, 1302
Frühling 827, 844
Frühstück 817, 820, zweites – 1419
Fuchs 500 f., *503*
Füchslein 501
fuchsrot 872
Fuder 1492, – Korn 1492
fühlen 550, 1281
Fuhre 1464
Führen 62
führen *80,* 268, 1424, *1464,* Krieg – 474, die Wirtschaft – 870
Fuhrland 68
Füll- 729
Füllen 1052
füllen 728
Füllwurst 715, 729
fünf (num.card.) 716, – Stiegen 716
fünf (num.coll.) 717
Fünfstiegen, zehn 1092
fünfter 856
fünfzehn 713, 717
fünfzig 713
Funke 331
für 709, 1033, 1073
Furche 68, 584
Furcht 51, 958, 1588
fürchten 51, sich – 51
furchtsam 1114
Fürst 1392
Fürstin 1392
fürwahr 1253, 1412
furzen 711, 796
Fuß 661, 1095, mit bloßen Füßen im Schuh 762
Fuß- 663
Fußsohle 1095
Fußstapfe 1095
Fußsteig 1079
Fußtritt 1116
Fußweg 1079
Futter 1536
Futterhemd 757
füttern 1537
füttern 116, 1537

Gabel 332, 1404
gähnen 964
Galgen 277
Gallapfel 225
Gang 278, unterirdischer – 279
Gans 354
Gänse- 356
Gänseaar 1449
Gänsefeder 356, 748
Gänseflügel 356, 468
Gänsefuß 356, 662
Gänsegeier 1449
Gänseküken 356, 711, 1165
Gänserich 357
„Gänslein" backen 773
ganz 234, 283, 1239, die ganze Zeit 1449
Garbe 1030, *Garben kehren 1296*
Garn 73, 803, 807, 1480, eine Strähne – 73
Garn- 808
Garnkorb 808, 1191
Garnstange 1142
Garnsträhne 1109
garstig 112
Garte 807
Garten 1320
Gartenland 352, 521, 1307, 1321
Gartow ON 339
Gäßchen 1115
Gasse 1115
Gast 313

Gasterei 313
Gastland 354
Gastwirts- 1363
Gaugel 355
Gaukler 277
Gaumen 636
gebacken 775
gebahnt 1498
gebären 880
gebaut 56
geben 204, von sich – 205, es gibt 32, es gibt nicht 580
Gebiß an der Trense 990
gebissen 254, 487
gebleicht 889
Geblüt 416
gebogen 925
geboren 260, 802, 881, – werden 260, 880
geborgt 17
geborsten 721, 891, 1516
Gebot 19, *892*
geboten 892
Gebräme 1031
gebraten 775
Gebrauch 86
gebrauchen 79
gebräuchlich 86
gebraucht 919
gebraut 1505
gebunden 1550, – werden 1551
Gedanke 423
Gedärm 1576
gedeckt 768, 839
gedenken 167
Gedicht 1511
gediegen 135
geduldig 224
gedungen 230
geeggt 267, 1482
geerbt 817
gefahren 1465
Gefährte 41
Gefährtin 41
gefallen 702
gefallen (part.perf. pass.) *311*
gefalten 1501
gefaltet 1501
gefalzt 1501
gefangen 311, – werden 311
Gefängnis 147, 1217, ins – gesetzt 148
Gefäß 723, 1093, – zum Sieden 1005
gefaßt 311
Gefieder 748
geflochten 784
geflügelt 469
gefroren 255, 554
gefunden 689
gegen 287, 824, 1446
Gegend am Fuße des Berges FlN 757
gegeneinander 211, *287*, 288
gegenüber 823, *824, 1216*
gegossen 527
gehab dich wohl! 192
Gehacktes 120
Gehänge 277
gehangen werden 1420
gehäuft 1353
gehechelt 148, gehechelter Flachs 149
geheiligt 289
gehen 113, 243, 835, baden – 244, nach Hause – 251, schlafen – 247, zu Grunde – 248
Gehlgästchen 279
Gehilfe 41
Gehilfin 41
Gehirn 588
Gehör 1012
gehorchen 752
Geige 308 f.
Geiße 1269
Geist 318, 1196, Böser – 110, 946
Geiz 314
geizig 314
geklemmt 233
gekocht 1505
gekommen 453
Gelächter 1027
gelb 277, – werden 1063

Geld 376, 713, 1589
Geldbeutel 1591
gelehrt 1390
Gelenk 1275
gelernt 1395
geliehen 492
geloben *190*, 192
gelt 336
gelten 789
gemacht werden 9
gemalt 604
gemästet 1150
Gemeinschaftshaus 283
gemischt 1461
Gemse 162, 1270
genäht 1569
genannt 369, – werden 369
geneigt 280
Genitalien, männliche 625
genommen 1376
genug 199
gepflückt 266
gepflügt 781, 1491
gerade 529, *890*
geradeaus 810
Gericht 300
Gerichtsberg, der Wustrowische FlN *1093*
Gerichtstag 139, 591
gerieben 952, – werden 952
gering 108
gern 860
geröstet 814
Gerste 282
Gersten- 279
Gerstengrütze 279, 282, 1177
Gerstenspeise 279, 1177
Gerstenstroh: Bund – 279, 1423
Geruch 796, 1543, guter – 1442, schöner – 1444
geruht 848
gesalzen 989
gesämter Honig 437
Gesang 753
Gesangbuch 103, 603
geschaffen 131, 243
geschäftig 417
geschehen 950
Geschenk 1591
geschenkt 128
geschlachtet 953
geschlagen 46, – werden 46
geschliffen 261
geschlossen 1574
Geschmack 1024, 1238
geschmolzen 1199
Geschöpf 243
geschoren 264
geschrieben 958
Geschütz 485, 1438
Geschützkugel 319, 412, 482
geschwätzig 304
geschwind 209, *417*, 889 f.
Geschwinder 1146
geschwollen 1476
Geschwür 53
Gesellschaft *41*, 974
Gesicht 1383, langes – 1581, rundes – 1581
Gesichtsbleiche 59
gesiedet 1505
gesotten 550
gespalten 1087
Gespann- 1261
Gespenst 1196, 1259
gesponnen 808
gesprungen, voneinander 891
gestern *666, 1007*, 1570
gestochen 242
gestohlen 253, 1401
gestorben 256, 553
gestützt 1096, – werden 1096
gesund 1315
Gesundheit 1315, auf deine – ! 1244, 1316, *Eure – 1239*
getan 240
geteilt 886, – werden 886
getötet 233
Getränk 406, 736
getraut 219, – werden 220
Getreide 970
Getreide- 971

Getreidehalm 1079
Getreidehaufen 1207
getreu 1235
getrieben, voneinander 886
getrost 58
Gevatter 1317
Gevatterin 1425
Geviert 1413
Gewalt 593
Gewand 941
Gewehr 100
Gewende 757
gewettet 1574
gewinnen 689, 1442
gewiß 1458, – *genug 688, 1458*
gewißlich 1253, 1412
gewogen sein 280
gewöhnen 696, 1390
gewohnt 688
gewöhnt 696
Gewöhnung 688
gewonnen 689
geworden 1358
Gewürz 472
gezählt 1063
gezeichnet 1329
geziert 1108
gezogen 768
Gichtbeere *1025,* 1282
Gießen 528
gießen 527
Gipfel 1360
glänzen 1131
glänzend 59
Glas 326
Glaser 326, 923, 1323
glatt 327
Glaube *496,* 539
glauben 496
glaubend 496
gläubig 496
gleich[1] 528 f.
gleich[2] 763
gleichen 530
gleichmachen 528, 530, 1167, *1455*
Glied 491, männliches – *433,* 805, *weibliches – 805,* – des Bullen 433
Glocke 426, kleine – 427
(Glocken-)Blume, eine Art gelber 124
Glück 524
Glucke 438
glückselig 177, 524
glühen 325
glühend 325, 1061
Gnatz 286
Gold 352, *965,* 1010
Gold- 1010
Goldammer 280
golden 1010
Goldfinger 798, 1233
Goldschmied 1011, 1021
gönnen 280
Gössel *711,* 758, *1165*
Gott 88, 95, *516, 691,* Dreieiniger– 89, höchster – 89, 96, lieber – 97, *schwarzer – 1289,* Gottes Sohn 98, Gottes Wort 99
Gottes- 97
Gottesbildchen 94
Gottesbohne 97, 834
Gottesdienst 566
Gottesfurcht 1535
gottesfürchtig 1535
Gottesmutter 98, 612
Gottesochse 97, 1487
Gottestisch 98, 157
göttlich 97
Gottlob 102
gottlos 923
Grab 585, (leeres) – 338
Graben 351
graben 866
Grabschauf 1049
Grabscheit 1049
Grannen 293
Gras 988 f., – mähen 989
Grasmücke 269
Gräte 1197
grau 1571
Graukopf 351
grausam 351
greifen 310

Greis 351
Grenze 344
Grenzstein 345, 455, 681
greulich 351
Grille 120, 1125
Grimpe 349
grindig 286, 1106
Groschen 469
groß 1434
Großmaul 1389, 1439
Großmutter 350, – (mütterlicherseits) 10
größter 634
Großvater 350, 796, – von Vaters Seite 515 f., 1101
grün 349
Grund 144, zu Grunde gehen 145
Grundling 349
Gründonnerstag 107, 138
Grünschling 279
Grünspecht 103, 349
Grütz- 1176
Grütze 1176, *dünne – 1049*
Grützwurst 715, 1176
Gulden 353
günstig 280
Gurke 358
Gurt 1379
Gürtel 1379
güst 336
Gut 176, 300, 1170, höchstes – 177
gut 135, 177, 183 f., 359, 1026, gute Nacht! 179, guten Abend! 178, guten Morgen! 180, guten Tag! 177, gutes Wetter 181, schönes, gutes Wetter 135

Haakenstöker 1468
Haar 1481
haarig 879, 903
haben 571
Haberwelge 1049
Habicht 200, 505, 705
Hacke 360
Hackeisen 666, 857 f.
Hacken 856
hacken 1490
Häckerling 4
Hackfleisch 120
Häcksel 4
hadernd 1036
Hafer 1418
Hafer- 1418
Hafergrütze 1177 f., 1418
Hafersuppe 1049
Hagebutte 950
Hagel 350, 954
Hahn 1014, *1016*
Hahnenkamm 347
Hain *1591*, 1592
Hainbuche 348
Häkchen 707
Hakeisen 781, 991
Haken 707, mit dem – bearbeiten 1490
haken 1490
Hakenpflug 858
Hakenschiffel 857
Hakenschüffel 857
Haker 865
halb 740
Halbfisch 955
Halbhüfner 742
Halbjahr 518 f., 741
Halbstiefel 742, 1119
Hälfte 740, zur – 700
Halfter 704
Halm 1079
Halmknoten 1545
Hals 1395
Halskoppel am Pferdegeschirr 1045
Halstuch 482, *633*
Halteband 220
halten 190, sich – 192
Hambutte 85
Hameise 1125
Hamen 1191
hämisch 328
Hammel 705, 1090
Hammer 704
Hand 908, *flache –*

909, mit beiden Händen 910, Hände trocknen 910, Hände waschen 910
Hand- 912
Handfläche 187 f., 909
Handkorb 912, 1193
(Hand-)Pfeffermühle 718
Handpferd 504, 1277
Handschuh 911
Handteller 187
Handtuch 913
Handvoll 304
Handwerk 181, 1185
Hanf 236
hängen 1409, *sich – 1420*
Hans 5 f., 702
Harke 348
Harker 1234
Harn 764
harnen 766
harren 1199
hart 7, 1188
Harz 1024
haschen 762
Hase 1037, *1590*
Haselnuß 506, 1531
Haselnußbaum 507
Haspel 596
haspeln 597
Haspelstock 427
hassen 707
häßlich 109, 111 f., 347
Häßliche, der 111
Häßlichkeit 112
hastig 9
Haube 77
hauen 981, 1133, (mit der Peitsche, Karbatsche) – 1133, *mit Spießruten – 1133*
Hauer 437
Haufen 343, 1351
haufenweise 343
Haupt 318
Hauptkissen 320, 1180
Haus 188, 1163, 1452, sein – 1071, in sein – 188, 1071, 1303, nach Hause 223
Haus- 1454
Hausbesorgung, abendliche 1446
Hausgeschäfte: gegen Abend die – beschicken 1446
haushalten 870
Hausherr 1363
Häusler- 947
Häusler-Ackerstükke 485, 947
Häusler-(Land) 947
Häusler-(Wiese) 947
Häusling 960
Hausmutter 613, 1455
Hausschwelle 853
Haustür 228, 1455
Hausvater 516, 1454
Hausvogt 1416, 1454
Hauswirt *870*, 898, 1363
Haut 1274
Häutchen 1274, – im Ei 783
He 1041
Hebamme 65
heben 1258
Hechel 939
hecheln 148
Hecht 1088
Hede 1184, 1236
Heerstraße 851, 936, 1526
Hefe 460 f.
hegen 2
Heide[1] 309, 516, 1317
Heide[2] 309
Heidekorn 92
Heidelbeere 1534
Heidestück, kleines FlN 1318
heil! 1239, – dir! 1239
Heiland 1242
heilen 509, 1241
heilig 363, 1003, 1124, heilige drei Könige 1004, unser heiliger Vater 364
Heiligenbild 94
Heilmacher 1242

Heilpraktiker 1242
Heim 1163
Heimat 1163
Heimchen 120, 1125
heimgehen 244 f.
heimlich 557
Heirat 1536
Heiraten 1296
heiraten *572,* 1536
Heiratsgut 543
Heiratsrat 897, 1536
heiß 1061, 1157
heißen 368
helfen 214, 253, einander – 214
hell 437
Hemd 458, gefüttertes – 757
Hemdkragen 477
Hengst 236, 433, 1006, 1277
Hengstfohlen 1052
henken *1409,* 1420
Henker 11
Henne *505,* 1015 f.
her 231
herab 163
herabhängen 1410
herabkommen 165, 452
herabsteigen 536, 1116
herabtreiben 164, 166, 937
heraufziehen 1142
heraus 1343
herausbekommen 480, 1345
herausbrechen 1514
herausfallen 169, 1346
herausfließen 50, 1344
herausgeben 205, 1344
herausgelassen 1516
herausgezogen 1528, – werden 1528
herauskommen 451, 1345
herausreißen 169, 1346
herausscharren 422, 480, 1345
herausschlagen 1393
herausschleppen 1531
herausschwimmen 1518
heraussitzen 1523
herausstehen, oben 1346
herauswachsen 905, 1346
herausziehen 1144, 1346, 1527
herb 1183
Herberge 4, 1363, 1453
Herbergs- 1363
herbringen 80
Herbst 810, 966
Herbstmonat 313, 606
Herd 730
Herde 946, – Schafe 1478
herein 141
hereinholen 143
Hering 1017
herkommen 232
hernach 764
Herr 237
Herrensitz 300
Herrschtag 139, 591
hersagen 232, 360, 893
herum 1324
herumgehen 249, 1325
herunter 136, 163
herunterfließen 164
hervor 1495
hervorbringen 81, 1495
hervorführen 81
hervorgehen 249, 1344
hervorkommen 451, *1345,* 1496
Hervorlocken 1320
hervorlocken 1319
Hervorragen 71, 1091, 1346
Hervorstehen: oben – 71, 1091, 1346
hervorwachsen 905, 1346, 1496
herwälzen 1210, 1501
herwiegen 1045
Herz 972 f., von Herzen 973
herzukommen

452 f., 1209
Heu 361, 983
Heu- 978
Heuboden 833, 978
Heugabel 931, 979, 1404
Heuhaufen 311
Heuhaus 311
heulen 1393, – (wie ein Hund) 47
Heumonat 361, 607
Heuschober 311
Heuschrecke 872, 1049, 1125, 1278
heute 138, 140 f., 145, *987*
heutig 140, heutigen Tags 141
Heuwagen 978, 1173
Hexe 1211
Hexenmeister 1211
Heynotter 101
hier 1068
hieran 239, 1077
hierher 231
Hille 1273
Himbeere 604, 1591
Himmel 636, *unter freiem – 636*
Himmelfahrt 636, 678, 1281, Christi – 466
Himmelreich 235
Himten 1073
hin 361
hinabgehen 250
hinabsteigen 536, 1116
hinaufsteigen 1369
hinaus: über – 71
hinausfahren 1531
hinausgehen 249, 252, 1322, 1344, 1489, 1515
hinausgelassen 1516
hinausschleppen 1531
hinausschwimmen 1518
hinauswerfen 1515
hindern *1036,* 1075
hindurchgießen 749
hinein 141
hineinfallen 141, 792, 1349
hineinführen 141, 1464
hineingefallen 1349
hineingeführt werden 141
hineingehen 142, 246 f., 1347
hineingelegt 1327
hineinlassen 142, 728, 1349
hineinlegen 143, 436, 1327
hineinsenken 1349
hineinstecken 143, 1384 f.
hineintreiben 142, 997
hingeben 205, 1444
hingehen 246, 251, 362
hinten 1370
hinter 1, 1033, 1073
Hinterachse 1, 1456
Hinterhaupt 1140
Hinterhof 1040, mit Planken umzäunter – 123
Hinterkopf 1140
Hintern 731 f.
Hinterteil 1370
Hinterweg- 1043
hinüber: da – 824, 1216
hinübersteigen 536, 538, 823
hinunter 136, 163
hinunterfließen 164
hinzu 1209
hinzubringen 1212
hinzuführen 1212
hinzugeben 811
hinzukommen 452 f., 1209
hinzulegen 790
hinzunehmen 814
Hirnschale 318
Hirsch 65, 160, *161, 174*
Hirschbock 65, 160
Hirschkalb 163, 1197
Hirschkuh 161, 460
Hirse 815
Hirse- 830
Hirsegrütze 815, 830, 1178
Hirt 700, 804
Hirtenstab 1170

Hirtentasche 568
Hitze 1156
hitzig 1156
Hobel 237, 704
hoch 1523, 1525
hochbinden 1381
hochheilig 557, 1124
höchster 635, 1352, höchstes Gut 635, am höchsten 634
hochwerfen 1523
Hochzeit 859
Höcker 361
Hoden 335
Hof 198, 1170
hoffen 706
Hofhund 755
höflich 1026
Höhe 1523
hohl 1529, hohle Bäume 1529
Hohlbohrer 348
Höhle 147, 996, 1312, 1437
hojanen 964
höken 361
Holen 704
holen 703, Atem – 703
holländisch 365
Hitzacker ON 512, *1591*
Hölle 1024
Holunder 18
Holunder- 18
Holunderbaum 18
Holunderbeere 19, 344
Holunderstrauch 18
Holz 215, 516, 1591, aus – 216, – zum Bauen 517, *brennendes – 419*, – behauen 517, – fahren 216, – hauen 215, – schlagen 215, – spalten 215
Holzapfel 332, 507
(Holz-)Block 315
hölzern 216
Holzhaufen 215, 343
Holzkäfer 118
Holzklotz 216
Holznagel 799
Holzschlegel 1020
Holzspan 1087
Holzsplitter 1087
Holzstück 216
Holzwasen 1398
Honig 562
Hopfen 307
Hopfenstange 877
horchen 1013
hören 1012
Horn 883
Horn- 887
Hornisse 937
Hornpulver 849, 887
Hörtelstroh 1418
Hose 86
Hosengehänge 277
Hosenträger 277
hübsch 1026
Huf 804
Hufe 788, – FlN 789, 1568
Hufeisen 772
Hufner 777
Hüfte 438, 1086
Hügel 1183
Huhn 1015 f.
Huhn- 1016
Hühner- 1016
Hühnerfalke 505
Hühnerfleisch 549, 1016
Hühnergeier 504
Hühnerhabicht 504
Hühnerkorb 1016, 1192
Hühnernest 297, 1016
Hülle 77
Hülse 1090
Hummel 712, 1081, 1395
Hund 755, fauler – 1433
Hündchen 1094, 1261
Hundebellen 47
Hundejunges 1094
hundert 192, 715, 1092
Hündin 627
Hündlein 1261
Hunger 314
Hungern 316
hungern 315
hungrig 316
Hure 706, 941, 956, 1482

Hurer 943
hurtig 889
Husten 462
husten 462
Hut 432
hüten 803, sich – 70
Hüter 804
Hüting 269
Hutmacher 432
Hutmacherei 433
Hutmacherwerkstatt 433
Hutsmann 804
Hütte 1590

ich 378
Igel 313
ihm 1340, mit – 1341
ihn 1336
ihnen 673, 1342, 1443
ihr 284
Iltis 365
Imme 1569
Immenkiepe 1387
Immenwiesel 614
immer 4, 363, 365
immerzu 365
impfen 806
in (im) 235, *673*, 1033, 1073, 1297
Ingwer 236
Inlett 778
innen 235
innerhalb 143, *1297*
innerlich 986
Instrument, damit man den Ball schlägt 75
invitieren 66
irden 322
irdisch 322, 996
irregehen 1034
irren 63, *1034*

ja 370, 374, *1297*
Jagd 370
jagen 330, *901*, 997
Jäger 371
Jahr 518
Jahreszeit 1399
Jahrmarkt 566
jäten 782
jeder 461
jemand 417, *642*
jener, jene, jenes 1347
Jesus 376
Jetzel (Fluß) 873, 1436, Faule – 298, 873, kleine – 601, 873
jetzt 663
Joch 289
Johannes 5 f., Sankt – 6
Johannisbeere, schwarze 1025, 1282
Johannistag 5, 137, 1051
Johanniswürmchen 59, 942
Jude 964
Juli 979
jung 271, 323, 401, 590, junge Eheleute 324
Junge 323, 428
Jungfer 172, 644
Jungfrau 644
Junggeselle 323, 428, 439, 643
Jungkuh 336 f.
Jüngling 428
Jungmann 323
Jungrind 284
Jüngster Tag 590
Juni 607 f., 717, 1051
Junker 1265
Junkernschloß 300

Kachel 411
Kachelofen 447
kacken 125, 1564
Käfer 118, 942
Käfig 722
Kaff 59
kahl 1171
Kahlkopf 318, 1172
Kahn: großer – 525, kleiner – 1567
Kaiser 1263
Kalb 1197
Kalb- 1198
Kalbfleisch 549, 1198
Kalender 108

kalt *965*, 967
Kälte 965
kälter 967
Kamm 347, *642*, *1235*
Kammacher 1231
kämmen 420, sich – 420
Kammer 448
Kämpe 645
Kanne 1175
Kanzel 808 f.
Kapaun 1015, 1294, 1513
kapaunierter Hahn 1513
Kapelle[1] 1281
Kapelle[2] 1105
Karfreitag 560, 1007
karg: der karge (Tag) 1007
Karpfen 416
Karre 457
Karte 457
Kartenspiel 457
Käse 1552, (friesischer) – 1533, holländischer (englischer) – 1533
Käsemade 594 f., 1308, 1553
Kästchen 895
Kasten 896
Kastenschloß 479
Kästlein 895
kastriert 1294, 1513
Kater 442, 1270
Katze 1270
kauen 944
Kauf 578
kaufen 1264
Käufer 1263
Kaufmann 744, 1263
Kegel 1260
Kegelkugel 71
Kehle 75, *478*, 1395
kehren 663, sich – 663, Garben – 1296, 1421
keifen 961, 1349
keifend 962
Keil beim Pflug oder Hakenpflug 82
keiner 642
Kelle 1268
Keller 1265
kennen 1032
kennhaftig 1031
Kerl *1161*, 1237
Kern 984
Kerze 1125
Kessel 1191
Kesselhaken 1190
Kette 1161
Keule 1271
keusch 1285
Kiebitz 1181
Kiepe 1210
Kieselstein 470
Kind 170, 1189
Kindelbier 226
Kinder- 1159
Kinderblattern 333
Kinderfreuden 1161
(Kinder-)Pfeife 733
Kinderspiel 276, 1159
Kindertuch 947
Kindtaufe 226
Kindtaufmahl 226
Kinn 75
Kirche 566, 1282
Kirchhof 1283
Kirchlein 1281
Kirschbaum 1524
Kirsche 1524
Kirschkern 454 f.
Kissen 1180, 1276
Kissenbezug 845
Kissenbüre 845
Kiste 896
Klafter 929
Klage 436
klagen 436
Klang 1124
Klanke 424
klar 437, 985
Klarer 438
klatschen (mit den Händen) 1209
Klaue 805
kleben 758
Kleid *603*, 1423
kleiden 1423
Kleider 1423
Kleiderband 268
Kleidung 1423
Kleie 432
klein 585, 590, 600, *642*
Kleinfaden 1261
Kleinkind 170, 1189
kleinste, die 603,

632
Kleipken 430
Klette 758
Klingbeutel 1592
klingen 1124
Klöben 1588
klopfen *888*, 1148
Kloß 434
klug 793
Kluger 793
Knabe 428
(Knaben-)Zwillinge 60
knallen, mit der Peitsche 439
Knappsack 568
Knäuel 438
Knebel 439
Knecht 439
Kneipzange 431
kneten 439
Knie 1179
Knoblauch 495
Knöchel 1275
Knochen 1197
Knochenmark 587 f.
Knocke (Flachsbündel) 483
Knopf 440
Knopf- 429
Knospe 431
Knospen- 430
Knoten 1545
knotig 1545
Knötlein am Kornhalm 1545
Knottensieb 320
Knust 475
Kober 1210
Kobold 441
Koch 1164
kochen 1503, Essen – 1504
Kofent 1276
Kohl 445
Kohl- 446
Kohle 1541, *glühende – 420*
Kohlgarten 446, 1321
kommen 449, 835, auf die Welt – 451, *in eins – 453*
König 1265, heilige drei Könige 1266
König (Kegelfigur) 1265
König- 1202
Königreich 283, 521, 1202
können 621
Kopf 318, – *abhauen 318*
Kopf- 320
Kopfkissen 320, 1180
Kopulation 218
kopulieren 219
kopulierende (Geistliche), der 218/9
Koralle 587
Korb 1191, geflochtener – 1544
Korn 970, *984*, Fuder – 971, Wispel – 971
Korn- 971
Kornähre *884*, 906
Kornblume 63, 489, 884
Kornboden 15, 971
Kornhalm 1079
Körnlein 984
Kornrade 484
Kornrade- 484
Kornradesieb 484, 890
Kornwurm 594, 971, 1308
Körper 523
Kossäten- 947
Kossäten-Ackerstükke 485, 947
Kossäten-(Land) 947
Kossäten-(Wiese) 947
Kost 293
kosten[1] 789
kosten[2] 1263
köstlich 177
Kot 801, 1179
kotig 800
Kraft 593
Kragen 477
Krähe 602, 899, 1506
krähen 840
Kram 478
Krämer 744
krank 464
Krankheit (von Küken) 1552
Kranz 464

Krätze 286
kratzen 168
krätzig 286
krauchen 536 f.
kraus 475
Kraut 472
Krebs 467
Krebsschere 431
Kreide 473
Kreis 1324, – auf dem Wasser 685
Kreuz 467
Kreuz- 467
Kreuzbaum 467
kreuzender 825, – Weg 825
Kreuzung 825, 851
Kreuzweg 467, 851
kriechen 536 f.
kriechend 1583
Krieg 473, – führen 474, in den – ziehen 473
kriegen 480
Krieger 474
Kriegsleute 475
Kriegsmann 474
Kriegsstück 485
Kringel 463
Krippe 1273
Krone 464
Kroppholz 465
Kröte 14, 538, 833, 1035
Krücke 1593
Krug 125, 465 f.
Krüglein 1187
Kruke 493, 1593, kleine – 1591
Krume 1051
krümeln 465
krumm 469, 471, – machen 470
Krümme 493
krümmen 470, 1167
Krümmung 470
Krüppel 463
Küche 411, 1262
Kuchen: ein (durch Schlagen) flacher – 783
Küchlein 1165
Kuckuck 1122
Kufe 11, kleine – 1554
Kugel 71, 481, 488, kleine – 482
Kügelchen 482
Küglein 482
Kuh 459
Kuh- 458
Kuhhaut 459, 1273
Kuhhirt 700
Kuhhorn 459, 883
Kuhkäse 598
kühl 114, 975, kühles Wetter 114
Kühle 114, *975*
Kuhrind 336
Kuhstall 331, 459, 1080
Küken 1165, *krankes – 1552*
Kükenweihe 504
Kunkel 483
Kunst 487
künstlich 487
Kürbis 339, 1218
Kurtisane 941
kurz 457, vor kurzem 208
Kurze 1343
Kurzkopf 1146
kürzlich 208
Kurzweil 458
Kuß 362
küssen 761, 1459
Küster 156
Kutsche 488, 768, 1173
Kutten 805
Kyrie eleison 1204

lachen 1027, 1562
lachend 1027
lächerlich 1027
Lachs 493
Lädchen 534
Lade 534, kleine – 534
laden 535
Lager 491, – machen 1169
lahm 119, 536
Laib Brot 773
Laken 786 f., 940 f.
Lamm 334
Lampe 492
Land 520, *das bessere – 1589, gehaktes – 904*, – im Garten 521
Landschaft 836

Landstraße 76, 851
lang 152, 221
lange 151, *496,*
– nachher 151
Länge 136
Langsamer 1153
Lappen 493
lassen 638, 728
Lästerer 495
lästernde Frauensperson 495
Laterne 523
Latte 538
Laub *502,* 503
Laub- 503
Laubblatt 502
Laubfrosch 1034
Laubhütte 503
Laubmonat 503, 607
lauern 1316
Laufen 50
laufen 48, *901,* um die Wette – 49
Läufer 50
Lauge 496
Laus 1491
läuten 997, 1124, *mit Glocken – 997*
Lautung 1124
Leben 972
leben 973
lebendig 1067, – werden 1067
Leber 358
Leber- 358
Leberwurst 282, 358, 714
Lechel 493
lecken[1] 500
lecken[2] 1200
Leder 1389
Leder- 1389
Lederhandschuh 1390
ledern 1389
legen 435, 790, auf die andere Seite – 1296, 1421/2
Lehm 322
lehren 1390
Lehrer 761
Leib 972
Leiche 523
Leichenbegängnis 53
leicht 511
leichtlich 511, 526
Leid 525
leiden 526
leihen 492
Leim 322
Leine bei Pferden 504
Leinen 778, 1572
leinen 778, 1136
Leinenrock 1155
Leinknoten 320
Lein(samen) 1135
Leinwand 778
Leinwandhändler 779
Leinweber 1140
Leinzeug 1240
leise 1153
Leit- 504
leiten 1424
Leiter 880
Leitseil 504
lementieren 758
Lende 1086
lenken 13
Lerche 1070
lernen 1394
lesen 495
letzter 507
Leuchte 523
leuchten 933
Leuchter 961, 1132
Leuchtkäfer 59, 942
Leute 512
Licht[1] 1001
Licht[2] 1125, 1132
Lichter 961
lieb 513 f., – sein 513, lieber Gott 97
lieben 513
lieblich 513
Lied 753
liegen 492, 531/2
Linde 499
linker 508
links! 923
Linnen 778, *1572*
linnen Beider Wams 778, 1136
Lippe *500,* 531
loben 115
lobreden 350
Lobreden halten 350
Loch 147, großes – in der Erde 1437
Locken 1320, 1495

locken 814, *1495*
Loderasche 86
Löffel 494
Lohn 599
Lorbeer 97, 834
löschen 340
lose 1019, *1020*
lösen 536
Lot 538
Löwe 539
Lüchow ON 511, *1591*
Luder 525
Luft 540, 1548
Luftröhre 1109
lügen 494
Lügner 494
Lumpen 541
Lüneburg ON 321
Lunge 782
Lünse 186

machen 1166, dicht – 1167, krumm – 1167
Macht 593
Machwerk 1185
Mädchen 172
(Mädchen-)Zwillinge 60
Made 594
Magd 171
Magen 1178
mager 109
mähen 981, Gras – 981
Mäher 583, 974
mahlen *591*
Mahlzeit 597
Mähne 347
Mai 503, 607
Maikäfer 118
Maitag 138, 503
Majoran 560
Mal[1] 599
Mal[2] 871, zum anderen – 1158
malen 604
Malz 1007
Mama 546
Mangel 955
mangeln 316
Mann 1161, 1237
Männchen 1041
Maria 610, – Gottesmutter 610, heilige – 610
Mariechen 609
Marien- 609
Mariens: Tuch – 609
Markt 566
Mars 608
Martern 760
März 608, 1122
Maschland 1589
Maß 587, 599
Mast- 1147
mästen 1149
Mastochse 1148, 1487
Mastschwein 1127, 1148
Materie 1594
Mauer 558
mauern 559
Maul 864, 1388
Maulbeere 1218
Maultrommel 73
Maulwurf 457, 1246
Maulwurfshügel 1183
Maulwurm 1246
Maurer 558
Maus[1] 565
Maus[2] 565
Meer 552, 1437, 1485
Meerrettich 119, 568
Mehl 625, gekochtes – 626, *gesottenes – 625*
Mehl- 625
Mehlbrei 626
Mehlsieb 625, 890
Mehltau 564
Meierei 198
Meierin 198
Meile 563
mein 627
Meine, das 629
meinen 563
meiner 391
Meise 1129
meisten, am 634, 1432
Meister 570
Melkeimer 222, 1539
melken 222
melkend 222
Melkstätte 1085
Melodie 1368

membrum virile 433
mengen 1460
Mensch 1012
Menschenkot 1179
menschlich 1011
Merkzeichen: mit einem – versehen 1329
Messe 566
messen 567
messend 567
Messer 666, – am Hakenpflug 666
Meßstab 428, 568
Met 542
Mettwurst 551, 714
mich 397 f.
Michael 584
Michaels- 560
mieten 813
Mieter 960
Milbe 595
Milch[1] 590
Milch[2] 591
Milch- 593
Milcheimer 593, 1539
Milchrahm 927
Milchtopf 301
mild 586
Milz 587, *1070*
Minderwertigkeit 108
mir 392–394, mit – 399
mischen 569, 1460
Missetat 304
Mist 329, *666*
Mist- 329
Mistgabel 330, 1404
Mistwagen 330, 1171, 1173, *1404*
mit 542, 913
mitgeben 204, 542
Mitgift 543
Mittag 794, *kleiner – 830,* Wind vom – 690
Mittag- 690
Mittagessen 284, kleines – 830
Mittagsmahlzeit 284, kleine – 830
Mitte 1050
Mittel- 1053
Mittelfinger 798, 1053
Mittjahrmonat 608, 1051
mittlerer 1053
Mittsommer 1051
Mittsommer- 1051
Mittwoch 1050
Mohrrübe 277, 874
Molke 935, 1317
Monat 122, 605, 660
Mond 496, 605
Mondviertel, letztes 496, 1103
Montag 759
Morast 801, FlN 1043
Mord 609
Mörder 596
Morgen 373, *1178,* guten – ! 374
morgen 372, *659,* auf – 373
Morgenbrot 817, 1419
Morgendämmerung 373, *1038,* 1040, 1129
Morgengrauen 1040, 1129
Morgenröte 373, in der – 1038
morgens 1039
Mörser 1116
Motte 595
Mücke 555
müde 595
Mühe 1185
Mühl- 544
Mühle 543, 625
Mühlenknecht 440, 545
Mühlstein 454, 544, 685
Muhme *546, 612,* 1159
mühsam 1064
mühselig 1064
Mulde 634
Müller 545
Müller- 544
Müllerknecht 440, 545
Mund 864, 1388
murren 74
Mus 625 f., 1505
Muschel 1034
musizieren 1046
Muskel 565

Musketier 626
müssen 572
müßig 1432
Müßiggang 1432
Müßiggänger 756, 1433
Müte 594
mutig 1236
Mutter 546, 596, 612
Mutter- 614
Mutterbruder 1386
mütterlicherseits: Onkel – 614, 1386
Mutterpferd 1206
Mutterschaf 1538
Mützchen 435
Mütze 77, kleine – 435

Nabe 102
Nabel 849
nach 764, 854, 991, 1033, 1073, – Hause 223, *1163*, – unten 7
nachahmen 765, 920, 1167
Nachbar 685
nachfolgen 766, 1326
Nachfolger 394, 451, 991
nachkommen 451, 766, 991, 1326
Nachkömmling 451, 991
nachlaufen 49, 765
nachmachen 765, 1167
Nachmittagsmahlzeit 831
nachschicken 128, 765
nachsenden 128, 765
nachsprechen 766
Nacht 699, gute – 699
Nacht- 670
Nachteule 1155
Nachtigall 1020, 1055
Nachtmahl *98 f.*, *157*, 1474, hl. – 1124, *heiliges – 99, 159*
Nachtmütze 77, 671
nachts 699, 1396
Nachttopf 434, 671
nach-tun 765, 920, 1167
(Nacht-)Wächter 670
Nacken 1140
nackt 686
Nadel 276
Nagel 186, 312, hölzerner – 186, kleiner – 312
nagen 1427
Näh- 968, 1569
nahe 60
Nähe, in der 60
Nähen 1571
nähen 479, 945, *1571*
nähend 1571
Nähnadel 276, 968, 972, 1569
nähren 116, 645, sich – 116, 645, 985
Nahrung 116, *287*
Naht 907
Name 290 f.
Napf 130, 1575 f.
Narr 203, 633
Narrenkolben 904
Narrenpossen 458
Nase 687
Nasenlicht 1582
Nasenlöcher 148, 687, 1302
Nasentuch 633
naß 586, 621, – werden 586
Natter 722
Nebel 561
neben 529
nehmen 48, 1374, in den Arm – 1375
Neid 701
neidisch 948
nein 648
Nelke 640
nennen 368
Nessel 1040, 1272
Nest 296
Netz 1480
neu 271, 647, 671, 1533
Neujahr 518, 672

Neuland 701
Neumond 605, 671, 1266
neun 195, – Zehner 194
neunter 195
neunzehn 194
neunzig 194
nicht 648, *668,* durchaus – 669, gar – 669, – *viel 14, 28*
nichts 668
Nichtverschnittener 645
nieder 136
niederfallen 744
niedergehen 1055
niedergerissen 169
niederhauen 982
niederreißen 168
niederschlagen 982
niedersinken 743
niedersteigen 536
niederstoßen 768
niedertreten 835
niederwärts *239,* 407, *993,* 994
niederwerfen 1448, auf die Erde – 1449
niedrig *407,* 640 f., 933, 994
niemand 642
Nieren 292, 375, *1576*
nirgends 668
Nisse 328
nisten 296
noch 366
Nordwind 700, 1549
notdürftig 315
nötig 686
nötigen 462
November 608, 982
nun 663
nur 490
Nuß 697, 1531
Nußbaum 507
Nußkern 354
Nußschale 1090
nützlich 730

oben 71, *1523,* von – 1526, – Hervorstehen 71, 1091, 1346
Ober- 825
Oberhemd 911
Oberleder 825, 1389
oberster 635, 1526, – Ratsherr 1526
Oberster vom Rate 1526
Oblatenschüsselchen 1095
Obrigkeit 1
Obst 921
Obstgarten hinter dem bäuerlichen Gehöft 815
Obststengel 1348
Ochse 1327, 1487
Ochsen- 1488
Ochsenfleisch *548,* 550, 1488
Ochsenzunge 357, 1488
Odem 153
oder 7, 1287
Ofen 447
Ofenkachel 411
Ofenkrücke 342
Ofenloch 722
Ofenwisch 112
Offenbare 956
öffentlich 706
öffnen 1366
oft 871, 1432
oh 702
Oheim 1386
ohne 821
Ohr 1385
Öhr 8
Ohrfeige 1045
Oktober 608, 1409
Öl 703
Onkel 83, 514, – mütterlicherseits 83, 1386, – väterlicherseits 83, 514, 1107
Ort 569
Örtstroh 1418
Öse 8
Osterei 335, 1287
Ostern 341
Ostwind 109, 1548
Otter 722

Paar 1150
Pantoffel 1152

Papier 719
Pastor 761
Pastorin 762
Pastorische 762
paten 806
Patene 1095
Pattken 806
Pausbacke 727, 1581
Pech 754
Pechdraht 479
Pechlinnen 777
Pechlinshändler 779
Peinigen 760
peinigen 760
Peitsche 118, mit der – knallen 438/9
peitschen 1447, mit Ruten – 1447
Pelz 1279
Petze 627
Pfahl 797, 1189, Pfähle setzen 1190
Pfählezaun 1189, 1382
Pfanne 956
Pfannkuchen 718
Pfarrer 761
Pfeffer 718
Pfeffermühle 718
Pfeife 269, (Kinder-)Pfeife 733
pfeifen 732
pfeifend 733
Pfennig 713, 1589
Pferd *1206,* 1277, –, das an der Leine geht 1277, verschnittenes – 565
Pferdchen 1278
Pferde- 1207, 1278
Pferdegeschirr 925
Pferdehirt 1205
Pferdeleine 504
Pferdemähne 347
Pferdestall 331, 1080, 1207, 1279
Pfingst- 717
Pfingsten 716
Pfingstmonat 607, 717
Pfirsich 750
Pflanze 777
Pflanzen 777
pflanzen 921, 1573
Pflaume 1014
Pflaumenkern 454 f.
Pflaumfisch 63
Pflock 186, kl. – 799
pflücken 265
Pflug 780
Pflug- 781
Pflugbaum 816
Pflugeisen 781, 991
pflügen 781
Pflughake 1207
Pflugschar 781, 857, *858,* 991
Pflugsterz 1348
Pflugstock 1468
Pforte 1590
Pfriem 965
pfropfen 806, *1573*
Pfuhl 446
Pfund 725
Pfützen FlN 1043
Piepkanne 1181
Pirschbüchse 100
Pisse 764
pissen 766
Plage 787
plagen 787
Plaggenhacke 1207
Planken: mit – umzäunen 1040
Platz *569,* 837
Platzregen 151, 1435
plinkern 584
Plötze 63
plündern 902, 1520
Pocken 333
Podex 731
Pogge, böse 13
Possen *458,* 1489
Pracherbeere 85
Pranger 445
Prediger *566,* 761, Frau des Predigers 761
Predigt 566, 807
Predigtstuhl 808 f.
Priester 761
Priesterin 761 f.
privativ 1591
Prophet 827
prügeln, sich 46
Pulver 849
Pulverhorn 849, 887
Pumpkeule 904
Puppe 95

Puppergesell 499
putzen *327*, 853,
den Bart – 853
Putzer 854

quäken 856
Quappe 856
Quelle 1084
quer 823
Quer- 825
Querleder 825, 1389
Querweg 825, 851

Rabe 903
Rache 863
Rad 1172, auf das – anschlagen 1173, *aufs – legen 1172*
radebrechen 45, 1172
Radelsieb 484
radern 1172
Radfelge 1130
Radreifen 948
Radschiene 948
Radschnur 1030
Radspeiche 1082
Rahm 927
Ränftchen 475
Ranzen 568, 1385
rasen 901
Raspe 881
Rat 897, *898*
raten 897
Ratschlag 897
Ratsherr 898
Ratskollegium 897
Ratsmitglied 897
Ratte 565, 902, 1437
rauben 902
Rauch 156, 1290
Rauch- 1288
Rauchen 156
rauchen 1288
rauchend 1288
räuchern 1288
räuchernd 1288
Räucherpulver 849, 1288
Rauchpulver 849, 1288
Räude 286
räudig 286
Raufe 1273
raufen 865
rauh 903, *904*
Raum 837, 884
Raupe *904*, 1537
Raute 904, 906
Rebhuhn 1262
Rechen 348
rechnen 861
Recht 867
recht 867
rechter 828
rechts 828
Rechts-Ruf für Zugtiere 364
recken, sich 763
Rede 878
reden 302, 1201
redlich 860
reffen (Flachs) 920
Regen 149, *878*,
großer – 151, es fällt – 150
regen, sich 878
Regenbogen 609, 947
Regent 898
Regenwurm 595
Regieren 898
regieren 870, 897
Regierer 898
regnen 150, 244, 248, 833, 1055
Reh 61, *162*, 732, *1269 f.*
Rehbock 161, 863
Rehkalb 162, 601, 1269
Rehkitz 162, 601, 1269
Reibe 874
Reibeisen 881
reiben 951
Reich 882
reich 881, 891
Reicher 891
Reif 1113
Reifen 16
rein 1285
reinigen 1284
reinmachen 1284, Fische – 76
Reise 871
reisen 871
Reisholz 337
Reisig 337
Reisigbündel 1398
reißen 168
reiten 292

Reiter 474
relegieren 1530
rennen 48, 417, 763
Rest 867
Reuse 868, 1192
Rheerband 424
riechen 796, 894, 1543, gut – 1444
riechend 1543, gut – 1445
Riedgras 876
Riegel 1036
Riemenmacher 925
Riemer 925
riffeln (Flachs) 920
Rind 284
Rind- 1120
Rinde[1] 1089
Rinde[2] 1091
Rindfleisch 549 f., 1120, 1488
Ring 721
Ringfinger 798, 1233
ringsherum 1324
ringsum 1324
Rinne 873
Rippe 866
Rische 1063
Riß 147
Riste (Flachs) 483
Rock 896, 941
Rocken 864
Rodung FlN 1234
Rogen 330
Roggen 864
Rohr[1] (Schilf) 327, 1231, – *(grünes) 209, – (reifes) 209*
Rohr[2] 100
Rohrdommel 104
Rohrkolben 904
röpen 920
Rose[1] 884
Rose[2] (Krankheit) 53
Rosenstock 884, 906
Rosine 901
Roßkäfer 97, 100, 940, 1487
Röste 821
rösten 814
rot 1286
röten (Flachs) 624
Rotz 1582
Rübe 873
Rücken 345
Rückgrat 345 f.
Ruder 1415
rufen 1000
Rüffel 1049
Ruhe 847
Ruhen 848
ruhen 847
rühren 569
Rumpf 908
rund 912
Ruß 1190
Rüster 353
Rüster- 400
Rute 832

Saat 1044
Saatstück 922
Sabbat 987
Sache 1040
sacht, sachte 1152 f.
Sack 561 f., kleiner – 568
Sackpfeife 568, 733
Säen 1571
säen 1076, 1078
Säer 1078
Säge 1038
sagen 892, 1340
sägen 875
Sahne 927
Saite 965
Salat 926
Salbei 926
Salz 1121
Salzfaß 1009
salzig 1009
Salzwedel ON 537, *1591*
Samen 1044
Samenkapsel des Flachses 320
sammeln 69
Samstag 987
Sand 855
sandig 794
sanft 1152 f.
sanftmütig 1152
Sankt Johannes 6, 1003
Sarg 534
Satan 111
satt 1067
Satte 301
Sattel 963
Sattel- 963, 1261
Sattelgurt 1379

Sattelknopf 440, 963
Sattelpferd 1261, 1277
sättigen 1067
Sattler 964
sattsam 199
Sau *1127*, 1128
sauber 1285
säubern 1284
Sauer 942
sauer 1064
säuern 887
Sauerteig 1101, 1104
saufen 734
Säufer 729
saugen 937
säugen 937
saugend 938
Saugferkel 938
Saum 239, 907, 993, einen – machen 907
säumen 907
schäbicht 286
Schaden 955
Schaf 1478
Schaf- 1477 f.
Schafbock 65, 862, 1477
Schäfer 946, *1120, 1538*
Schäfer- 945
Schäferstock 945, 1099
schaffen 243
Schaffleisch 550, 1478
Schafhirte 946
Schafin 1538
Schafkäse 1477, 1552 f.
Schaflaus 1477, 1491
Schäflein 1538
Schafsmilch 592, 1478
Schafstall 115, 1477
Schale[1] 311, *1090*
Schale[2] 130, 1575 f.
Schalmei 209
Scham, weibliche 759, 805
schämen, sich 1135
schändlich 1135
Schanze 945
Schapp 1048
schären 1030
scharf 126
schärfer 126
Scharfrichter 11
scharren 421, 1235
Schatten 114, 845
schauen 933, 1402
Schaufel 951, – zum Worfeln 951
Schaukel 1591
Schaukeln 62
schaukeln 1230
Schaum 959
schäumen 959
scheel 471
scheelblickend 948
scheelsüchtig 948
Scheenen 1155
Scheffel 1267
Schehne 1155
Scheibe: ganze – Brot 1323
Scheide 666
scheinen 933
scheißen 697, 1564
Scheitel 1360
Schelle 427
schelten 961
scheltend 962
Schemel 948
Schenk 949
Schenke 465
Schenkel 187, 548
schenken 127
Schenker 949
Scherbe 743
Schere 697, 946, 1110
Scheren, das 1111
scheren 1109, (den Bart) – 853
Scherz 35
Scherzband 424
Scheu 958, 1588
Scheuer 331
Scheune 331, 1117
Scheunenraum 1273
scheußlich 109
schicken 128
schieben 1154
Schiebkarre 960
schielen 472, 934
Schienbein 949, *1117*, 1155
schießen 1110
schießend 1110
Schießgewehr 101
Schießpulver 849, 1110

Schießrohr 101
Schiff 525
schiffen 526, 918, 1464
Schiffer 951
Schiffsmühle 526, 544, 684
Schilf 876, 903, 948, 1231
Schilfrohr 210, (grünes) – 209
Schilling 19
Schimmel: – im Brot 1307, – *auf Fleisch oder Suppe 783*
schimmelig 783
schinden 168
Schinder 498
Schinken 950
Schippe 951
schlachten 952
Schlaf 1057
schlafen 1056, – gehen 1057
schlafend 1058
Schlafkammer 448, 1059
Schlafmütze 846
schläfrig 846
Schlafstelle 1591
Schlagbaum 1008, *1590*
Schlagbrett 75
schlagen 44, 981, 1133, – (mit der Peitsche, Karbatsche) 1133, sich – 46, *voneinander – 888*
Schlampe 1019
Schlange 298, 722, 1031
Schlangen- 332
schlank 1260
schlecht 112
Schlegel 1020
Schlehe 1218
schleifen 1009
Schlemmer 1009
schleppen 1009
schließen 1574
schlimm 109, *112, 946*
Schlitten 1042
Schlöpe 1268
Schloß 285, 300
Schlubbe 1019
Schluckstraße 371
schlummern 545
Schlund 371
Schlüssel 422
schmackhaft 1024
Schmauch 1290
schmauchen 1288
schmecken 1022, 1238, 1263
schmeißen 590, 1022
schmelzen 1198
Schmer 1036
Schmerz 1144
schmerzen 93
schmerzende, die 53
Schmetterling 106, 646
Schmied 1021
schmieden 1022
Schmierbüchse 1005
schmieren 611, 1158
schmuck 327
schmücken 327
Schmuckstück in Form eines Kreuzes 465
Schmutz 801
schmutzig 800, *1043*
Schnabel 864
Schnake[1] 555
Schnake[2] 298
schnaken 303
Schnakenburg 333
Schnappe 1582
Schnauze 864, 1388
Schnecke *303, 555,* 559, 1582, kriechende – 1583
Schneckenhaus 1090
Schnee 1028
schneiden 479, 875, 900
Schneider 1029
schneien 244, 248, *453,* 1028
schnell 9, 209, 889 f.
Schnellfeuer 9, 1425
schneuzen 1499, 1582, sich – 1499
Schnupftuch 633
Schnur 1030
Schnürleib 527
Schock 1272, halbes – 1272
Scholle 955
schon 3

schön 177 f., 477, 985; 1026
schorfig 1106
Schoß 505, *1179*
Schote 793
Schrank 1048
Schraper 881
Schreck 131
Schrecken 1044
schreiben 957
Schreiber 1054
Schreibfeder 748
Schreien 1416
schreien *1000,* 1416
Schreiner 1030
Schubkarre 960
Schuh 1053
schuhen 1154
Schuhriemen 1081
Schuhsohle 836
Schuld 152, 304, *1408*
schuld 24
schuldig 1322
Schuldiger 153, 1408
Schuldner 153
Schulter 61, 861
Schulterblatt 540
Schulze 1101
Schulzenacker FlN 354
schummern 1200
schummrig 1200
Schuppen am Fisch 130
Schürhaken 342
Schürzband 220, 1379
Schuß 1546
Schüssel 779
Schüsselchen 780
Schuster 1054
Schütteln 1231
schütteln 1230, sich – 1230
schütten 1065, *1230*
Schütze 1284
Schuwut 952
schwach 1019
schwachsinnig 1146
Schwaden 961
Schwalbe 537
Schwanz 1348
schwärmen 895
schwarz 1289, *– färben 1591*
schwarzer Erdgeist 996, 1289
Schwarzwasser (Fluß) 1290, 1484
schwatzen 302, 1201
schwätzen 303
schweben 1065
Schwefel 1126
Schwefel- 1126
Schwefelfaden 1126
schweigend 559
Schwein 1048, 1127, *1128*
Schweine- 1127
Schweinefleisch 549, 1128
Schweinehirt 1131
Schweinehund 1120
Schweinestall 114, 1128
Schweinigel 313
Schweinsborste 1284
Schwelle 853
schwellen 887
Schwengel 1130
Schwenken 62
schwenken 61, (ein Kind) auf den Armen – 61/2
schwer 1134, 1144
Schwert 1359
Schwester 980
Schwiegermutter 613, 1494
Schwiegersohn 930
Schwiegertochter 644, 977, 1494
schwimmen 782
Schwingblock 441
Schwinge 634
schwingen (Flachs) 1199
schwingen (Futter) 782
schwören 1131
sechs (num.card.) 998
sechs (num.coll.) 999
sechster 980
Sechswöchnerin 559
sechzehn 999, 1122
sechzig 999
See 552
Seehausen 1541
Seele 154
Seelen- 1146
Segge 876

sehen 932, 1064, 1402
sehr 1059, *1429*, 1439
seicht 931
Seife 998
Seihen 528
Seil 1030
sein (v.) 20
sein (pron.) 1071
seiner (pron.refl.) 985
seiner (pron.pers.) 1336
Seinige, das 1072
Seite 1082
selbst 1075
selbstgemacht 1076
selig 1041, – werden 1041
Seligkeit 235
Semmel 306, 709, 1033, *1588*, kl. – 306, Semmeln backen 307, 773
Semmelbäcker 307, 773
sengen 1060
Senkel 1081
Sense 1178
Sensenbaum 1180
September 313, 606 f., 810, 966
setzen[1] 435, 767, 1105, sich – 929, 1065
setzen[2] 921
sich 918, 927, 985
Sichel 936, *1178*
sicher 1458
sichten 1076
sie (f.sg.) 1343, (pl.) 1443
Sieb 320, 889
sieben (num.card.) 987
sieben (num.coll.) 988
sieben (v.) 1076
siebzehn 987 f.
siebzig 987
siech 109
Sieden 294, 1264, Gefäß zum – 1005
sieden 1264, 1503
siedend 1264
Siele 925
Sielenmacher 925
Silber 989, 1050
Silber- 1052
silbern 1052
Silberschmied 1021, 1052
singen 840
Singweise 1368
Sitzen: durch – bewirken 1523
sitzen 1064
sitzend 1065
Sitzender 1065
Sitzungsraum 487
slavisch 1018
so 1195, 1213, – wie 414
Sogferkel 938
Sohn *428, 922*, 1493, eingeborener – 1494
Söhnchen 922, 1494
Sohnes- 1494
Sohnesfrau 1494
Sohnsmutter 613, 1494
Sold 599
Soldat 626
sollen 571
Sommer 519
Sommervogel 646
Sonderling 826
Sonnabend 987
Sonne 1399
Sonnenuhr 1455
Sonntag 659
Spade 1588
spalten (Holz) 1087
Spalter Holz 929, 1087
Span 295
Spanferkel 802, 938
Spannen (des Zugtiers) 847
spannen 847
sparen 2, 791
Spargel 1045
Sparren 505
spät 844
Spaten 906, 1049
Spatenstiel 1048
spazieren 1046, – gehen 1046
Spazierstock 327
Specht 102
Speck 1048

Speckseite 741
Speiche am Rad 1082
Speichel 953
speien 53
Speil 428
Speise 287
Sperling 723, *751,* 1506
Spiegel 936
Spiel 275
spielen 285, *901,* 1046, auf der Geige – 1143
Spielhaus 283
Spielkarte 457
Spielmann 1046
Spielzeug 1161
Spieß 1047
Spießrute 876
Spille 1534, volle – 72
Spindel 1534, volle – 72
Spindelwirtel 74, 809
Spinne 795
spinnen 259, 808, einen Faden – 259
Spinnerin 73, 826
Spinngewebe 795
Spinnrad 924, 1172
Spinnrocken 321, 483, 1379
Spinnwocken 321
Spint 1048
Splitter Holz 1087
Sporen 1379
Sporn 1379
Sprache 878
Sprechen 1238
sprechen 302, 892, 1201
Sprehe 1119
sprengen 1006, 1448
Spreu 59
springen 1005, 1119, *voneinander – 891*
Springer 1006
Springpferdchen *872,* 1049, *1278*
Sprung 1093, *1119*
spucken 53
spuken 1149, 1259
Spule 108, 1049, – am Spinnrad 1049
Spulwurm 324
Spur 1017
spüren 1047
Stab 427
Stachel 1123
Stachelbeere 333, 903
Stadt 1405
Städtchen 58
Stahl 1100
Stake 877, Staken 1189
staken 1190
Stall 331, 1080
Stamm 712
Stange 546, 599, 1081, 1189
Stapfen 1095
Star 1119
Statt 569, an meiner – 570
Stätte 570
Staub- 802
Staubsieb 802, 890
stauken 1105
stäupen 1447
Stech- 55
stechen 54
stechend 55
Steck- 429
Stecken 127, *885*
stecken 1154, Erbsen – 1155
Stecknadel 276, 429 f.
Steg 1079
Stehen 1091
stehen 1099
Stehlen 476
stehlen 476, 1401
Steig 1079
Steigbügel 43
steigen 536 f.
Stein 454, 470
Stein- 448
steinalt 1102, 1440
Steinchen 455, 471
steinern 448
Stelle: an – 570, an meiner – 570
stellen 767, 1105, ein Bein – 191
Sterben 553
sterben 553
sterbend 553

sterblich 553
Sterke 336
Stern 307
Sternchen 523
steuern 1087
Steuerruder 899
Steuerstange 899
Stiefel 1119
Stiefmutter 613
Stiefsohn 1118
Stieftochter 1118
Stiefvater 516, 1085
Stiege 1091, fünf Stiegen 1092
Stiel 1348
still 559
stillen 768
Stimme 1368
stinken 1023
stinkend 1023
Stinte 1094
stippen 589
Stirn 502
Stock 127, 427, 885, 1099
Stöckchen 428
Stöcker 428
Stockfisch 902
Storch 101
stoßen 1148
Stoßvogel 505
Strafe 1106
strafen 1106
Strahl 1108
Strähne Garn 73
Strang *1113, 1277,* 1546
Sträßchen 1115
Straße 850, 1115
Strauch 876
Strauß 884
Sträußchen 884
Streichbrett des Hakenpfluges 858
Streichholz (zum Wetzen der Sensen) 1107
Streit *1111,* 1112
streiten 1112, sich – 1112
streuen, Streu 1093
Strick 1546, 1572
Stroh 1008, 1108, Bund – 1423
Stroh- 1008
Strohähre 426
Strohhalm 1079
Strohsack 561, 1009
Strohseil 831
Strumpf 647
Stube 228, 487, *1591, große – 1587*
Stück 484, – Brot 1208, – Fleisch 484, – *Garn 72, 1109, halbes – Land 1082*
Stückkugel 319, 481
Stuhl 1084
stumm *302,* 317
Stunde 1117
Sturm 1402
Sturmwind 1402, 1435, 1549
stürzen 744, 1088
Stute 1179, 1206
Stutenfohlen 1053
stützen 1087, sich – 1088
subtil 1260
suchen 1039, 1554
Sud-Gefäß 1005
Sucherin 941
Süd- 690
Südwind 221, 690, 1548
Sumpf 801
Sumpfbewohner 1591 f.
Sünde 304
Sünder 343, 345
sündig 923
sündigen 306
süß 1011

Tache 627
Tabak 1137
Tag 132, 137, – *werden 1129,* Guten – ! 138, Jüngster – 139, heutigen Tags 138, *mit anbrechendem Tage 1129*
tagen 78, 1129
Tageslicht, im 1129
Tagewerk 146, 1185
täglich 135, 143, 1459, – Brot 144
Tal *7,* 197, *1182*
Talar 415
Taler 415

Talg 539
Talg- 539
Talglicht 539/40, 1125
Tannapfel 275, 338
Tanne 274, *1589*, 1590
Tannen- 275
Tannenbaum 274
Tannzapfen 275, 338
Tante 515, 614, 980 f., 1159, – mütterlicherseits 1387, – väterlicherseits 1107
tanzen 785
tapfer 177
Tasche 568
Tau 877
taub 317
Täubchen 601, 1175
Taube *705*, 1174, wilde – 160
Taufbecken 226
Taufe 226, heilige – 226
taufen 225
taugen 136, 200
taumeln 1198
tauschen 1258
tausend 193, 716, 1092
Teer *611*, 956, *1174*
Teereimer 1005
teeren 1158
Teich 186
Teig 176
Teil von einem Ding 484
teilen 163, 886, in vier – 164
Teller *1095*, 1141
Testikel 335
Teufel 111, 156, 996, 1289
Thomas 188
Thomastag 188
tief 325, nicht – 640
Tiefland 1589
Tiegel 135
Tier *161, 460*, 1017, männliches – 1041, weibliches – 1042
Tiffe 627
Tinten-(behälter) 534
Tisch 157, – des Herrn 158 f., den – decken 159
Tischler 1030
Tischtuch 786, 983
Titte 1059
toben 901
Tochter: unverheiratete – des Hauses 172
Töchterchen 173, 601
Tod 207
toll 810
tollwütig 810
Ton[1] 322
Ton[2] 1124
Tonne 422, 1142
Topf 322, 433, 723, (drei)füßiger – 434, großer – 164
Topf- 729
Topfwurst 715, 729
Tor 203
tot sein 256
töten 233, 952
Totenbahre 667
Toter 197
totschlagen 233
trächtig 1094
Tragebahre 667
tragen 698, auf einen Haufen – 698
Träne 1010
Trank 840
tränken 690
Trau- 1233
trauen 219, *1233*
Traube 220
Traubegleiter 219
trauend: der trauende (Geistliche) 219
Trauleiter 219
träumen 64, 327, 1232
Trauring 721
Trauung 218
treffen 254
treiben 330, 997, *von einander – 887*
Treppe 1233
Trespe 1280

treten 1116
treu 1235
Trichter 908
Trinken 736
trinken 733
Tritt 1116
Tritt am Spinnrad 1095
trocken 220, 939 f., – *machen 942*
trocknen 942, Hände – 943
Trog 1267
Trommel 103
trommeln 44, 104
Trommelstock 427
tröpfeln 456
Tropfen 456
tropfen 456
trotzig 1036, 1532
trüb 967
Trümmeracker FIN 485
trunken 735 f.
Tubben 15
Tuch 940 f., 947, – Mariens 947
tüchtig 178
tückisch 328
tummeln, sich 901
Tun 9
tun 202, 919, 1166, zu – 1151, zu – haben 1151
Tür 227, 1296
Türk- 1218
Türkapfel 1218
Türke 1217
türkisch 1218
Turm 1217, *1304*
Türmchen 602, 1218
Turmknopf 431
Türmlein 602, 1218
Türschloß 479
Turteltaube 160, 1174

Übel 1004
übel 109
über 824, – alles 824, – hin 823, – hinaus 71
über- 163
überall *824, 1450,* 1454
überfahren 826
übergeben 164
überlassen 638
überliefern 164
übermorgen *246, 362, 447,* 661, *1560*
übersteigen 536, 538, 823
überziehen 824, 1143
Übrige, das 867
Uelzen ON 1141
Ufer 78
Uhr 426
Uhu 952
Ulmen- 400
um *1324,* 1446, – herum 1324
umarmen 506, 1300, 1375
umdrehen 1326, 1363
umfließen 50, 1324
umgeben 205, 1325
umgegraben 1446
umgehängt 1420
umgemauert 1442
umgraben 1446
umhängen 1420
umkehren[1] 1422
umkehren[2] (Garben) 1296
umrühren 569, 1324
umsäumen 907, 1318, 1325
umsäumt 1031
Umschauen 1462
umschauen, sich 1462
umsehen 1462
umwenden 1421, sich – 1422
umzäunen 784, 1325, 1411, mit Planken – 1040
umzäunt 1411
unaussprechlich 410, 650/1, 1513
unbändig 161
unbeweglich 656, 860
und 1, 1292
uneinig 885
unergründlich 640
unermeßlich 588, 822
unerschrocken 651,

1115
Unflat 801
unflätig 112, *1153*
unfleißig 1152
ungebunden 672, 1551, ungebundene Rede 672, 1551
ungesalzen 1011
ungleich 528, 651
unglückselig 524, 580, 653
unhöflich 1037
Unke 850
unnütz 1293
uns (dat.) 615, 617, mit – 615, 619, – (acc.) 615, 618
unsauber 112
unser 691
unten: nach – 7
untenan *640,* 641
unter 770, – sich *501,* 770
Unterbett 1546
untereinander *501,* 770
untergraben 769
Unterhemd 458
Unterirdische 333
unterirdischer Gang 995
Unterkinn 1581
unterlassen 638
unterlegen 769
unterscheiden 877
untersinken 145, 248, 404
unterwerfen 771, 928, 1448
untief 640
unversehrt 1239
uralt: unser uralter Vater 516, 691
Urin 764

Vater 264, 515, 1317, unser heiliger – 516, 1317
Vaterland 1163
väterlich 265
väterlicherseits 83, 514
Vaters 514, – Bruder 514, – Schwester 515
Vaters- 265, 514
Vatersbruder 1107
Veilchen 177, 489
verantworten, sich 6
verbergen 924
verbessern 43
verbieten 1351
Verbot 1350
verbrämt 1031
verbrannt 1062, – werden 1355
verbrennen 1060, 1426
verbunden 1550
Verderben 1291
verehren 127, 394
verehrt 1228
vereinigen 1456
verfolgen 49, 765
verfroren 26
vergangen 564
vergeben 744
vergehen 1456
vergessen 1034
vergießen 257
vergleichen 528, 1167, 1455, sich – 1456
vergoldet 353, 1011
verirren 63, sich – 1034
verkaufen 745
verkauft 745
verklagen 1358
verklagt 1359
verkleiden 429
verknotet 1545
Verletzen 119
verleugnen 1361
Verleumder 495
Verleumderin 495
verlieren 1467
verloben 1575
Verlöbnis 1575
verlobt 1575
Verlobung 1575
verloren 1468
vermengen 749
vermengt 1461
vermischen 749
vermischt 1461
vermummen 429
Vernunft 1370
verrichten 919
versäumen 255, 557
Versäumer 556
verschlafener

Mensch 846
verschließen 1574
verschlossen 1574
verschnittener Hahn 1294, 1513
verschnittenes Pferd 565
Verschwender 189, 1009
verschwinden 766
verschwunden 767
versengen 1061
versengt 937, 1062
versinken 145, 248, 404
versoffen 189
Versprechen 1219
Verstand 1362
verständig 793
verstecken 924
verstehen 1362
verstoßen 1473
versuchen 1360 f.
Versuchung 1360
versündigt 923
verteidigen 1412
vertragen 1456
verwahren 69
verwaist 126
verwalten 897
Verwandte 988, 1535
verwechseln 1258
verweisen 1530
verwelken 1343
verwiesen 1530
verwirrt 1467
verwunden 119
Verwundung 119
verzehren 1144, 1362
Vesperbrot 831
Vetter 1107, junger – 1160
Vieh 1089, *wildes – 174*
Vieh- 1120
Viehbremse 712
Viehherde 700
Viehhirt, gemieteter 773
Viehhüter 804
Viehkoppel 1085
Viehweide 804
viel 1429, *nicht – 14, 28*, viele Male 1432
vielleicht 691, 1571
vier (num.card.) 122, in – teilen 122
vier (num.coll.) 123
viereckig 691, 1571
Viert 1413
vierteilen 122, 164, 1307
Viertel *121*, 1353, *– vom Mond 121*
vierter 122
vierzehn 121
vierzig 121
vierzigster 1572
Viole 177, 489
Violine 1591
Vogel 723
Vogel- 725
Vogelbauer 722
Vögelchen 725
Vogelwicke 300, 725, 924
Volk 512
voll 726, 728, 1295, *– sein 728*
vollenden 223
Vollmond 496, 605, *606*, 726 f., *1295*
vollscheißen 697
vollsaufen 735
von (vom) 1055, 1469, – da 1476, *– da an 1476*, – dort 1476, *– der Zeit an 1470*, – dieser Zeit 1470
voneinander 875
vor 818, 1446, 1495, – einem Jahr 1298, *– ein klein wenig 208*, – kurzem 208
vorbei 564
vorbringen 81
vorgeben 204, 1496
vorgestern *138*, 666, *746*
vormals 720
Vor-Mittagessen 830
Vor-Mittagsmahl 821
Vormittagsmahlzeit 830
vornehm 129
vorsetzen, den Fuß

1105, 1496
Vorsommer 827, 1254
Vorstadt *1166*, 1407, *1588, 1591*
Vorstadt(-häuser) 820, 1407
vorzeiten 720

Waagbalken 1130
Waage 1498
Wabe 1363
wachen 1316
Wachs 1492
Wachs- 1371
wachsen 904
Wachslicht 1126, 1371
Wachtel 723, 761, 1320
Wachtelvogel 723, 1320
Wächter 670
wacker 177, 477
Wade[1] 1484
Wade[2] 1480
Wadike 935
Wadsack 568
Wagen 1171, 1173, *bezogener – 1173*, gedeckter – 1173
Wagen- 1276
wägen 1508
Wagenkorb 1544
Wagenrunge 425
Wagenschmiere *611*, 956, 1158, *1174*
Wagenstrick 1277, 1545
Wagenteer 956
wählen 312
wahr 1412
Wald 516
Wald- 506
Waldbewohner 1591
waldige Gegend 1591
Waldnuß 506, 1531
Wallach 236, 565, 1277, 1294
Walnuß 1436, 1532
walzen 1501
wälzen 1501
Wams 1328
Wand 1120
Wandlaus 1086, 1348
Wange 1580
Wänrich 1113
Wanze 1086, 1348
Warenbaum 1508
Warfen 905
warm 1157
Wärme 1156
wärmen, sich 346
warten 812, 1199, 1506
warum 399
Warze 75, *– an der Brust 75*
was 1577
waschen 47, 619, 746, Hände – 619, sich – 620, 747
Wäscherin 746
Waschfaß 15
Waschhaus 15
Waschholz 719
Waschkuhle 721
Wasen 1398, – auf dem Zaun 1398
Wasser 1484, – lassen 766
Wasserblase 684, 959, 1486
Wassermühle 544, 1486
Wasserwirbel 685, 1364, 1486
waten 72
Webekamm 1591
Webekammacher 1231
weben 1140
Weber 1140, 1146
Weberbaum 318
Weberkamm 642, 1235
Weberlade 685, 1593
Weberschemel 1095
Weberschiffchen 1284
Weberspule 108, 1284
Webstuhl 471
Wedwin 1568
Weg 850, *1079*
weg *1322*, 1397, 1489
wegfliegen 532, 1397 f.

wegfliehen 1398
wegfließen 50, 1397
weggehen 252, 1322
weggelaufen 1397
wegrücken 1065
wegschicken 129, 752, 1397, 1489
wegschlagen, von sich 45, 986, 1471
wegtragen 1398
wegziehen 1144, 1397
wehklagen 1540
Wehmutter 65
wehren 1359, sich – 1359
wehtun 93
Weib 975
Weibchen 1042
Weiberbrust 1059
Weiberrock 1210
weich 552
Weide[1] 491, 989
Weide[2] 1350
weiden 803
Weidenbaum 905, 1350
weigern 1562
Weihe 505
Weihnachten 1233
Weihnachts- 1236
Weihnachtsmarkt 608, 1236
Wein 1407
weinen 787
Weinmonat 608, 1409
Weinstock 1408
Weintraube 1408
weise 793
weisen 1422
Weiser 614
weiß 61, 106, weißer Donnerstag 107
Weißbrot 306, *1591*
Weißbuche 348
Weißdorn: Frucht des Weißdorns 85
Weißfisch 107, 869
weit 201, so – 201, wie –? 201
weiter 202
weitesten, am 202, 631
Weizen 751
welcher 462, 1136
welk 1343
Welpe 1094
Welschnuß 1436, 1532
Welt 1001, auf die – kommen 1001, in der – 1410
wem 418 f.
wenden 663, 1421
wendisch 1018, 1411
wendischer Bezirk 1591
wenig 14, 546, *1251*
wenigsten, am 547, 632
wer 417, *462*
werben 897, *1413*
werden 1354
werfen 590, 1022, 1448
Werft 137
Werg 1184, 1186, 1236, das – auskämmen 148
Werk 1185
Werkzeugstiel 1348
Wermut 742
wert 1322
Wespe 1395, 1509
Westwind 109, 1548
Wette: um die – laufen 49, 529, um die – rennen 50, 529
wetten 1573
Wetter 1399, *häßliches – 965*
Wetterhahn 1014
Wetzstein 1493
Wicke 299, 924
wie 412, 442, – viel 443
Wiedehopf *18,* 499, 852
wieder 1489
wiederbellen 486
wiedergeben 206, 1490
wiederkehren 695
wiederum 1489
Wiege 969
wiegen 922
Wiesbaum 755
Wiese 58, 491, *1591,* kl. – FlN 1043

Wiesel 614
wieviel 1430
Wild 174
wild 160, wilde Kuh 161, wilde Ziege 162, wilder Bock 161, wilder Bulle 160, wilder Eber 160, wildes Tier 161
Wildgans 162, 355
Wildsau 161, 1129
Wildschwein 162, 1127, einjähriges – 162, 801
Wille 1433, aus (mit) eigenem Willen 915/6, 1433
Willkommen 1434
willkommen heißen 1434
wimmern 856
Wind 1548
Windel 854
Windeltuch 854
Windmühle 1416
Windstraße 1109
winken 555, *585*
Winter 965
Wintermonat 608, 982, erster – 607, 810
wir 615
Wirbel an einer Spindel 74
Wirbel auf dem Kopf 1364
wirbeln 1364
Wirbelwind *1364,* 1402
Wirt 1363
Wirtel 808
Wirtin 1353
Wirts- 1363
Wirtschaft 1354
Wirtshaus 465, 1363, 1453
wischen 1144, *1399*
Wispel 497, – Korn 498
wissen 1399
wissend 1399
Witten 106
Witwe 126, 976
wo 1274
Woche 659
Wocken 321
woher *231, 447, 1471,* 1473
wohin 362, 446
Wohl: zum Wohle! 1239
wohl 177, 183, 1026, 1500, gehab dich – ! 183, 1500
wohlan 663
wohlgelehrt 1390, 1440
wohlgestalt 1026
wohlriechend 181, 1445
wohnen 1503
Wohnraum 1591
Wohnung 1452, 1503
Wolf 1386, 1391
Wölflein 1391
Wolke 1257
wolkig 227
Woll- 1387
Wolle *1257,* 1388
wollen (v.) 1554
wollen (adj.) 1387
Wollüstling 943
worfeln 782
worfelnd 1547
Worfschippe 1547
Wort 1018, Gottes – 1018
wrangen 46
wühlen 866
Wundarzt 505, 1242
Wunde 900
Wunderkopf 826
Würfel 1413
Würfelbusch 905
Wurm 299, 595
Wurst 282, 714, 1508
Wurzel 1166
würzen 473
Wustrow ON 1380, *1591*
wüten 901

Ysop 366

Zahl 1141
zahlen 789
Zählen 1238
zählen 1063

zahm 1141
Zahn 1123
Zahnbettung 355
Zahnfleisch 355
Zange 431
zanken, sich 962, 1112
zänkisch 962
zapfen 1246
Zauberer 1211
Zauberin 1211
Zaum 1388
zäumen 1391
Zaun *1142*, 1382
zäunen 784
Zaunkönig 1109, 1111
Zaunpfahl 1189, 1312, 1382
Zaunrute 876
Zaunwasen 685, 1383, 1398
Zehe 797, große – 798, 1435
Zehennagel 667
zehn 193, – Zehner 192, – Fünfstiegen 193
zehnter 194
Zeichen 554, mit einem – versehen 1328
zeichnen 554
Zeigefinger 799
zeigen 1422
Zeit 1153, die ganze – 1153, von der – an 1154, von dieser – 1154, in vorigen Zeiten 720
zeitig 529
Zeitvertreib 458
zerbrechen 589
zerhauen 1458, 1462
zerschlagen 1462
zerschossen 1468
zerspalten 1087
zersprungen 891
zerstoßen 1467
zerstücken 486
zertüdert 1467
zetteln 1030
Zeug 1240
Zeugbaum 1508
Zeuge 1241
zeugen 1242
Zickelchen 1269
Zicklein 601, 1269
Zideleist FlN *120*
Ziege 1269
Ziegen- 1279
Ziegenbart 1279, 1542
Ziegenbock 862, 1269
Ziegenkäse 1279, 1553
ziehen 1142, an sich – 1143, zu sich – 1143, in den Krieg – 1143
Ziel 599
zierlich 1026
Zimmer 228, 448
Zimmermann 570
Zirkel 1125
zittern 1230 f.
Zitze 1059
Zoll 1215
zornig 922
zottig 879
zu (zum, zur) 239, 402, 1209, 1297
Zuber 1554
zudecken 468
zudüdert 1467
zuerst 632, 719 f.
zufahren 1210, 1219, 1464
zufühlen 839
zuführen 1212
Zugabe 1591
Zugbrücke 426
zugeben 811
zugefallen, durch Sterbefall 817
zugeschlossen 1574
zugestorben 817
zugleich 529
Zugrind 284
zuhalten 190, 288
zuhauf 1193
zuhören 752
zulaufen 50
Zunder 800
zunehmen 813
Zunge 357
zurechtmachen (das Bett) 1093
Zurechtschneiden 1319
zureichen 190, 288
zurückschlagen 45,

986, 1471
Zusage 1219
zusammen 274, *501*, 926, 1193, 1298
zusammenbinden 1194, 1550
zusammengebogen 925
zusammenkommen 274, 453, 1194, 1298
zusammenlegen 126, 1194
zusammenrufen 274, 1000, 1299
zusammensetzen 921, 1194
zusammentragen 274, 698, 1299
zusammenziehen 1143, 1194, (mit Pechdraht) – 479
zutreiben 998
zuweilen 210
zuschauen 842
zuschließen 1574
zuschneiden 1217
zusehen 842
zusterben 817
zutreiben 1209
Zutrinken 1575
zutrinken 1216
zutüdert 1467
zuwälzen 1210
zuziehen 1143, 1210
zwanzig 193
zwei (num.card.) 154, 1150
zwei (num.coll.) 155
zweierlei 230
Zweifalter 646
Zweig 876
zweiteilig 1313
zweiter 1193
Zwetschge 1014
Zwiebel 1568
Zwillinge 60
Zwischenboden 1273
zwölf 229

DEUTSCHE ÜBERSETZUNGEN DER SLAVISCHEN (AUSGENOMMEN DER DRAVÄNISCHEN) BELEGE

Aal 1540
abbeißen 254, 1427
abbrechen 255
Abend 1479
Abendbrot 1474
Abenddämmerung 1069, 1303
Abendessen 1474
Abendmahlzeit 284
Abendröte 1038
Abend vor einem Ereignis 831
aber 1, 712
Abfall 764
Abfertigung 1319
abgehen 835
abhacken 1462
abhauen 262, 265, 1462
abhobeln 1425
abmähen 262
abnutzen, durch Drehen 763
abplatten 888
abraspeln 1425
abreiben 938
abschaben 1425
Abschabsel 1425
Abschälen 1425
abscheren 264, 1466
abscheulich 1037
abschlagen 1421
abschneiden 254, 259, 265, 1462, – (Haare) 1466, mit der Schere – 264, 1466
abstreifen 148, 920
abwaschen 926
Abwaschwasser 840
abwehren 69
abwischen 938, 1528
abwürgen 253
abzahlen 258
abzapfen 645, 1246
Achel 294
Achse 1456
Achsel 861
acht 1025, 1460, 1465, – an der Zahl 1025
achter 1370
achtfach 1025, 1465
achtzehn 1461
achtzig 1460
Acker 837, 904
Ackerbauer 865
Ackerfeld 904
Ackerfurche 68
Ackergrenze 584
Ackerknecht 865
Ackerland, fruchtbares 648
Ackermann 865
ackern 1490, – mit dem Pflug 781
Ackerscheide 584
Ackerstreifen 352
Adler 1449
Ahle 965
Ahorn 400, 436
Ahorn- 436
all 1449
allein 308, 1075
alleinig 308
allerersten, zum 720, 1302
allerhöchst(er) 635, 1526
allerlei 1465
alles 1449
alltäglich 1459
alsbald 70
alsdann 712, 1139
also 1139
alt 1101
ältester 633
Ameise 611
an 816, 1297
anbieten 1527

anbinden 266, 814, – (Rind, Hund) 868
anblasen (Feuer) 1367
anbrechen des Tages 78, 1129
andere, der 41, 210, 1157
anderswohin 292
anfangen 690, 695
anfassen 1154
angaffen 1319
angefault 297
angenagelt 811
angenehm 513
Anger 58
angeschlagen 811
angewöhnen 696
Angst 1114
ängstlich 1114, 1146
angstvoll 1146
anhören 752
Ankleiden 1424
ankleiden 1367, 1415, sich – 1414, 1566
anlehnen (z.B. die Tür) 817, sich – 69
anlegen, den Zaum 846
anlernen 696
annageln 811
anregen 1365
anrichten 1446
anschauen 1462
anschlagen 811
anschnüren 814
anschwellen 1476
anschwemmen 688
ansetzen 813
anstellen 813
anstieren 1319
Anstoßen 1036
antreffen 688
anwachsen 812
anzapfen 695
anzetteln 1379
anziehen (von Kleidungsstücken) 1367, 1415, sich – 1414
Anziehen (von Kleidungsstücken) 1367
Apfel 338
Apfelbaum 400
applaudieren 1209
Arbeit 1185
arbeiten 919, 1183
Ärger 329
arm 109
Arm 861, 908, in die Arme locken 506
Armbeuge 506
Ärmel 911
Arsch 731, 1154
Arzt 505
Asche 762
Ast 337
atmen 134
Aue 58, 648
auf 673, 1297
aufbinden 266
aufblähen 686, 1367
aufblasen 686, 1367
aufbrechen 835
aufessen 1512
auffahren 1044, vor Schrecken – 1044
Auffahren 1044
aufgießen 1369
aufhängen, jdn. 1420
aufheben 1258, 1378
aufklopfen 1366
auflösen 868
aufmachen 1476
aufräumen 423
aufreißen, die Augen 1319
aufrichten 767, 1529
aufrütteln 1368
aufschließen 1474
aufschnüren 266
aufschütteln 1366, 1368
aufspringen (Haut, Rinde) 720
aufspulen 696
aufstehen 1497
aufstellen 813, 1105
aufwallen 1264
aufwecken 1365
aufwickeln 597, 696
aufwinden 696, – (Garn) 696
aufwischen 938
aufzäumen 846, 1391
Aufzäumen 1391
Auge 1383, Augen

aufreißen 1319, mit den Augen 1384
Augenbraue 74, 1314
Augenzahn 437
aus 1054, 1457, 1509
ausarten 260
ausbeißen 254
ausblasen 1511
ausbrechen 1514
ausbrüten 1523, Eier – 1523
Ausdruck 1368
ausdünnen, (Brotteig) 783
auseggen 267
auseinander 875
auseinanderfallen 888
auseinanderhalten 877
auseinanderspringen 891
auseinandertreiben 886
ausessen 1512
ausfahren 1531
ausfallen 256
ausfressen 1512
ausführen 1531, (Waren) – 1531
ausgeben, fürs Essen 747
ausgehen 1456
ausgießen 1514
ausgraben 1520
aushauen 1393
ausheizen 1529
Aushungern 316
ausjäten 1518
auskehren 1515
ausklopfen 1393, Flachs – 1199
auslassen 257
auslöschen 1511 f.
ausprügeln 1516
ausreden 1394
ausreißen 1086, 1519
ausrotzen 1499
ausruhen 847 f., 1519
Ausruhen 848
aussaugen 1522
ausschlagen 1393, 1516
ausschleppen 1531
ausschmelzen 1529
ausschneiden 254, 259
ausschneuzen 1499
ausschütten 768, 1473
aussegeln 1518
außer 1593
außerhalb 1489
äußern 1422
ausspinnen 259, 1030
aussprechen 1394
Ausspruch 1394
ausstechen 1510
ausstellen 1527
ausstreuen 1093
ausströmen, Hauch 196
austeilen 252
austrinken 189, 1225, 1516 f.
auswaschen 1516
ausweiden 1498
auswerfen 1515, 1530
auswischen 1528
auszahlen 258
ausziehen 919, 1030, 1527
Axt 68, 1073, 1594

Bache 1445
Bachweide 905
backen 774, zu lange – lassen 814, zu sehr – 814
Backen: zu starkes – 821, durch langes – verderben 814
Bäcker 739
Bäckerei 730
Backhaus 730
Backofen 772
Backstube 730
Backtrog 634
Bad: ein – nehmen 483
Bademutter 65
baden 483
bald 70
Balken 352, 1171
Ball 547
Band 1081

Bandwurm 384
barfuß 67
Bartaxt 68
Base 1159
Bauch 715, 729, 972
Bauchgurt (b. Pferdegeschirr) 842
Bauchwinde lassen 796
Bauer 865, 1023, einfacher – 1023, unfreier, leibeigener – 1023, – auf Halbpacht 742
Bauernhaus 283
Bauernstube 283
Baumblatt 502
Baumklotz 712
Baumrinde 497, 1089
Baumstamm 712, ausgehöhlter – 423, ausgehöhlter – m. Bienenstock 1387
Baumstock 419,712
beängstigend 1146
beben 1230 f.
Beben 1231
bedecken 468, 838
bedrohlich 347
beeilen, sich 417
beendigen 223
beerdigen 838
Beere 333
befestigen 240
beflügelt 469
befördern 826, 1463
befühlen 839
begeben, sich 835
begegnen 264
Begierde 1315
beginnen 690
begraben 838
behandeln, ärztlich 509
behängen 1420
behauen 1421, 1462
behilflich sein 253
behindern 1075
behüten 241
bei 238, 816, 1297
beide 1313
beifügen 813
Beil 68, 1073, 1594
Bein 661
beißen 254, 486
beistellen 813
bekannt 1031
bekanntmachen 1422
bekehren, sich 695 f.
bekleiden 1424
beklommen 1146
bekümmert 1146
beleibt 1147
benagen 1427
benagt 1427
benetzen, mit Tau 890
beraten 1416
Berater 1416
Berg 1181, kahler – 504
Bergfuß 757
bersten 1334
beruhigen 768
berühren 551, 1154, unangenehm – 900
beschädigen 900
beschauen 1462
beschießen 1468
beschlagen 1421, – (mit Brettern, mit Metall) 1421
beschmieren 840
beschneiden 1396, 1462, 1466, – (Haare) 1466, – (durch Scheren) 264
beschützen 69, 241
beschwingt 469
besehen 1462
Besen 583
besprengen 1006, 1410
bespritzen 1006
bessere 535
bestatten 838
bestechen 258
bestreichen 840
betasten 551, 839
betauen 890
betaut 889
beten 892
Betrinken: sich durch – aufhalten 1575
Bett 754, das – machen 754
betteln 822
Bettstelle 754

Bettuch 786, kleines – 787
Bettzeug 754
Bettzieche 844
beunruhigend 1146
Beutel 568, 1211
bewegen: sich – 793, sich hin und her – 922
beweglich 793
bezahlen, eine Schuld 258
bezeichnen 1000
bezeigen 1422
beziehen 768
Bezug 844
biegsam 793
Biene 1569
Bienenbau im Walde 1387
Bienenbrut 1189
Bienenkönigin 614, 627
Bienenstock 1387
Bier 736
bilden 1183
binden 1550
binnen 1395, 1446
Birke 77
Birkenbach 78
Birkenholz 78
Birkenwald 78
Birkicht 78
bis 176
bisweilen 210
bitten 822, 827, inständig – 827
bitter 1183
blasen 196, 1237, 1511
blaß 59
Blatt- 503
Blatter 286
Blätter- 503
Blattlaus 555
blattrig 286
Blaubeeren 1282
bleich 59, bleiche Farbe (im Gesicht) 59
bleichen 47, 890
Bleichsucht 59
blicken 327, 842
blind 1015
Blinde 1014
blinken 584
blinzeln 545
Blume 488
Blut 416
Blutegel 710
Blutwurst 282
Boden 144, 730
bodenlos 640
Bodenraum 832
Bohne 834
bohren 1362
Bohrer 638, – zur Herstellung von Rechen 348
Boot 525, 1284
Borg 1445
Borste 939, 1284
Bottich 442, großer – 1554, kleiner – 442
Bovist 800
Brachland 520, 801
Brandsohle 836
Branntweinbrennerei 1408
braten 774
Braten 775
Bratspieß 906
brauen 1503
Brautwerber 1590
brechen 530
Brei 625
breit 60, 935 f.
brennen 1060, 1203, 1426
brennend 979
Brennessel 1040, 1272, kl. – 1040, kleinblättrige – 1040
Brennholz 215
Brett: über einen Bach gelegtes – 1171, – zum Verschließen der Schornsteinöffnung 1036
Brief 502
bringen, in Ordnung 423
Bröckchen 1051
Brocken 465
Bröcklein 1051
Brombeere 1282
Brosame 1051
Brot: Scheibe – 1097, Stück – 1097, das Weiche im – 1051

Brotkruste 1091
Brotrinde 1091
Brücke 596, 1593
Bruder 83 f., leiblicher – 881
Brüderchen 84
brüllen 52, dumpf – 52, – wie ein Bulle 104
Brunnen 1084, 1538
brünstig werden 417
Brust: an die – drükken 505
brüten 492
Buche 20
Buchecker 88
Buchenwald 340
Buchstabe 1018
Buchweizen 92
Bund Stroh: 60 (sechzig) – 1272, abgedroschenes – 1423
Bündel 1398, geschnürtes – 1545
Burg 300
Bürgermeister 1101
Burgplatz 286
Burgruine 286
Burgstätte 286
Bürste 939
bürsten 1070
Busen 506, an den – drücken 505
Bütte (Bütt) 442, kl. – 442
Butter- 612
Buttermilchbrei 1049
da 1215
Dachbalken 505
Dachgebälk in der Scheune 832
Dachlatte zur Befestigung des Strohdaches gegen Windeinwirkung 505
dafür 751, 1256
dahin 1347
dahinten 764
damals 1139, 1195
dämmern 78, 1200
Dämmerung 1069, 1200, 1303
Dampf 561, 801
Dank 146
dann 712
Darm 1576
darüber 824
darum 751, 1256
das 1247
Daumen 797 f., 1435
davonflattern 1516
davonfliegen 1516
davonlaufen 241
dazubinden 814
dazunehmen 814
dazusetzen 813
dazustellen 813
dazuwachsen 812
Decke 1423
decken 468, 838
Degenscheide 666
dehnen, sich 763
Deichsel 1540
Deichselkette 1045
Deichselstange 1540
dein 1242
demnächst 70
denn 712
dennoch 712
der 1247
deshalb 751, 1256
deswegen 751, 1256
Deutsche 644
Deutscher 643
dick 355, 1147
die 1247
Diele 1260
dienen 1011
Dienstag 1193
diese 1247
dieser 1077, 1247
dieses 1247
Ding 878
dingen (v. Gesinde) 813
Distel 1371
doch 712, 1465
donnern 117
Dorf 1365, 1482
Dorn 1218
Dornenstrauch 217
Dorngestrüpp 1218
dörren 942
dort 1215
dorthin 1347
Dotter 1565
Drahtsieb 889
draußen 1489
Dreck 1179
drehen 813, 1064,

1362, sich – 1364, Zwirn, Stricke – 813
Drehen: durch – abnutzen 763
Drehscheibe 1508
drei 1158
dreieinig 1159
dreizehn 1232
Dreschflegel 1286
Dreschflegel-Klöppel 127
Dreschflegelstiel 127
dritter 1234
drohend 347
drücken 439, 1154
du 1219
Duft 1442
duften 1444
dumm 323
Dummheit 826
dumpf sprechen 712
düngen 1149
Dünger 329
Dünger- 329
Dunkel 278
dunkel 1200, – werden 1069, 1303
dunkeln 1069, 1303
dünn 879, 1260
Dünnbier 1276
dünnflüssig 879
dünnstehend 879
Dunst 561, 801, mit – (Zimmer) anfüllen 1529
durch 709, 821 f.
durch- 709
durchbacken 814
durchbohren 763
durcheinander mischen 749
durchfahren 826
durchgießen 749
durchgraben 750, mit dem Spaten – 749 f.
Durchhau 815
durchhauen 1421
durchkneten 887
durchmengen 749
durchmischen 749
duchprügeln 1467
durchrühren 887
durchschießen 750, (mit dem Pfeil) – 750
Durchschneidung 815
durchwärmen 1529
durchwühlen 750
dürftig 931
dürr 939 f.

eben 208, 327, 828
Ebene, weite 58, (Feld-)Ebene 837
Eber 1445, junger – 1445, unverschnittener – 645, wilder – 174
echt 828
Eck- 887
Eckchen 1587
Ecke 1587, zur – gehörig 887
Eckzahn 437
Edelkamille 884
Edeltanne 274
Efeu 758
Egge 800
eggen 267, 1482
Ehefrau 975
eher 720
Ei 334, Eier ausbrüten 1523
Eiche 224, kl. – 225
Eichel 225, 974
Eichenwald 225, 340
Eichenwäldchen 225
Eidechse 1426
eifrig 1315
Eigelb 1565
eigenständig 1076
Eimer 1539
ein 271, eine 271, einer 271, eines 271
einfach 810
Einfachheit 826
einfädeln 1392
einfallen 1349
Einfalt 826
einfältig 810
Einfältigkeit 826
Einfassung des Siebes 497
einflechten 1392
eingefettet 1150
Eingeweide 1576, die – herausnehmen 1498

eingießen 687, 1327
einheizen 1529
einklemmen 233
einladen 827, 1000
einlegen 1327, 1573
einpflanzen 1373
eins 271, 273
einsäumen 907
einsäuern, zum Backen 887
einschenken 687, 1327
Einschlag 1546
einschlagen 1315
einschließen 1328
Einschuß 1546, – im Gewebe 1546
Einschußgarn 1546
einsenken 1349
einsetzen 1373, 1573
einsinken 124
einsperren 1373
einstecken 1154
eintauchen 589
eintreten 1116
einweichen 589
einwickeln 1392
einwinden 1392
einzig 308, – und allein 308
Eis 497, dünnes – 1113
Eisen 990
Eisen- 990
eisern 990
Eiszapfen 1582
Eiter 329
Eiterbeule 661
Eitergeschwür 661
Eiweiß 106
ekelhaft 1037
elf 370
Ellenbogen 533
Elster 1134
empfinden 1281
emporheben 1372, 1380, 1415, 1529
Ende 1196
enger 1343
Engpaß 123
Entchen 711
Entenstall 331
entgelten 258
entlaufen 241
entrinnen 241
entrücken 1574
entrüsten, sich 1044
Entrüstung 1044
Entsetzen 1044
entsetzen, sich 1044
entsetzlich 1044
entwickeln, (Fäden) 1030
entzweispringen 891
er 1329
Erbe, das 176
erbrechen, sich 53
Erbse 299
Erd- 996
Erdbeeren 941
Erde 992
Erdloch 338
erdrosseln 253
erfassen 254
erfüllen 728
erfreuen 768
Erfrieren der Pflanzenblätter vor Kälte 1113
ergreifen 254, 290, 744, 762
erhaschen 762
erheben 1372, 1378, 1380, 1415, sich – 1372
Erika 1534
erkennen 877
Erle 1441
Erledigung beim Glas 1575
erlegen (ein Tier) 233
Ernte 930
Erntezeit 930
errichten 1378
ersaufen 266
erschießen, (alle) 750
erschlagen 233
erschrecken, plötzlich 1044
erschüttern 1368
ersehnen 812
erspinnen 259
Erstaunen 1044
erste 810, erster 719, zum ersten 720, 1302
erteilen 252
ertrinken 266
erwarten 1199
erwecken 1365
erwürgen 253
erzeugt werden, als

Abart 260
erziehen 1118
Esche 340
Eschenholz 340
Eschenwald 340
Espe 1459
eßbar 287
essen 294
Essen 293 f., 375
Essensreste 1419
Essensüberreste 1419
Estrich 1260
Etage 832
euch 1502, mit – 1502
eure 1493
Euter 1407
Exkrement 1179
exportieren 1531

Faden 641
fahren 292, 1463
Fährte 1017
Fall 256
Falleisen 1006
fallen 256, 744, 833, eine Zeitlang – 744, – (Reif) 256, – lassen 257, 728
fangen 744, 762
Färse 336
Faß 423
fassen 290, 310
faul 297
faulig 297
Faulpelz 297
Fausthandschuh 911
Februar 885
Feder 748
Federüberzug 844
fegen 76
feiern 1002
Feiertag 1002
feig 1114
feilbieten 1527
fein gemahlen 585
feist 1147
Feld 648, 837
(Feld-)Ebene 837
Felge 1130
Fell 1089, 1273
Fellchen 1091, 1274
Felsenquelle, reichlich sprudelnde 1530
Fenster 1323
Fensterscheibe 1323
Fensterverschalung 844
Ferkel 801
fern, von 1454
Ferne, aus der 1454
Ferse 856
fest 1188
festbinden 266, 814
Festtag 1002
Fett 1139
fett 612, 1147, – machen 1149
Fettgriebe 1006
fettig 1147
Fetzen 268
feucht 621
feuchten 621
Feuer 1424
Feuer- 1427
Feuerstein 470
feurig 1427
Fichtenklotz 123
Fieber 968, kaltes – 968
finden 688
Finger 797
Fingernagel 667, kleiner – 668
Fingerring 721
finster 1200
Finsternis 278, 1200
Fisch 869, gebratener – 869
Fisch- 868
Fischer 868
Fischflosse 748
Fischgräten 293
Fischhändler 869
Fischotter 1402
Fischrogen 330
Fischteich 869
fisten 711
flach 585, 789
Flachland 837
Flachs 510, 1184, – ausklopfen 1199, – riffeln 148, 920, – schlagen 1199, – schwingen 1199, – zum Spinnen 118
Flachskolben 321
Flachsröste 624
Flachsschäbe 845
flattern 721

flechten 784, durch Drehen – 813
Fledermaus 646, 1280
Fleisch 548, großes Stück – 742
Fleisch- 551
fleischig 551
Fleiß 730
fleißig 730
Flieder 18
Fliege 556
fliegen 520, 532
fliehen 720
fließen 1200
flimmern 584
Flocke 845
Floh 57
Flöte 733
fluchen 424
flüchten 721
Flügel 468, mit Flügeln versehen 469
Flur 648
Fluß 872
Fohlen 1052
Forke 1404
Forst 309
forttreiben 937
fragen 827
Frau 975, – des Wojewoden 1392
Frauenrock 940
Frauenzimmer, leichtfertiges 1416
fremd 943
Freude 859
Freunde 60
Freundschaft pflegen 214
frieren 554
frisch 890
Frischling 162
Fronzins 1142
Frosch 1035
Fröschlein 1034
Frost 610
Fruchtknoten (des Flachses) 321
früh 863, 896
früher 720
Frühling 518, 827, 844
Frühsommer 827
frühzeitig 896
Fuchs 500 f.
Füchsin 500 f.
Füchslein 501
fuchsrot 872
fühlen 839, 1281
führen 1424
Führring 847
Fuhrwerk 1492
füllen 728
Füllen 1052
fünf 716, 718
fünferlei 718
fünffach 718
fünfter 856
fünfzehn 713
fünfzig 713
Funke 331
für 709, 1033, 1073
Furche 68
Furcht 1114
fürchten 51, sich – 51
furchtsam 1114
Fürst 1265
Fürsten- 1202
Fürstin 1267
fürstlich 1202
furzen 711, laut – 796
Fuß 661, 1095, mit bloßem – 762
Fußboden 1260
Fußsohle 1095
Fußsteg 1079
Fußsteig 1079
Fußtapfe 1095, 1116
Fußweg 1079

Gabel 1404
Gabeldeichsel 816
gähnen 964
Gallapfel 225
Gans 354, junge – 711, kleine – 711
Gänschen 306, 711
Gänse- 356
Gänsedistel 590
Gänsehirt 357
Gänsejunge 357
Gänseküken 711
Gänserich 357
Gänsestall 331
ganz 1239, 1449
Garbe 1030, halbgedroschene – 1423, ein wenig

abgedroschene – 1423
Garn 73, 803, das ausgezogene – am Weberkamm 1236
Garnbaum 1508
Garngebinde 803
Garnwinde 1320
Garten 1320
Gartenbeet 352
Gartenerdbeere 941
Gast 313
gebärden, sich 1259
gebären 802, 880
Gebärmutter 614
geben 204, jem. zu trinken – 690
Gebinde 803
gebissen 254
geboren 881, – werden 260, 880
Gebund 803
gebundene Rede 1550
gebürtig 881
Gedärm 1576
gediegen 527
Gefallen erweisen 253
gefällig: sich – erweisen 253
Gefieder 748
Gefilde 648, 837
geflügelt 469
gefrieren machen 256
gefroren 256
gegen 402
Gegend am Fuße eines Berges, Gebirges 757
gegenüber 823
gehäuft voll 1353
gehen 113, 243, 835, langsam – 536, von Zeit zu Zeit – 835
Gehirn 588 f.
gehorchen 752, 1013
Geißel 119
geißeln 1133
Geist, gutmütiger 100
Geistlicher 1265
geizig 1007
Geld 713
Geldbeutel 568
Geldstück 713, kleines – 713
gelb färben, sich 1063
gelb werden 1063
geloben 513
gelt 336
gelten 789
gemahlen, fein 585
gemästet 1147, 1150
Gemeindeanger 58
Gemeindehirt 773
genau 828
Genick 1140
genug 199
gerade 828
Geradheit 826
Gerät zum Aufwikkeln des Spinnstoffes 1320
Gerät zum Graben 1207
geraten 744
geringfügig 931
gern 860, – haben 513
geröstet (Flachs) 889
Gerste 282
Gersten- 279, 282
Gerstengrütze 282
Gerte 583, 832, 876
Geruch 1543
Gerüst 1593
gesalzen 989, 1009
gesamt 1449
Gesang 753
geschmeidig 327, 793
geschwind 890
Geschwisterkind, das kleine 1160
Geschwür 661
Gesellschaft leisten 214
Gesindelohn 599
Gespenst 1259
Gespinst 73, 1184
gestern 1570
gestorben 256
Getreide 970
Getreide- 971
Getreideboden 832
Getreidehaufen, kl. 311, 1207
Getreideland 922

gewogen sein 513
gewöhnen 688, 696, sich – an 688, 812, 1394
Gewohnheit 688
gewöhnlich 810
Gewöhnung 688
gezimmertes Stück Holz 216
gießen 527
Gimpel 515
Gipfel 864, 1351, am – 1352
Gipfelpunkt 1351
Glanz 496
glänzen 1131, schwach – 1069, 1303
Glaser 923
glatt 327
Glatteis 954
Glatze 502
gläubig 1412
Glockenblumen 124
Glöcklein 427
Glückseligkeit 58
glühend 922, 927
Glut 979, 1006
Gold 1010
Gold- 1010
golden 1010
goldgelb 872
goldgestickt 1010
Gössel 711
Gott 88
Gottes- 97
Gotteshaus 1124
göttlich 97
Götze 95, kleiner, junger – 94
Grab 585, 896
graben 866, 1166, ringsum – 1446
Graben, Gerät zum – 1207
Grabhügel 585
Granne des Flachses 845
Grashalm 1079
Graßtuch 787
Grassumpf 491
Gräte 1197
grau 1571
greifen 290, 310
Grenze 584
greulich 347
Griebs 1419
Grille 1125
Grillen 268
Grimassen 268
Grimm 329
Grind 286
grindig 286, 1106
groß 1434
Großmutter 10, 65, 350
größter 634, 1439
Grube 197, 338
Grund 144, 1260
gründen 1573
Grundeis 1113
grundlos 640
Grützgeschwulst 849
güst 336
gut 177, 183 f.
Gut 176
Haar 1481
Haarschleife 1081
Haarweide (salix aurita) 905
haben 571
Hacke 1207
hadern 1036
Hafer 1418
Hafer- 1418
Hagel 350
Hahnenkamm 347
Hainbuche 348
häkeln 148
Hakenpflug 857 f.
Hakenschar 857
halb 700, 740
Halbbauer 742
Hälfte eines in der Mitte durchgesägten Fasses 815
Hälfte, zur 700
Halm 1079
Hals 1395
Halsband 1045
Halskette 1045
Haltekette 220
halten 190
Hammel 1090
Hand 908, beide Hände voll 304
Hand- 912
handeln 1183
Handfläche 187, 304
Handschuh 911
Handtuch 913
Handvoll 384
Hanfröste 624
hängen 1409

Harke 348
harnen 589
Harpune 1379
hart 1188
Hartriegel 217
Häschen 1038
Hase 1037
Haselgerte 508
Haselholz 508
Haselnuß 506, 1531
Haselnuß- 508
Haselnußstrauch 507 f.
Haselrute 508
Haselstab 508
Haselstrauch 508
Haselstrauch- 508
Haspel 597
haspeln 597, 1030
häßlich 347, 1037
hauchen 134, 1511
hauen 265, 981
Hauer 437
Häufelschar 857
Haufen 311, 1207
Haupt- 320
Haus 188, 947, 1452, nach Hause 223, zu Hause 223
Haus- 1454
Hausflur 947
Haut 1089, 1155, 1273
Häutchen 783, 1091, 1274
Hebamme 65, 350, 644
heben 1258, in die Höhe – 1529
Hecht 1088
Hede 1184
Heerführer 1393
Hegewisch 1398
Heide 309
Heidekraut 1534
Heideland 309
Heidelbeere 1282
Heidewald 309
Heil 176
heilen 509, 1241 f.
Heiler 1242
heilig 1003, 1124
Heiligtum 1124
Heimat 1482
Heimchen 1125
heimlich 557
heiß 979
heißen 302, 892
heizen 1198
Helle 1001
Helm 816
Helmsturz 816
Hengst 1052, junger – 1052
Hengstfohlen 1052
Henkel 1386
herabfallen (Regen) 1055
herabgehen 1055
herabhängen 1409
herabklettern 536
herabkommen 1055
herabsteigen 536
heranstellen 813
heraus 1489
herausbrechen 255, 1514
herausfahren 1531
herausfallen 256
herausgehen 1322
herausgraben 1520
heraushauen 1393
herausheben 1529
herauslassen 257, 1516
Herauslocken 1320
herausreißen 1519
herausschlagen 1393, 1516
herausschleppen 1531
heraustreten 1456
herauswerfen 1515
herausziehen 1527, 1529
herbeibringen 688
herbeilocken 814
herbeitragen 688
Herbst 313
herfallen, über etwas 744
Hering 1017
Herr 1265
Herren- 1202
herumdrehen, sich 1364
herumgraben, um etwas 1446
herumirren 63
herumkriechen 538
Herumtreiberin 1482
herunterschlagen

1421
herunterwischen 938
hervorheben 1529
hervorlocken 1319
Herzog 1393
Herzogin 1392
herzutragen, (viel) 688
Heu 983
Heu- 978
Heubaum 755
Heuboden 832
Heugabel 1404
Heuhaufen, kl. 311, 1207
heulen 52, 856, 1393
Heuschober 1272
heute 145
heutig 140, 143
hervorbrodeln 1264
hier 1068
hierher 1068
Himbeere 604, 941
Himmel 636
hinabgehen 1055
hinabklettern 536
hinabsteigen 536
hinaufsteigen 1369
hinaus 1489
hinausfahren 1531
hinausführen 1531
hinausgehen 1322, 1515
hinauslassen 257, 1516
hinausschleppen 1531
hinaustreiben 1525
hinauswerfen 1515
hinderlich sein 1075
hindern 1075
Hindernis 1036
hindurch (zeitlich) 824
hineinfallen 1349
hineingehen 1347
hineinlassen 1349
hineinlegen 1327
hineinschlagen 1315
hineinschleppen 1392
hineinsetzen 1373
hineinstecken 1154, 1327, 1381, 1385
hineinziehen 1392
hingeben, sich (einer Sache) 812
hingehen 835
hinken 425
hinlegen 790
hinstellen 767
hinstreuen 1093
hinten 764
hinter 1033, 1073
Hintergrund 1260
Hinterhaupt 1140
hinterher 764
Hinterkeule 61
Hinterkorn 764
Hintern 731, 1154
hinüberfahren 826
hin- und herkriechen 538
hinuntergehen 1055
hinuntertreiben 937
hinweg 709
hinwegschießen, über etwas 750
hinwenden, sich 1422
hinzufügen 811
hinzugeben 811
hinzunehmen 814
hinzustellen 813
hinzuwachsen 812
Hirse 815
Hirse- 830
Hirsebrei 815
Hirt 773, 804
Hitze 1006
Hobelspan 295, 1425
hoch 1525, nicht – 641
hochheben 1378
höchst 635, 1526, am höchsten 634, 1524
Höchste, das 1351
Hochzeit 460, 462, – feiern 462
Hoden 625
Hof 198
Hofdame 198
hoffen 1199
Höhe: in die – heben 1529
Höhle 338, 1582
Höhlung des Schlüsselbeins 1191
Holunder 18
Holunderstrauch 18
Holz 215, 1040, aus – 216, gezimmer-

tes Stück – 216
Holz- 216
hölzern 216
Holzscheit 216, 1087
Holzspan 1087
Honig 562
Honigscheibe 788
Honigwabe 788
Hopfen 307
horchen 1013
hören 752, 1012 f., auf jem. – 752
Horn 883
Hornansatz bei hörnerlosem Hornvieh 589
Hornisse 937
Hornvieh 700, 1089
Hornvieh- 1120
Hosenträger 925
Hufeisen 772
Hüfte 438, 1086
Hügel 864, 1183
Huhn 711
Hühnergeier 505
Hühnerstall 331
Hühnerstange 352
Hülle 499, 1423
Hülse verschiedener Früchte und Gewächse 499
human 1011
Hummel 104, 1081
Humpen 125
Hund 755
Hündin 941, 943
Hundskamille 884
Hünengrab 585
Hunger 314
hungern 315, – lassen 315
Hungern 316
hüpfen 785
Husten 462
Hut 432, 804
hüten 241, 803
Hutmacher 432
Hütte 947

ich 378
Igel 313
ihn 1336
ihnen 1443
immerhin 1465
in 1033, 1073, 1297
Innereien: eßbare – des Fisches 1178
innerhalb 1395, 1446, – einer Nacht 1396
Insekt 942
Insel 1380
irden 322
irgendwo 668
irre führen 1034
irre gehen 63, 1034
irre machen 1034
irren 63, sich – 63

ja 1213
jagen 997
Jahr 518
jammern 856, leise – 856
Januar 885
jäten 782, 1518
Jause 284
jeder 461
jetzt 663
Joch 289
Johannisbeere, schwarze 1025
jubeln 785
Jude 964
jung 590
Jungkuh 336
Jungschaf 1538

Käfer 118, 940
Käferchen 104
kahl 1171
Kahlkopf 502
Kahn 525, 1284, 1567, kl. – 1284
Kalb 1197
Kalb- 1198
Kalbe 336
kalt 967, 975
Kälte 965, 975
kälter 967
Kamille 884, echte – 884
Kamm 347, – der Hühner 347
kämmen 1070
Kammer, kl. 488
Kanne 1175, 1181, 1187
Kanten 475
karg 1007
kärglich 931, 1007

Karpfen 416
Karte 458
Käse 1552
Käsewasser 935
kastrieren 233
Katarrh 661
Kater 1270
Katze 1270
kauen 944
kaufen 1264
Käufer 1264
Kaufmann 1263 f.
kaum 490
Kehrseite 907
Keil zum Einstellen der Pflugschar 83
kennen 1032
kenntlich 1031
Kern 354, – im Holz 217
Kerze 1125
Kessel 1190, kleiner – 1191
Kettenbaum 1508
Kiefer 419, 1582
Kienspan 1087
Kiesel 470
Kind 170, 1493
Kinder 171, 1189, kleine – 1189
Kinder- 1159
Kinderchen 1189
Kinderfrau 644
Kindermädchen 644
Kinderpfeifchen 733
Kinderwärterin 644
kindisch 1159
Kindlein 1189
kindlich 1159
Kinn 75
Kinnbacken 1582
Kirche 1282, griechisch-katholische – 1282
Kirchlein 1281
Kirschbaum 1524
Kirsche 1524
Kissen 836
Kissenüberzug 844
Kiste 1211
Klafter 929
klatschen 1209
klauben 421
Kleid 268, 940, Kleider 1423
kleiden 1566
Kleidung 1423 f.
klein 600
kleiner 603
kleinkörnig 585
kleinster 603, 632
klettern 536, 538, beständig – 538
klingeln 997
klingen 1124
klirren 74
klopfen 1148
Klöppel 1593, kleiner – 1593
klöppeln 148
Klotz 422 f., 1040
knallen 792, 1334
Knäuel 438
Knäulchen 438
Knecht 1493
kneifen 1118
kneten 439
Knie 1179
knien 425
Knoblauch 495
Knöchel 1275
Knochen 1197
knoten 813
Knoten 1545
Knotte 321
knüpfen 813
Knüppel 1593
Knust 475
Kobold 100
Koch 1164
kochen 1503
Kochlöffel, hölzerner 1268
Kohle 1541, glühende – 979, Stück – 1541
Kohlendunst 1290
Kohlstrunk 1271
kommen 835, komm! 835
können: ich kann 621, du kannst 621
Kopf 318, kleiner, armer – 320
Kopf- 320
Köpfchen 321
Kornrade 484, zur – gehörig 484
Kopftuch, großes 913
Korbweide 905
Korn 970, 984
Korn- 971

Kornfeld 922
Kost 375
kosten 1263
Kot 329, 1179
krächzen 445
Krähe 1506, junge – 1506
krähen 840
krank 112
Krätze 286
krätzig 286
Kraut 989, Kräuter 989
Kräutig 989, – von Kartoffeln, Rüben 328
Krautstengel 1271
Kreis 1172
Kreuzotter 1025
kriechen 536, 538, 1583, aus dem Ei – 421, 492, hin- und herkriechen 538
Kriechtier 538
Kröte 1035
Krug 125
Krüglein 466
Krümchen 1051
Krümel 465
krumm 469, 471
Krummholz 493
Krümmung 470
Kruste 1089 f., – von Schmutz 1089
Küche 1262
Kuckuck 1122
Kuh 459, trächtige – 1094
Kuh- 458
kühl 114
Kühle 114
Kuhstall 331
Küken 711
kundgeben 1422
kundig 1031
Kunkel 483
Kurve 470
kurz 457, vor kurzem 208
Kusine 1159

lächeln 918
lachen 918, 1027
lahm 119
Laken 786
Lamm 334
Lampe 1125
Land: unbebautes – 520, wüstes – 520
Landarbeiter 742
Landgut 1482
Landmann 865
Landmaß, bestimmtes 904
Landpächter 742
Landwirt 865
lang 151 f., 221
langbeinig 663
lange 151
Länge 136
lassen 638, 728
Latte 538
laufen 48
läufig werden 417
Laufkäfer 942
Lauge 496, – von Holzasche 496
Laus 1491
lauschen 1013
Laut: einen schrillen – von sich geben 732
läuten 997
Leben 972
Lebensgeschichte 972
Leber 358
Leberwurst 282
lecken 500, 1200
Leder 1089, 1273, 1389, wasserdichte Oberbekleidung aus – 1280
Ledergurt (des Pferdegeschirrs) 1045
ledern 1279, 1389
legen 435, 790
Lehm 322
lehren 696, 1390
Leib 972
Leichentuch 907
leicht 511, 931
leidenschaftlich 417
Lein 510
leinen 778, 1136
Leinsamen 1135
Leinwand 778, gezupfte – 1086
Leinwandhändler 779
(Leinwand-)Rolle

1236
Leinwandweber 779
Leinweber 779
leise 1152, – reden 104
leiten 1424
Leiter 880
Leitersprosse 505
Leitseil 847
Leitung 847
Lende 1086
Lerche 1070
lernen 1394
lesen 1063
Lesen 1238
Leuchte 1125
leuchten 1131
Leuchter 961, 1132
Leute 512
Licht 1001, 1125
lichten, (Wald) 1235
lieb 513f.
lieben 513
Lied 753
liegen 532, – bleiben 492
Linde 499
Lindenbaumrinde 497
linke 508
loben 115
lobpreisen 58
Loch 147, 338, 1154
locken 814, in die Arme – 506
Locken 1495
Löffel 494, 1268
Lohn 599
löschen 340
lösen 868
loslassen 257, 728
Löwe 539
Luft 1548
lügen 494
Lunge 782
Lust 859, 1315, keine – haben 638

machen 919, 1183, Betten – 1093
Mädchen 171
Magazin 116
Magd 171 f.
Magen 1178
mager 109
mähen 981
Mäher 974
Mahl 1419
mahlen 591
Mahlzeit 1419
Mähne: mit langer – 880
mähnig 880
Maiskolben 1271
Malz 1007
Mama 546
Männchen 1041
Mantel 1423
Maria 610
Marien- 609
Mark in den Knochen 588
Maß 587, – für Flüssigkeit, Getreide 423
massiv 527
Mast- 1147, 1150
mästen 1149
Mauer 558, mit einer – umgeben 1442
mauern 559
Maulwurf 1246
Maurer 558
Maus 565
Meer 552
Meerrettich 119
Mehl 625
Mehl- 625
Mehlbrei 626, 1505
mehlig 625
Mehlsuppe 626, 1505
mein 627
meinen 563
Meise 1129
meisten, am 634, 1432
melken 222
mengen 569, 1461
Mensch 1012
Menschen- 1011
menschlich 1011
Messe 566
messen 567
Messer 666
Messerscheide 666 f.
Met 562
miauen 52
mieten 813, 1419
Milch 591
Milchkanne 590
Milchkraut 590

Milchner 590
Milchtopf 590
mischen 569, 1461
Mist 329
Mist- 329
Misthaken 1207
Mistkäfer 940
mit 913
Mittag 690, 794
Mittagessen 284, 690, 1419
Mittagszeit 690
Mitte 1050
Mittel- 1053
Mittelfinger 798, 1053
mittlere 1053
Mittlere, das 1051
Mittwoch 1050
Moder 801
mögen 513
Molke 935
Montag 759
Moor 491
Morast 124
morgen 372 f.
Morgen 373
Morgendämmerung 78, 1129, 1304
morgendlich 896
Morgengegend 373
Morgenröte 1038
Morgen- und Abendröte 1038
morgens 863
Morgenzeit 373
Mörser 1116
Mücke 555, größere – 555
Müggelberge 585
Mühle 543
(Mühl-)Stampfe 1116
Muhme 1159
Mulde 634
Mund 864, 1388
munter 890
murmeln 104
Muschel 559
müssen 571
Muster 1368
Mutter 546, 612, 644, der – gehörig 614
Mutter- 614
Mutterstock 614

Nabel 849
nach 402, 854, 1033, 1073
Nachbar 960
Nachmittagsimbiß 831
Nachmittagsmahlzeit 284
Nacht 699, die – über 699, 1396, innerhalb einer – 699, 1396
Nacht- 670
Nachtigall 1020, 1055
nächtlich 670
Nachtmahl 1474
nachtrinken 1575
Nachtrinken 1575
Nachwinter 844
nachwinterlich 844
Nacken 1140
nackt 686, 1171
Nadel 276
Nadel von Nadelholzbäumen 276, 1592
Nagel 186, 312, kl. – 312, – von Holz, Eisen 186
Nagelkuppe 320
nähen 945
nähren 116
Nahrung 116, 293, 375
Naht 907
naiv 1159
Name 290
Narr 633
Nase 687
Nasenlicht 1582
naß 621, – machen 589, 621
nässen 621
Natter 1025, 1426
Nebel 561
nehmen 48, 69, 1374
nein 648
nennen 302, 892, 1000
Nessel 1272
Nest 296
netzen 621
Netzwerk 808
neu 671

Neuigkeit 701
Neuland 701
neulich 208
neun 195
neunfach 195
neunter 195
neunzehn 194
neunzig 194
nicht 648
Niederlage 116
niederreißen 1501
niedertreten 835
Niederung, sumpfige 491
niedrig 640 f.
nirgends 668
Nisse 328
noch 366
nur 490
Nuß 1531
Nußbaum 1531
Nußkern 354
Nutzen 731

ob 1287
oben 1352
ober- 635, 1526
Ober- 1352
ober(e) 1352
Oberbekleidung, wasserdichte, aus Leder 1280
oberflächlich 931
oberhalb liegend 931
Oberhaut einer Pflanze 783
Oberschenkel 1086
oberständig 1352
oberste 635, 1526
Oberste 1351
Obmann 1101
Obrok 1142
Obstgarten 1170
Ochse 1487, junger – 284, kleiner, junger – 1327
Ochsen- 1488
Ochsenknecht 865
Ochsenstall 331
oder 1287
Ödland 520
Ofen 447, 772
Ofenherd 730
Ofenkrücke (zum Reinigen des Backofens) 342
offen lassen, ein wenig 817
öffnen 1476
Oheim (mütterlicherseits) 1386
ohne 822
Ohr 1385, Ohren 1386, hinter den Ohren befindlich 1045
Ohrenschmalz- 1371
Ohrfeige 1045
ohrfeigen 1045
Ohrring 1045
ölig 612
Onkel 1107, – (mütterlicherseits) 1386
Opferung 1233
Ort: befestigter – 1380, nasser, bruchiger – 624
Osten 373
Ostern 341
Otter 1025, 1426

packen 762
Palast 300
pausbäckig 729
Pech 1024
Peitsche 119
peitschen 1133
Pfad 850, 1079
Pfaffe 761
Pfahl 797, 1084, 1189
Pfeffer 718
Pfefferbüchse 718
Pfeffermühle 718
Pfeife 733, kleine – 733
pfeifen (auf der Pfeife) 732
Pfeiler 1084
Pferd 1277
Pferdchen 1278
Pferdebohne 834
Pferdegeschirr 925
Pferdehirt 1205
Pferdeleine 847
Pferdeliebhaber 1205
Pferdestall 331
pflanzen 921, 1573

Pflaume 1014
Pflock 1189
Pflug 780, den – führen, ziehen 781, mit dem – ackern 781
Pflug- 781
pflügen 1490
Pflugmesser 857
Pflugschar 857
Pflugschleppe 1568
Pflugschneide des Hakenpflugs 857
Pflugsterz 857
Pfosten 1084
Pfriem 965
pfropfen 1087
Pfropfen 1036
Pickel: mit Pickeln bedeckt 286
picken 421
piepen 732
piepsen 732
Pilgerfahrt 850
Piplerche 761
plätschern 783
platt machen 888
plattschlagen 888
platzen 1334
Plötze 63
Plünderer 498
Polster 836
Pope 761
prächtig 477
Pranger 1189
Priester 761, 1265
Priester, katholischer 761
Pulver 86, 800
Pulver- 802
Puppe 515

quaken 850
qualmen 1288
Quarz 470
Quelle 1084
quer 823–825, – über 824
Quer- 825
Quere: in der – 823, in die – 823
Querholz 123
querliegend 825
Querstraße 825
quetschen 208, 1148

Rad 1172
Räderwerk 1171
Radfelge 1130
raffen 762
Rahm 927
Rain 584
Rand, (kl.) 475
Rändchen 475
rar 879
Rasenfläche, grüne 58
Rasse 1017
Rat 1416
Ratgeber 1416
Ratsherr 1416
Ratte 565, 1437
Rauch 156
Räucherstange 906
Räude 286, 800
raufen 865
rauh werden 720
Rauhreif 1113
Raum über der Tenne 832
Raupe 942, 1537
Rebhuhn 1262
Rechen 348
Rechenbohrer 348
rechnen 1063
recht (dexter) 828
recht 828
rechtschaffen 828
recken, sich 763
Rede 878, gebundene – 1550
rege 890
Regen 149
regen, sich 793
Regenbogen 1257
Regenwurm 324
regnen 150, 833
reiben 920, 1144
reichlich 728, 1353
rein 1285
reinigen 423, 1235, 1284
Reis 876
reißen 168, 865, 920, 1402
reiten 292
rennen vor Schmerz von Bremsenstichen 417
Reptil 298, 538
richtig 828
richtig (justus) 828

riechen 1444, an etwas – 796
Riedgras 876, 1231
riffeln 148, 920, Flachs – 920
Rind- 1120
Rinde 1089, 1267
Ring 721
Ringelblume 668
ringsum graben 1446
Rippe 866
Ritze 722
Rock aus Wolle 940
roden 1235
Roggen 864, 970
Roggen- 971
Rohr 1231, 1235
Rohrgebüsch 1231
Röhricht 1231
Rohrkolben 903
Rohrpfeife 733
Rohrweide 905
Rolle, (Leinwand-) 1236
Rosine 901
Roßkäfer 940
Röste 624
rösten (Flachs) 890
rostfarbig 872
Röstlache 624
rot 477, 1286
Rotfuchs 500
Rübe 873
Rücken 346
Ruder 1415
Ruhe 848
ruhen 847 f.
rühren 569
rumpeln, undeutlich 712
Runkelrübe 873
rupfen 1086
Rupfen 1086
Ruß 1291
Rußflocke 1290
Rüster 353
rüstig 890
Rüstung 1424
Rute 583, 832, 876

Saat 1571
Säbelscheide 667
Sache 878
sächsisch 129
Sack 561, 1210, kleiner – 568
Säckchen 568
Säcklein 568
säen 1078
Säen 1571
sagen 302, 892
sägen 875
Sahne 927
Salbe 598
Salz 1121
Salzfaß 1009
salzig 989, 1009
Samen 984, 1135
Samenkorn 984
Samstag 987
Sand 855
sandig 794
sanft 1152
Sarg 896
Sattel 963
Sattler 964
Sau 1128
sauber 1285
säubern 1284
Saubohne 834
Sauerampfer 461
Sauerkirschbaum 1524
Sauerteig 460 f., 887
Säufer 729
saugen 937
Säuglinge 1189
Säule 1084
Saum 907, 1348
säumen 557, 907, 1318
Saumsattelgurt 842
Säure 460
sausen 52
Schäbe 294, 845, 1280
schäbig 1007
Schaf 1478
Schäflein 1538
Schafstall 331
Schaft 642
Schale (Napf) 1575
Schale (Hülse) 499, 1090
Schäler 498
schallen 1124
Schanze 286
Schanzpfahl 797
scharf 876, 890
Scharpie 1086
scharren, ein wenig 838

Schatten 845
Schattenkühle 114
schauen 327, 842, 932
Schaufel 540, kleine – 531, 540
Schaukeln 922, 1065
Schaukelwiege 969
Scheffel 1267
Scheibe 788
Scheibe Brot 475, 1097
Scheide 666 f.
Schein 496
scheinen (Licht) 1131
scheißen 1564, (auf den Kopf) – 697, (voll) – 697
Scheit 1087
schelten 961, unwillig – 712
Schenkel 1086
Scherbe 1090
Schere 697
scheren 1109, 1466
scheu 1114
Scheune 1118, 1170
schicken 752
schieben 1154, 1410
schief 469, 471
schielen 948
schießen 1110
Schiff 525
Schiffchen 1284
Schilf 903, 1231, 1235
schimmelig 783
schimmern 584, 1069, 1303
schinden 168
Schinken 61
schirmen 240
schlachten 875
Schlacht- 876
schlafen 1056
Schlag 783
schlagen 44, 265, 747, 900, 981, 1133, 1148, 1199, 1315, Flachs – 1199, nacheinander – 1530, um sich – 1447 f., Wäsche mit einem Klopfholz – 1516
Schlange 298, giftige – 298, kleine – 299
Schlegel 1593
Schlehdorn 1218
Schleier 787
Schleife 1081
Schleppe 1568
schleppen 1482
Schleppnetz 1480
schleudern 590, 1022, 1447 f.
Schleuse 1105
schlicht 810
schlichten 423
Schlichtheit 826
schließen, ein wenig (die Tür) 817
Schlitten 1042
Schloß 300
Schlucht 123
Schlucker, armer 108
schlummern 1232
Schlund 1582
Schlupfwespe 712
schlürfen 1050
Schlürfen 1049, das einmalige – 1049/50
Schlüssel 422
Schlüsselbein: Höhlung des Schlüsselbeins 1191
schmackhaft 1024
schmecken 1022
schmeißen 590
schmelzen 1198, 1529
Schmer 1036
schmerzen 93
Schmetterling 646
schmieren 611
schmuggeln 1419
Schnake 555
schnalzen 1209
Schnaps, doppelt gebrannter 821
schnaufen 1582
Schnee 1028
Schneeregen 954
Schneewasser 954
schneiden 265, 478, 875 f., 1109, 1466, (Brot, Fleisch) – 478, in Stücke – 478
schneidend 876

schneidig 890
Schneise 815
schnell 70, 890
schneller 70
Schnitt 815, 1368
Schnitte (Brot) 475, 1097
Schnitter 974
schnitzeln 875
schnitzen 875
schnuppern 1543
Schnurrbart 1542
Schock (60 Stück) 1272
Scholle 1097
schön 477
Schorf 286, 800
schorfartig 1106
schorfig 286, 1106
Schoß 505
Schreck 1114, vor – auffahren 1044
schreckhaft 1114
schrecklich 1044, 1114
Schreibfeder 748
schreien 1349
Schuh 1053
Schuld 152
schuldig 1322
Schuldiger 1408
Schuldner 153, 1408
Schulter 61, 861
Schulterblatt 531, 540
Schürhaken 342
Schuß 1546
Schuster 1054
Schütte Stroh 1423
schütteln 1230, sich – 1230
schütten 768, 1065
schützen 116, 240
Schütz 1105
Schütze 1105
schwach 931, 1019
schwach glänzen 1069, 1303
Schwaden 1290
Schwalbe 537
schwanken 922
Schwanken: ins – bringen 1065
Schwanz 112, buschiger – des Hundes oder Fuchses 1348
schwärmen 895
schwarz 1289
Schwarzbeere 1282
schweigen 559
schweigend 557
Schwein 1127 f., wildes – 174
Schweinehirt 773
Schweinestall 114, 331
Schweinsborste 1284
Schwelle 853
schwer 1144
Schwertscheide 667
Schwester 980
Schwiegersohn 930
schwierig 1144
schwimmen 782
schwinden 767, gänzlich – 767
Schwingblatt zum Flachsschwingen 54
schwingen 1022, Flachs – 1199
sechs 998 f.
sechsfach 999
sechster 980
sechzehn 999, 1122
sechzig 999
Seele 154
Segge 876
sehen 327, 842, 932, 1403
Sehne 1086
sehnsuchtsvoll 1146
sehr 70, 1429
seicht 585
Seilgurt 842
sein 20, 1071, seiner 1336
seit 1473, – wann 1473
Seite 1082, linke – bei Kleidern 907
selbst 1075
selbständig 1076
selbstgemacht 1076
selbsttätig 1076
Semmel 306, lange – 306
senden 752
sengen 1060
Sense 1178
Sensenstiel 1180
setzen 435, 921, 1573, sich – 929

sich: in – 986
Sichel 936
sie 1443
Sieb 889
sieben 987 f.
siebenfach 988
Siebkasten 889
Siebzarge 497
siebzehn 987 f.
siebzig 987
sieden 1264, 1503
Siele 925
Sielengeschirr 925
Silber 1050
Silber- 1052
silbern 1052
singen 840
sinken 124
Sitte 688
Sitz 1065
sitzen 1064, auf Eiern – (Vögel, Hühner) 492, zu – pflegen (von Vögeln) 1523
Sitzen: durch – erreichen 1523
slavisch 1018
so 1213
soeben 208, 828
Sohle 836
Sohn 1493
Sommer 518
Sonderling 174
Sonnabend 987
Sonntag 659
Spalte 722
spalten 1087, 1190
Spaltholz 1087
Span 295, 1087
Spanferkel 802, 938
spät 844
später 764
Speck 742, großes Stück – 742
Speckseite 742
Speiche 1082
Speichel 953
speien 53
Speise 110, 293 f., 375, zur – gehörig 287
Speise- 287
Sperling 1506, kl. – 1506
Sperre 1574
Sperrholz 123
Spiel 275
Spielball 547
Spielchen 275
spielen 285
Spielkarte 458
Spieß 906
Spießrute 876
Spindel 1534
Spindelwirtel 74, 809
Spinne 795
spinnen 259
Spinnen 72, das – betreffend 72
Spinnerin 73, 826
Spinngewebe 795
Spinnrad 1320
Spinnrocken 483
Spinnstoff: Gerät zum Aufwickeln des Spinnstoffes 1320
Spitze 864, an der – 1352
Splitter 295
Sporn 1379
Sprache 878
sprechen 892, undeutlich – 643, undeutlich und dumpf – 712
Spreu 59
springen 785, 891, 1005, 1119, hin und her – 891, ungestüm – 891
sprühen 721
Sprung 1093, einen – tun 119
Spule 108
spulen 813
Spülicht 840
Spulmaschine 924
Spulrad 924, – beim Spinnen 924
Spulwurm 324
Spur 991, 1017
Stab 1189
Stachel 1123, 1379, 1468
Stadt 569
Stahlfeder 748
Stall 331
Stamm 712, 1040
Stammwurzel 614
Stampfe 1116
stampfen 1146, 1148

Stampfmühle 1116
Stange 328, – bei d. Handmühle 328, best. – beim Pflug 421
Star 1119
Star, med. 783
Starost 1101
starr 810
Stätte 569
Statthalter 1393
Stauanlage 372
Staub 800, mit – 802
Staub- 802
staubig 802
Staubkorn 86, 800
Staubpilz 800
staunen, über etwas 1044
Stauwehr 1105
stechen 242, 486, 1190
stecken 1154
Stecker 1036, eiserner – am Langbaum 1036
Steckrübe 873
Steg 1079, 1593
stehen 1099
stehlen 253, 476
steif 810
Steig 1079
Stein 454, aus – 448
Steinchen 455
steinern 448
Steinklee 668
Stelle 569
stellen 767, 1105, an etwas – 813, sich – 1105
Stengel: derber – 1271, trockener – 328
sterben 553
Sterben 553, im – liegen 553
Stern 307, kl. – 523
Sternchen 523
Steuerkette 1045
Stich: einen – versetzen 242
Stickereimuster auf der Goralentracht 299
Stiefel mit langen Schäften 1119
Stiefmutter 613
Stiel 328
Stier, junger 284
still 1152, – sein 559
Stille: in der – 557, im stillen 557
stillschweigend 557
stinken 1023
stinkend 1023
Stirn 502, 1580, glatte – 502
stöbern 1166
stochern 838
Stockwerk 832, 1105
Stollen 306
Stoppelfeld 520, 922
Stöpsel 1036
Storch 101
stoßen 54, 1146, 1148, 1410, mit den Hörnern – 54, 242
Stoßzahn 437
Strähne 803
Straßenkot 801
Straßenschmutz 801
strecken, sich 763
Streichgarn 1480
Streifen an etwas 1036
Streit anfangen mit jemandem 1036
streiten, sich 1036
streuen 1093
Stricke drehen 813
Striegel 342
Striezel 306
Stroh 60, 1008, Bund – 1272, abgedroschenes Bund – 1423, Schütte – 1423
Stroh- 1008
Strohhalm 1079
Strohseil 831
Strohwisch 1398
Strümpfe, ohne 762
Strunk 1271
Stubben 419
Stube, best. dörfliche 283
Stubenofen 447
Stück 484
Stück Brot 1097

Stück Holz 216
Stufe 1095, 1116
Stulle 1097
stumm 643
Stummer 643
Sturm 1402
Sturmwind 1402
Sturz 256
stürzen 256
Sturzhelm 816
Stute 1206, kleine – 1179
Stutenfohlen 1053
sublimieren 1372
Süden 690
summen 74
Sumpf 124, 491
Sumpflache 446
Sünde 304
Sünder 343
sündigen 306
süß 1011

Tag 137, der morgige – 373
tagen 78, 1129
Tagesanbruch 1129, 1304
täglich 1459
Tal 197
Talg 539
Tanne 274
Tante 1159, – (mütterlicherseits) 1387, – (väterlicherseits) 1107
tanzen 785
tappen 551
Tasche 1210
tasten 551, 839
Tau 877, mit – benetzen 890
taub 317
Taube 1174
Täubchen 1175
Taufbecken 227
Taufstein 227
Teer 1024
Teig 176
Teil: der obere – von Gegenständen 1351
teilen 163, 886
Tenne 1170
Teppich 983, 1276
Teufelsbeeren 950
Thomas 188
tief 325
Tiefe 1582
Tier: junges – (bes. Hund) 1094, junges, neugeborenes –, gew. von Vögeln 723
Tischtuch, kleines 787
Tochter 172
Tod 1552, dem Tode nahe sein 817
Tölpel 515, 1154
Ton 322
tönen 1124
tönern 322
Topf 301
tot 256
töten 233
totschlagen 233
trächtig 1094
Tragband 842
träge 297
tragen 698, genug – 688, in Fülle – 688
Träne 1010
tränken 690
transportieren 826
Trauertuch: großes – der Frauen 787
träumen 545, 1232
treffen 264, 900, jem. auf dem Wege – 688, durch Schuß oder Wurf – 254, – (mit dem Bogen schießend) 254
treiben 997, 1166, in die Höhe – 1366
Treppenstufe 1116
Trespe (bromus) 1280
treten 1116
treu 1412
trinken 733, zu – anfangen 1575, zu Ende – 189, auf etwas – 1575, jem. zu – geben 690
Trinker 729
Trinkkrug 466
Trinkschale 1575

Tritt 1116
Trittbrett 1095
trocken 939 f., 1593
trocknen 942
Trog 634, 1267
Trommel 103
trompeten 1237
Tropf, armer 108
Tröpfchen 456
tröpfeln 456
tropfen 456
Tropfen 456
trösten 768
Trottel 515
trotzdem 564
Trunk: sich dem – ergeben 1575, durch einen – das abgeschlossene Geschäft bekräftigen 1575
Tuch 941, leinenes – 907
Tuchmacher 779
Tuchrock 940
tun 919, 1183
Tür 227
Tür- 228
Türfutter 844
Turm 1452
Turm- 1454
Türverschalung 844

über 709, 822, 824, 1033, 1395
überall 1454
überbacken 814
überdrehen 763
überfahren 826
überführen 826
über – hinaus 1033
übermorgen 661
überschauen 1462
überziehen 768
Überzug 844
Übriggebliebenes vom Viehfutter 1419
Ufer 79
Ulme 353
um 1395, 1446, – herum 1446
umarmen 506
umdrehen 1296, sich – 1422
umflechten 1411
Umflug 1431
umfüllen 749
umgeben, mit einer Mauer 1442
umgießen 749
umgraben 750, 1446
umhängen 1420
umherschlendern 538
umkehren 1296, 1422
umkommen 766
umliegend 1324
ummauern 1442
umrühren 749
umsäumen 1318
umschauen, sich 1462
umsehen, sich 1462
umwälzen 1501
umwenden 1296, 1422, sich – 1422
umwühlen 1446
Umzäunung 1320, 1382
und 1
undeutlich und dumpf sprechen 712
unfruchtbar 336
ungebildet 810
Ungeschliffenheit 826
Unke 850
unken 850
unlängst 208
uns 615, mit – 615
Unschlitt 539
unser 641
unter 770
untereinandermischen 887
untergehen 766
untergraben 769
Unterkiefer 1582
Unterlage 730
(unter)lassen 638
unterlegen 769
unterrichten 696
unterscheiden 877
unterstellen 769
Urheber 1408

Vater 644
Vaterland 1482
Vatersbruder 1107

verbacken 814
verbergen 468, 924
verbinden 925
verboten 919
Verbrämung 1348
verbrauchen (beim Stricken) 1467
verbraucht werden 1456
verbrennen 1060, 1426
verdecken 838
verderben, durch langes Backen 814
verderblich 793
verdrehen 763
verdünnen, durch Schlagen 783
veredeln (durch ein Reis) 1087
vereiteln 1075
veressen 747
verfressen 747
vergessen 1034
Vergnügen 859
vergoldet 1010
verhindern 1075
Verhinderung 1036
verirren, sich 1034
verjagen 1525
verkaufen 745
verkehrt 1489
verlieren 1467
verloben, ein Mädchen 1575
verloren gehen 256
(ver)mengen 1461
vermischen 569, 749, 887, 1461
vernaschen 747
verpfänden 1573
Versammlungsort 1587
versäumen 255, 557
Verschluß 1574
verschneiden 1466
Verschüttung 931
versehen, mit Flügeln 469
versprechen 513
Verstand 1370
verstecken 924
Verstehen 1370
verstohlen 557
verstorben 256
versuchen 1263
verteidigen 69
verteilen 252, 886
Vertiefung 197
Vertrauensmann 1101
vertreiben 937
vertrinken 1575
Vertrinken 1575
vertun, durch Essen 747
Verwandte 60
verzollen 1419
Vesperbrot 284, 831
Vieh 1089
Vieh- 1120
Viehfutter: Übriggebliebenes vom – 1419
Viehherde 700
Viehhirt 804
viehisch 1120
viel 1429
vier 122 f.
vierter 122
vierzehn 121
vierzig 121
vierzigster 1572
Violinbogen 493
Viper 1025
Visier 816
Vogel 723
Vogelhaus 722
Vogelkäfig 722
Volk, armes 108
voll 726, 728, beide Hände – 304, gehäuft – 1353
volldampfen 1529
vollenden 223
vollfüllen 728
völlig 728
vollscheißen 697
vollzapfen 695
von 1469, – da 1476, – dort 1476, – hier 1476, – hier aus 1476, – nun an 1476
vor 818
Vorabend 831
vorbei 564
vorder 810
Vorder- 810
vorderer 810
Vorderwinter 811, 966
vorerst 632, 720

Vorgebirgsland 757
vorgestern 666
vorhin 208
Vormittag 821
Vor-Mittagsmahl 830
Vorname 290
Vorsommer 827
Vorstand einer Gemeinde 1101
Vorsteckstift 1036
Vorteil 731
vorüber 564

Wabe 788
Wachs 1492
Wachs- 1371
wachsen 904
wächsern 1371
Wachskerze 1126, 1371
Wachtelkönig 118
Wagen 1492
Wagen- 1276
wägen 1508
Wagenrunge 425
wahr 1412
wahrhaft 828
wahrnehmen 877
Waise 126
Wald 516
Wald- 506
Waldung 309
Wallfahrt 850
Walnuß 1531
wälzen 1246, 1501
Wand 1120
wann: seit – 1473
Wanst 715, 729
Wanze 1086
warm 1157
wärmen, sich 346
warten 812, 1199, ruhig – 1199
Warze 75
was 1577, – für einer 462
Waschbleuel 719
Wäsche mit einem Klopfholz schlagen 1516
waschen 619, 747, – (Wäsche) 747
Wäscherin 746
Waschfrau 746
Waschholz 719
Wasser 1484
Wasser- 1486
Wassereimer 1539
wässern 589
Wasserrübe 873
waten 72
weben 264, 1030, 1140
Weber 1140
Weberbaum 1508
Weberkamm 54, das ausgezogene Garn am – 1236
Weberkette 642
Weberschiffchen 1284
Weberspule, große 108
Webstuhl 471
wecken 1365
Wecken 306
weg 1593
Weg 850
wegblasen 1511
wegen 709
weglaufen 720
wegscheren 1466
wegschleppen 267
wegstehlen 253
wegwerfen 69
wehen 1547
Wehr 372
wehren 69, 240
Weib 10, 975, altes – 10
Weibchen 1042
Weiblein, altes 65
Weiberrock 940
weich 552
Weichselkirschbaum 1524
Weichselkirsche 1524
Weideland 804
weiden 803
Weidenbaum 1350
Weihe 505
Wein 1407
Weinberg 1408
weinen 787, 856
Weinkeller 1408
weiß 106
Weißbuche 348
weißen 47
Weißtanne 274
Weizen 751
welken 1343

Welpe 1094
Welt 1001
Wendebaum 1508
wenden 1422, sich – 1422
weniger 546, am wenigsten 547, 632
wenn 712, – aber 712
wer 417
werfen 590, 1199, 1447 f., 1473
Werg 1184, Wickel – 1236
Werk 1185
Wermut 742
wert 513
wesentlich 320
Wespe 1509, kleine – 1395
wetten 1573
Wetter 1399, schönes – 1399
Wetzstein 1493
Wetzsteinbüchse 1175
Wickel 1320, – Werg 1236
widerwärtig 1037
widmen, sich 812
wie 442
wiegen 1508
Wiesbaum 755
Wiese 491
Wiesenbruch 491
Wiesenschnarre 118
Wiesenschwingel (festuca) 1280
wild 160
Wildbahn 815
Wildschwein 162, 1127
Wille 1433
willig 1315
wimmern 856
Wind 1548
Windel 854
Windfahne 1416
Windhalm 583
Windmühle 1416
Windmühlenflügel 1416
Winkel 1587, kleiner – 1587
winseln 732, 856
Winter 965
Winter- 967
winterlich 967
Wipfel 1351
wir 615
wirken 1183
wischen 76, 1144
wissen 1399
wittern 1543
wo 1274
woher 1473
wohin 446, 1274
Wohl 176
Wohlgeruch 1442
wohlriechen 1444
Wohnhaus 1452
Wohnung 488
Wojwode 1393, Frau des Wojewoden 1392
Wolf 1386
Woll- 1387
Wolle 1388
wollen (adj.) 1387
wollen (v.) 1554, nicht – 638
Wonne 859
worfeln 1547
Wort 1018
wühlen 866, 1166, 1246, – (Maulwurf) 1246, ein wenig – 838
Wundarzt 1242
Wunde 900
Wunsch 1315
wünschen 812
würgen 208
Wurm 942, 1582
Würmchen 942
Wurst 282
Wurzel 1166
Wurzelstock 124, 614, 712
Wut 329

zähflüssig 355
zahlen 789
zählen 1063
Zählen 1238
zähmen 423, 846
Zahn 1123
Zahnfleisch 355
Zange 431
zanken 961, sich – 961
zapfen 1246

Zapfen 1582
Zaum 1388, – anlegen 846
zäumen 846
Zaun, geflochtener 1382
Zaunkönig 1109, 1111
Zaunpfahl 1189
Zehe 797, große – 797 f., 1435
Zehennagel 667
zehn 193
zehnerlei 193
zehnfach 193
zehnter 194
zeigen 1422
zerbrechen 1467
zerdrücken 1467
Zerhacktes 120
zerkneten 887
zerreißen 1402
zerren 768, 1402
zerschlagen 1148, 1467
zerspringen 891
zerstoßen 1148, 1467
zerteilen 886
zertreten 835
zetern 1349
zetteln 1030
Zicklein 1269
Ziege 1269
Ziegen- 1279
Ziehbrunnen 1084
ziehen 768, 1142, 1261, 1280, den Pflug – 781
Zierrat am Kleid 268
Zimmer, kl. 488
Zimmermannsaxt 68
zirpen 120 f.
zittern 1230 f.
Zittern 1231
Zitterpappel 1459
zögern 255
Zögling 1118
Zoll 599
Zorn 329
zornig 922
zu 402, 1297
Zuber 1554
zubereiten 1446
Zubereitung 1319
zubinden 814, 1381, 1576, – (Kopftuch) 868
zublinzeln 584
Zudecke 1423
zudecken 924
zueggen 1482
zuerst 632, 720
Zug 1280, 1492, 1568
Zügel 847
zügeln 846
zugesellen 253
Zugriemen der Zugtiere 925
zugrunde gehen 766 f.
zuheilen 1242
zuhören 752
zuletzt 764
zumachen, ein wenig (Tür, Fenster) 817
zunächst 632, 720
Zunge 357
zupfen 865, 1086
Zupfen 1086
zurechtmachen 1446
Zurechtmachen 1319
zurichten 1446
Zurichtung 1319, 1446
zurückgeben 1296
zurückkehren 696, 1296, gegen jem. – 696
zurücklegen, (rennend) 241
zusammenfügen 925
zusammenschießen 75(
zusammenspinnen 813
zuschließen 1328, 1574
zuteilen 252
zuvor 208
zuwachsen 812
zuweilen 210
zwei 154, 1150
zweierlei 230
Zweig 337, 876, Zweige der Nadelhölzer 1592
zweite, der 41, 1157
Zwillinge 60
zwinkern 545
Zwirn drehen 813
zwirnen 813
zwitschern 120
zwölf 229

HOCHDEUTSCHE ENTSPRECHUNGEN DER NIEDERDEUTSCHEN UND MITTELNIEDERDEUTSCHEN BELEGE

Aalquappe 856
Aas 706
aber 1, 552
Abfall vom Korn 906
abfassen, schriftlich 184
abfertigen 128
abfüttern 1537
abhalten von 2
abhauen: Bäumen die Krone – 465
abhobeln 238
abkämmen 511, die Flachsknoten – 921
ablenken von 2
ableugnen 1361
abreißen, die Flachsknoten 511, 921
abschäumen 959
absichtlich 1483
absteuern (Schiff) 2
abstreiten 1361
abwärts 7, 136, 163
Abwehr 378
achtgeben 1316, 1506
acht: in – nehmen 1316
Ackerwinde 1568
Affe 706
ähneln 530
ähnlich 528, – sein 530
alle 4
Amtmann (Amptmann) 360
an 235
anbieten 52, 66
anbinden 1467
Andreas 218
angemessen 731
Anklage 436, – erheben 436
anklagen 1358
anrühren 878
Anteil 55
antworten 6
anziehen 429
Art 1017
Äste nehmen, den Bäumen 465
Aufenthalt 1503
aufessen 1362
Aufmerksamkeit 240
aufspüren 1047, 1522
aufsuchen, in feindlicher Absicht 1360
aus 1294
ausbessern 43
auserwählen 1528
ausführen 202
ausrichten 1520
Aussaat 1044
Ausstellung 566
aussuchen 312
auswählen 312, 1528
ausweisen 1530
Axt 1073, eine Art bärtige – 68

Bach 40
Badestube 1085
Band 16, 424
Bank 16
Bär 10
Barbier 1544
Barsch 70
Barte (Waffe und Handwerkszeug, Handbeil) 68

bauen 56
Bauer 66
Bauerhund 1261
Baumstamm 433
bearbeiten, mit dem Haken 1490
Becher 15
bedecken 1276
bedeuten 42
bedrängen 119
Bedrängnis 119
Befehl 19
befehlen 368, 897
befreien von 237
Begräbnis 53
behagen 702
beherzt 1236
Behörde, obrigkeitliche 1
bei 54
Beil 68
Beinbekleidung des Mannes 86
Beinkleid, langes 86
beklagen 436
bekleiden 429
Bekleidung der Beine und Füße 647
Bekleidung des Halses 477
bekommen 480
beladen 535
belästigen, eine Person 119
benutzen 79, 919
berühren 861
Beschädigung 955
bescheiden 167
beschmieren, mit Teer 1158
beschmutzen 1044
beschneiden 627
Beschwerde 436
beschwerlich, körperlich und geistig 1064
beseligt 1041
bessern 43
bestrafen 760
bestreiten 1361
besudeln 1044
beten 12, 41
betrügen 43
Bettag 51
Bettlerbeere 85
Bettwinkel 1592
Betwoche 51
beugen 13
Beute 55
bewahren 69, 240
bewegen 878, 1225, hurtig – 878
Bewegung machen 861
bieten 52, 66
billig 731
Bindfaden 1030
Binse 948
bißchen 14
bitten 12, 41
Bittwoche 51
Blanken 106
Blase 62
blasen 1594
Blashorn 1594
blau 62
Blei 64, 538
bleiben 64
bleich 61
Block: großer – zum Klopfen des Flachses 421
Blumenstrauß 884
Bock 65
Boden 15
Bogen 710
Bohrer 638
böse 13, 328
Bote 66
Bottich 11, – des Brauers 11
Brachacker 82
Brache 82
Branntwein 17 f.
Braten 72
Bratspieß 1046
brauchbar 86, – sein 200
brauchen 79, 919
brausen 48
Braut 87
Bräutigam 76
Brautwerbung 1536
breit 76
Breite 77
Brett 75
Bretterverschlag 1592
bringen 79
Brocken 1208
Brot 817, kleineres – aus feinem Weizenmehl 1033
Brücke 85

Bruder 85
Brüderbeere 85
Buche 88
Büchse 100
Buchweizen 92
Bügel 43
Bulle 64
Brummen 47
Brust 71
Bruthenne 438
Buch 103
Buchecker 88
Bündel Holz 1383, 1398
Bündel Reisig 1383, 1398
bunt 105
Bürger 17
Bütte 11
Büttel 11

Chöre in den Kirchen 818
Christi-Himmelfahrt 466

da 196
Dach 163
Dachboden 15
Dank 146
darbieten 52
dazu 1209
Decke (Dach) 163
Decke aus grobem, zottigem Wollenzeug 482
Degen 133, kurzer – 133
demütig 167
denken 167
denn 189
der 1250
Dezember 7, 606
dicht 184, – machen 184
dichten 185
dick 187
die 1250
Dieb 185
Diele 1260
dienen 186
Diener 428, 439
Dienst: in – nehmen 230
Dirne 706
doch 197, 374
Dohle 1156
Dolch 133
doppelt 176, 182
Doppler 183
Dorfschweinehirt 1131
drehend, sich 209
dreimal 220, 871
dreist 1236
Drescher 149
Drohnenscheiben (Dronenscheiben) 1594
Dudelsackpfeife 221
dumm 323
dumpfes Geräusch verursachen 712
durch 133
durcheinander bringen 1467
durchkämmen 511, 921
durchreisen 134
durchsichtig 438
dürsten 198

Ebbe: Zeit der – und Flut 1153
eben 9, 528
Ecke 415, 691, 1571
Egge 493
ehelichen 1536
Eheversprechen 218
ehrbar 232, 860
Ehre 233
ehren 232
Ehrerbietung 233
ehrlich 232, 1535
Eierfladen 718
eilen 1225
eilig 9
einfältig 323
einladen 535
Einrichtungen zur Zuflucht des Viehs 331
einschenken: der einschenkt im Gegensatz zu dem, der trinkt 949
Einschlag des Gewebes 137
einschrumpfen lassen 479
eintauchen 226

Eintrag des Gewebes 137
Eisen, das zum Beschlag dient 948
Eisenband 16
Eisenstange 1081
Empore in der Kirche 818
Engel 236, 366
englisch 365
Ente, junge 710, Enten 710
entgegen 287
Erdklumpen 434
Erdscholle 433 f.
ereignen, sich 950
erhalten 480
erheben 350
erfassen, geistig 1362
erlösen von 237
erreichen 861
erschaffen 131
erschrecken 131
erst 237
erweichen 1428
erwerben 1413
Esel 8
Essen: das – selbst 597, beim – sich nur Schmackhaftes aussuchen 1419, die festgesetzte Zeit zum – 597, aus verschiedenen Kräutern bestehendes – 472
Essenkorb 433
etwas 14

Fach 1413
Faden 268, eine bestimmte Anzahl Fäden des gehaspelten Garns, Zwirns, Seide etc. 1109
fahl 1502
Fahne 268
Fährte aufnehmen 1047, 1522
falb 1502
Fallbrücke 426
falsch 1327
Falte 1500
falten 1501
Faschine 1383, 1398
Faß 1385, 1509, kleines – 493
fassen 343, 919
Fastnacht 1378
faul 1432
Federkissen 776
Federn am Damenhut 776
Federschmuck 776
Feind 1426
Fell 1021, 1155
ferner 542
fertig 1351
fest gefügt 184
Festkalender 108
Festmahl halten 1144
Fetzen 743, – Tuches oder Leders 493
Fichtenzapfen 339
Fischangel 5, 712
Fische von Schuppen säubern 130
flach 1480
Fläche 61, 732
Flachsknoten abreißen, abkämmen 921
Flasche 1481
Flaumkissen 776
flechten 1544
Fleck (Punkt) 599
Fleck (Lappen) 743
Flecken 58, 61, 732
fleckig 61
Fledermaus 624
Fleiß 1483, mit – 1483
Flöte 269
flöten 270
Flußfische 703
Flut: Zeit der Ebbe und – 1153
folgen 1326
foltern 760
fort 1397
fortschleifen 1009
fortziehen 1009
Frauenkleid 1210, langes – 1136
Frauenmantel 1136, 1210
Frauentracht: Teil der Mädchen- und – 527

frei 1535
freien 1296, 1536
freigebig 586
Freite 1536
freudig 1532
Freund 1535
freundlich 1535
friesisch 1533
frisch 271, 1533
fromm 1535
Frosch 833 f.
frühest 237
Furche 71, 584, 586
fürwahr 374
Fuß 804
Fußboden 1260
Fußsohle 804
Fußstrumpf 647
Futter 1536, – verstreuen oder verschmähen 1419
füttern 1537

Gabel 332
Galgen 277
Gang 278
Gans 710, junge – 710, kleine – 710
ganz 234, 283, 363
gänzlich 135, 363
Garn zur Kette auf den Webstuhl spannen 1030
Gasthaus 4
Gastwirt 1363
Gattung 1017
Gaukler 277
Gebäck 1033, das bekannte runde – 463
gebogenes Etwas 710
Gebot 19
Gebrauch 86
gebrauchen 79, 86
gebräuchlich 86
gefallen 702
Gefängnis 1217
Gefäß 1385, 1544, flaches – 15, irdenes – 125, 164, –, in dem gebuttert wird 1273
Gefieder 776
gegen 287
gehörig 135
Geige 309, – spielen 1592, Klangnachahmung der – 1592, schlechte – 1592
Geist, böser 441
geistig beschwerlich 1064
Geiz 314
geizig 314
gelb 277
Geld 376
Gemäß: ein zählendes –, 20 Stück enthaltend 1092
gemeinsam 926
gerade 528, 530, 867, – gestreckt 1108, – machen 1520, – so 528
Gerät beim Spinnen und Weben 1049
Gerät zum Fischfang 874
gerichtlich verhandeln 230
Gerichtsdiener 11
Geruch empfinden 894
Geruch verbreiten 894
gerundet 511
geschehen 950
Geschenke machen 127
Geschirr für Zugvieh 925, Teil des Geschirrs, mit dem Zugtiere angespannt werden 1113
Geschlechtsorgan, äußeres, an der Sau 759
Geschlechtsteile, weibliche 732
geschmückt 1026
Gesellschaft 974
Gesindekammer 448
getreu 1233
Gevatter 1317
Gewalttat 119
Gewässer, stehendes 1044
Gewebe: aus drei Schichten bestehendes, grobes –

220
Gewicht von wechselnder Größe 725
gewinnen 1442
gewiß 1458
Gewürz 472
Glas 326
Glaser 326
glatt machen 238
Glaube 539
glauben 381, 496, 539, 563
gleich 9, 528, 530, – machen 530
gleichen 530, 1455
Gliedmaß des Körpers 491
Glück (Gluck) 524
Glucke 438
glücklich 1041
glühend 325
golden 352
gönnen 280
Gössel 710
gottesfürchtig 1535
gottselig 1041
Graben 351
grämlich 1540
grau 351
grauenvoll 351
grausam 351
Grausamkeit 119
greifen 343
Grenze 344
Grenzmal 599
Grenzzeichen 546
greulich 351
groß 76, – machen 350
Großmutter 350
Großvater 350
grün 349
gründlich 135
Gulden 353
Gürtel, mit dem die Frauen ihre langen Röcke aufbinden 458
gut 1041, 1569

haarig 879, 903
Habicht 705
Häcksel 4
Hafersuppe 1050
Haftturm 1217
Hagelkörner 954
Haken 479, 707, mit dem – bearbeiten 1490
Halfter 704
Hammel, verschnittener 705
Hammer 704
Handel mit Krämerware 478
Handfeuerrohr 100
Handnetz, kleines, zum Fischfang 1191
Hanf 236
Haus 702
Happen 743
Harn 764
harnen 766
hassen 701, 707
hastig 9
Haube 435
Haus, altes, schlechtes 1163, im Hause 235, in eurem Hause 1299, zu Hause 235
Hausboden 15
Hausdiele 1260
Hausherr 1354, 1663
Hauswirt 1354, 1363
Haut 1021, 1155
Hautblase 62
Hebel, gewinkelter 433
heftig 1059
hegen 2, 101
heil 234, 363
heilen 289
heilig 364
heimsuchen 1360
heimtückisch 328
Heirat 1536
heiraten 1233, 1296, 1536
heiß 1431
heißen 368
Heißwecke 1033
hell 437 f.
Henker 11
her 231
her- 231
herab 7
heran 231
Herberge 4
Herr 237
herrlich 985

herumwälzen, im Schmutz 1044
herunter 7, 136, 867
hervorbringen 131, 242
herzu 231
Heu 361
Heumonat 361
hier 231
hierher 231
Himmelreich 235
hin 361
hinbringen 1212
hindern 119
hindurch 133
hinrennen: voll Unruhe wie toll hin- und herrennen 763
hinter 1
hinterhergehen 1326
hinunter 136
hinzu 1209
Hirt 1131
Hirtenflöte 269
Hobel 237 f.
hobeln 238
hoffen 706
Hofraum 331
Hohlmaß 1095, – für Getreide 1048, – für Getreide und Mehl 1073
Höker 361
holen 703
Holz: Bündel – 1383, 1398, mit Teermasse bestrichenes – zum Schärfen der Sense 1108
Holzschnitzler 1030
Holzstück, verbindendes 424
Holzwanne 15
Honigtrank 542
Honigwabe 1363
Hose mit Strumpf 86, kurze Hose, die den Oberschenkel bedeckt 86
Hosenträger 278
hübsch 1026
Hülse 793
Hund, weiblicher 627
Hündin 627
Hure 706
hüten 240

ihnen 673
ihr 285
Iltis 365
immer 4, 365
in 235
Ingwer 236
innerhalb 235
irrig handeln 63

ja 374
Jacke 758
Jagd 370
Jäger 371
Jahreskalender 108
Jammer 436
jammern 436
Januar 7, 606
jedoch 552
Junggeselle 439
Jüngling 439

Kadaver 706
Kaiser 1263
Kalite 433
Kamm zur Flachsbearbeitung 874
kämmen 420
kämpfen, mit Waffen 1112
Kante 415
Kanzel 808
Kanzlei 448
Kapaun: zum – machen 1513
kappen, Bäume 465
Kapuze 411
Karpfen 416
kastrieren 1294, 1513
Kater 442, 1270
Kaulquappe 856
Kegel 1260
Kegelkugel 71
Kehle 1109
Keller 1265
kennzeichnen 1329
Kerbe 1273
Kerl, liederlicher 525

Kescher 1191
Kette 1161
Kiebitz 1181
Kiefer 355
Kissen 1180, 1276
Kiste 534
Kittel 1155
Kläffer 1261
Klage 436, – erheben 119
klagen 436
klar 985
Kleid 482, – aus grobem, zottigem Wollenzeug 482
kleiden 429
Kleidung 1240
Kleie 432
Kleinhändler mit bestimmten Nahrungsmitteln 361
Kleinkrämer 361
Klingelbeutel 1592
klingen 1592
Klinke 425, 433
Kloben 315, 1208
Klöppel der Glocke 1130
Kloß 433 f.
Klosterbruder, im bes. Franziskaner 85
Klumpen 433 f.
Knabe 428, 439
knacken 439
knallen, auch vom Peitschenknall 439
Knappe 428
Knäuel 431
Knebel 439
Knecht 428, 439, 1131
kneifen 1133, 1341
knistern 439
Knopf 440
Knopf- oder Stecknadel 430
knütten 77
Kohl 445
kommen 449
Kopfhäutchen 1155
kopulieren 219, 1233
Korb 1544
Korn: Abfall vom – 906
Körper 523
körperlich und geistig beschwerlich 1064
Kraft 593
Kragen 477
Krambude 478
Krampe 424, 479
kränken, an der Ehre 495
Kranz 464
kraus 475
kräuseln 475
Kraut 472, grünes – 472, ein aus verschiedenen Kräutern bestehendes Essen 472
Krebs 467
Kreide 473
Kreis 463
Kreuz 466 f.
Kreuzwoche 51
Krieg: Wechselfälle des Krieges 473
Krieger 474
Krippe 1273
Kröte 833 f.
Krug 125, 164, großer – 1593
Krug, d.h. ländliches Wirtshaus 465
Kruke aus Holz oder Ton 493
Krummschwanz 469
Krümmung 710
Krüppel 463
Küche 411
Küchengerät zum Reiben von Semmeln, Kartoffeln etc. 881
Kufe 15
Kugel 71, – beim Kegelspiel 71
kügeln 488
Kuh: Name einer bunten – 105
kümmern: sich – um 119
künstlich 487
Kürbis 1219
kürzen 627
Kurzweil 458
küssen 362, 761
Küster 156
Kutsche 488

Lachs 493
laden 535
Lager 491
lahm 536
Lampe 492
Land, eingefriedetes Stück 331
Landstraße 1115
Landstreicherin 706
Lappen 493, 743
lärmen 48
Lästerer 495
Latte 538
laufen, eiligst 763
Lauge 496
Leder: Fetzen Leders 493
Lefze 531
Leib 523, kleiner – 527
Leibchen 527
Leichenfeier 53
Leichnam 523
Leid 525
leid machen 526, 821
leid sein 526, 821
leihen 492
Leine 1572, –, mit der die Pferde gelenkt werden 504
Leiste 424
Leitband 504
Leiter 1233
Leitseil 504
lenken 13
lesen 495
letzte 507
Leuchte 492
leuchtend 437
Leuchter 523
leugnen 1361
Linksruf für Pferde und Ochsen 923
Lippe 531
los machen 536
lösen 536
Lot 538
Luft 540
Luftröhre 1109
Lumpen 541, 743

mächtig 891
Mädchen, unordentliches 1019
Mädchentracht: Teil der Mädchen- und Frauentracht 527
Made 594
Magen: der zweite – des Rindviehs 714
mähen 565
Mäher 583
mahlen 543
Majoran 560
mal 871
Mal 871, das erste – 871, zum zweiten – 871
malen 604
Mann 1161, 1237
Manneskleid 1136
Mantel 1136, langer – 1136, 1210
Mark 587, – der Knochen, Bäume und Pflanzen 587
Marke: mit einer – versehen 554, 1329
Maß 599, – für flüssige Dinge 723
Mauer 558
mauern 559
Maurer 558
Mäuse 624
Meerrettich 568
Mehl 564
Mehlteig bearbeiten 709
mehrfarbig 105
Meile 563
meinen 381, 563
Meister 570
Mensch: junger – 428, unordentlicher – 525
Merkmal: mit einem – versehen 554, 1329
Messe 566
Messer 666
Met 542
Milz 587
Mist 666
misten 1515
mit 542
Mitgift 543
Mitglied einer Körperschaft 491
Molke 1317
Monat 605, 647

Mond 605, 647
Mord 609
Mörder 596
müde 595
Muhme 596
mühselig 1064
Münze, kleine 19, 469
mürrisch 1540
Muschel 311
Muschelschale 311
Musik machen 1592
Musikant 1046
Muskelband 1056
Mutter 596
Mütze 435

Nabe am Wagenrad 102
Nachbar 685, 1233
nachgeben 1428
nachlässig 1020, – in der Kleidung auftreten 1019
Nachteil 1292
nähren 645
Name einer bunten Kuh 105
Narr 203, 633
Nase 633
Nasentuch 633
Natter 101
nehmen, in Dienst 230
neiden 701
neidisch 948
nein 661, 666
Nelke 640
nennen 368
Netz an einem halbkreisförmigen Rahmen zum Fangen der Fische 1191
Netzhose 647
neu 271, 1533
nieder 136
Niederung 163
niederwärts 867
nötig 686
nur 552
nutzlos 1432
Nutzung 86

oben 71
oberhalb 71
Oberherrschaft 1
Oberkleid 482, grobes – 482
obrigkeitliche Macht und Befugnis 1
Ochsenhorn 1594
Ofenkachel 411
offenbar 706
öffentlich 706
Öl 703
Ort 58, 1405, –, wo man sich niederlegt 491
Öse 8, 707
Ottern: der vor – Schützende 101

Pantoffel 1152
Papierblatt 457 f.
Pech 754
peinigen 760
Person, dicke, plumpe, watschelig gehende 712
Pfahl 797
Pfanne mit Füßen 956
Pfannkuchen 718
Pfeife 269
pfeifen, mit dem Munde 270
Pferd: gestutztes – 627, verschnittenes männliches – 565
Pflanze 777
pflanzen 777, 806
Pflänzlinge setzen 806
Pfirsich 750
Pflock 439
Pfote 804
Pfründe 817
Pfund 725
Plage 787
plagen 119, 787
Plattfisch 955
Platz 884, – geben 1065
plaudern 1201, 1238
Pranger 445
prassen 1009
Predigt 807
Prieche 818
Probejahr 817

probieren 1360
Prophet 827
Prostituierte 706
Proviantkiepe, aus Holzspänen geflochtene 1210
Punkt 599
putzen 853, 951

quälen 760, 787
Querholz 424
Quersack 1385

Rabe 903
Radbereifung 16
rasen 901
rasieren 853
Rat 897, einen – geben 897
raten 897
Ratte 902
rauben 902
rauh 333, 899
Raum 884
Raute, (wilde) 904
rechnen 861
recht 867
rechtmäßig 731
rechts 867, nach – 364
redlich 860
Reeder 951
regen 860
Regenwurm 595
regieren 870, 897, 1334
Reibe 881
reich 881 f., 891
Reich 882
Reif 710
Reifen, hölzerner, eiserner 16
Reihe von abgemähtem Gras oder Korn 961
rein 985
reinigen 853
Reise 871, eine – machen 134, 871
Reisig, Bündel 1383, 1398
Reisigbündel 1383
Reitpferd 433
rennen, wie toll 763
Rest 867
richtig 867
Richtung: in gerader – 530
riechen 894
Riemen 925
Riffel 874
riffeln 511, 921
Ring 463
Rinne 873
Rinnstein 873
roden 1521
rollen 481, 488
Rose 884
Ruder 899
rühren 878, sich – 860
rund 912

Saat 1044
Säbel 133
Sache 1040
Sachse 129
Sack 1385, großer netzartiger – mit sehr engen Maschen zum Fangen von Aalen u.a. Fischen 1191
Säen 1044
Säge 1038
sägen 261
Saite des Saiteninstruments 965
Salat 926
Salbei 926
Salweide 905
Samen 1044
sauber machen 853
sauer 1064, – als Geschmacksempfindung 1064
Saueressig 942
saufen 1120
Säure 942
Schade 955
Schafbock 65, 862, verschnittener – 705
Schäfer 946
Schäferhund 1261
schaffen 242
Schafhirte 946
Schale 130, 311, 1576
schämen, sich 1135
Schande 956

Schandpfahl 445
scharf 126
Scharfrichter 11
Schaufel 906, 951
Schaum 959
schäumen 959
Scheffel 1048, 1073, 1413, kleiner – als Gemäß für Korn 497
scheinen 950
scheißen 125
schelten 1293
Schemel 948
Schenk, der in einer Gilde das Amt des Schenken versieht 949
Schenke 465
Schenkel 187, 548
schenken 127
Schere 946
Scheu 958
scheuen 1154
scheuern 951
Scheune 1117
schicken 128
schieben 1154
Schieb- oder Zugkarre 457
schielend 948
Schienbein 949, 1155
Schießrohr 100
Schiffer 951
Schiffseigner 951
Schilf 948
Schinken 950
schlafen 1057
schlaff 1019
Schlafgelaß 1592
Schlafraum 448
Schlagbaum 1008
schlagen, mit der Geißel, Rute, Peitsche 1133
Schlagen: Werkzeug zum – 1019
Schlamm 1020
Schlange 333, 1031
schlecht 13
Schleife 424
Schleim 1020
schlemmen 1009
Schlemmer 1009
Schleppe 1020
schließen 1574
schlimm 13
Schloßen 954
Schlund 1109
Schmach 956, 1021
schmecken 1022, 1024
Schmerbauch 714
Schmerz 525, 1059
schmerzhaft 1059
schmerzlich 1059
Schmied 1021
Schmiedehammer 1021
schmieden 1021 f.
schmieren 559
schmuck 1026
Schmuck und Verschluß an Kleidungsstücken 707
schmücken 853
schmutzen 559
schmutzig sein 559
schneiden 565
Schneider 1029
schnell 9, 209
Schnupftuch 633
Schnur 1030, – an der Kleidung als Besatz 1030
Scholle 955
schon 3
schön 956, 985, 1026
schonen 2
Schote 793
Schrank 1048
Schrecken: in – versetzen 131
schreiben 957
Schreiber 1054
Schrein 534
schriftlich abfassen 184
schroff 1108
Schubkarre 960
Schubsack 1385
Schuppe des Fisches 130
Schüssel 1093, flache – 130, 1576, (tiefe) – 779
Schutz 321
schützen 101
schwatzen 1201, 1238
Schwefel 1126
Schweinehirt 1131

schwelgen 1009
Schwengel am Brunnen 1130
schwer 1134
schwierig 1064
Schwimmfuß der Gänse und Enten 805
schwingen, hin und her 1593
schwitzen 1527
schwören 1131
sehen 935 f.
Sehne 1056
sehr 363, 1059
sei 1569
seicht 1480
Seife 998
Seil 220, 504, 1113, 1572
selig 1041
Seligkeit, ewige 235
senden 128
Senkblei 538
Sense 961
setzen 1065
Silbermünze, alte, im Werte des sechsten Teils eines leichten ostfries. Guldens 469
Sitz, einfacher, ohne Lehne 948
Sitzungsraum 448
Sommerzwiebel 1568
spannen 1261, das Garn zur Kette auf den Webstuhl – ` 1030
sparen 2
Spargel 1045
spät 507
Spaten 906, 951, 1049
Specht 102
Speck des geschlachteten Schweines 1048
Speer 1046
Spielbrett 75
spielen 1046
Spielkarte 458
Spielmann 1046
Spieß 915, 1046 f.
Spitze 691, 1571
Splitter 1048
Spreukorn 906
Spule 1049
Spur aufnehmen 1047, 1522
spüren 1047
Stadt 1405
Städtchen 58
Stahl 1100
Stall 1080
Stange aus Metall 1081
starr 1108
Stecknadel 430
stehenlassen, anderes, auf dem Teller oder in der Krippe 1419
Steigbügel 43
Steinhaus, großes 1163
stets 4
steuern 1087
Steuerruder 899
Stier 64
Stint 1094
Stock 1099
Stockfisch 902
Storch 101
Strafe 1106, 1335
strafen 1106, 1335
straffen 1261
Strahl, ausgehend von einer Lichtquelle (Kerze, Feuer, Gestirne) 1108
strahlend 437, 985
Strang 220, 1572
strängen 1113
Straße, städtische 1115
streichen, leicht 1108
Streicher (zum Wetzen der Sense) 1107
Streifenhose 647
Streit 473, 1112 f., – mit Waffen 473
streiten 474, 1112, mit Worten – 1112
streuen 1108
Strick 220, 1572, –, an dem die Pferde ziehen 1113
stricken 77

Strickstrumpf 647
Stroh 1108, vom Vieh bei Seite geschobenes oder unter die Füße getretenes – 1419
strudelnd 209
Strumpf 647, eine Art langer – 86
Stück 743, abgespaltenes, unförmliches – 743, gekrümmtes – 493
Stück Vieh 61, 732
(Stufen)leiter 1233
Stummelpfeife 627
stumpf 846
Stunde: von Stund an 1117
stürzen 1088
stutzen 627
stützen 1087, 1096
suchen 1039, 1554
sudeln 559, 1044
surren 48

Tag, an dem die Bauern Hofdienst leisten mußten 51
täglich 135
Tal 163
Taschenspieler 277
Tatze (von Mensch und Tier) 804
Tau 220, 1572
tauchen 225 f., ins Wasser – 226
Taufe 226
taufen 225
taugen 200
taumeln 1198
Tausch 55
tauschen 1258
täuschen 1258
Teer 1158, mit – beschmieren 1158
teeren 1158
Teich 186
Teigmenge, die zu einmaligem Brotbacken nötig ist 709/10
Teller 1141
Testikel 434
Teufel 156
Thomas 188
Tiegel 135, flacher – 956
Tier, totes 706
Tisch 157
Tischler 1030
Tischlerhobel 238
toben 48
Tod 207
Tölpel, grober 1020
Töne hervorbringen, auf der Hirtenflöte (Flöte) 270
Tönnchen 493, hölzernes – 493
Tonne 1142
Topf 806, –, bes. ein irdener 723
Topfwurst 729
Tor 203
Tote, der 197
Totschlag 207
träge 1019 f.
Traube 220
trauen 219, 1233
treffen 861
Treibfische 955
Treppe 1233
treu 1233, 1235
Treue 218
Trichter der Wassermühle, zur Aufnahme des Korns dienender 908
Trinkbecher 1095
trocken 220
Trödel 478
Trompete 209
trotzig: sich – aufführen 1532
Tuch: besonders fein geschorenes – 947, grobes – 758, Fetzen Tuches 493
tüchtig 135, 1535
tückisch 328
Tümpel 1044
tun 202, 1151
Türke 1217
Turm 1217

über 1, 71, – hinaus 71
Übrige, das 867
Überrock aus grober Leinwand, der mit

Fries gefüttert ist 758
Uhrzeiger 1455
Uhu 952
umfassend 76
umherirren 63
und 1292
uneben 333
Unehre 956
unerfahren 323
unflätig 1432
Ungedeihen 1291 f.
unklug 323
Unkraut abstoßen in den Gartensteigen 1588
unnütz 1293
unordentlich 1020, – in der Kleidung auftreten 1019
untätig 1432
untauglich 1293
unten 136, nach – 7
unterhalb 647
Unterkleid, warmes 758
Unterkunftsort 4
Unterrock 458
Untertaille (ärmellos) 527
untief 1480
unversehrt 234
Urin 764

Vater 264, 1317
verantworten, sich 6
verbessern 43
verbieten 1351
verbleiben 64
Verbot 1351
Verderben 1292
verehren 232
Verehrung 233
verführen 268
vergeblich 1293
vergleichen 530
Vergnügen 458
vergolden 353
verhandeln, gerichtlich 230
verherrlichen 350
Verkauf, zum 566
verklagen 1358
verkleiden 429
verleiden 526, 821
verleugnen 1361
Vermögen 593
vernünftig 860
Verordnung 19
verrichten 202
verschlungen 475
Verschluß an Kleidungsstücken 707
verschmähen, Futter 1419
verschneiden 1294
Verschwender 1009
versehen, mit einer Marke, einem Merkmal 554, 1329
verstehen 1362
verstreuen, Futter 1419
Versuch 1361
versuchen 1360 f.
Versuchung 1361
verteidigen 1412, sich – 1359
Verteilung 55
vertrauen 1233
verwahren 2, 69
Verwandte, weibliche 1425
Verwandter 1535
verwirren 1467
verwundern, sich 1540
verzehren 1144, 1362
Viehfutter 1536
viel 1429
Viertel 1353
Viertelfaß als Biermaß 1413
Vierteltonne als Biermaß 1413
vierter 1413
Vogel 1320
voll 1295
Vollmacht 593
vollständig 283, 363
vor 1495
Vorgesetzter 237
vorladen 66
vorstehen, der Wirtschaft 870, 1334

Waage 1498
Wachtel 1320

Wade 1484
Wadenstrumpf 647
Waffe 378, 1359
Wagen 1544
wählerisch 475
wahrlich 374
wahrnehmen 1047
wälzen 481, 488
Wams 1328
Wanne 15
Wanst 714
Wanze 1348
warten 1506
Waschbalje 15
Wäscheleine 1572
Wasser: – lassen 766, schlammiges – 1044, stehendes – 1044
Wasserröhre 873
Webebreite 77
Wechsel 55
Wechselfälle des Krieges 473
weg 1397
Weh 1059
wehren, sich 1359
Weiberwams (Weiberwambs) 527
weich 1429, – machen 1428
weichen 1428
Weichen 1428
Weiden 905
Weintraube 220
Weise: auf gleiche – 530
weiß 61
Weißpfennig 106
weit 76
weiter 542
Welt 1410
wenden 13
wenig 14, ein – 14
werben: um eine Braut – 1296, 1536, – (Soldaten) 1413
werden 1354
Werg 1184
Werk 1184, 1363
Werkzeug zum Schlagen 1019
Wertloses 478
Widder 862
willkommen 1434
winden 1544
Winkel 691, 1571
wirbelnd 209
wirr 475
Wirtin 1353
Wirtschaft: der – vorstehen 870
Wirtshaus, kleines 465
Witten 106
wohin 1209
wohl 1500, 1569
wohnen 1503
Wohnraum, heizbarer 1085
Wohnung 4, 1503, kleine – 1163
Wollenzeug, grobes, zottiges, auch Decke oder Kleid davon 482
wozu 1209
Würfel 1413
Wurst 1508
würzen 473
wüten 901

Ysop 366

Zahnfleisch 355
Zauberei 1211, – betreiben 1211
Zauberer 277, 1211
zaubern 1211
Zahl 1141, – von 20 (zwanzig) 716, 1091 f.
zahm 1141
Zaun 331, 1142
Zaunwinde 1568
zehren 1144
Zehrung halten 1144
Zeichen 546, 599
Zeiger 1455
Zeit 1153, – der Ebbe und Flut 1153, die festgesetzte – zum Essen 597, die ganze – über 365, alle Zeiten 4
zerfasern 878
Zeug 1240
Zeuge 1241
zeugen 1242

Zeugnis 1241, – ablegen 1242
Ziegenbock 65
ziehen 703
Ziel 399, 599
ziemlich 9
zierlich 1026
Zimmermannshobel 238
zirpen 121
Zoll 1215
zottig 879, 903
zu 1151, 1209, – tun 1151
Zuber 15
zubringen 1212
Zubuße (Lappen) 1210
Zuchtstier 64
Zufluchtsort 321
Zugkarre 457
zugleich 542
Zugseil am Pferdegeschirr 1113
zuhauf 1193
zumachen 1574
zusagen 1219
zusammen 926, 1193
zusammenbinden 1261
zusammenfahren, vor Schrecken 1154
zusammenziehen 479, sich – 479
Zuschuß geben 1593
zwacken 1133
Zwerg 1259
zwicken 1133, 1341
Zwist 473

NIEDERDEUTSCH

achter 1
Äs'l 8
Äß'l 8
afstüren 2
al 3
all 3
Amman 360
an 4 ff.
Angel 929
anstund 1117
atte 264
all-tied 1153, 1449

åb'r 1
åder 7
åre 7
år'r 7

Backels 709
Bäk 40
bätjen 14
bätken 14
bät'n 14
bâge 710
bâgel-bêr 710
balje 15
Balje (balžə) 15
bārbarsch 762
barnewîn 17
barwesch 762
batjen 14
baven 71
Båkblock 421
beden 41
beist 61, 732
Bek 40
Bēr 344
berbass 762
bēre 10
berst'n 763
bêst 61, 732
betjen 14
betken 14
Beyer-wand 1136
bī 54
biəker 15
Bigraft 53
bilī 731
billig 731
bingeln 1593
birsen 763
birs'n 763
birsten 763
blek 61, 732
*blekig 61
Bock 102
Bödd'n 11
Bœn 15
Börger 17
Böük 88
Böük'r 103
bôge 710
Bôkweit 92
Boll 64
bôm-bikker 102
Boossel 71
Bōrs 70
bôssel 71
Bōß'l 71
bott 846
Bouk 103
Bouk=we·it'n 92
Bräg'n 589
Bräm 589
Brannwin 18
Bredigam 76
Bröd(d)igam 76
brüd 87
brüklig 86
brûk'n 79, 86
Buck 102
Büntje 105
Bull 64
Buntje 105
burren 47 f.
butje 19
butt 846
Butz 1592

Casal 1163

Däg'n 133
Danz 464
då 196
de 811, 827, 1250, 1254
Deck-staul 163
deiwel 156
del[1] 163
del[2] 867
Dell 163
demöüdich 167
dēsselkopp 1146
dë 1136
Diß'l 1540
Döüb'l 156
doon 1151
doun 1151
drall 209
Dree-schecht 220
Drehseil 220
Drêwes 218
drīst 1236
droad 210
dumpen 226
Dwarg 1259
Dwark 1259
Dweer-sakk 1385

Ekse 1073
Exe 1073
Ext 1073

Fack 1413
faem 268
falsch 1327
faom 268
fardich 1351
Fass'n 919
Fast'n 919
fål 1502
Fån 268
ferdädigen 1412
ferdägen 1412
fer-saken 1361
fer-sôking 1361
ferstân 1362
fertären 1362
ferteren 1362
fîl 1432
Find 1426
Flait 269
flait'n 270
Flasch 1481
fledder-mûs 624
(fledder-)mûs 624
(med) fléit[e] 1483
Fliet 1483
Flīt 1483
flītich 1483
Floit 269
Fōl 1500
fōl'n 1501
fōm 268
Fool 1500
Fotts 805 f.
Foul 1500
Foul'n 1500
fri 1535
frie 1535
Frie 1536
frien 1296
frien (frīn) 1536
frīn 1536
fromm 1535
fyle 1432

Gaard (gǫad) 331
galge 278
Gang 278
Gåb'l 332
Gåg'l 355
gēgen 287
gewunden 1544
Gig'l 1592
gīg'l 309
gig'l, gig'l, junk, junk, junk 1592
gīzich 314
glī 325
globen 539
glöben 539
glöhnig (glø·nī) 325
Glooben 539
Gloof 539
Gråb'n 351
Grens' 344
grense 344
grödling 349
Grōt(e)-vå(d')r 350
gülden 353
gunk, gunk, gunk 1592

Haaf (hǭf) 705
Haavk 705
häit 1431
hâfke 705
Hai 361
Hainodd'r 101
hāke 707

haken 1490
Hamen 1191
Hannotter 101
Haof'k 705
hār 231
Harbarge 4
Havik 705
hâwek 705
hâweke 705
Håfk 705
Håk'n-schüff'l 858
Hås' 647
hē 1430
heite 264
hêl 363
hēr 231
her(hẹa)-dal(hedọl) 7
het (hēd) 1431
hi 923
hillich 364
Hövel 237
Höww'l 238
hott 364
hū 923
Hup-puppergeselle 852

inne 235

ja 370
jī 285
junkjunken 1592
junk'ln 1592
(in) jūem (hūse) 229, 1157, 1299

Käselken 1163
*kagel 1260
kale 419
Kaoter 1270
kappunen 1513
kapûn 1513
Kar 1544
Kasal 1163
Kasel 1163
kåse 1163
kemmen 420
Ketsch'r 1191
Ketzer 1191
klaben 315
klam 424
klamm 1020
klampe 424
klem 424
klemme 424
klenke 424
Kling-büd'l 1592
klingen 1592
klit 433
Klitsching 435
Klöüt 434
Kloub'n 315
klüt 434
klüten 434
Klüt'n 433
Klūt'n 433
Klutz 435
knappen 439
Knöüp-nåd'l 276, 430
kōbolt 441
Köst'r 156
kole 419
Kortel 458, 1237

kôter 1261
Kramp 479
Kranz 464
kraug 465
Kråm 478
Krās 464
Krīd 473
Kriéd 473
krīg'n[1] 474
krīg'n[2] 480
Krīg'r 474
kröpp'n 465
krôs 125
Krouch 465
Krūd 472
Krûde 472
Krûderkôl 472
Krümm' 493
Krümmel 493
Krümm'l 493
krümpen 479
krüs 475
krüsch 475
krûs'n 475
krûg 465
krumpen 479
krump'n 479
krum-stërt 469
krūs 475
krûs 125
kueln 488
Küp-sakk 1385
Küss'n 1276
kûse 1208
Kutsk 488
Kutt 805

lapp 493
Laß 493
lasterer 495
låt 507
Lechel 493
Lech'l 493
lêd- 504
leidband 504
Leit (laid) 504
lest 507
Licham 523
lichâm 523
lick 528
Liefken 527
liek 528
lieke 530
lieken 1455
Lieken-gang 530
Lien 1572
lîfke 527
Lîfk'n 527
lîk 528
lîk 528
Liken 530
lîk'n 530
Lîn'n 1572
Lippe 531
lôd 538
löben 539
lôb'n 986, 1228
löfen 539
löven 539
lôw'n 986, 1228
lôge 496
lôje 496
Loud 538
Lûd'r-jån 525
lük 524
luft 540
Lumpen 541
Lyfken 527
lyk 528

Maal 546
Maarten 1594
mahlen 543
maien 565
maier 583
Mai'r 583
malen 543
maol'n 543
Maråk 568
Mark 587
marken 1329
Marrek 568
Marrik 568
mål'n 543
Mån 605
Månd 605
mede 542
meien 565
meier 583
Meiher 583
Meioran 560
Milt 587
Milte 587
möd 595
Möm 596
Möme 596
Möüm 596
Mord 609
môrd 609
musseln 559
mussl'n 559

Naow'r 1233
Negelke 640

ôrden 1419
ören 1419
örteln 1419
Örtstroh 1419
Ös 8
ös' 707
ôs 8
Ösch 8
ôse 8
Ord 691, 1571
Ōrd 691, 1571, 'n ōrd 691, 1571
Ort 691, 1571
ott'n 1419

Pad 804
Padd' 833
Padde 833
Paggeleitsch 710
Paggeleiz 710
paggeln 709
Palen 793
Palten 743
palter 743
Pannkôk 718
Pann-koken 718
Pansse 714
Panze 714
Peck 754
Pers 750
Persch 750
Petz 627
Pey 758

Përsch 750
Pie 758
Piele 710
Pije 758
Pīle 710
pīle, pīle 710
Pīles 710
pingstmân(d) 717
pinigen 760
pînigen 760
pink 759
pinke 759
pipen 761
Pīpsack 757
Piss 764
pissen 766
piss'n 766
Plant 777
planten 777
plant'n 777
pleckig 61, 732
plumasen 776
pönken 1593
pôtken 805
pött 723
polt 743
ponen 1593
Poot 804
pôt 804
Pott 806
Pracherbeere 85
Prich 818
Prīch 818
Priechel 818
pröpel 818
Profet 827
Püster (pȳsda) 846
pukken 102
Pult'n 743
pumpel 712
pumpeln 712
Pund 725 f.
Punn 725
Punt 726
putsen 853
Putt-(wurst) 729
Putzbüdel 1544
putzen 853

Quappe 856

Raad 897
raden 897
räp'n 511, 920 f.
rais 871
raken 861
ram 862
rebb'ln 878
recht 867
regeren 870, 1334
regiŕn 870, 1334
Reis 871, 1432
Reppen 878, 1225
repp'n 511, 921
Ress 906
rew(w)'ln 878
Rīf' 881
rīk 881
Rîk 882
Rock 896
röpp'n 511, 921
Röüf' 885
Rosin 901
Rotte 902
roven 902
rubbelig 333, 903
rüffeln 1588
Rüff'l 906
*Rükelbüske 884
Rükel-busk 884
Rüken 894
Rûk'l-busch 884
Ruken 894
Rump 908
rund 912
ruwwelig 333, 903

Saag (zǭǭx) 1038
Saak (zǭg) 1040
Saat (zǭd) 1044
säuken 1554
säuken (soigŋ) 1039
Sakk 1385
Salaat (səlǭd) 926
Salwie (zalvī·) 926
Sål 1044
Schann 956
schepper 951
scheren 1030
schinn 1155
schinne 1155
Schipper 951
schloppen 1019
Schlupptasch 1019
scholfische 955
scholle 955
schoon 985
schrīb'n 957
Schriebahn 958
Schriewer (šrīva) 1054

schrīwen 958
Schuck 958, 1588
Schün 1117
(ik) schuuf 1154
schuwen 1154
sē 1064
Seep (zēb) 998
Sehn (zę̄n) 1056
Sehr (zę̄a) 1059
sêl 504
selig (zę̄·lī) 1041
sell-schopp 974
Sellschopp (selšob) 974
Semmel (zeml̥) 1033
Sêp 998
setten 1065
sieh! (zī) 1064
Skün 1118
sküttel (altnd.) 1093
*skūn(e) 1117
Slăgbōm 1008
Slagboom 1008
slapp 1019
slap woll! 1058
Slubbe 1020
sluf 1020
sluffe 1020
Smad 1021
Smade 1021
smuk 1026
Snīd'r 1029
Snieder 1029
Snittjer 1030
söken (sø̄gŋ) 1039
sölen (sø̄ln) 1044
Söll 1044
sœl'n 1044
Soll 1044
Spaars 1045
spannen 1261
Spars 1045
Spaten (spǭdən) 1049
spatzêren 1046
spelen 1046
Spell-mann 1046
Spelmann 1046
spennen 1261
Spet 1047
Spīl 1046
Spint 1048
Spitt 1046
Splint 1048
spören 1047
Staav 1085
Stall 1080
Staven 1085
Steef- 1085
Stig' 1092
Stige 716, 1091
Stint 1094
Stock 945, 1099
Straak (sdrǭg) 1107
Sträk 1108
strån 1109
strafen (sdrǭfn) 1335
strauen 1108
Stråf 1106, 1335
Streng 1113
Strīd 1113
Strīd-hån 1113
Stried 1112
strieden 1112
String 1113
string'n 1113
strött 1109
strötte 1109
strotte 1109
Strou 1108
sū 1064
Süll 1044
*suken 1039
Supen 1120
Suup-swien 1120
suur (sūa) 1064
Swaad (svǫǫd) 961
Sween 1131
Swęfel 1126
Swēn 1131
Swenn 1131
sweren 1131
sweten 1527
swêt'n 1527
swick'n 1133, 1341
swikken 1133

Taalke 1156
Tabbert 1136
Tabbert (tabad) 1210
Tache 627
Täf' 627
Tåw 627
Tall 1141
Taller 1141
tamm 1141
Taolk 1156
te 1151
tēgen 190, 287 f.
Tied (tīd) 1153
Tiff 627

Tiffe 627
to 1209, 1216 f., 1219
tobāte 1210
Tobel 1210
Tobel-kīpe 1210
tobringen 1212
Töffel 1152
Törk-app'l 1219
töwern 1211
tohôp 1193
tō hōpe 1193
to-hóup 274
Toll 1215
to-maken 1574
Toorn 1217
Torke 1217
torn 1217
toseggen 1219
tou 1151
Toverie 1211
Tover-mann 1211
trŭ 1235
trüwe 1235
tüdern 1467
tûd'rn 1467
Tüffel (tyfl) 1152
Tüg 1240
tûge 1241
Tügen 1242
tûgen 1242
tûg'n 1242
Tümeln 1198
tûm'ln 1198
tütern 1594
Tunn 1142
tūsch'n 1258
Tut-hörn 1594
tuuschen 1258
tuuthoorn 1594
Twarch 1259
twarg 1259
twark 1259

un 1292
undęge 1291
unnüt 1293
upstund 1117
utrichten 1520
ut-wiesen 1530

Vadder 1317
Vader 1317
Vagel 1320
Vat 1385
verbidden 1351
verdädig'n 1412
verföür'n 268
versåk'n 1361
versök'n 1361
versöük'n 1360 f.
verstahn 1362
verstån 1362
vērt(e) 1413
vertehren (fatęan) 1362
vertēr'n 1362
vertüdern 1467
vertütern 1467
vör 1495
vuul 1432

wachel(te) 1320
wachten 1316
Waddik 1317
Waddike 1317
Wadike 935
Wadk 1317
Wäwinn' 1568
Wanske 1348
waon' 1503
ware 268
Warfeln 905
Warg 1184
Wark 1184
warven 1413
warwen 1413
Wattke 1317
Wåd 1484
wån'n 1503
Wås 685, 1383, 1398
wech 1397 f.
Week 1428
Weld 1410
Welt (veld) 1410
wieken 1428
Wieser 1455
Wiken 1429
willkamen 1434
wíllkåm'n 1434
wíllkomm'n 1434
winden 1544
winnen 1544
wiss, wisse 1458
Witten 106
wŏninge 1503
Wörpel 1413
Wörp'l 1413
wol(l) 1500
woll 1500, slap – 1500

wund 1544
wunderlik 1540
wunn 1544
wunnerk 1540
Zirk'l 1125
zirk'n 1125
zirpen 121
zwick'n 1133, 1341
Zwirs 1259

MITTELNIEDERDEUTSCH

adder 101
afstûren 2
al 4
ālant 703
al(le)tît 4
al-tit 4
an 235
angel 5, 712
antwārden 6
āpe 706
apen 706
apenbar 706
âs 706
aver 1

bade 66
balge 15
ballige 15
bank 16
banke 16
bant 16
bār 10
bārde 68
bāre 10
barnewîn 17
bārs 70
bedeldach 51
bēdeldach 51
bēden 12, 41
bêden 52, 66
bedrêgen 43
bedûden 42
bēteren 43
bettern 43
bicken 102
bigraft 53
blâ 62
blank 59
blâse 62
blâw(e) 62
blê^{i}k 61
blek 61, 732
blĕk 58
blî 64
blîven 64
bōde 66
bodel(e) 11
böddel 11
bödel 11
böden 11
bödene 11
bögel 43
bögen 13
bön 15
bône 15
börgen 17
börger 17
börgêre 17
bôse 13
bok 65
bôk 88
bôkwê^{i}te 92
borgen 17
borst 71
bot 19
bōt 19
bōven 71
brâde 72
brâk(e) 82
brandewîn 18
bredde 75
brēde 75
breder(e) 75
brê^{i}de 77
breiden 77
brê(i)de werk 76
breit 77
brê^{i}t(-d-) 76
bret 75
bringen 79
brôder 85
brödegam 76
brôhōse 86
brôk 86
brügge 85
brûkelik 86
*brüken 919
brûk 86
brûken 79, 919
brût 87
Bür, -e 844
büsse 100

bütdrēger 19
bûte 55
büwen 816
buk 103
bulle 64
bunt 105
bûr 66
bûre 66
but- 19
butdrēger 19
bûwen 56, 816

cryde 472

dagge 133
dak 163
dāk 163
dāle 136
dank 146
darscher 149
decke 163
dêf 185
degel 135
dēgelik 135
dēgen[1] 133
dēgen[2] 135
del 938
dēle 1260
dēlĕwerts 163
dêmŏdich 167
den 189
dênen 186
denken 167
derscher 149
dicht 184
dichten 184
dicke 187
dik 187
dîk 186
dingen 230
disk 157
dô 196
Dobbeler 183
dobbelt 176
doch[1] 197
doch[2] 200
(ge)docht 200
dochte 200
dôde 197
dögen 200
dŏpe 226
dŏpen 225
dŏr 133 f.
dörsten 198
Domas 188
dôn 202
dôp 226
dôr 203
dôre 203
dosen 1146
dôt 207
dral 209
drê- 220
Drêwes 218
dröge 220
drommette 209
drümmette 209
drûf 220
drûve 220
dubbelt 176
dûdey 221
dübbel- 182
düldich 224
dümpelen 226
dult 164
dum 323
duwel 156
duwweld 176
dwālen 63
dwallen 63
dwark 1259

en 235
ēn 673
ēne 673
engel 236, 366
engelsch 365
engewer 236
êre 233
êren 232
êrlīk 232
erlŏsen 237
êrst 237, de êrste 237
ēsel 8
ēven 9

fleiten 270
fleute 269
fleuten 270
fleyten 270
flöi̯te 269
flöiten 270
flŏten 270
floite 269
floiten 270

galge 277
gan 280

gēl 277
gēle 277
gelt 376
ge-lucke 524
gespenne 1261
gî 285
gîgel 309
gîgele 309
glas 326
glāser 326
glôen 325
glöyende 325
glûpesch 328
glûpsch 328
gôd 543
gôkelêr 277
gönnen 280
golt 352
grāve 351
grawe 351
grîpen 343
grône 349
grôten 350
grôteke 350
grôtevāder 350
grûlix 352
grû(w)līk 351
gülden[1] 352
gülden[2] 353
günnen 280

hāgen 702
hâke 707
hakkelse 4
hālen 703, âdem – 703
halter[1] 557
halter[2] 704
hāmel 705
hāmer 704
Hans 5 f., 702
hapen 706
hărdemān 7, 606
hărdemân 7, 606
harde mânde 7
hărdemânt 7, 606
hase 647
hāse 86
hâst 9
hâste 9
hāten 707
hāvek 705
heel[1] 234
heel[2] 363
hegen 2
hegenen 101
hê[i]l 234
hêilen 289
heinen 101
hê[i]ten 368
hemmelrîk(e) 235
hen 361
hēn 361
heng(e)st 236
hennep 236
hennip 236
hēr 231, 1069, 1224
herberge 4
hērdāl(e) 7
hêre 237
heyen 2
heylen 289
hilch 363
hilge 363
hilie 363
hillich 363
hövelen 238
hoffel 237
hoffeln 238
hoi 361
hōker 361
(tô) hôpe 274
hôre 706
hōvel 237

î 285
ie 374
iēn 673
ilk(e) 365
in 235
inne 235
isop 366
iümmertô 365

ja 370
jacht 370
jāger 371
*jē 374
jēger 371
junc 401
junge 401

Kabbuz (kabū·ds) 411
kachel(e) 411
kacken 125
kâk 445
kāken 125
kale 419
kalender 108

kāmen 449
kâmer 448
kante 415
kappûnen 1294
kār 1544
kāre 457
karpe 416
kărte 457
kater 1270
kâter 442
kēde 1161
kedele 1155
kegel 1163
kēgel 1260
keiser 1263
keller 1265
kemmen 420
kerel 1237
kĕrl 1161, 1237
kĕrne 1273
kerrel 1237
kerve 1273
kêsen 312, 1528
kesser 1191
keyser 1263
kinke 311
kiwit 1181
klāge 436
klāgen 436
klappe 426
klâr 437 f.
klave 315
klawe 315
klê^{i}den 429
klenke 433
klepper 433
kletze 435
klîe 432
klik 433
klot 434
klōve 315
klover 428
klucke 438
klût 433 f.
klute 434
klûwen 431
knappen 439
knecht 439
knēvel 439
knoep 440
knöppe 440
knôp 440
kōbolt 441
köderen 1201, 1238
köke 411
köster 156
kôl 445
kole 419
kōmen 449
korte-wile 458
koter-hunt 1261
koven 1276
krage 477
kram(e) 478
krampe 479
krank 464
kreft 467
krepel 463
krevet 467
kribbe 1273
krich 473
krieges-geloufte 473
krigen^{1} 474
krigen^{2} 480
krimpen 479
kringel(e) 463
krôch 465
kroden 119
krude^{1} 119
krude^{2} 472
kruden^{1} 119
kruden^{2} 473
krûde 472
krüden 473
krüs 475
krumster 469
krūs 125
krûs 475
krût 472
kruze 466 f.
küssen 1180
kunstlik 487
kussen 1180
kutze 488
kutzke 488

lade 534
laden 535, 1369
lam 536
lampe 492
lappe 493
las 493
lasteren 495
*lasterer 495
lat 507
late 507
latte 538
lechelen 493
lêde 525
lede-mate 491
lêden 526, 821
leger 491
legger 491

leide-sêl 504
lesen 495
lest 507
lîcham 523
lien 492
ligen 492
lîk 528
liken 530
Liken 530
lipe 531
löchter 523
lösen 536
lôp 497
losen 536
lôt 538
loter 525
lôve 539
lôven 496
luchter 523
luder 525
lüchter 523
lüder 525
luft 540

macht 593
maddik 595
made 594
mâl 546, 599
malen 604
mâl-tît 597
mân 109, 605 f., 647
mânde 605, harde – 606
mânt 605
march 587
mate 599
medde 542
mede[1] 542
mede[2] 542
mede-gift 543
meidem 565
meier 583
mel 564
menen 381, 563
merken 554, 1329
messen 1515
mêster 570
mildich 586
mile 563
milte 587
misse 566
mode 595
möde 595
mörder 596
mome 596
morder 596
mûse 624
mure 558
muren 559, 1442
murer 558

naber 685
narre 633
nase 633
nedden 647
neden 647
nên 661, 666
neren 645
nese 633
nese-dôk 633
net(ten)-hōse 647
niden 701
nodich 686
nose 633
ōder 7
öse 8
oley 703
oli 703
olie 703
open[1] 362
open[2] 706
openbare 706
ose 8
over 1
overicheit 1

padde 834
pâl 797, 799
palte 743
pan-kok(e) 718
panse 714
paten 806
pek 754
pinigen 760
pinkesten 717
pinkster(en) 717
pisse 764
pissen 766
plage 787
plagen 787
plante 777
planten 777
plattêr 779 f.
plumasie 776
pole 793
polter-lappen 743
pot 723
prēdik-stôl 808
predinge 807
prophête 827
prove(l)-jâhr 817

proven 817
proven-brôt 817
provene 817
pukken 102
punt 725
pute 805

raden 1521
raken 861
rasen 901
rât, rade 897
raven 899, 903
redelik 860
regen 860
regêren 870, 1334
reise 871
reisen 134, 871, to drên – 871
reken 861
rekenen 861
renne 873
repe 874
rēpen 511, 921
reppen 878
reste 867
rike 882
rîk(e) 891
roder 899
*röder 899
roffele 906
rose 884
rôt-scher 902
rû 879
rûch 879
rude 904
rüken 894
*rüm 884
ruffele 906
rûm 884
rûw 879, 903
rûwe 879

sāge 1038
sagen 261
sāke 1040
salât 926
sâlich 1041
sallat 926
same(n)t 926
Sasse 129
sât 1044
schāde 955
schâle 130, 1576
schâleken 130
schāpe 956
schapen 242
schāpen 131
schaper 946
schâpêr(e) 946
scharp 126
schēl(e) 948
schelp 948
schēmel 948
(sik) schēmen 1135
schēn 950
schēne[1] 948
schēne[2] 949
schenen 949
schēnen(bên) 949
schenke 950
schenken 127
schenker 949
schēper(e) 951
schêpêr(e) 946
*schêp(êr)f 945
scheppel 1073
scheppen 131
schêr(e) 946
scherp 126
schicken 128
schînen 950
schinn 1155
schinne 1155
schiphêr(e) 951
schip(lāken) 947
schipper 951
schobben 130
schôn(e) 956
schrecken 131
schriffer 1054
schrîven 957
schrîver 1054
schubbe 130
schûmen 959
schûne 1118
schüppe 951
schûren 951
schûfkarre 960
schûm 959
schuvekarre 960
schûwût 952
sê 934
seepe 998
sê'l 1572
sê'pe 998
sêl 220
sēmel(e) 1033
semmet 926
sên 934 f.
sēne 1056
sêre 1059
seyde 965

si 1569
sipolle 1568
slaem 1020
slāge 1020
slam 1020
slap 1019
sleifen 261
*slemer 1009
slemmen 1009
slepen[1] 261
slepen[2] 1009
slippe 947
slômer 1009
slôten 954
smāken 1022, 1024
smēdehāmer 1021
smēden 1021 f.
smet 1021
snāke 333, 1031
snôr 1030
soeken 1039
sôken 1039
sölen 1044
*solen 1044
soner-ka 922
sôr 1122
soyken 1039
spāde(n) 1049
spek 1048
spêt 1046 f.
spile 1046
spinde 1048
spint 1048
spit 1046
spĭt 1046
spôren 1047, 1522
spohren 1047
spôle 1049
stâl 1100
stange 1081
stāve 1085
störten 1088
stôp 1095
stōve 1085
strâfen 1106, 1335
straffen 1106, 1335
strāken 1108
strâle 1108
stranc 1113
strâte 1115
stredden 1112
strēden 1112
strenge[1] 1108
strenge[2] 1113
*strengen 1113
strîden 1112
strît 1112, 1114
strô 1108
strōte 1109
strû 1108
stûren 1087
stütten 1096
stunt 1117
sû 1064
sû 935
sûr[1] 942
sûr[2] 1064
swāde 961
swâr 1134
swên 1131
swengel 1130
sweren 1131

tabbert 1136, 1210
tēl 399
ter(e) 1158
tere 1017
teren[1] 1144
teren[2] 1158
tide 4, 1153
tire 1017
tît 1153
tō dôn 1151
tonne 1142
tôver 1211
tôveren 1211
tram(m)ête 209
treppe 1233
trûwe 218
truwe 1233, 1235
truwen 1233
trûwen 219
tûge 1241
tûgen 1242
tuge 1241
tugen 1242
tuuthoorn 1594
twark 1259
tzipolle 1568

undege 1292
un-nutte 1293
ût 1294

vāl 1502
valgen 1326
vāne 268
varwe 1351
vastelâvent 1378
vat 1509
vāt 1509

veddere 1425
vēl 1429
vēle 1429 ff.
vêrdel 1353
vêrdêl 1353
vêrdelvat 1413
vêrdevat 1413
vêrde-vat 1413
verklagen 1358
versôkinge 1361
vledermûs 624
vloet 1480
vlôt 1480
vôder 1536
vôderen 1537
vŏr 1495
vol 1295
volgen 1326
vorbêden 1351
vorbiden 1351
vorbot 1351
vorklāgen 1358
vorsāken 1361
vorsôken 1360
vorstân 1362
vorsûken 1360
vortēren 1362
vorvôren 268
vrām 1535
vrāme 1535
vrêidich 1532
vresch 271, 1533
vrêsch 1533
vrēvelen 1532
vrî 1535
vris 271
vrisch 271
vründe 1535
vrünt 1535
vrüntlīk 1535
vul 1295
vûl 1432

Wachtele 1320
wade 1484
wage 1498
wal 1500, 1569
wambois 268
wambus 1328
wammis 1328
wanen̄ 1503
warden 1506
ware 268
waren 69, 240
wase 1383, 1398
wede-winde 1568
weke 1428
wêken 1428
werden 1354
were 378, 1359
weren 1359
werk 1363
werpede 137
wert 1354, 1363
wervel 905
wîk 1405
winnen 1442
Witten 106
wol 1500
woninge 1503
worst 1508
wunderen 1540

zipel 1568

ALTFRIESISCH

heitha 264

ALTSÄCHSISCH

bī-kar 1544
bikeri 15
hēlag 364
hliuni 321
(te) pinkosten 717

ALTHOCHDEUTSCH

bivarōn 240
dioh 187, 548
louga 496
wara 240

MITTELHOCHDEUTSCH

diech 187, 548
drommette 209
drümmette 209
kotze 482
krude 119
kruden 119
kütze 482
riffeln 511, 921
sile 925
slieme 1021
taphart 1136
vertussen 1154
vertuzzen 1154
wirtel 809

NEUHOCHDEUTSCH

Ahorn 436
anmerken 1328

best 631
blasen 62

demütig 167

–el 11

Falschheit 1488
Farbe 1351

Gala 415
Gang 278
ganz 283
gegen 287
glühen 325
gut 359

Hacke 360
Hagebuche 436
haken 707

–ig 867
–in 1353

ja 370

Klampe 424
Klanke 424
Klitz ? 435
Klotz 427

Lumpen 541

merken 1328
Michel 584
Muskete 626
Mutz 627
mutzen 627
Mutzpfeife 627

neu 647
Nüsse 697

ober 1

Papier 719
pinkeln 759
Pulver 849
putzen 853
Putzer 854

Quappe 856

Rache 863
Recht 867
Rock 896

Schanze 945
scheuen 1154
schlachten 952
schlampe 1020
Schmatz 1021
Silber 989
spazieren 1046
Spitze 1048
Strafe 1106
strafen 1106
Stuhl 1084

Tabak 1137
Tonne 1142

voll 1295

Wams 268
weg 1401
Welt 1410
wendisch 1411

zirpen 121
Zusage 1219

ALEMANNISCH-SCHWÄBISCH / BAIRISCH

speidel 1046

FRANZÖSISCH*

acier 253, 1100
agneau 1478
agourgue 358
agrafe 707
aiguille 972
aimer 513
air 1548
aller 99, 125, 158, 245 f., 252, 361 f., 370, 388 f., 403, 443, 447, 1305, 1321, 1555, 1558, 1560
almanach 108
alouette 1070
âme 153
an 212, 518, 1298
âne 8
ange 366
anguille 1540
année 518, 672
août 361, 607
apporter 80, 1121
apprendre 302, 391, 1395, 1411
araignée 795
arbre 224
argent 989
asperge 1045
assez 35, 199, 1252, 1500, 1569
assiette 1141
auberge 1363, 1453
(un) aune 1441
automne 810, 966, 1250
avare 409, 573, 653, 669, 1405
aveugle 1015
avoine 1418
avril 109, 606

babillarder 303
bague 721
se baigner 244, 483, 1307, 1485, 1560
bailli 1, 360
baiser 1276
balai 583
balle 488
baptême 226
barbe 1542
barbier 853, 1543
bas (subst.) 647
bas (adj./adv.) 386, 407, 933, 994
bateau 525
beau: faire – 181
beaucoup 57, 70, 1069, 1429 f., pas – 14, 28
bêche 1049
bénir 89, 214
berger 946
beurre 598
beurré 592, 598
Bible 103, 1438
bien 359, 1500, 1569
bière 136, 180, 200 f., 650, 669, 736–739, 1026, 1254, 1503, petite – 200, 650, 738
blanc 107
blé 751
bleu 63
boeuf 284, 550, 1486, 1488, langue de – 357, 1488
boire 40, 91, 385, 735, 914
bois 214

* Die Wiedergabe der Pfeffingerschen Übersetzungen erfolgt in moderner französischer Orthographie.

boiter 425
boiteux 425
bon 180, 738, 895, 1022, 1026, 1407
bonjour 89, 214
bonsoir 89, 214
bouche 1388
boudin 715, 1508
bouilli 550, 1505
bouillie 625, 1049
bouillir 294, 1504
boulanger 307, 773
bouleau 77
bourdon 712
bourgeois 17
bouton 441
braise 1541
branche 876
bras 908
brasser 737, 1503
brebis 592, 1477 f., 1553
bride 1388
broche 906
brochet 1088
brosse 939
brouillard 560
brûler 1203, 1425
bûche 216

cadran 1455
cage 722
caille 723, 1320
caisse 103
canard 1113
canne 327
carpe 416
carrosse 1173
cavale 1206
cela 1559
cendre 762
Cène 99, 158, 245, 388, 403, 1555, Sainte – 98, 157
cent 715, 1092
cerf 161, 460
cerise 1525
cerisier 1524
cerveau 589
chaise 1084
chambre 448, – à coucher 448, – à fourneau 228
chandelier 523
chandelle 1125
changeant 1400
changer 110
chapon 1015, 1294
chanter 385, 842
chapeau 432
chapelier 433
chariot 1173
charrue 858
chat 1270
château 285
châtré: cheval – 1294
chaud 1156
chaudron 1191, grand – 1190
chauve-souris 624
chemin 76, 850 f.
chemise 458
chêne 224
chenille 1537
cheval: – châtré 236, 1294, – entier 236, 433
cheveu 1481
chèvre 1553
chevreuil 1269
chien 286, 755 f.
ciel 636
cigogne 101
cinq 717
cinquante 713
cire 1492
ciseaux 697
clef 422
cloche 426
clou 186
cochon 549, 1048, 1127 f.
coeur 973, mon – 926, 973, 1310, mon petit – 926, 973, 1310
colimaçon 559
combien 30, 443, 1430
comment vous va-t-il? 252, 443
concombre 358
contrée 180, 837
coq 1014
corbeau 1290, 1507
corinthe 901
corneille 602, 1507
cornemuse 757
corps 972
cou 1395
coucher 384, 657, 1057, 1559

couleur 1351
cousin 555
couteau 666
couvrir 236, 1005
crapaud 538, 833
crochet 707, 1255
cruche 466
cuire 1097
cuisine 411
cuisse 187, 548
cul 731
culotte 86

danser 3, 384, 784, 786
décembre 608, 1236
décrottoir 938
déjeuner 820
dent 1123
se déshabiller 576, 1566
deux 155
diable 111
Dieu 89, 95, 214
dimanche 659
dîner 284
dix 193
dix-huit 1461
dix-neuf 194
dix-sept 988
doigt 797
dormir 247, 359, 1057 f.
douze 229
drap 940
droit 867, 909

eau 602, 1437, 1484 f., lâcher l'eau 245, 388, 766
eau-de-vie 18
échelle 880
éclairer 664, 1132
écrevisse 467
écrire 622, 958
église 1282
Elbe 490
empereur 1263
encre 534
enfant 1189
enfer 1024
ennemi 281, 396, 650, 670, 943
épée 133
épi 906
épingle 430
épouse 87
époux 76
esprit 317
estomac 1178
étalon 236, 1005
étang 187, 868
été 827, 1254
étoile 307
étoupe 1186
étranger 36, 943, 1253

faire 384, 638, 657, 1168, 1227, 1559, 1577, il fait beau 181, 1400
fanfaron 268
fau 19
faubourg 1166
faucille 936
faux 1178
femme 975, les parties d'une – 759, vieille – 977, 1103
fenêtre 1323
fers de cheval 772
fête: un jour de – 1002
feu 1424
fève 834
février 885
fi 200, 649, 1253
fièvre 968
filet 1480
fille 172 f., 178, 401
fils 922, 1493
flatteur 494
flamme 331
fléau 1286
foin 361
foret 638
fossé 351
four 772
fourche 1404
fourchette 332
fourmi 611
fourneau 447, chambre à – 228
fraise 941
framboise 604
frêne 340
frère 84
froid: nous avons – 33, 396, 966
fromage 1477, 1553,

– de chèvre 1279
froment 751, 864
front 502
fumée 156
fumier 329

galeux 286, 756
gant 911
garçon 401, 1237
gauche 508, 909
geler: il gèle 965
gentilhomme 1265
glace 497
gosier 75
goudron 1005
goût 1238
grand 76, 103, 851, 1437 f., 1485
grand-mère 350
grand-père 350
grange 331
grenier 15
grenouille 1035
gris 351
groseille 333, 903
gruau 1049

s'habiller 1414
habit 672, 1104, 1423 f.
hache 1073
hachette 68, 638
hareng 1017
haut 386, 933, 1523
herbe 988
héritier 169
heure 1117
heureux 178 f., 1162
hibou 1155
hirondelle 537
hiver 965
homme 1237
houblon 307
houe 360
huile 703
huit 1025, il y a – jours 660, 1033

ici 57, 80, 1069, 1430
il y a 57, 702, 1069, 1430, – huit jours 660, 1033, – un an 212, 518, 1298
ivrogne 736, 1292

jambe 661
janvier 518, 672
jardin 246, 370, 389, 1305, 1320 f.
jaune 277
Jean: la St – 1051
jeudi 138, 746
jeune 173, 401
jeûne: jour de – 919
joli 172, 178
joues 1580
jour 137, 140, 999, – de fête 1002, – de jeûne 919, huit jours 660, 1033
juillet 979
juin 607, 717
jusqu'où 33, 564, 740
justaucorps 896

lâcher l'eau 245, 388, 766, 1556
lait 591 f., 598
lampe 492
langue 357, – de boeuf 357, 1488
larron 1021
laver 619, 910
lèvre 531
lieue 563
lièvre 1038
lin 510
lion 539
lit 754
livre 103, 1438, – des chansons 103, 603
(une) livre 725
loup 1391
lundi 759
lune 31, 496, 606, 647, 665, 726

mai 503, 607
main 508, 619, 715, 867, 908–910
maison 1452
maître d'école 761
malade 200, 649, 670

malheureux 524, 581, 653
manger 9, 40, 246, 375, 385, 388, 404, 1555
marais 801
marchand 1263
mardi 1193
maréchal 1021
marguillier 156
se marier 859, 1167, 1563
mars 608, 1122
marteau 704
matin 863, 1039, au – 863
mauvais 109, 606, 1548, il fait – temps 965
membre viril 433
mentir 494, 1221
menuisier 1030
mer 1437, 1485
merci: grand – 91, 146, 914
mercredi 1050
mère 546
merluche 902
meunier 545
Michel: la St – 560
midi 794
miel 562
mieux 35, 359, 1252
mille 193, 716, 1092
miroir 936
mois 109, 122, 606–608, 660, 717, 1409
monde 636
montagne 1181
montée 1233
mort 197
mortier 1116
mouche 556, – à miel 1569
moucher 1499, 1582
mouchoir 633
moulin 543
mouton 1090

neige 248, 664, 1028
neiger 244, 664, 1029, 1561
nerf de boeuf 433
neuf (num.) 195
neuf (adj.) 672, 1424
nez 1499, 1582
ni bon ni mauvais 1548 f.
noce 859
Noël 608, 1233, mois de – 1236
noir 1290
noisette 506, 1531
noix 1532
nombrer 1238
nombril 849
nouveau 31, 271, 518, 606, 647, 665, 672, 1408
novembre 607/8, 982
noyau 984
noyer 508
nuit 699
nuée 227

octobre 608, 1409
odorat 796
oeil 1383
oeuf 335
oie 354
oiseau 723
ombre 114
ongle 667
onze 370
or 965
orfèvre 1050
orge 282
où 25, 33, 231, 246, 361 f., 447, 564, 740, 1560, d'où 1471
ouïe 1012
ouïr 1012
ours 10

paillard 943
paille 1108
pain 1097
panier 1191
pantoufle 1151
pape 761
papier 719
Pâques 341
paresseux 200, 649
parler 3, 302 f., 387, 391, 623, 1202, 1238, 1395, 1411
paroi 1120

parties d'une femme 759
pasteur 761
pêche 750
pêcheur 291, 870
pelle 951
Pentecôte 607, 716 f.
perche 1081
perdrix 1262
père 264
petit 103, 601–603, 1165, 1484
un peu 14
à pied 1100
pierre 454
pigeon 1174
pigeonneau 601, 1175
pisser 245, 388, 766, 1556
plat 779
plein 31, 606
pleurer 384, 788
pleuvoir 150, 244, 664, 1561, il pleut 150, 833
pluie 149
plumage 776
plume 748, – à écrire 748
poêle (f.) 228, 956
poing 715
poire 344
poirier 341
pois 300
poisson 869
poivre 719
pomme 339
pommier 400
pont 85
porte 1296
porter: je me porte bien 94, 395, 649, 669
potence 277
pou 1491
poulain 1052
poule 1016
poulet 602, 1165
pré 58
premier 237, 273, 1353
premièrement 273
prince 1393
printemps 827, 1254
prison 1217, 1304
se promener à cheval 245, 388, 1046, 1556
promise 87
province 180, 837
prune 1014
prunelles sauvages 1218
puant 1023
puce 57, 702, 1069, 1430
puer 1023
puits 1538

quarante 36, 1253, 1572
quartier 237, 1353, dernier – 36, 196, à – 1549
quatorze 121
quatre 123
quatre-vingt 1460
quatre-vingt-dix 194
quenouille 483
queue 1348
quille 1260
quinze 717

rabot 704
racine 1166
raifort 119
raillerie: par – 35, 514, 1252
raisin 1408
rat 565, 1437
râteau 348
rayon 1431
rien 35, 669, 1252
rire 387, 1027
rivière 601, 873
rocher 1182
rogations 51
roi 1265
rosée 877
rosier 884
rossignol 1020
rôti 548, 775
rôtir 548, 775
roue 273, 1172
rouet à filer 924
rouge 1286
royaume 283, 521, 1203
rue (Straße) 1115
rue (Raute) 904

ruisseau 40, 602, 1484

sable 855
sac 561
saison 1399
salade 926
samedi 987
sang 416
sanglier 162, 1127
santé 91, 1239
sapin 274
sauge 926
saule 1350
saumon 493
sauvage 161, 460
savoir 302, 623, 1411
scie 1038, 1255
seau 1539
sec 221, 1548
séchant 1549
sécher 221
seize 1122
sel 80, 1121
selle 125, 245, 388, 963, 1555
sentier 1079
sentir 1026, il sent bon 895
sept 988
septembre 607, 966
séran 939
servante 171
serviteur 29, 184, 186, 403
siffler 270, 389, 1556
sifflet 269
six 140, 999
soeur 980
soir 844, 1479
soixante 999
soixante-dix 987
soldat 626
sole 955
soleil 181, 1400
songer: qu'avez-vous songé? 1232
sorcier 1211
sorcière 1211
soulier 1054
souper 1474
souris 565
suie 1291
sureau 18

table 157
taureau 64
temps 110, 1400, il fait mauvais – 965, il fait vilain – 965
tenaille 431
terre 992
têt à pourceau 114
tête 317
téton 1059
tillet 499
tisserand 1140
toile 1572
tonner: il tonne 117
toujours 365
tour 1217
toux 462
traîneau 1042
treize 1232
trente 741, 1272
trois 1145
trouver 1022, 1026
truite 105, 869

un 273

vache 161, 336, 460, – qui donne du lait 459
valet 439
vallée 8, 1182
valoir: ne rien – 136, 200 f., 649 f., 669, 738 f., 1254
Vandale 302, 391, 623, 1395, 1411
veau 549, 1197 f.
vendredi 1007
venir 25, 231, 447, 1471
vent 1548 f., – du midi 221, 1548, – d'Orient 109, 1548, – du Ponant 109, 1548, – du Septentrion 700, 1548 f., – à quartier 700, – qui n'est ni bon ni mauvais 700
ver 299

verge 433
verre 326
vert 349
viande 548
vie 972
vieillard 1102, 1237
(une) vieille 65, 1103
vieux, vieille 1103 f., 1407, 1424, vieille femme 977, 1103
vilain: il fait – temps 965
village 1365
ville 1406
vin 271, 608, 1026, 1103, 1407–1409
vinaigre 942
vingt 193
vingt-et-un 281
violon 308
vitrier 923
voir 932
voisin 685
voleur 185, 1021
vouloir 125, 150, 244–246, 370, 375, 384, 388 f., 404, 483, 576, 657, 664, 766, 859, 1029, 1046, 1057, 1167, 1305, 1321, 1555 f., 1558–1561, 1563, 1566
vue 1383

yeux 1383

URSLAVISCHE (VORDRAVÄNISCHE) REKONSTRUKTIONEN
incl. slavisierter Entlehnungen

I Vorgeschlagene Rekonstruktionen

a 1
ablo 400

baba 10, 65
babъka 65
baraji 69
barati 240
beretь 48, 69
bergъ 79
berza 77
běliti 47
bělъjь 106
bělъkъ 106
běžanaja 1397
kъ běžanьju 50
běžanoje 1397
běžati 48
běžika 50
běžitь 164
bębъnъ 103
biti 44
bьrdo 54
bjučetь 52
blědica 59
blędajetь 64
blizętě 60
blizicě 60
blizoci 60
blizokъ 60
blьvajetь 53
blǫdilъ 63
blъcha 57
bobъ 834
bogъ 88
bojěti 51
bolętjaja 53
bolętjeje 53
bolgotьnoje 58
bolgotьnъjь 58
bolitь 93
bolnьje 58
borda 75
bordavica 75
bordynja 68
borjetь 47
borna 800
borzda 68
borzgъlь 82
bosti 54, 133
bosъjь 67
botěnъ 101
božę 94
božętъko 100
božьcь 95
božьčьkъ 97
božьjь 97
bǫčetь 104
bǫkarь 104
bratьcь 84
bratьčьkъ 84
bratъ 83
brěždžajetь 78
brękčika 73
brękčitь 74
brьdetь 72
brъvi 74
brъvy 74
bryšetь 76
buditi 1365
bukъ 20
bъčela 1569
bъčeljьjь 1570
bъrže 70
bъzenyjě 18
bъzъ 18
byti 20

cělъ 1239
cěpakъ 127
cěpъ 1286
cěpy 1286
cěṕǫ 1286
cěvь 108
cьrkъvica 1281
cьrkъvь 1282 f.
cьrky 1282

čaditi 1288
čadъ 1288, 1290
čaša 1575
čeljustь 1582
čelo 1580
čelvěčenoje 1011
čelvěkъ 1012
červь 1053
červьnikъ 1054
červo 1053, 1576
česati 1070
četvero 123
četvьrtъjь 122
četyre 122, 691, 1571
četyre desętъ 121
četyre na desęte 121
četyrь 122
četyrьdesętъjь 1572
či 1287
čistě 1285
čisti 1238
čistitь 1284
čisto 1285
čistъ 1285
čistъjь 1285
čьbьrъ 1554
čьlnъ 1567
čьlnъkъ 1284
čьrkačь 120
čьrmakъ 1565
čьrmь 1565
čьrnaja 1289
čьrnica 1282
čьrnoje 1289
čьrnъjь 1289
čьrvenaja 1286
čьrvenoje 1286
čьrvenъjь 1286
čьrvь 1582
čьso 1577
čьtenьje 1238
čьtetь 1063
čьtǫ 1238
čujǫ 1281

dajetь 164
daleko 201
dalekъ 201
dati 204
davě 208
davikъ 200
davitь 208
deretь 168
dernьje 217
dernovatъjь 218
dernъ 217
desętero 193
desętь 193
desętь desętъ 192
desętь na desęte 193
desętь na desęte jedъno 193
desętь pętь 193
desętъjь 194
devętero 195
devętь 195
devętь desętъ 194
devętь na desęte 194
devętъjь 195
dě(ja)ti 1566
dějǫ 1566
dělajetь 1183
dělatovьnъjь 1184
dělitь 163
dělo 1184 f.
dětę 170
dětętjějě potěši 1161
děti 1566
dětinaja 1159
dětъka 1189
děva 171
děvъka 172
dęsna 355
divakъ 174
divъjь 160
dьlьnaja 137
dьljǫ 136
dьněšьnyjě 143
dьnь 137, perunjь – 746
dьnьcь 132
dьnь-dělo 146
dьnьsь 140, 145
dьrati 1402
dьrgnǫti 148
dьržiti 190
dьržitь 5
do 176
dobrě 183
dobro (subst.) 176
dobro (adv.) 184
dobrъjь 177
dojitь 222
dokonьčiti 223
dolnь 187
dolъ 197
doma 223
domъ 188
dopitъjь 189
dosti 199

do syti 199
dožidati 1199
dǫbica 225
dǫbьnaja (rěka) 202
dǫbrjanъka 225
dǫbъ 224
dǫbъkъ 225
drěmješь 1232
drugъ 210
drugъdy 210
družiti 214
drъva 215
drъvenoje 216
drъvьno 216
drъžitь 1231
dupastъjь (dupa) 1160
dupavъjь (dupa) 1154
duša 154
dušьnъjь 1146
dъlgo 151
dъlgъ 152
dъlgъjь 152, 221
dъlžьnikъ 153
dъmitь 196
dъně 143
dъno 144
dъnu 141
dъva 1150
dъvaji 155
dъvě 154
dъvě na desęte 229
dъvojaci 230
dъvojačьjь 230
dъvojakъ 230
dъždžь 149
dvignǫti 1258
dvьrь 227
dvьrьnica 228
dvьrьnъ 228
dvorjanъka 198
dvorъ 198
dychajetь 134
dymitь 196
dymъ 156
dyra/dira 147

gadikъ 299
gadьjьjь 332
gadъ 298
gajь 1592
galǫzь 337
gasitь 340
gladъkъjь 327
ględalъ 327
glina 322
glinenoje 322
glista 324
glistъ 324
glǫboko 325
glǫbokъ 325
glǫbokъjь 325
gluchъjь 317
glupъjь 323
gnalъ 164, 330
gnetetь 439
gněvy 329
gnězditь sě 296
gnězdo 296
gnida 328
gnilaja 297
gnojenyjě 329
gnojь 329
gojikъ 1242
gojitь 1241
golděnьje 316
golditь 315
goldovataja 316
goldovatoje 316
goldověnьje 316
goldovьnatoje 316
goldovьnъjь 315
goldъ 314
golja 309
golǫbь 1174
golǫbъkъ 1175
golъjь 1171
golva 318
golvina 320
golvinenoje 320
golvьnъjь 320
golvъka 321
gora 1181
gordišče 286
gordъ 300, 1321, 1589
gorchъ 299
goritь sě 1203
gorьkoje 1183
gorьska 1275
gorniti 302
gorъčanikъ 333
gorъka 1183
gostinьnьca 354
gostь 313
gostьnica 354
govьna 1179
gǫsь 354
gǫsьjaja 356
gǫsьjarь 357
gǫstoje 355
gǫsъka 306

grablě 348
grabli 348
grablьnikъ 348
grably 348
graby 348
gradъ 350
grebenatica 346
grebenь 346 f.
greblo 342
grěchъ 304
grěji sě 346
grěšitь sě 306
grěšьnaromъ 345
grěšьniky 343
gręda 352
grivьna 469
grivьny 469
grьbьtъ 345
grьměti 117
grozьnaja 347
grukъ 341
gruša 342
grušy 342
grušьva 344
gumьno 1170
gъrnъkъ 301
gъrstlьje 304
gъzitь 417
gъzivъjь 417
gvězda 307
gvězdъka 523
gvozdikъ 312
gvozdь 186, 312

chartovъ 339
chartъ 339
chlěvъ 114
chlǫdъ 327
choditi 113
choldenoje 114
choldъ 114
chorna 116
chorniti 116
chorstivъjь 286
chorstъvy 286
chrěnъ 119
chręščь 118
chrьbьtъ 345
chroměnьje 119
chromъjь 119
chudica 108
chudьcь 111
chudoty 1004
chudъjь 109, 983
chъmelь 307
chъrtiji puzy/pyzy 950
chъtjǫ 1554
chvalitь 115
chvoja 1592
chvorьcь 111
chvorъjь 112
chvostъ 112
chyžišče 947
chyžьnyjě 947

iti 243

jablonь 400
jablonьja 332
jablъko 338, 400
jablъko dǫbъ 378
jagnę 334
jagody 333
jaje 334
jalovaja 336
jalovica 336
jama 338
jasenina 340
jasenь 340
javory 400
jazъ 378
jedinъjь 308
jedьno na desęte 372
jedьnъ 271
jedьnъ na desęte 278, 370
jedla 274, 1590
jedlьjaja 275
jedьnačь 281
jedьno desęťь na desęte 281
jesenь 313
ješče 366
ješčerica 1426
ježь 313
jědi 375
jědь 287, 375
jědьna 287
jědьnaja 287, 293
jědja 293
jědjьna 293
jěsti 294
jěstь 294
jězditi 292
jězъ 371
jęčьmenь 282
jęčьnikъ 280
jęčьnъjь 279

jętra 358
jętrenaja 358
jętrenica 282
jętrьnica 282
językъ 357
jimati 290
jinamo 292
jista 375
jistesa 375
jьgla 276
jьgo 289
jьgrajǫtь 285
jьgrica 275
jьkra 330
jьlьma 353
jьlьmovoje 400
jьmamy 605
jьmati 290
jьmetь 310
jьměti 571
jьmę 290
jьmo 291
jьnamo 292
jьskra 331
jьstъba 283
jьstъka 292
jьverъ 295
jьz- 1455
jьzgubitь 1467
jьzlomiti 589
jьzměšati 1460
jьznidetь 1456
jьztьlčitь 1467
jьz(ъ) 1457
jьzvęzanъjь 1467
jǫdro 354
junьcь 284
jutrě 372, 661
jutro 373
južina 284

kadь 442
kako 412, 442
kakъjь 462
kalenica 446
kališče 124
kalъ 124
kamenenaja 448
kameny 447
kamo 446
kamy 454
kamyka 455
kapjetь 456
kapjǫ 456
kapъka 456
kašьljetь 462
kašlь 462
kašьlь 462
kažьdomu 461
kladetь 435
klenove 436
klenovьje 436
klenovoje 436
klěščě 431
klęči 123
klęčitь 425
klęsъka 124
klьnetь 424
klьnika 424
klьnьje 424
ključь 422
kljudъ 423
kljujǫtь 421
klobučьnikъ 432
klobučьnja 433
klobukъ 432
klǫbъ 438
klǫbъkъ 438
kly 437
kobarь 1276
koberь 1276
kobь 1196
kobyla 1206
kobylъka 1179
kočinja 1271
kolda 422
kolesena 1171
kolěnъ 1179
kolьcь 1189
kolьčiti 1190
kolьnoje 1276
koljǫ 1171
kolkolъ 124, 426
kolkolъkъ 124, 427
kolnica 425
kolo 1172
kolsъ 426
kolti 1171
kolъtь 1171
konarь 1205
konica 421
konikъ 1278
konь 1277
konьcь 1170, 1196
konьčinja 1170
konьjь 1207
konьskъjь 1278
konъvica 1187
konъvъka 1181
kony 1175
kopa 1272
kopati 1207
kopica 311, 1207

kopriva 1272
kopъlъ 1207
kora 1267
korenь 1166
korišče 1267
korьcь 1267
korkotočь 457
korkъ 457
korstъvy 286
kortъkъjь 457
korъky 1268
korva 459
korvьjь 458
korytьca 1268
koryto 1267
kosa 1155, 1178
kosišče 1180
kosorenaja 1176
kosorь 1176
kostь 293, 1197
kostriva 1280
kostry 293
kostъka 1275
kotьlikъ 1191
kotьlьnica 1190
kotьlъ 1190
kotъ 1270
koty 1270
kovarьcь 983
koza 1269
kozьjь 1279
kozъka 1269
koža 1273
kožьka 1274
kožьnь 1279
kǫdelja 483
kǫdě 1473
kǫdu 1473
kǫkolь 484
kǫkoljenoje 484
kǫpati 482
kǫsavica 485
kǫsiti 486
kǫsъ 484
kǫtъky 487, 1587
kradenьje 476
kradnetь 476
krajati 478
krakъvica 445
krasьnaja 477
krasьnъ 465
krasti 1401
kremenь 470
krěmenь 470
kridlatoje 469
kridlo 468
krivě 469
krivica 470
krivo 471
krivъjь 471
krьstъ 1323
kromъka 475
krosna 471
kružьka 466
krъšina 465
kry 416
kryjetь 468
kucharь 1164
kucharьnica 1262
kupitь 1264
kurьcь 1263
kurenь 1166
kurę 1165
kuricě 1166
kuropatъka 1262
kuropatъky 1262, 1587
kurъ 1165
kušati 1238, 1263
kutiti 1166
kъ 402
kъde 1274
kъdě 1274
kъlča 419
kъnędzь 605, 1265
kъnęgynja 1267
kъnęžeje 1202
kъry 416
kъsenь 1178
kъto 417
kvasьcь 461
kvasъ 460
kvašenьje 462
květъ 488
kvilitь 856
kyjь 1170
kyjьčinja 1170
kypitь 1264

lastovica/lastavica 537
lazika 538
lazitь 537
ledъ 497
lekanica 505
leprъšьjь 535
letitь 532, 1398
ležitь 532
lě 490
lěčitь 509
lěkarь 505
lěmęžь 505
lěsьnъjь 506

lěsъ 516
lěsъkovъ 537
lěščica 507
lětajǫtь 519
lěto 518
lěvaja 508
lězetь 536
lězętjьjь 1583
lězǫ 1583
lězti 1583
lęčь 493
lędo 520
lęgnetь 492
lipa 499
lisica 500
lisičьka 501
listьnica 503
listьnъjь 503
listъ 502
lisъka 501
lišьka 501
ližetь 500
lьgъko 511
lьgъkoje 511
lьjanьje 528
lьjetь 134, 527
lьnъ 510
lьvъ 539
ljalja 515, 1085
ljaljinъ 514
ljubaja 513
ljubitь 513
ljubo 513 f.
ljuboje 513
ljubъjь 513
ljudi 512
ljudьje 512
ljuchovъ 511
ljutъkovъ 512
lodьja 525
lojenaja 539
lojь 539
lokъtь 533
lomiti 165, 530
lono 505
lopata 540
lopatica 531
ložiti 1573
ložǫ 1573
lǫgъ 491
lubъ 497
lugъ[1] 491, 1043
lugъ[2] 496
lukъ 495
luna 496
lupika 498
lupina 499
lupъkъ 499
luža 1593
lъžetь 494
lъžica 494
lъžika 494
za lъžьky 1043
lysica 504
lysina 502
lysinja 502

macajetь 551
malina 604
malъjь 600
Marija 610
marijinъ 609, 947
maslenoje 612
mastь 598
mastъka 598
matecha 613
materinъ 614
mati 612
matica 614
matъka 627
mažetь 611
medja 584
medъ 562
melčenikъ 590
melčenъjь 593
melьnica 543
melka 591
melti 591
metjetь 590
metъla 583
měchъ 561
mělyjě 585
měra 587
měritь 165, 567
městě 569
měšati 569
měšišče 562
měšьkъ 568
męčь 547
mękъkъjь 552
męsьje 548
męsьnenъjь 551
Michalevъjь 560
Michalovъjь 560
mimo 564
mьgajetь 584
mьgla 561
mьlčьkǫjǫ 557
mьlčǫtjьjь 559
mьnějе 546
mьretь 553
mьrěnьju 553
mьrznetь 554

mьžitь 554 f.
močidlo 624
močitь 589
mogyla 585
mojь 627
mokraja 586
mokriti 621
mokro 621
moldъjь 590
momistъko 587
na morji 552
morva 611
morvьjь 611
morvy 611
morzъ 610
mostъ 596
motajetь 597
motovidlo 596/7
mozgy 588
moždženь 588
ne možetь 621
mǫčьnoje 625
mǫda 625
mǫka 625
mudika 556
muditь 556
muditь sě 557
mucha 556
musica 559
mъlnьja 557
mъlžь 559
mъšьvica 555
my, namъ, nasъ, sъ nami 615
myšь 565
myšьka 565
myti 619
myto 599
na 673
nabьrdъko 685
načęlъ 695
nadъmetь 686
nagoje 686
naiti 688
naj(-) 631
najdalěje 631
najdobrějьšaja 631
najmьněje 632
najmьnějьšaja 632
najperdъ 632
najpьredъ 632
najstarějьšьjь 633
najvętjaja 634
najvętje 634
najvyše 634
najvyšьjь 635
najvyšьnъjь 1526
nalьjetь 687
naloženьje 688
naloženoje 688
namъ, sъ nami 615
nanesetь 688
nanositь 688
napiti 690
napočęti 690
napovaditь 632
nasьrati 697
nasъ 615
našь 691
natočitь 695
naučitь 696
naviti 696
navorti sě 695
ne 648
nebo 636
nečьso 668
nedělja 659
nedъnovь 640
nechati 638
nekъde 668
nekъto 642
neně 663
nenьka 644
nenъka 644
nerězъsь 645
netopьrdь 646
netopyrь 646
nežitъ 661
němьsь 643
němъkunьka 644
nikъto 642
nitidla 642
nitь 641
niva 648
nizъko 641
nizъkъjь 640
nьcky 634
nьktьky 634
noga 661
nogatъjь 663
nogъtь 667
noktь 699
noktьnъjь 670
nositi 698
nositь 166, 1398
nosьlě 667
nosъ 687
novina 701
novъjь 671
nožicě 697
nožь 666
nožьny 666
nǫtarь 700
nǫtǫ 700

o 1395 f.
ob 1396
obajь 1313
obědъ 1419
oběsiti 1420
oběšati 1420
obiti 1421
objavitь 1422
objědi 1418
obmytenoje 1419
oborti sě 1422
obrězati 1396
obry 1314
obryjetь 1446
obъ 1446
obъvarati 240
ob(v)ortati 1422
oděnьje 1423
ognenъjь 1427
ognь 1424
ogolь 1317
ogordъ 1320
ochotьnъjь 1315
ochotǫ 1315
ojьnica 1540
oklepъ 1423
oko 1383
okǫsitь 1427
okrьstь 1324
okrьstъ 1324
okropiti 1410
okrъstъ 1324
okъnenikъ 1323
okъno 1323
okъrstьnica 1323
okъrstъ 1323 f.
olbo 490
oldьja 525
olьša 1441
olkъtь 533
ona 1343
onamo 1347
oni 1443
onъ 1329
opakъ 1489
opletenoje 1411
opravenьje 1446
opušь 1348
orati 1490
ordlica 857
ordličišče 858
ordlo 858
orěchъ 1531
orьlъ 1449
orkъvica 895
orky 896
orkyta 905
orkytьna 905
orlja 904
ormę 861
ornьnoje 896
orǫbiti 1318
orsti 904
ortajь 865
orz- 875, 885
orzbijaniky 885
orzdělitь 886
orzga 876
orzgъnanoje 886
orzměšati 887
orzpadenoje 888
orzplaščenьje 888
orzplaščite 888
orzskačenoje 891
orzskaknetь 891
orzvijaniky 885
orzznati 877
orzženetь 887
oržьnъ 906
osa 1509
oseče tь 1462
osěkti 1458
osiny 1459
osipitь sě 1459
osь 1456
osla 1493
osmero 1025, 1465
osmь 1460
osmь desętъ 1460
osmь na desęte 1461
osmъjь 1370
ostěnъ 1468
ostьlčitь 1467
ostьno 1379
ostrělěnoje 1468
ostrižetь 1466
ostroga 1379
ostrovъ 1380
osъkъ 1395
osъtьcь 1371
osypati 1459
otečenoje 1476
otročьjaja 1494
otročьkъ 1494
otrokъ 1493
otъ 1469
otъdaji 1474
ot(ъ)kǫdъ 1473
otъkydnetь 1473
otъmъknǫti 1473
otъstruženьje 1425
ot(ъ)tǫdъ 1476
otvori 1476
otynъ 1382

ovьca 1478
ovьčenoje 1478
ovьčę 1538
ovьčьjь 1477
ovьsьnenъjь 1418
ovьsьnъjь 1418
ovьsъ 1418
na ozьrěnьje 1462
ozьrěti 1462
ozьri sě 1462
ožьdzi 1426

ǫborъkъ 1539
ǫbъlъ 1538
ǫglь 1541
ǫgoręta 1541
ǫgorь 1540 f.
ǫsъ 1542
ǫsy 1544
ǫtъkъ 1546
ǫzъlenoje 1545
ǫzъlъ 1545
ǫže 1343
ǫžicě 1546
ǫžьje 1545 f.

padajetь sě 833
pagubьnъjь 793
pagybьnъjь 793
pajǫčina 795
pajǫkъ 795
pakъ 712
paličьka 1593
palьcь 797
palьčę 799
para 801
parenoje 800
parina 800
pasetь 803
pasmę 803
pastъvica 804
pastъviščе 804
pastyrьnikъ 804
pečetь gǫsъky 773
pečьnь 773
pekarь 739
pekarьnica 730
pekti 774
pektь 772
pelenъka 854
pelvitь 782
pelvy 59
pelynu 742
pendělja 759
pepьnę 761
per- 821
perčьnъjь 825
perdadimy 744
perdajetь 745
perdajika 744
perdьnjaja 810
perdobědьje 821
perdъ 719 f., 818
perdъjužina 830
perdъjužinъkъ 830
perdъvečerъkъ 831
perenьje 746
peretь 747
perika 746
periti 746
perjedetь 747
perjěstь 747
perko 823 f.
perkъ 825
perky 823 f.
perlijetь 749
perměšati 749
pero 748
perpekti 814
perpekъ 821
perryjetь 749
perševka 815
perševkъ 815
perstrěliti 750
pertęgnetь sě 763
perunjь dьnь 746
perъ 709, 750
perъ-bosъ 762
pervezti 826
pervьrtitь 763
perzъ 821
pěnędzь 713
pěsnь 753
pěsokъ 855
pěsъčьnoje 794
pěsъkъ 855
pěti 840
pędzь 713
pęstь 715
pęta 856
pętero 717
pętь 716
pętьdesętъ 713
pętьkostě 716
pętьkostьje 716
pętьkostьnъjь 717
pętьnadesęte 713, 717
pętro 832
pętrъ 832
pętъjь 856
pijavica 710

pijetь 1216
pijika 729
pilę 711
pilęti 758
piščalъka 733
piščetь 732
piti 733
kъ pitьju 736
pivo 736
pizda 731
pьlnitь 728
pьlno 728
pьlnъ 726
pьlnъjь 726
pьnь 712
pьrьrь 718
pьrьrьnica 718
pьranica 719
pьrati 721
pьratъko 721
pьrditь 796
pьrgnetь 720
pьrchnetь 720
pьrstenь 721
pьrstъ 721
pьrvaja 719
pьrvoje 719
pьstrica 722
pьstrъ 722
pьsъ 755
pьščelica 722
p(ь)šenica 751
pьzditь 711
plachъta 786
plachъtica 787
plachъtvica 787
plakati 787
plastьnikъ 777
plastъ 788
platitь 789
plektje 61
plektjь 61
plesnivъjь 783
pletati 784
pletenьje 784
pléskati 783
pléščьnь 783
plětati 784
pléva 783
plęsati 785
pljutja 782
plotъvica 63
plugъ 780
plujetь 782
plušča 758
plutja 782
pluženoje 781
plužitь 781
plužьnoje 781
pnedělja 759
po 854
po- 846
počerdъ 773
počivajetь 847
počivanьje 848
počivanoje 848
počivanъjь 848
poddanoje 42
podrugъ 41
poduša 836
podъ (subst.) 730
podъ (praep.) 770
podъgorьje 757
podъkladetь 769
podъkovь 772
podъložiti 769
podъpъtjetь 835
podъryjetь 769
pogonъ 757
pogrebsti 838
pojьdetь 835
pojьzgybnetь 766
pojьzgynetь 766
pokryti 838
poky(d)netь 768
polje 837
polovъnikъ 742
položiti 790
poltьnenikъ 779
poltьnenъjь 778, 1136
poltьno 778
polъ 740
polъdьne 794
na polъdьne 690
polъdьnьje 794
polъskorьně 742
polъtь 742
na poly 700
pomacalъ 839
pomacьnetь 839
pomazati 840
pomyjě 840
ponedělja 759
popadenьje 743
popadetь sě 744
popa(d)nǫ 762
popanica 761
popaničьka 762
popelъ 762
poprǫgъ 842
popъ 761
porgъ 853
porchъ 800, 802

porodenъjь 802
porsę 801
poršьku 86
poršьnenoje 802
poslalъ 752
poslědъ 764
poslušati 752
postavitь 767
postelja 754
postěnь 845
pošьvica 845
pošьvy 843
potěšati 768
potęženaja 768
pouzdi 846
povadenьje 847
povaditь 847
povadjenьje 847
poverzslo 831
povodъ 847
povǫšajetь 796
povǫšǫ 796
povǫzъ 755
povreslo 831
pozderъ 845
pozdьno 844
pozima 844
pozimъkъ 844
pozьrěti 842
pǫkavica 850
pǫpъ 849
pǫtь 850
prašaji 827
pravaja 828
pravě 828
predъ 719 f., 818
prędena 808
prędeno 73, 807 f.
prędetь 808
prędьja 73
prędьnjь 72
prędьnъ 72
prędъka 826
pręsleno 808
pręslo 74
pręsti 74
prętro 832
prętrъ 832
pri 816
pribiti 811
pridati 811
priložilъ sě 812
prilъbьje 816
primьrtoje 817
primьrtъjь 817
priorstitь 812
prirostetь 812
pristaviti 813
prisъkati 813
pritvori 817
privabiti 814
privęžǫ 814
privęžǫtь 814
privъjьmetь 814
prižьdi 812
prolěto 827
prosenikъ 815
prosenъjь 830
prositь 822
proso 815
prosovьnikъ 815
vъ prostě 810
prostorъ 809
prostota 826
prostъjь 810
proveslo 831
prǫtъ 832
pukati 792
punkavica 850
pustitь 728
puzy 950
pъknetь 792
pъrchъ 800
pъtenьcь 722 f.
pъtenьčeje 725
pъtenьčьjь 725
pъtenьčьka 725
pъtenьčьnica 722
pъtъka 805
pyzy 950

rada 860
raditi 897
radostь 859
rana 900
raně 896
rano 863
ranoje 896
razitь 900
rebrьje 880
rebro 866
rečati 892
rečenoje 892
rekti 892
rešeto 889
rěčь 878
rědъkoje 879
rěka 872
rěkati 892
rěpa 873
rěšenьje 868
rězьny 876
rězokъ 890

rěže 889
rěžetь 875, 1217
rěžǫ 875
roditь sě 880
rogoža 903
rogožьnikъ 904
rogъ 883
rojitь sě 895
romьnъ 884
rosa 877
rositь sě 890
rošenoje 889
rozgъvy 877
roža 884
rožьcь 885
rožьnъjь 887
rǫbiti 907
rǫbъ 907
rǫčьnikъ 913
rǫčьnъjь 912
rǫka 908
rǫkavica 911
rǫkavъ 911
rъtъ 864
rъvati 865
rъžь 864
ryba 869
rybjьjь 868
rybъnikъ 868
rydjьjь 872
ryjetь 866

sa 1077
saditь 921, 1573
sadjě 1291
sadlo 1036
sadovina 921
samica 1042
samьcь 1041
samoděĺьnoje 1076
samъ 1075
sani 1042
sany 1042
se 1077
sebe 985, u sebe 985, otъ sebe 985, kъ sebe 986, vъ sebe 986
sebě 986
za sebojǫ 986
sedlenъjь 963
sedliščе 120
sedmero 988
sedmь 987
sedmь desętъ 987
sedmь na desęte 987 f.
sedъlenikъ 964
sedъlo 963
sego 1077
sekyra 1594
seldь 1017
serbrьnъjь 1052
serbro 1050
serda 1050 f.
serdьnъjь 1053
serdolětьnъjь 1051
serdolětъ 1051
serdъka 1051
sestra 980
sě 918
sěditь 1064
sějanьje 1571
sějati 1078
sějetь 1076
sěkanica 120
sěkarja 974
sěkti 981
sěkyrь 1073
sěkyrja 1073
sěmeno 1135
sěmę 1135
sěmь 1077
sěmo 1168
sěnenaja 978
sěnenikъ 979
sěnenoje 978
sěnenyjě 978
sěno 983
sę 918, 927, 986
sędi 929
sędžьmę 929
sija 1077
siraja 126
sivъjь 1571
sьlenikъ 925
sьlja 925
sьnъ 1077
sьrati 1564
sьrpъ 936
sьršenь 937
skačika 1006
skakati 1005
skaknetь 1005
skoknetь 1119
skokъ 1093, 1593
skopъ 1090
skora 1089
skorьně 1119
skorupъ 1090
skorъka 1091
skotinoje 1120
skotьlъ 1093

skotъ 1089
skǫpъjь 1007
skubenьje 1086
skubъlъ 1086
skupličьka 1118
skuplьcь 1118
skvarьnica 1005
skvaro 956
skvorьcě 1119
skyba 1097
slaboje 1019
slědъ (praep.) 991
slědъ (subst.) 1017
slěpica 1016
slěpičaja 1016
slěpičeje 1016
slěpičьjь 1016
slěpьcь 1014
slěpъjь 1015
slina 953
slivenja 1014
slověnьskoje 1018
slovo 1018
slušajetь 1013
služitь 1011
slъza 1010
slyšati 1012
smějati sě 1027
smьgnetь 1022
smьrde 1023
smьrditь 1023
smьrdlině 1025
smola 1024
sněgъ 1028
snopъ 1030
snovati 1030
so 1077
sobojǫ 986
sobota 987
soldъ 1007
soldъkoje 1011
sole 1121
solenoje 989
solma 1008
solmenъjь 1008
solnica 1009
solnoje 1009
solviky 1020
sopъlь 1582
sǫsěda 960
srьbanikъ 1049
starikъ 1104
starost(-a?) 1101
starъ 1100
starъjь 1101
stati 1099
stavidlo 1085, 1105
stavitь 1105
stegno 1086
stelitь 1093
stepenь 1095
steržь 1113
stěna 1120
po stěně 845
stěnica 1086
stěnь 845
(vъ)stęgy 1081
stьblo 1079
stьdza 1079
stьga 1079
stьgja 1079
stьklenikъ 923
stojěnьje 1091
stopa 1095
storna 1082
stǫpa 1116
stǫpenь 1116
stǫpiti 1116
strachъ 1114
strašivъjь 1114
strěliti 1110
strěžikъ 1111
strěžь 1109
striženьje 1111
strižetь 1109
strižьvy 1110
strupovaja 1106
stryja 1107
stryjevъka 1107
studenьcь 1084
stъlpъ 1084
stъpica 1082
sucho 940
suchъ 1593
suchъjь 939
suka 941, 943
sukno 941
sukъnja 940
sukъrь 943
sunica 941
sušiti 942
sъ (mit) 913
sъ (aus) 1054
sъ- 918
sъčetь 939
sъděti 919
sъdьrgnǫti 920
sъgrěšenoje 923
sъjьde 1055
sъkadlo 924
sъkropitь 1006
sъkryti 924
sъlęčenoje 925
sъlovь 1055

sъložitь 126
sъmetana 927
sъměrenoje 927
vъ sъmьrcanьju 1069
sъmьrtь 1552
sъmyti 926
sъnadьskъjь 931
sъnъ 1077
sъpalъ 54
sъpati 1056
sъsetь 937
sъsъ 1059
sъsvětnoje 937
sъtelenaja 1094
sъtьretь 938
sъvьrtěti 1064
sъvьrtlinja 944
sъvolkъ 1568
sъvolkъnъjь 1568
sъzděti 1566
sъženitь 937
svariti 961
světitь 1131
světja 1125
světjarь 961
světjьnikъ 1132
světъ 1001, jestь – 1131
svętaja 1003
svętiji 1003
svętitь 1002
svęto 1002
svętoje 1003
svętъjь 1003, 1124
svętynja 1124
svikorъkъ 1129
svinę 1127
svinьja 1128
svinьjeje 1127
svinьjь 1127
svinjevoje 1128
svitajetь 1129
vъ svitanьju 1129
svьrčikъ 1125
svoji 988
svojь 1071
svorka 1134
synъka 922
sypetь 1065
syrota 935
syrъ 935, 1552
sytitь 1067
sytъjь 1067

ščelь 722
ščenę 1094
ščepa 1087
ščepjajetь 1087
ščetina 1284
ščetь 939
(š)čьmelь 1081
ščuka 1088
ščukъvy 1089
šestero 999
šestь 998
šestь desętъ 999
šestь na desęte 999, 1122
šestъjь 980
šidlo 965
šijenьje 1571
šijetь 945
široko 935
širokъjь 936
šitaja 1569
šitьnaja 968
šitьnica 972
šьlja 925
šьršenь 937

tako 1213
takъ 1213
tamo 1215
tebe 1227
tečetь 1200
telę 1197
telętjeje 1198
telkti 1148
teplo 1157
teploje 1156
tepsti 1199
terbika 1234
terbitь 1235
terbьnišče 1234
terbьnъjь 1236
terby 1233
testi 1199
teta 1159
tetenę 1160
těnь 845
těsto 176
těšętjьjь 1161
tę 1229
tęgajetь 1280
tęglo 1142
tęgnǫti 1142
tęgъ 1280
tęžько 1144
tichъjь 1152
tichъmь 1153
tiskajetь 1154

tьla 1260
tьlknetь 1146
tьlkǫ 1148
tьma 278, 1200
tьmьno 1200
tьnъkoje 1260, 1276
tьnъkъjь 1260
tьretь 1144
tjudjьjь 943
tleščetь 1209
tobojǫ 1230
točika 1246
točiti 457
točitь 1246
točь 457
togy 1195
topati 1198
tǫča 1257
tǫčьno 227
trajь 1145
trajь na desęte 1145
tretьjь 1234
trěbiti 958
tręsenьje 1231
tręsetь 1230
tręsetь sě 1230
tri na desęte 1232
trьje 1158
trьstenьcь 209
trьstije 210
trojьjedьnačьjь 1159
trǫba 1236
trǫbitь 1237
trǫdъ 1529
trъstenikъ 1231
trъstina 1231
trъstь 1235
tučenoje 1150
tučitь 1149
tučьnъjь 1147
tukъ 1139
tъ 1136
tъčika 1146
tъde 1137
tъgy 1139
tъkačь 1140
tъlstъjь 1147
tъnъ, ta, to 1247
tъrnulja 1218
tъskъlivъjь 1146
tvьrdoje 1188
tvojь 1242 f.
ty 1219
tyčitь 1154
tykati 1140
tylъ 1140

u 9, 238
ubaraji 240
uběžati 241
ubiti 233
ubosti 242
učiti 1390
udaviti 253
udělanoje 240
uděliti 252
udružilъ 253
ucho 1385
uja 1386
ujevъka 1387
uklěščenъjь 233
ukǫšenoje 254
ukǫšenъjь 254
ukradenoje 253
ukrojitь 254
ulь 1387, – bъčeljьjь 1387
ulomiti 254
ulučiti 254
umьrtъjь 256
umoržanoje 255
umoržanъjь 255
umudilъ sě 255
upadenoje 256
upadenъjь 256
uplatitь 258
upręsti 259
upustilъ 257
uréžetь 259
urodilъ sě 260
usękti 262
usnenaja 1389
usno 1389
usta 1388
ustriganъjь 264
ustrižanъjь 264
utьnetь 265
utopitь sě 266
utъčechъ 264
utъkochъ 264
uvęžetь 266
uvolčanъjь 267
uzda 846, 1388
užasilъ 261

vabenьje 1495
valjajetь 1501
vamъ 1502
variti 1503
vaša 1493
važitь 166, 1508

večerja 1474
večerъ 1479
vedetь 1424
vedro 1399
veliko 1439
velikъjь 1434
velьje 1429
velkъjь 1434
veprь 1445
versiky 1534
verteno 1534
veslo 1415
vezti 1219, 1463
veža 1452
veženъjь 1454
vědętjьjь 1399
věchъvy 1398
vějǫtjaja 1547
věrьnoje 1412
větjenьje 1416
větjetь 1416
větjьnikъ 1416
větrьnica 1416
větrъ 1548
vędělъ 1343
ne vęzanaja 672
vęzati 1550
viditь 1402
vidly 1404
vichъrь 1402
vija(d)lica 1320
vina 1407
vinica 1408
vinьnikъ 1408
vinьnъjь 1322
visajetь 1409
visitь 1409
višinja 1524
višьny 1525
vьčera 666, 1570
vьchъ 1449
vьchъde 1454
vьlčьka 1391
vьlkъ 1386
vьlna 1388
vьlnenaja 1387
vьrba 1350
vьrgati 1447
vьrgniti 1448
vьrgnǫti 1448
vьrchovataja 1353
vьrchъ 1351
vьrchъnъjь 1352
vьršьkъ 1360
vьrtitь 1362
vьrtitь sě 1364
vьsь (subst.) 1365
vьsь (pron.) 1449, 1454
vьsьde 1454
vьšakoje 1465
vьšedьněšьnyjě 1459
vьšь 1449
voda 1484
vodenaja 1486
vodьnaja 1486
vojevoda 1393
vojevodьca 1392
volčiti 1482
volčьka 1482
volja 1433
volkъ 1480
volovoje 1488
volstiskoje 1482
volsъ 1481
volъ 1487
volъkъ 1327
vonja 1442
vonjajetь 1444
vorblikъ 1506
vorna 1506
vornę 1506
vorta 1296
vortati 1296
vortidlo 1508
voskъ 1492
voščenaja 1371
vovoda 1393
vovodьca 1392
voziti 1463
vozъ 1492
(v)ǫsěnica 1537
vǫšati 1543
vъ 1297
vъbiti 1314
vъliti 1327
vъložitь 1327
vъmęčiti 1328
vъmъknǫti 1328
vъn 1297
vъně 1489
vъniditi 1347
vъniti 1347
vъnu 1343 f.
vъnъ 1489
vъpasti sě 1349
vъpьjetь 1349
vъ pьrvějьše 720
vъpovaditь 1350
vъpustitь 1349
vъsaditi 1373
vъstati 1497
(vъ)stęgy 1081
vъšь 1491

vъtorъjь 1157, 1193
vъtъkniti 1384
vъtъknǫti 1385
vъtyčetь 1381
vъvelkti 1392
vъviti 1392
vъvudenьje 1391
vъz 1366 f., 1369
vъzbiti 1366
vъzbosti 1366
vъzbuditi 1365
vъzděnьje 1367
vъzděti 1415
vъzděti sě 1414
vъzděvati sě 1367
vъzdьržьlъ 1379
vъzdrazъ 1368
vъzdъmetь 1367
vъzdvignetь 1378
vъzęti 6, 166, 1374
vъzgnati 1372
vъzlězetь 1369
vъzliti 1369
vъznašati 1372
vъzpizditь 1370
vъzpizdьje 1370
vъzpьrgnetь 1370
vъzpoložiti 1369
vъzsaditi 1373
vъztęgnǫti 1377
vъztręsti 1368
vъztъknǫti 1377
vъzъ 1369
vъzvadjati 1381
vъzvęzati 1381
vъzvoditi 1380
vъz(v)umьje 1370
vъzženiti 1372
vy- 1393, 1509–1511, 1514 f., 1519–1522, 1527 f., 1530
vybiti 1393
vybléščenъjь 1319
vybosti 1510
vyčaditi 1529
kъ vydanьju 1405
vyděliti 1510
vydьrati 1402
vydra 1402
vyduněti 1511
vydvižetь 1529
vygasitь 1512
vygornenьju 1513
vygornitь 1394
vyidъlъ 1322
vyja 1395
vyjetь 1393
vyjědanъjь 1512
vykniti 1394
vylьjetь 1514
vylomiti 1514
vymetati 1515
vymę 1407
vyniti 1515
vypatranъjь 1498
vypelvitь 1518
vypiti 1516
vypьrenoje 1516
vyplujetь 1518
vypočivati 1519
vypovaditi 1518
vypravenьje 1319
vypuščenoje 1516
vyrъvati 1519
vyryti 1520
vysěděti 1523
vysmъrkati 1499
vysoko 1523
vysokъ 1523
vysokъjь 1525
vystavenoje 1527
vysъsetь 1522
vyšьdlъ 1322
vytęgnetь 1527
vytьretь 1528
vytopati 1529
vytrǫdivěnoje 1529
vyvabenьje 1320
vyvabilъ 1319
vyvelkti 1531
vyvezti 1531
vyvьrgati 1530
vyzьrělъ 1521
vyženiti 1525

za 1033, 1073
za- 1033
zablǫdilъ 1034
zabylъ sě 1034
zadějajetь 1075
zaděvanьje 1036
zadrajǫtьjь 1036
zajęcь 1037
zajęčьky 1038
zajutra 1039
zajutrьno 1039
zaklǫčiti 1040
založitь 1573
za lъžьky 1043
zamъknǫti 1574
zapitьje 1575

zapǫtьnъjь 1043
zatykolь 1036
zatykъlь 1036
zaušьnica 1045
zavęžetь 1576
zavyjьniky 1045
zelьja 988
zelьje 989
zemьnikъ 996
zemja 992
zemjenaja 996
zěvajetь 964
zętikъ 932
zęty 930
zima 965, 982
zimenaja 967
zimenoje 967
ziměna 968
zimьno 975
zьlę 924
zьrědlo 936
zьrěti 932
zьritь 5
zьrno 984
zmija 1025
znajemъnъjь 1031
znati 1032
zolta 1010
zoltenъjь 1010
zorje 1038
zovetь 1000
zozičьka 1122
zǫbъ 1123
zveno 1130
zvьnitь 1124
zvonitь 997
zybetь sě 1065
zybi 922
zybъka 969

žaba 1034 f.
žabjějě 1034
žabъka 1034
žadostivoje 1037
žagavica 1040
žašenьje 1044
žašenoje 1044
želdь 954
želězenoje 990
želězo 990
želǫdь 974
žena 975
ženetь 166, 997, 1219
žeravьcь 979
žerbę 1052
žerbica 1053
žerbьcь 102
ževornъkъ 1070
žędlo 1123
židъ 964
žitenъjь 971
žitina 922
žito 970
živoje 1067
životъ 972
životъkъ 973
živъjь 1067
žьgati 1060
žьglaja 1033
žьglъjь 922
žьlknetь 1063
žьni 930
žьnišьnaja 930
žьnišьnoje 930
žьnišьnъjь 930
žьnišьnyjě 930
žьvati 944
žьžati 1060
kъ žьženьje 979
žukъ 940
žužalica 942
žytina 922

bara 801
barati 69
bĕsъ 13
bьji 45, 676, 865
blizęta 60
blizęti 60
blizъko 60
blizъkъ 60
bogove 92
bolna 58
na bolnь 58, 680
borda 68
bórdza 800
borti 48
botьjanъ 101
božějě 100
bǫčetъ, bǫčetь 104
bǫči 104
bǫčitъ, bǫčitь 104
brěsku 86
brězgajetь 78
broditь 72
brušetъ 77
bry̨že 70
bry̨z(o) 70
bukъvy 20
bъzy: čertyje – 950

crъkovь 1283
čadъvь 1291
čertyje bъzy 950
čьrkati 121
čьtenьju 1238

dadj-i 207
daji mi 206, 1342, 1444
deržьlь 220
dirě 148
dьlьn(-oje?) 137
dьlьnъjь 137
dьněšьnъjь 143
dl̨gatъ 152
dlъgorъtъ 152
drugyjichъ 213
drъvenъjь 216
dušijь 1146
dъmetъ 196
dъnъvь 141
dъvěchъ 155
dъvi (tri) 155
dъždь: poidetь sę – 150, 833
dvjačijь 230
dvorьnica 228
dvornica 228
dymajetъ 196
dyrě 148
glinenъjь 322
glupyjě 324
gnidy 328
gniljeji rěčě 873
goldovanьje 316
golvatъ 315
gordъ (<gordь) 331
gõsi 356
gǫstъjь 355
graždь 331
grebьtъ 346
grëcha 305
grěchy: našě – 305, 618, 693, 1293, 1475
griva 347, 469
grovenъjь: starъjь – 351, 1101
grubyjě 122, 381, 469, 573
gъrbъ 1006

chlěvy 114
chlǫdъ 119
chludъ 119
choldenъjь 114
cho(t)nica 956
(azъ) chъštǫ 1430
chvorstovъ (chvorstъ) 339
jakъ (= kakъ) 399
jakъjь 399

jarъ mečь 378
ja-že 378
jedeńa 287
jedla 1590
jedńa 287
jedъnačьjь 282
(je-)mu: postavi – 395
jécna 293
jěsti 294
jězdna 293
jęčanъjь kьsyŕa 279, 1177
jęčьmenьnъjь 282
językъ: volьjь(jь) – 357, 1488
jьlmovьje 400
jьmašь 622
jьzgube 1468
jьzgubjenъjь 1468

kamenenъjь 448
kaměny 447
kazanije 462
kazanьje 462
kьsyŕa: jęčanъjь – 279, 1177
klenъ 124
klepjastъjь 430
klipjastъjь 430
klьnъ 424
knęzi 1266
koléněnъ 949
kolnьci 124
kolnьcь 124
kolъvь 445
koly 445
komъv(i) 419
konьnica 421
vъ korytě 1268
korytьce 1268, korytьca (nom.pl.) 1268
koryto: pektьnoje – 1268
kota 1270
koža 1155
kridlatъjь 469
kridъvь 473
krǫpъtъ 479
krupьjь 469
kъnęžьja 1266
kъsenь 376
kvasi 461
kvasъvь 461

le 490
lěsьnyjě 507
lětajetъ 520
lětajǫtjьjь 520
lětajǫtъ 520
lěvojǫ rǫkǫ 288, 509, 910
lěvъjь 508
lipina 499
ljubiti 1459
ljubъjь 513
ljubъvь 514
ljude 512
lъkati 505

malyjě palьcě 603, 799
maslъko 34, 368, 598, 1138
mečь: jarъ – 378
melčьnikъ 590
měł 585
měliji 757
mę 394
mi 1133, 1341
mię 394
milica 564
mьlьnica 543
mьlьnikъ 545
mьně 397
mǫdě 625
mu: postavi (je-)mu 395
mъlьnica 543

načęlo 695
nadnoze 647
na(ь)deno 579, 689, 1333
najьti 689
najvętjьjь 634, 1439
nalitъjь 687
namistje 587
na poly 690
našě grěchy 305, 618, 693, 1293, 1475
nechalъ mu 639
nesьlě 667
neslě 667, 677, 767
noktь: vъ – 699
noktjě 699
na nosьlě 667
novaja 672

(net-)nožьje 647

obaji 1313
oběchъ 1313
obrъva 1314
obrъvь 1314
obvarati 69
okradenъjь 1401
okrasti 1401
okrestъ 1324
orzměšenъjь 1461
orz-strěljanъjь 1468
oržьnъjь 885
osnovati 1030
ostьnъ 1379
ostl̥či 1467
osъtъ 1371
osъtъci 1371
otъtvori 1476
ozlomiti 589
ozměšati 1461
oztl̥četъ 1467

ǫgli 1541
ąkrabь 1544
ǫso(-putz) 1544
ǫzlę 1545
ǫzъly 1545

padeše 150, 833
paděaše (> padeše) dъždžь 150, 833
palьcě: malyjě – 603, 799
palьcę 798
pektьnoje koryto 775, 1268
pelyna 742
penęzь 713
perati 747
kъ perdaji 745
perdjužinikъ 830
perpeklъjь 815
pervesti 826
pěnędzь 1589
piti 1589
pitnica 1589
pьradlo 721
pьrьnica 719
počęlo 691
poddanъjь 42
podъkovi 772
podъkovy 772
pogorьje 757
poidetь sę dъždь 150, 833
poltьnen(ъjь?) 779, 1137
polъnoštije 699, 740
na poly 690
porsi 802
postavi (je-)mu 395, 767
postelь 754
potъknǫti 792, 1334
potъky 806
pozderьje 845
pozděry 845
pozimьje 844
prašajetь 827
pravaja 828
pravojǫ rǫkǫ 829, 910
pravǫjǫ 828
pravǫjǫ rǫkǫ 829, 910
pravъjь 828
pravъjь rǫkǫ 829, 910
pravyjě 1072, 1134, 1352
prěžde 70
prędena 808
prędenь 807
pręslenъ (pręslenь?) 809
(pr̥gnuti) 800
priiskati 813
pri tę 819, 1229
pro 709
proky 824
prosi 827
prosilъ 828
vъ prosto 810
vъ prostoje 810
prostorъ 809, na prostorě 809
pr̥vějьšaja 720, 1302
pъknetъ orzъkydlъ 792, 867
pъtenьci/pьtenьci 724
pъtenьcькъ 725

rečetь 360, 893
rěcě 873, gniléji – 873
rěžetь 900
rěžina 877
riskati 872

rišči 872, 1278
rozgubitъ 1468
rozgybanъjь 1468
rǫbi 907
rǫkǫ: lěvojǫ – 509, 910, pravojǫ – 829, 910, pravǫjǫ – 829, 910, pravъjь – 829, 910
rъvalъ 902
rydjь 872

sědь 1065
sěkъ 981, 989
sěra 957
sěry 957
skornja 1006
slědъ togo 992
slověnьsky 1018
slušaji 1013
sluši (sluchъ) 1013
slyšitъ 1013
sněg-ъvь 1029
sъ sobojǫ 986
solije 1121
sǫsědy 960
staraja 1103
starьje 1103
starъjь grovenъjь 1101
staryjě 1104
stъblo 1079
suchъ 1593
sъbrysati 77
sъdě 1055
sъkuplьcь 1118
sъ mъnojǫ (tedone) jьměti 203, 399, 571, 915, 1151
sъpalъ 183, 285, 1058
sъtrěti 1335
sъtrъgnǫti 921
světlu gradu 1589
svętina 1124
svinьjě 1127

šaprovъ 945
širokъ/široko 935

ta jestь tjudjaja 1253
tьla 1260
tьmitь 1200
tьrnь 217
tjudjaja: ta jestь – 36, 943
tjudjějě 944
togo: slědъ – 992
trьsti/trъsti 210
trъgnetь 148
trъstenьcь 209
trъsti 210
trъženyj 148
ty 1257

uběžanъjь 241
uboden(-oje?) 242
udělanъjь 240
ukradeniji 253
ukradenьje 253
ukrasti 1401
ulomjenъjь 255
upadenьje 256 f.
uplatjenъjь 258
utьni (del) 265
uvęzanъjь 267
uvolčenъjь 267

vama 1502
večerę (večerъ) 1474
velikě 1439
velьkě 1439
věchъva 1398
vьzьmetь 1375
vьzьmi 1375
voldъjь dьnь 139, 591
volьjь(jь) językъ 357, 1488
vozitь 1210
vozitъ 1464
(v)ǫkorbь 1544
na vǫsě 905, 1542, na vǫsy 905, 1542
vъ 1396
vъ- 1372
vъ cr̥kъve 1306
vъ noktь 699, 1396
vъnъvь 1344
vъ prosto 810, 1307
vъsaditь 1373
vъ svojemь 188
vъzdějati 1415
vъzdětъ 1415
mo vyjědano 1513
vyraditъ 1355, 1521

vyrъvala 1520
vyrъvalъ 1520
vytęženъjь 1528
vyvesti 1531
vyvr̥ganъjь 1530

zadět 919
zadětъ 919
zajutrьnъjь 1039
zamъčenьje 1574
zapitъko 1575
za pǫtemь 1043
zasvětiti 937
za-worz 983
zelenь 924
zemьnъjь 996
vъ zimě 996
zimьnъjь 967
zlatьnyjь 1010
zmьjak 1025
zorjo 1038
zvьnъ 1124
zvonesa 1130

ženešьnaja 930
ženě 978, ženy 978
žędati 919
žitьnyjь 971
žьganъjь 1062
žьgǫtjaja 1061
župa 945

POLNISCH

a 1

baba 10 f.
babcia 10
babka 65
bać się 51
barać (apoln.) 69
bardo 54
bardzo 70
barzo (apoln.) 70
bąk 104
bąkać 104
bez (subst.) 18
bez (praep.) 822
bez (praep. mua.) 822
bezdenny 640
bęben 103 f.
bękáć yáko byk (apoln.) 104
białko 106
biały 106
bić 44
bielić 47
bieżeć (apoln.) 48
blady 59
bliscy 60
bliski 60
bliźnice (mua.) 60
bliźnięta 60
bluć (apoln.) 53
bluszcz 758
błąd 1034
błądzić 63, 1034
bụexa (mua.) 57
błogość 58
błonie 58
bocian 101
bojeć się (apoln.) 51
boleć, boli 93
boso 67
bosy 67
bożątko 100
bożec 95
bożę 94
boży 97
bób 834
Bóg 88
bóg 89
ból 93
bość 54
braciec (apoln.) 84
braciszek 84
brać 48, 69
brat 83, rodzony – 881
brew 75, 1314
brnąć 72
broda 75
brodawka 75
brona 800
bruzda 68
brůzda (mua.) 68
brwi 78
brzask 78
brzeg 79
brzezina 78
brzeżdżyć się (apoln.) 78
brzęczeć 74
brzęk 74
brzoza 77 f.
buczeć 52, 104
buczyna 340
budzić 1365
buk 20
bukiew 88
być 20, 1034
bzdy 711
bździć 711
bździeć 711

cały 1239
ceber 1554
cep 127, 1286
cepak 127
cepy 1286
cerkiew 1282 f.
cew (apoln.) 108
cewka 108
chcieć 1555

chcieć (chcę) 1554
chlew 114 f.
chłąd (mua.) 328
chłęd 328
chłodny 114
chłód 114
chmiel 307 f.
chodzić 113
chory 112
cho(ś)czyk (apoln.) 112
chrąst (apoln.) 118
chromy 119
chrona (apoln.) 116
chronić 116
chrosty (mua.) 286
chrzan 119
chrząszcz 118
chrzęst (apoln.) 118
chrzybiet (mua.) 346
chudy 109
chudzina 108
chwalić 115
chwost 113
chwost (mua.) 112
chyż (apoln., mua.) 947
chyża 947, (apoln., mua.) 947
ciasto 176
ciąć, tnę 265
ciąg 768, 1280
ciągać 768, 1280
ciągnąć 763, 768, 1142
ciążba 1261
ciążebny 1261
cichy 1152
ciec 1200, 1476
cielę 1197
cielęcy 1198
cielna 1094
ciemno 1200, – się robi 1200
cienki 1260 f.
cienkie piwo 1276
cień 845
ciepły 1157
ciernie 1218
cierń 217, 1218
cieszyć 768
ciężki 1144
ciężko 1144
ciotka 1159
ciskać 1154
co 1577
cudzy 943
czad 1290
czadzić 1288
czarny 1289
czasza 1575
czeluść 1582
czernica 1282
czerw 1582
czerwony 1286
czesać 1070
cześć 1063
człowieczy 1011
człowiek 1012
czoln (apoln.) 1567
czoło 1580 f.
czółenko tkackie 1284
czółno 1567
czterdziesty 1572
czternaście 121
cztery 122
czuć 1281
czwarty 122
czworo 123
czy 1287
czyrkać 121
czysty 1285
czyścić 1284
czyść 1063
czytać 1063, 1238

ćepać (mua.) 1199
ćiskać (mua.) 1154
ćma (subst.) 278, 1200
ćma (adv. mua.) 1200
ćwiczyć 1133
ćwikać 1133

xrystek (mua.) 118

dać 204
dal 1454
dalek (mua.) 201
daleki 201
daleko 201
damb'ůnka (mua.) 225
dawić (apoln.) 208
dąb 224
dąbek 225
dąć (dunie) 196
deptać 835

deszcz 149, pada – 150, 833
dębianka 225
dębica 225
dębina 340
dla (apoln.) 136
dławić 208
dłoń 187
dług 152 f.
długi 152, 221
długo 151
dłużnik 153
dni krzyżowe 51
dno 144
do 176
dobro 176
dobry 177
dobrze 183
doglądać 327
doić 222
dokończyć 223
dom 188
doma (mua.) 223
Domasz (apoln.) 188
dopić 189
dosyć 199
dość 199
douvić (mua.) 208
dół 197
drewno 216
drugdy (mua.) 210
drugi 210
drużyć się (mua.) 214
drwa 215
drzeć 1036, 1402
drzeć, drze 168
drzemać 1232
drzon (mua.) 217
drzwi 227, 1590
drżeć 1231
duć 1511
dunąć 1511
dupa 1154
dusza 154
dwa 154, 1150
dwanaście 229
dwie 154
dwojaki 230 f.
dworka 198
dworzanka 198
dwór 198
dychać 134
dym 156
dymać 196
dziać 1415, 1566
dziać (się) 919
działać 1183
dziatki 1189
dziąsło 355
dzieci 171
dziecię 170
dziecinny 1159
dzielić 163
dzieło 1185
dzień 137
dziergać 148
dziergnąć (mua.) 920
dzierzgać 921
dzierżeć (mua.) 190
dzierżyć 190
dziesiąty 194
dziesięcioro 193 f.
dziesięć 193
dziewa 171
dziewiąty 195
dziewica 171
dziewięcioro 195
dziewięć 195
dziewięćdziesiąt 194
dziewiętnaście 194
dziewka 172
dzięk (apoln.) 146
dzięki 146
dzisiejszy 140
dziś 145, 1077
dziura 147
dziwak 174
dziwny 160
dziwy 160
dzwon 997
dzwonić 997
dzwono 1130
dźwierze (mua.) 227
dźwigać 1258 f.
dźwignąć 1258

źvyži (mua.) 227
źvyży (mua.) 227

fčora (mua.) 1570
fomfry 268
fonfry 268

gad 298
gadzik (mua.) 299
gałąź 337
garb 346
garčopyš (mua.) 646

garnek 301 f.
garściel 304
garść 304
gasić 340, 1512
gąsienica 1537 f.
gąsior 357
gąska 306
gdzie 1274
gęsi 356
gęsiarz (mua.) 357
gęsty 355
gęś 306, 354 f.
gibki 793
ginąć 767
ględać (apoln.) 327
ględzić 327
glina 322
gliniany 322
glista 324
gładki 327
głęboki 325 f.
głodzenie 316
głodzić 315
głowa 318
głowina 320
głód 314
główka 321
główny 320
główny (apoln.) 320
głuchy 317
głupi 323
gnać 887, 997
gniazdo 296 f.
gnić 297
gnida 328
gnieść 439
gniew 329
gnojek (mua.) 297
gnojny (apoln.) 329
gnój 329
goić 1241
gola (apoln.) 309
gołąb 1174
gołąbek 1175
goły 1171
gorzeć 1203
gorzki 1183
gość 313
goździ (mua.) 312
góra 757, 1181
górka 1183
gówno 1179 f.
gra 275 f., 285
grab 348
grabie 348 f.
grabni świderek (mua.) 348
grać 285
grad 350
groch 299
grodzisko 286
grodziszcze 286
groźny 347
gród 300 f.
gródź (apoln.) 331
gruszka 342
grzać 346
grzać się 346
grzbiet 346
grzebać 838
grzebień 347
grzech 304 f.
grzesznik 343
grzeszyć 306
grzęda 352
grzmieć 117
grzywiasty 880
grzywna 469
gubić 1468
gumno 1170
gwiazda 307, 523
gwiazdka 523
gwoździk 312
gwóźdź 186, 312
gzić się 417
gziwy 417
gżebuo (mua.) 342

igła 276
igrać 285
ikra 330 f.
ilm (apoln.) 353
im 1443
imać 290, 310
imieć (apoln.) 571
imię 290
iskra 331 f.
iść, idę 243
izba 283

ja 378
jabłko 338, 400
jabłoń 400
jagnię 334
jagoda 333
jaje 334 f.
jaiśyń (mua.) 340
jak 442
jałowica 336
jałowy 336
jałówka 336
jama 338

jasionina 340
jaskółka 537
jaszczurka 1426 f.
jawić się 1422
jawor 400
jaz 372
jąć 310
jądro 354
jątrznica (apoln.) 282
jeden 272
jeden, jedna, jedno 271
jedenaście 370 f.
jednacz 282
jednaczek (apoln.) 281
jednać 282
jedno 273
jedyny 308
jedza (apoln.) 293
jedziny (apoln.) 308
jeźiźe (mua.) 308
jegua (mua.) 276
jego 1336
jesień 313
jesion 340
jesionina 340
jesiory (apoln.) 293
jeszcze 366 f.
jeszczerzyca (apoln.) 1426
jeść 294, 747
Jezus 376
jeździć 292, – konno 292
jeż 313
jęczmienna kasza 282
jęczmienny 279, 282
jęczmień 282
jętrznica 282
język 357
jigo (mua.) 289
jodła 274 f.
juniec (apoln.) 284
jutro 373
jużyna (apoln.) 284

kacopyrz (mua.) 646
kaczan 1271
kadź 442
kakać 125
kaki (apoln.) 462
kako (apoln.) 442
kaleń (apoln.) 446
Kalisz 124
kał 124, 446
kam (apoln.) 446
kamienny 448
kamień 454
kamo (apoln.) 446
kamyk 455
kania 505
kapać 456
kapka 456
kapla (mua.) 456
karp 416
karta 458
kasza: jęczmienna – 282
kaszel 462
każdemu 461
każdy 461
kądziel 483
kąkol 484
kąpać 483
kąpać się 483
kąsać 486
kąt 488, 1587
kąt (mua.) 488
kątek 1587
kębłać (apoln.) 1118
kędy 1473
kęs 484
kidać (mua.) 1473
kieł 437
kiełcz (mua.) 419
kijec 1271
kinąć (apoln.) 768
kipieć 1264
kiszka 376
kląć 424
klepać 1423
kleszcze 431
kleszczyć 233 f.
klęczeć 425
klęk 425
klęka 425
klon 436
klonowy 436
klucz 422, 1040
kluć się 421 f.
kludzić 423
kłwać (apoln.) 421
kłaść 435
kłąb 438
kłącz 124
kłącze 124, 1040
kłębek 438
kłębić 438
kłobuk (apoln.) 432
kłobuk (mua.) 432

kłoda 422
kłoda (apoln.) 423
kłon 425
kłonica 425
kłonić się 425
kłos 426
kłosie 426
kłuć 1190
kłuć, kolę 1190
kły 437
kobierzec 983, 1276
kobyła 1206
kobyłka 1179
kocioł 1190
kociołek 1191
koczan 1271
kolano 1179
koło 1172
konarz (apoln.) 1205
konew 1175
konewica (mua.) 1187
konewka 1181
koniarz 1205
koniec 1196
konik 1278
koń 1277
kończyć 223
kopa 312, 1208, 1272
kopać 1207
kopaka (mua.) 1207
kopica 311, 1207
kora 1089, 1267
koryto 1267 f.
korzec 1267
korzeń 1166
korzkiew (apoln.) 1268
kosa 1178
kosisko 1180 f.
kostka 1275
kostra (mua.) 1280
kostrzewa 294, 1280
kostrzyca (mua.) 1280
kość 1197
kot 1270
koza 1269
kozi 1279
koża (apoln.) 1273
koża (mua.) 1273
kół 1189
kóna (mua.) 421
kózka 1269
krajać 478 f.
krakać 445
krasny 477
krasny (apoln.) 477
kraść 476
kraśni (apoln.) 477
krew 416
krok 457
kromka 475
kropić 1007, 1410
krosna 471
krosno 471
krosta 286 f.
krostawy 286
krowa 459 f.
krowi 458
krótki 457
krszyna (apoln.) 465
krůmka (mua.) 475
kruż 125, 466
kruż (mua.) 125
krużyk (apoln.) 466
kry (apoln.) 416
kryć 468, 924
krzemień 470
krzywie 469
krzywizna 470
krzywy 471
krzyżowe: dni – 51
ksiądz 1265
książę 1265
książęcy 1202
ksieniec (apoln.) 1178
kto 417
ku 402
kucharz 1164
kuchnia 1164, 1262
kuczka 1590
kumka 850
kumkać 850
kupić 1264
kupiec 1263 f.
kuropatwa 1262
kurzę (apoln.) 1165
kuszać 1263
kużaŋ (mua.) 1165
kwas 460
kwas (mua.) 460
kwasiec (apoln.) 461
kwiat 488 f.
kwiel 857
kwilić 856 f.
kwost (mua.) 112
kyjec 1271

lać, leję 527
lala 515

las 516 f.
lastówka (mua.) 537
latać 520
lato 518
latopierz (mua.) 646
latoś 1077
le (apoln.) 490
lec 493
lecieć 520, 532
leczyć 509 f.
lekarz 505
lekki 511
lekko 511
lemiąż (mua.) 505
len 510
lepszy 535
leszczyna 508
leśny 506
letki (mua.) 511
lew 539
lewy 508
leźć 1583
leźć, lezę 536
leżeć 532
lędzina 521
lęgnąć się 492
lipa 499
lis 500
lisica 500
lisiczka (mua.) 501
list 502
listek (mua.) 502
listny 503
liszka 501
lity 527
lity (apoln.) 527
lizać 500
lód 497
lubić 513
luby 513
Lucha (apoln.) 511
ludzie 512
Lut (apoln.) 512
lyŋgnůńć (mua.) 492
lyska (mua.) 507
lyskovi (mua.) 508

łastówka (mua.) 537
łata 538 f.
łazić 538
łączyć 925
ųeška (mua.) 494
łęczeć 493
łgać 494
łodzia (apoln.) 525
łokieć 533
łomać 530
łomić (apoln.) 530
łono 505 f., przycisnąć kogoś do łona 505
łopata 540
łopatka 540
łotr 525
łoże 1573
łożyć 126, 769, 790, 812, 1573
łódź 525
łój 539
łub 497
łub (mua.) 497
łuba (mua.) 497
łuczyć (apoln.) 254
ług (Wiese) 491
ług (apoln.) 491
ług (mua.) 491
ług (Lauge) 496
łuk (apoln.) 495
łuk (mua.) 495
łuna 496
łup 498
łupieżca 498
łupieżnik 498
łupina 499
łysica (mua.) 504
łysina 502
łysina (mua.) 502
łysy 502
łyżka 494
łza 1010

macać 551
macecha (apoln.) 613
macica 614
macierzyn (apoln.) 614
macocha 613
macocha (apoln.) 613
mać (apoln.) 612
majeran 560
maiński (mua.) 603
malina 604
mały 600
małż 559
mama 546
Maria 610
Marika (mua.) 609
maryjny 609
marznąć 554
maść 598

maślany 612
matka 612
matka (mua.) 627
mązać 611, 840
maź 840
mączny 625
mądo (apoln.) 625
mąka 625
mędo (apoln.) 625
mgła 561
miał 585
miałki 585
miara 567, 587 f.
miasto 569
miasto (apoln.) 569
miauczeć 52
miech 561
mieć 571
miedza 584
mielnica (mua.) 543
mienić (apoln.) 381, 563
mierzch 1070, 1303
mierzyć 567
miesić 569
mieszać 569
mieszek 568
mieść 590, 1515
miękki 552
mięsny 551
mięso 548
mig 584
migać 584
mila 563
milczeć 559
milczkiem 557
mimo 564
miotać 590
miotła 583
miód 562
mknąć 1328, 1474, 1574
mlecznik 590
mleć 591
mleko 591
młody 590
mnich 565
mniej 546
mniejszy 603
moczyć 589
moczydło 624, – lnu 624
mogę, możesz 621
mogiła 585
mokro 621
mokrzyć 621
mokrzyć (apoln.) 621
morze 552 f.
most 596
mot 597
motać 597
motowidło 597
możdżeń 589
mój 627
mózg 588
mrowie 611
mrówka 611
mróz 610
mrzeć 553
mrzenie 553
msza 566
mszyca 555
mucha 555 f.
mudzić (apoln.) 255, 557
muźić se (mua.) 255, 557
mur 558
murarz 558
murować 559
my, nam, nas, z nami 615
myć 619
mysz 565
myszka (apoln.) 565
myto 599
mżyć 545
mżyć (mua.) 545

na 673
na- 615
nacząć (apoln.) 695
nadać 686
nagi 686
nagietek 668
najć (apoln.) 688
najmniej 547, 632
najmniejszy 603, 632
najprzód 632, 720
najstarszy 633, 1104
najwięcej 634, 1432
największy 634, 1439
najwyżej 634, 1524
najwyższy 635, 1526
nalać 687
nałożyć się (apoln.) 688
nanieść 688
nanosić 688
napełnić 728

napocząć 690
na poły 700
naprzód (apoln.) 632, 720
nasrać 697
nasz 691
naszyjnik 1045
natoczyć 695
nauczyć 696
nawić śe (mua.) 696
nawinąć 696
nawrócić się 695
nawyknąć 1394
niania 644
nicielnica 642
nić 641
nie 648
niebo, niebiosa 636
niech 639
niechać (apoln.) 638
niecka 634
niecki 634
niecki (apoln.) 634
niedopérz (mua.) 646
niedziela 659
niego 1336
Niemiec 643
niemy 643
nieść 698
nietoperz 646
nieżyt 661
nieżyt (apoln.) 661
nigdy 668
nigdzie 668
ninie (apoln.) 663
niniejszy 664
niski 640
nisko 641
niwa 648
niz 641
noc 699
nocny 670
noga 661
nogieć 667
nogietek 668
nos 687
nosić 698
noųšyjek (mua.) 1045
nowina 701
nowy 671
nożyce 697
nóż 666, 697
nynie (apoln.) 663

ńe (mua.) 648
ńi (mua.) 648

o 1395 f., 1446
o- 1446
ob 1396, 1446
ob- 1446
oba, obaj, obie 1313
obejrzeć 1462
obejrzeć się 1462
obiad 1419
obić 1421
objawić 1422
obkąsywać 1427
obracać 1422
obrąbek 907
obrąbić 907
obrębić 907, 1318
obrócić 1422
obrócić się 1422
obrus 77
obryć 1446
obrzezać 1396
obsiec 1462
obuzdać (apoln.) 846
obwarować 240
obwiesić 1420
ochota 1315
ochotny 1315
oczy 1383
oczyma 1384
od 1469
od(e) 1469
odemknąć 1473
odkąd 1473
odpoczywać 847
odstruganie 1425
odtąd 1476
odzież 1423
ogień 1424 f.
ogniowy 1427
ogórek 358
ogród 1320 f.
oje (apoln.) 1540
oje (mua.) 1540
okno 1323
oko 1383
olcha 1441
olsza 1441
omurować 1442
on 1329
onam (apoln.) 1347
oni 1443
opak 1490, (na) – 1489

oplatać 1411
opleść 1411
oprawić 1446
oprawienie 1446
orać 1490
orzech 1531
orzeł 1449
osa 1509
osełka 1493
oset 1371
osiec 1462
osiec (apoln.) 1462
osiem 1460
osiemdziesiąt 1460
osiemnaście 1461
osika 1459
osina 1459
osła 1493
osn (apoln.) 1379
osnować 1379
ostroga 1379
ostrów 1380
Ostrów 1380
ostrzelić 1468
ostrzyc 1466
oś 1379, 1456, 1468, 1493
oścień 1379, 1468
ośm 1370, 1460
ośmioro 1025, 1465
otrok (apoln.) 1493
otwierać 1476
otworzyć 1476
owca 1478
owczę 1538
owies 1418
owsiany 1418
ożydać (apoln.) 1199
ósmy 1370

pad 833, 888, 1349
padać 833
padać (mua.) 833
pada deszcz 833
pająk 795
pajęczyna 795
pak 712
pal 797
palec 797, średni – 798, 1053, wielki – 798, 1435
pałka 1593
para 801
parch 800
parchawica (mua.) 800
pasmo 803, – przędzy 803
pasterz 804
pastwisko 804
pastwiszcze (apoln.) 804
pastyrz (apoln.) 804
paść 803, 888, 1349
pawąz 755
pawąz (mua.) 755
pazdzior (mua.) 845
paznogieć (apoln.) 667
paznokieć 667
październierz 845
październierze 845
pąć 850
pchła 57
pełnić 728
pełno 728
pełny 726
pęp 850
pępek 849
piać 840
piać (apoln.) 840
piaseczny (apoln.) 794
piasek 855
piąty 856
pić 733
piec (subst.) 772
piec (v.) 739, 774
piekarnia 730
piekarz 739
pielucha 854
pieniądz 713
pieniądze 713
pień 712
pieprz 718 f.
pieprzniczka 718
pierdolić 796
pierdzieć 796
pierścień 721 f.
pierwszy 719
pierwy (apoln.) 719
pierzchnąć 720 f.
pierze 748
pierzgnąć 720
pies 755
pieśń 753
pięcioro 718
pięć 716, 856
pięćdziesiąt 713
pięta 856
piętnaście 713
piętro 832 f.

pijak 729
pijawica (apoln.) 710
pijawka 710
pilny 730
piołun 742
piołyn (apoln.) 742
piórko 748
piórko (mua.) 748
pióro 748
pisk 733
piszczałka 733
piszczeć 732 f.
piwo 736 f., cienkie – 1276
pizda 731
piździć (mua.) 1370
plast 788
plaster 788
pląs 785
pląsać 785
plecy 61
pleć 782
plesz 783
pleść, plotę 784
pleśniwy (apoln.) 783
plevy (mua.) 59
plewa 59
plewić 782
pliwa (veraltet) 783
płachta 786
płacić 789
płacić (apoln.) 789
płakać 787 f.
płaski 789, 888
płast 789
płast (apoln.) 788
płaszczyć 888
płat 789
płóciennik 779
płócienny 778, 1136
płóć 63
płótniany (mua.) 778, 1136
płótno 778 f., 1137
płuca 782
pług 780
płużn(i)e żelaza (apoln.) 781, 991
płużny 781
płużny (apoln.) 781
płużyć 781
płynąć 782
po 854
pochwa 844
pochybny 793
pociągnąć 768
pocieszać 768
począć 848
poczywać (apoln.) 847
pod (subst.) 730
pod (praep.) 770
podeptać 835
podeszwa 836
podgórze 757
podkładać 769
podkowa 772
podłożyć 769
podrużyć 253
podryć (apoln.) 769
poduszka 836
podwieczorek 831
pogrzebać 838
pogrzebiony (apoln.) 838
pogrześć (apoln.) 838
pojrzeć (apoln.) 842
pojrzeć (mua.) 842
pokropić 1410
pokryć 838
pokrzywa 1272
pokuszać (apoln.) 1263
pole 837
połeć 742
połownik 742
położyć 790
południe 690, 794
poły: na – 700
pomacać 839
pomazać 840
pomost 1593
pomyje 840
poniedziałek 759
pop 761
popaść 744
popaść (mua.) 762
popiół 762
popręg 842
poprzeczna: ulica – 825
po-przeczny 825
poprzek 823
porodzić 802
poskłuźić (mua.) 423
posłać 752
postawić 767
poszwa 844
poszwica (apoln.) 845

pościela (apoln.) 754
poślad 764
poślad (apoln.) 764
potka 846
potka (mua.) 805
potkuąść (mua.) 769
povąza (mua.) 755
povůs (mua.) 755
powąchać 796
powąz (apoln.) 755
powąz (mua.) 755
powód 847
powrósło 831
powróz 831, 983
powszedni 1459
pozimek (mua.) 844
pójść, pójdę 835
pół 740, 794
późno, -ny 844
praczka 746
prać, piorę, pierze 747
praszać (mua.) 827
pravi (mua.) 828
praŕe (mua.) 828
prawy 828, 1319, 1446
pręt 832
proch 800
prochówka 800
prosiany 830
prosić 822 f.
prosię 801, – ssące 802, 938
proso 815
prostota 826
prosty 810
proszek, proszku 86
proůšać (mua.) 827
prowiąsło (mua.) 831
prócz 1593
próg 853
prządka 73, 826
prząść 74
prze (apoln.) 709
prze- 709
przeciągnąć się 763
przeczny (apoln.) 825
przed 818
przedać (apoln.) 745
przedać (mua.) 745
prze(d)łbica (apoln.) 816
przedni 810
przedobiedzie 821
przedwieczór 831
przejeść 747
przeki (apoln.) 823
przeko (apoln.) 823
przelać 749
przemieszać 749
przemycić 1419
przesieka 814
przestrzelić 750
przestwor 809
przeto 751, 1256
przewiercić 763
przewiercić (apoln.) 763
przewieść 826
przez 821 f.
przez (mua.) 822
przędziono (apoln.) 73
przęsło 74
przęśleń (apoln.) 809
przód (apoln.) 720
przód (mua.) 720
przy 816
przybić 811
przybity 811
przyboś (mua.) 762
przydać 811
przyłbica 816
przyłożyć się 812
przyłożyć się (mua.) 812
przymrzeć 817
przymrzeć (apoln.) 817
przyodziać 1566
przyrość 812
przystawić 813
przywabić 814
przywiązać 814
pstry 722
pstrzyca 722
pszczoła 1569
pszenica 751 f.
pszono 752
pšedać (mua.) 745
pšeṕyc (mua.) 814
pšeryć (mua.) 749
pšůt (mua.) 720
ptaszarnia 722
pucaty 729
půńć (mua.) 850
purchawka 800
pusty 728

puścić 728
pylątko (mua.) 711
pylę (mua.) 711
pyńźaųek (mua.) 759

pilala, pil, pil! (mua.) 711
pilůntko (mua.) 711
pyntŗ (mua.) 832

rad 859 f.
radlica 857
radliczysko 858
radło 858
radość 859
na ramby (mua.) 907
ramię 861
rana 900
ranny 896
rano 863
rany (apoln.) 896
rataj 865
raz 900, 1368
razić 900
rąb 907
rąbek 907
reż (apoln.) 864
reż (mua.) 864
ręcznik 913
ręczny 912
ręka 908 f.
rękaw 911
rękawica 911
rodzić 880
rodzić się 880
rodzony brat 881
rodzynka 901
rogozie 904
rogoża 903 f.
roić się 895
rokicina 905
rokita 905
rola 904
rosa 877, 890
rosić 890
rospaįść (mua.) 888
roszony 889
rota 865
roz- 875
rozdzielić 886
rozdzierać 1402
rozegnać 886
rozeznać 877
rozmieszać 887
rozpaść się, rozpadnie się 888
rozpłastajcie 888
rozpłastanie 888
rozpłaszczcie 888
rozpłaszczenie 888
rozpłaszczyć 888
rozskakać się 891
rożen 906
rożny 887
ród 880
róg 883, 887
rój 895
róść 904 f.
rózga 876
róża 884
rumian 884
rumianek 884
rwać 865 f.
ryba 869
rybi 868
rybnik 869
ryć 769, 866
rydzy (apoln.) 872
rzadki 879
rzec 892
rzecz 878
rzecz (apoln.) 878
rzeka 872
rzekać (mua.) 892
rzékać (mua.) 892
rzepa 873 f.
rześko 890
rzeszoto 889
rzeszyć 868
rzezać 875, 877
rzeźny 876

sad 921, 1036, 1573
sadło 1036
sadza 1291
sadzić 921, 1573
sam (pron.) 1075
sam (adv. apoln.) 1068
sam (adv. mua.) 1068
samica 1042
samiec 1041
samodzielny 1076
saŋ (mua.) 1068
sani 1042
sanie 1042
sapać 1582
sarbać 1050

saski 129
są- 960
sąg 930
sąsiad 960
sążeń 929 f.
ser 1552
serwatka 935
*si 1077
siać 1078
sianie 1571
siano 983
siąść, siądę, siądź 929
w siebie 986
siec 815, 981, 1073, 1594
siedem 987
siedemdziesiąt 987
siedemnaście 987 f.
siedm 987
siedmioro 988
siedzieć 929, 1064 f.
siego: do siego roku 1077
siekanina 120
siekarz (mua.) 974
siekiera 1073, 1594
siemię 1135, – lniane 1135
siemionko 1135
*sien 1077
sierota 126
sierp 936
się 918, 927, sam przez – 927, śmiać – 918
sik 1129
sikora 1129
siodlarz 964
siodło 963
siostra 980
siwy 1571
skakać 1005
skąd 1473
skąpy 1007
skiba 1097
skok 1005, 1093
skoknąć (mua.) 891, 1005, 1119
skop 1090
skorupa 1090
skot 1089
skotny (apoln.) 1120
skowronek 1070
skóra 1089, 1091
skórka 1091
skroń 1006
skropić 1006
skryć 924
skrzydłaty 469
skrzydło 468
skubać 1086
skubanie 1086
skubanka 1086
skwar 1006
skworzec 1119
słaby 1019
słać 752, 1093
słodki 1011
słoma 1008
słomiany 1008
słony 1009
Słowianie 1018
słowiański 1018
słowik 1020, 1055 f.
słowo 1018
słód 1007 f.
słuch 1013
słuchać 1013
sługa 1011
słup 1084 f.
służyć 1011
słyszeć 1012
smaczny 1024
smaga 1022
smak 1022
smakować 1022
smalić 1024
smard (apoln.) 1023
smark 1499
smarkać 1499
smoła 1024
smrodynia 1025
snadny (apoln.) 931
snadź 931
snop 1030
snuć 1030
sobota 987
solony (apoln.) 989
sopel 1582
sól 1009, 1121
spać 1056
spoczywać 847
spojrzeć 842
spotkać 264
srać 1564 f.
srebrny 1052
srebro 1050
sroka 1134
ssać 937 f.
ssące: prosię – 802, 938
stać 1099
stampa (mua.) 1116
starosta 1101

stary 1101
staw 1105
stawiać 1105
stawić 1105
stawić się 1105
stawidło 1105
stąd 1476
stąpać 1116
stąpić 1116
stępa 1116
stłuc 1467
stopa 1095, 1116
stopa (mua.) 1095
stopień 1095, 1116
strach 1114
strachliwy 1114
strojny 1108
strona 1082
strug 1425
strup 1106
strupiasty 1106
stryj 1107
stryjenka 1107
strzała 1110
strzelić 1110
strzyc 1109
strzydz 1109
strzyż (mua.) 1109
strzyżyk 1111
stševo (mua.) 1576
*stud 1084
studnia 1084
sucho 940
suchy 939, 942
suć 1066
suka 941
sukać 813
sukadło 924
suknia 940
sukno 813, 924, 940 f.
sumnice (apoln.) 941
suszyć 942
swar 961
swarzyć się 961
swat 1590 f.
swój 1071
sypać 1065 f.
syr (mua.) 1552
syrwatka (apoln.) 935
szczapa 1087
szczecina 1284
szczeć 939, 1284
szczel 722
szczelina 722
szczenię 1094
szczep 1087
szczepa (mua.) 1087
szczepać 1087
szczepić 1087
szczubiel 1088
szczuka (mua.) 1088
szczupak 1088
szeroki 936
szeroko 935
szerszeń 937
szesnaście 999, 1122
sześcioro 999
sześć 998
sześćdziesiąt 999
szklarz 923
szkło 923
szla 925
szleja 925
szósty 980
szpic 1082
szpica 1082
szyć 945, 965
szydło 965

ściana 1120
ścibło (mua.) 1079
ścieg 1086
ścielić 1093
ścieżka 1079
ścięgno 1086
śćbło (apoln.) 1079
śćdza (apoln.) 1079
ślad 991
śledź 1017
ślepiec 1014
ślepy 1015
ślina 953
śliwa 1014
śl'iny (mua.) 953
śmiać się 1027
śmierć 1552
śmierdzący 1023
śmierdzieć 1023
śmierdź (mua.) 1023
śmietana 927
śmiga 1022
śmignąć (śmignie) 1022
śnieg 1028
śpica 1082
średni 1053, – palec 798, 1053
śreż 1113
śrežoga 1113
środa 1050

śůńy (mua.) 1571
śẏyrček (mua.) 1125
świat 1001, 1132
świątynia 1124
świeca 1125, woskowa – 1126, 1371
świecić 1131 f.
świecznik 961, 1132
świercz 1125
świerszcz 1125
święcić 1002
święto 1002
święty 1003, 1124
świnia 1128
świt 1129
świtać 1129
świtanie 1129, 1304

ščypka (mua.) 1087
škyorc (mua.) 1119

tabaka 1137
tak 1213
tam 1215
targnąć 148
tarn 1218
tarnina 1218
tczeć 264
tedy 1139
ten, ta, to 1247
tęcza 227, 1257
tęczowy 227
tępość 1160
tępowy 1154
tęskliwy (mua.) 1146
tęskny 1146
tkacz 1140
tkać 264, 1036, 1140, 1154 f.
tknąć 264
tło 1260
tłuc 1148
tłusty 1147
toboła 1211
toczyć 1246
tok 1246
tonąć 266
topić 266, 1198
tourka (mua.) 1218
trąba 1237
trąbić 1237
trąd 1529
treść 1235
trząść 1230
trząść się 1230
trzcina 1231
trzcinnik 1231
trze (apoln.) 1158
trzebić 1235
trzeci 1234
trzeć 1144
trzej 1158
trzewia 1576
trzewik 1053
trzewo 1576
trzęsienie 1231
trzmiel 1081
trzodnik (mua.) 773
trzy 1158
trzynaście 1232
tuczny 1147
tuczony 1150
tuczyć 1149
tuk 1139
twardy 1188
twój 1243
twój, twoja, twoje 1242
tworzyć 817
twór 817
ty 1219, 1243
tykać 1036, 1154
tył 1140, – głowy 1140
tyn 1382
Tyniec 1382

u 238
ubić 233
ubiegać 241
ubóść 242
ucha 1386
ucho 1385
uciąć, utnę 265
ucinać 265
uciskać 1154
uczyć 1390
udawić (apoln.) 253
udzielić 252
*uk 1390
ukąsić 254, 486
ukąszony 254
ukraść 253
ukroić 254
ul 1387
ulica poprzeczna 825
ułomić (apoln.) 255
ułomić (mua.) 255
ułuczyć (apoln.) 254

um 1370
umarty (mua.) 256
umiarty (mua.) 256
umrażać 255
umrozić 256
upadzenie (apoln.) 256
upaść 256
upłacić 258
uprząść 259
upuszczać 257
upuścić 257
urodzić się 260
urzezać (mua.) 259
usiec 262
usta 1388 f.
ustrzygać 264
uszy 1386
utkać 264
utopić się 266
uwiązać, uwiąże 266
uzda 846, 1388
uzdać 846

w 1297
wab 1495
wabić 1495
wabienie 1495
waga 1509
walić 1501
wam 1502
z wami 1502
wara 241
warzyć 1503
wasz 1493
wasza 1493
ważyć 1508 f.
wąchać 1543
wąs 1542
wąsienica (mua.) 1537
wątek 1546
wązki 1343
wbić 1315
wczora(j) 1570
wczoraj 1570
wdziać 1415
wejść 1347
wełna 1388
wełniany 1387
wen (apoln.) 1489
weńść (mua.) 1347
wesz 1491
wetknąć 1385
węborek (mua.) 1539
węgiel 1541
węgorz 1540
węszyć 1543
węzeł 1545
węższy 1343
wiać 1547
wiara 1412
wiatr 1548
wiatrak 1416
wiąz 266, 1550
wiązać 1550
wicher 1402
wić 696, 1320, 1392
widły 1404
widzieć 1403
wiece 1416
wiecha 1398
wiecować 1416
wieczerza 1474
wieczór 1479, 1570
wiedzieć 1399
wiele 1429
wielki 1429, 1434, – palec 798, 1435
wieprz 1445
wiercić 1064, 1362
wiercić się 1364
wiercieć 1064, 1362
wierny 1412
wierzba 1350
wierzch 1351
wierzchni 1352
wierzgać 1447 f.
wierzgnąć 1448
wiesić 1410, 1420
wieszczerzyca (apoln.) 1426
wieś 1365
wieść 1424
wietrznica 1416
wieźć 1463
wieża 1452
wieżowy 1454
więdnąć 1343
wijadło (mua.) 1320
wilk 1386
wina 1322
winny 1322
wino 1407
wiodro (apoln.) 1399
wiosło 1415
wiór 295
wisieć 1409 f.
wisznia 1525
wiśnia 1524
wklęsnąć 124

wlać 1327
wlec 1392, 1568
władać 1482
włok 267, 1482, 1568
włos 1481
włość 1482
włożyć 1327
włóczyć 267, 1482
włók 1480
woda 1484
wodny 1486
wodzić 1393
wojewoda 1393
wola 1433
wołek 1327
wołowy 1488
wonieć 1444
woń 1442, 1444
wosk 1492
woskowa świeca 1126, 1371
woskowy 1371
woszczynowy 1371
wozić 1463
wół 1487
wóz 1492
wpaść 1349
wpuścić 1349
wracać 1296
wrona 1506 f.
wronię 1506
wrot 1296, 1508
wrota 1296
wróbel 1506
wróbl 1506
wrócić 696, 1296, 1508
wrzeciono 1534
wrzeć 1503
wrzos 1534
wsadzić 1373
w siebie 1303
wstać 1497
wstąpić 1116
wstęga 1081
wstrząsać 1368
wstrząsnąć 1368
wszak 1465
wszako 1465
wszegdy 1449, 1465
wszego 1449
wszy, wsza, wsze (apoln.) 1449
wtedy 1139
wtorek 1193
wtóry 1157, 1193
wtykać 1154, 1381
wuj 1386
wujenka 1387
wwlec 1392
wy- 1509
wybić 1393
wybleszczyć (mua.) 1319
wybość (mua.) 1510
wyciągnąć 1527
wyć 1393
wydźwigać 1529
wygasić 1512
wyjadać 1512
wyjść 1322, 1515
wyk 1394
wyknąć 1394
wylać 1514
wyłamać 1514
wymiatać 1515
wymię 1407
wypić 1225, 1516 f.
wypleć 1518
wyplewić 1518
wypoczywać 1519
wyprany (wyprać) 1516
wyprawianie 1319
wyprawić 1319
wypuszczone (wypuszczać, wypuścić) 1516
wyraz 1368
wyrwać 1519
wyryć 1520
wysiadywać jaja 1523
wysiedzieć 1523
wysmarkać 1499
wysoki 1525
wyssać 1522
wystawić 1527
wysysać 1522
wytapiać 1529
wytopić 1529
wytrzeć 1144, 1528
wywabić 1319
wywabienie 1320
wywierzgać 1530
wywierzysko 1530
wywieźć 1531
wywlec 1531
wyżenić (mua.) 1525
wzbić 1366
wzbudzić 1365
wzdąć, wezdmę, wezdmie 1367

wziąć 1374
wznosić 1372

z, ze (mit) 913
z, ze (aus) 1054, 1457
za 1033, 1073 f.
zabłądzić 1034
zabyć (mua.) 1034
zadziać (mua.) 1075
zadzierać (z kimś) 1036
zadziewać (mua.) 1075
zając 1037, 1590
zajączek (zajączki) 1038
założyć się 1573
zamknąć 1328, 1574
zapicie 1575
zapraszać 827
zatyczka 1036
zausznica 1045
zauszny 1045
zawiązać 1576
ząb 1123
zdziać 919
zdżaduo (mua.) 936
zegnać 937
zejść 1055
zetrzeć 938
zezula (mua.) 1122
zezuleńka (mua.) 1122
zeżeń (mua.) 937
zgę 1060
zginąć 766
zgniły (mua.) 297
zgńyụi (mua.) 297
zgrzebło 342
zgubić 1467
ziać 964
ziarno 984
ziele 989
zielony 989
ziemia 992 f.
ziemny 996
ziewać 964
zieziula (mua.) 1122
zięć 930
zima 965 f.
zimnica 968
zimniejsza, zimniejsze 967
zimno 975
zimny 967
ziobro 866
zioła 989
zleźć 536
złazić 536
złączyć 925
złoto 1010
zmierzch 1069 f., 1303
zmieszać 1460
zmuźić se (mua.) 255
zmyć 926
znać 877, 1032
zorza 1038, – poranna 1038, – wieczorna 1038
zoụtyčka (mua.) 1036
*zór 1038
zrzadło (mua.) 936
zwać (zwie) 1000
zwisać 1409
zybotać się (mua.) 922

źdźbło 1079
źima (mua.) 965
źrebica 1053
źrebiec 1052
źrebię 1052
źrzadło 936
źrzeć (apoln.) 932

żaba 1035
żabka 1034
żachnąć się 1044
żachnięcie (się) 1044
żadać się 1037
żadny (mua.) 1037
żagawica (apoln.) 1040
żagawka (mua.) 1040
żar 979
żasnąć się 1044
żąć 930
żądło 1123
żdać (apoln.) 812
żebro 866
żec (mua.) 922, 1060, 1426
żegać 1060
żelaza: płużn(i)e – (apoln.) 991
żelazny 990

żelazo 990
żenę, żeniesz (mua.) 997
żenie (gnać) (apoln.) 997
żeń, żni (apoln.) 930
żezać (mua.) 875
żłód (mua.) 954
żłódź (mua.) 954
żmij 1025
żmija 1025
żołądź 974
żona 975
żółknąć 1063
żrebię 1052
żuć 944
żuk 940
żużel 942
żużelica 942
żwać 944
żyć 970
żyd 964
żykać (mua.) 892
żytni 971
żytnisko 922
żyto 970
żywot 972
żywy 972

POMORANISCH / KASCHUBISCH / SLOVINZISCH

ʒało 1184

grȯtka 350

γrωtka 350

hùl 1387

i̯ábłońa 332
i̯ábłȯń 332

kląk(a) 425
kᵘȯřk'ev 1268

mωˡčką 557

nïńa 663
*nogatï 663

ńëvčerω 666

pąp 849
pïlą 711
prálńica 719
přeřasnǫc 1044
přesek 815
přesėka 815
pᵘóslωd 764

rǫb 907

řasnǫc 1044

seḿȯnkᵘo 1135
sïkᵘora 1129
staví̯dła 1105
strïi̯ 1107
strïi̯na 1107

ščeləc 948
ščepa 1087
ščepac (ščėpą) 1087
škᵘuńa 1118

u̯oklep 1423
u̯otrok 1493
u̯usta 1388

vąbᵘörk 1539
vąsévńica 1537
väńc, vändą 1347
vłok 1480

véščéřəca 1426

wstǫžka 1081

zaùšńica 1045
zïbᵘot 1065
zïbᵘotac 1065
znai̯omnï 1031

žac 944
žądło 1123
žągło 1123
ždac 812, 1199
žec 1426

barzo 70
bes 18
brëve 74
bukvita 92

cepë 1286

čaʒëc 1288
čåʒ 1290
čë 1287

ʒało 1184
ʒecinni 1159

gąs 354
głoʒëc 315
gzëc są 417

xłọd 328

jastrë 341
jesėń 313
jizba 283
juńc 284

korc 1267
kosëščе 1180
kostřeva 1280

kólc 1189
kropic 1006
krosna 471
ksėń 1178

lålå 515
le 490
lëʒëna 520

łąčk 493

nałożëc 688
nanka 644
nåšijńik 1045
nëna 644
nënka 644
nokc 667

ost 1371
ovčą 1538

pąp 849
pąpk 849
pålńe 690
plecë 61
plewa 783
płużëc 781
płużńi 781
poscela 754

přėk 823
přėki 824

rąčńik 913

řešëc 868

skoknọc 1119
skořńa, -e 1119
spica 1082
strij 1107
svącëc 1002
svąto 1002

ščecëna 1284
šerok 60

točk 1246

ukąsëc 254

vąx 1543
vązeł 1545

vodro 1399

zaušnica 1045
zvono 1130
zvono 1130

---

i̯uńc 284

łąčk 493
łópata 540

ńebᵘozwř 638
ńėvitře 661

OBERSORBISCH

a 1

baba 11
baćon 101
běły 106
bělić 47
bělk 106
běžeć 48 f.
bić 44
błud 63
błudźić 63
bleć 54
blědy 59
bliski 60
blušć 758
bob 834
bojeć so 51
boleć, boli 93
bork 1539
bosć 54 f.
bosy 67
boži 97
bóh 89
ból 93
bórze 70
bóz 18
brać 48, 69
bratr 83
brěza 77 f.
brězyna 78
brjowka 74, 1314
brjóh 79
broda 75
brodaćica 68
brodawka 76
bróna 800
brózda 68
bubon 103 f.
bučeć 52, 104
buk 20
bukwica 88
być 20
bzdźeć 711

cuzy 943
cyły 1239
cypy 1286
cyrać 121
cyrkać 121
cyrkej 1282

čelesno 1582
čerw 1582
čerwjeny 1286
česać 1070
čisćić 1284
čisty 1285
čitać 1063
človječi 1011
človjek 1012
čmjeła 1081
čo 1577
čołm 1567
čołmik 1284
čoło 1580 f.
čork 1565
čornica 1282
čornik 1565
čorny 1289
črij 1053
črjewa 1576
črjewo 1576
čuć 1281
čwor 1554
čytać 1238

ćah 1280
ćahać 1142, 1280
ćahnyć 1142, 1280
ćec 1200, 1476
ćeć, tnu 265
ćelacy 1198
ćelo 1197
ćeńki 1260 f.
ćepać 1199
ćernina 1218
ćeta 1159
ćežko 1144
ćěmny 1200

ćěsto 176
ćichi 1152
ćma 278, 1200
ćopły 1157

dać 204
dal 1454
daloki 201
daloko 201
dejić 222
dešć 149
dłóń 187
dno 144
do 176
dobro (subst.) 176
dobro (adv.) 184
dobry 177
dokóńčić 223
doł 197
dołh 153
dołhi 152
dom 188
doma 223
Domaš 188
dopić 189
dopita chorosć 189
dosć 199
dřěć 168
dřěmać 1232
dřěn 217
drjewno 216
drjewo 215
druhdy 210
druhi 210
družić 214
dub 224
dub(r)jenka 225
duć 196
dupa 1154
durje 227
duša 154
dwa 1150
dwaj 154
dwanaće 229
dwě 154
dworjanka 198
dwór 198
dychać 134
dym 156
dymać 196
dźak 146
dźasno 355
dźeć 919, 1566
dźens 145
dźensa 140, 145
dźeń 137
dźernyć 148, 920 f.
dźeržeć 190
dźesać 193
dźesatory 193
dźesaty 194
dźewjatnaće 194
dźewjaty 195
dźewjeć 195
dźewjećdźesat 194
dźewjećory 195
dźěć 919
dźěćo 170
dźěłać 1183
dźěło 1184 f.
dźěl 163
dźělić 163
dźěra 147
dźiwi 160
dźiwje proso 162, 801, – swinjo 162, 1127
dźowka 172

had 298
hadźik 299
haluza 337
hasnyć 1512
hasyć 340
hdźe 1274
hić 243
hinyć 767
hišće 366 f.
hładki 327
hłodźenje 316
hłowa 318
hłowina 320
hłowka 321
hłowna płachćica 787
hłowny 320
hłód 314
hłuboki 325 f.
hłuchi 317
hłupy 323
hladać 327
hlina 322
hlinjany 322
hlista 324
hnać 997
hnėw 329
hnězdo 296 f.
hnić 297
hnida 328
hniły 297
hnój 329
hnójny 329

hojić 1241
hojićel 1242
hołb 1174
hołbik 1175
hoły 1171
hola 309
hora 1181
horić 1203
hornc 302
hornyk 301
horšć 304
howno 1179 f.
hozdźik 312
hórka 1183
hórki 1183
hósć 313
hózdź 186, 312
hra 275 f., 285
hrab 348
hrabje 348 f.
hrabjownik 348
hrać 285
hrěć 346
hrěć so 346
hrěch 304 f.
hrěšić 306
hrěšnik 343
hrimać 117
hriwna 469
hrjada 352
hrjadka 352
hrjebjeń 347
hrjebło 342 f.
hrodźišćo 286
hroch 299
hrozny 347
hród 300 f.
hródź 331
hubić 1468
huno 1170
hus (mua.) 354
husanca 1537 f.
husar 357
huska 306
husty 355
husy 355
hwězda 307, 523
hwěžka 523

chcyć (chcu) 1554
chěža 947
chłód 114
chłódny 114
chlěw 114 f.
chmjel 307 f.
chodźić 113
chory 112
chrěn 119
chribjet 346
chromy 119
chudy 109
chudźina 108
chwalić 115

imje 290

ja 378
jabłoń 400
jabłuko 338
jadro 354
jahoda 333
jałojca 336
jałowy 336
jama 338
jaseń 340
jaternica 282
jatra 358
jawor 400
jazyk 357
ječmjeń 282
jeć 310
-jeć 310
jedne 273
jedyn 272
jedyn, jedna, jedne 271
jehła 276
jehnjo 334
jeho 1336
jejo 334 f.
ješćela 1426
ješćer 1426
jědla 274 f.
jědnaće 370
jědź 375
jědźny 287
jěsć (v.) 294
jěsć (subst.) 294
jězdźić 292
Jězus 376
jěž 313
jimać 290
jikra 330 f.
jim 1443
junak 284
jutro 373
jutře 372

k, ke 402
kadź 442

kajki 462
kak 442
kakać 125
kała 446
kamjentny 448
kamjeń 454
kamušk 455
kapać 456
kapka 456
karp 416
karpa (mua.) 416
karta 458
kašel 462
kidać 1473
kidnyć 768
kipić 1264
kłasć 435
kłobuk 432
kłonica 425
kłóć 1190
kłóś 426
kłuba 438
kłubk 438
klečeć 425
kleć 424
klěšće 431
klonowy 436
kluč 422
kludźić 423
knjez 1265
knježi 1202
kobła 1206
kobyła 1206
koł 1189
koło 1172
kolen 1179
koleno 1179
kolesyna 1171
konik 1278
kopa 1272
kopica 311, 1207
kopoł 1207
kopřiwa 1272
korjeń 1166
korto 1267
koryto 1267
kosa 1178
kostrjawa 1280
kosyšćo 1180
kotoł 1190
koza 1269
koža 1273
kožany 1279
kónc 1196
kónk 1175
kóń 1277
kórc 1267
kósć 1197
kós(t)ka 1275
kótlik 1191
kóždy 461
kóžka 1274
krać 478
kra(d)nyć 476
krakać 445
krasny 477
krej 416
kriebet 346
krjepić 1006
krjud 119
kromka 475
krosna 471
krótki 457
kruwa 459, sućelna – 1094
kryć 468
křemjeń 470
křidłaty 469
křidło 468
křiwica 470
křiwje 469
křiwy 471
křud 119
kubłać 1118
kubłanc 1118
kućik 1587
kudźałka 483
kudźel(a) 483
kuchar 1164
kuchina 1262
kukel 484
kunkać 850
kunkawa 850
kupać 483
kupać so 483
kupc 1263
kupić 1264
kurot(w)a 1262
kus 484
kusać 486
kut 1587
kwas 460, 462
kwasować 462
kwět 488

łastojca 537
łata 538
łazyć 538
łhać 494
łochć 533
łomić 530
łono, do łona wabić 506

łopata 540
łódź 525
łój 539
łuh (Sumpf) 491
łuh (Lauge) 496
łžica 494

lado 520
lahnyć 492
law 539
leć 527
lećeć 532
lemjaz 505
len 510
ležeć 532
lěkar 505
lěpši 535
lěs 516
lěska 508
lěskowy 508
lěsny 506, – worjech 506, 1531
lětać 520
lěto 518
lěwy 508
lězć 536, 1583
lipa 499
list 502
liška 501
lizać 500
lochki 511
lód 497
lubić 513
lubo 514
luby 513
ludźo 512

macocha 613
mać 612
maćeriny 614
maćerny 614
maćica 614
makać 551
mały 600, – rózk 885
malena 604
mama 546
Marija 610
Marijny 609
matka 627
mazać 611
měć 571
měd 562
měch 561
měnić 381, 563
měra 587
měrić 567
město 569
měšeć 569
měšk 568
m(h)ła 561
mjasny 551
mjaso 548
mjecki 634
mjechki 552
mjelčeć 559
mjenje 546
mjeńši 603
mjerznyć 554
mjetać 590
mjetło 583
mjetla 583
mjeza 584
młody 590
mlěć 591

mloko 591
mlóčnak 590
mlóčnik 590
močić 589
močidło 624
mohila 585
mokrić 621
mokro 621
morjo 552
motać 597
motedło 597
moz(h) 588
moz(h)y 588
mój 627
móst 596
mózu, móžeš 621
mrěć 553
mrowja 611
mróz 610
mróženy 256
mša 566
mučny 625
mud 625
mudo 625
mucha 556
muka 625
murja 558
murjer 558
murjować 559
my, nam, nas, z nami 615
myć 619
myš 565, wielka – 565, 1437
myto 599

na 673

načeć 695
naduć 686
nahi 686
najprjedy 632, 720
najwjace 634, 1432
najwjětši 634, 1439
najwyše 634, 1524
najwyšši 635, 1526
nałoženje 688
naleć 687
nam, s nami 615
nan 644
nanjesć 688
nank 644
nanosyć 688
nańć 688
napóduš 836
nas 615
(na hłowu) nasrać 697
naš 691
natočić 695
nawić 696
nawróćić so 696
nawučić 696
Němc 643
němy 643
nić 641
nihdźe 668
nimo 564
niski 640
nisko 641
niwa 648
nje- 648
njebjo 636
njeboz 638
njedźela 659
njeho 1336
njech 639
njechać 638
njetopyr 646
noha 661
nohaty 663
nochć 667
nora 633
nosyć 698
nowina 701
nowy 671
nožicy 697
nóc 699, wob – 699
nócny 670
nós 687
nóž 666

padać 833
pak 712
pałka 1593
palc 797
para 801
pasć 803
pasmo 803
pastwišćo 804
pastyr 804
pawčina 795
pawk 795
pazdźer 845
pčoła 1569
pěc 772
pěsačny 794
pěseń 753
pěsk 855
pičk 729
pić 733
pijak 729
pijelca 710
pilny 730
pilo 711
pišćałka 733
pišćeć 732
piwo 736
pjata 856
pjatnaće 713
pjaty 856
pjec 774
pjeć 716
pjećdźesat 713
pjećory 718
pjekar 739
pjekarnja 730
pjelucha 854
pjenjez 713
pjenjezy 713
pjeńk 712
pjerdźeć 796
pjerchnyć 721
pjerico 748
pjerjo 748
pjero 748, rybjace – 748
pjerščeń 721
płaćić 789
płachćica: hłowna – 787
płachta 786
płakać 787
płast 788
płatnik 779
płoćica 63
płoch 57
płótno 778
płuca 782
płuh 780
płužny 781

pleco 61
plesć 784
pleskać 783
pléć 782
plěsniwy 783
pluwy 59
po 854
poćahnyć 768
pod 770
podkłasć 769
podłožić 769
podryć 769
pohibny 793
pohrjebać 838
pokryć 838
poł 740
połć 742
połdnio 794
poł(d)njo 690
połno 728
połny 726
połon 742
położić 790
polo 837
pomasać 839
pomasnyć 839
pomazać 840
pomyje 840
pop 761
popadać 744
popadnyć 744, 762
popjeł 762
popjer 718
popjernica 718
popjernik 718
porchawa 800
porodźić 802
pos 755
posledy 764
postajić 767
poteptać 835
powod 847
powóz 755
powrestło 831
pozyma 844
pódkow 772
póduš 836
pój 835
póndźela 759
pósłać 752
pózdny 844
pózni 844
pózny 844
prać 747
prajnica 719
prašeć 827
prawje 828
prawy 828
prěčny 825
prěki 823
prěni 810
proch 800
proso (Ferkel) 801, dźiwje – 801
proso (Hirse) 815
prostota 826
prosty 810
prosyć 822
próh 853
próch 800
prósny 830
próšny 802
prut 832
přasleń 809
přatr 832
pře 709
přećahować so 763
před 818
předać 745
předliča 826
předwječor 831
předźeno 73
přejěsć 747
přelča 826
přeleć, přeliju 749
přeměšeć 749
přeryć 750
přestřěleć 750
přeto 751, 1256
přewjerćeć 763
přewjezć 826
při 816
přibić 811
přidać 811
přirosć 812
přistajić 813
přiwabić 814
přiwjazać 814
přiwzać 814
pšeńca 751
ptačenc 722
ptačernja 722
puć 850
pumplička 712
pumpotać 712
pup 849
pušćić 728
puža 732

rad 860
radło 858
radlica 857
radosć 859

ramjo 861
rana 900
rano 863
rany 896
ratar 865
razyć 900
rěč 878, wjazana – 1550
rědki 879
rěka 872
rěkać 892
rěpa 873
rězać 875
rězny 876
rěz(y)na 876
rjebło 866
rjec 892
rješeto 889
rodzeny 881
rodźić 880
rohož 903
rohoža 903
rojić so 895
rokoć 905
rokot 905
rola 904
romank 884
rosa 877
rosć 904
roz- 875
rozdźělić 886
rozehnać 886
rozeznać 877
rozměsyć 887
rozměšeć 887
rozměšk 887
rozpa(d)nyć 888
rosyć 890
rot 864
rozskakać 891
rož, rže 864
rožeń 906
róh 883
rót 864
rózynka 901
różk: mały – 885, wulki – 885
rub 907
ručny 912
ruka 908
rukajca 911
rukaw 911
rwać 865
ryba 869
rybjace pjero 748
rybnik 869
ryć 866
rymank 884
ryzy 872
ržeć 1231

sadło 1036
sadźić 921, 1573
sam 1075
samjak 1041
samodźěławy 1076
sanje 1042
sazy 1291
sažeń 929
sćehno 1086
sćežka 1079
sćěn 845
sćěna 1120
sćěž 1109
sćěžik 1111
sćina 1231
w sebi 986
sebu 986
sedłar 964
sedło 963
sedm 987
sedmdźesat 987
sedmory 988
sedźeć 1064
sekera 1073, 1594
serp 936
skakać 1005
skiba 1097
skok 1093
skop 1090
skora 1089, 1091
skórka 1091
skót 1089
skótny 1120
skryć 924
skubać 1086
skupy 1007
słaby 1019
słać, sćelu 1093
słoma 1008
słomjany 1008
słony 1009
słowjanski 1018
słowo 1018
słód 1007
słódki 1011
słuchać 1013
służić 1011
słyšeć 1012
sla 925
slepy 1015
sléborny 1052
slébro 1050

slěd 991
směrk 1069, 1303
smjeć so 1027
smjerć 1552
smjerdźeć 1023
smjetana 927
smoła 1024
snadny 931
sněh 1028
snop 1030
snować 1030
sobota 987
sołobik 1020, 1055
sotra 980
sól 1121
spać 1056
srać 1564
srěbanje 1049
sréž 1113
srjeda 1050
srjedźny 1053
srjódka 1051
sroka 1134
stać 1099
stajić 1105
starosta 1101
stary 1101
stejeć 1099
stojeć 1099
stołc 1467
stołp 1084
stopa 1095
stopjeń 1095, 1116
stpica 1082
strach 1114
strachoćiwy 1114
strona 1082
studnja 1084
stupa 1116
stupać 1116
stupić 1116
stwjelco 1079
sućelna kruwa 1094
suchi 939
sucho 940
sukać 813
sukadło 924
suknja 940
sukno 941
susod 960
sušić 942
swarić 961
swěca 1125
swěčnik 961, 1132
swěćić 1131
swět 1001
swinja 1128
swinjo: dźiwje – 1127
swinjo, -jeća 1127
switać 1129
switanje 1129, 1304
swjatk 1002
swjaty 1003, 1124
swjećić 1002
swój 1071
syc 981
syć 1078
sydom 987
sydomdźesat 987
syd(om)naće 987 f.
sykać 981
sykora 1129
syłobik 1055
sylza 1010
syno 983
synowy 978
sypać 1065
syrota 126
syrowatka 935
sywy 1571

šćećina 1284
šćenjo 1094
šćěć 939
šćěpa 1087
šćěpić 1087
šćuka 1088
šeršeń 937
šesty 980
šěroki 936
šěroko 935
šěsć 998
šěsćdźesat 999
šěsnaće 999, 1122
šić 945
šidło 965
šijadło 276, 1569
škleńčew 923
škowrončk 1070
škórc 1119
škra 331
šmica 555
šołski 679, 1043
štó 417
štworo 123
štwórty 122
štyrcety 1572
štyri 122
štyrnaće 121
šwjerč 1125

tak 1213

tam 1215
tehdy 1139
tepić 1198
tkać 1140
tkalc 1140
tło 1260
toboła 1211
točić 1246
tołc 1148
tołknyć 1146
tołsty 1146
tón, ta, to 1247
trěć 1144
trjebić 1235
trojjedny 1159
trojjenički 1158
truba 1236
trubić 1237
trupaty 1106
tryk 1107
třasć 1230
třasć so 1230
třeći 1234
třělić 1110
tři 1158
třihać 1109
třinaće 1232
třo 1158
tučel 1257
tučnić 1149
tučny 1147
tuk 1139
twjerdy 1188
twój, twoja, twoje 1242
ty 1219
tykać 1154
tył 1140
tyšniwy 1146

u 238

w 1297
wabjenje 1495
waleć 1501
wam 1502
z wami 1502
warić 1503
waša 1493
ważić 1508
wčera 1570
wěć 1547
wědźeć 1399
wěcha 1398
wěrny 1412
wětrnik 1416
wětš 1548
wěwać 1547
wěža 1452
wěžowy 1454
widły 1404
widźeć 1403
wielka myš 565, 1437
wichor 1402
wijadło 1320
winica 1408
winik 1408
wino 1407
winowaty 1322
wisać 1409
wisyć 1409
wišeń 1524
wjadnyć 1343
wjazać 1550
wjazana rěč 1550
wječer 1474
wječor 1479
wjedro 1399
wjele 1429
wjelk 1386
wjerba 1350
wjerćeć 1064, 1362
wjerćeć so 1364
wjerch 1351
wjes 1365
wjesć 1424
wjesło 1415
wjezć 1463
włoka 1568
włóčić 267
włós 1481
wleć 1482
wo, wob 1395
wob 1446
wobaj, wobě 1313
wobarać 69
wobbić 1421
wobjed 1419
wobjědki 1419
wobkusać 1427
wobmurjować 1442
wob nóc 699, 1396
woborać 240
wobrězać 1396
wobróćić 1422
wobróćić so 1422
wobrubić 1318
wobryć 1446
wobwěšyć 1420
woči 1383
wočomaj 1384

woda 1484
wodźěw 1423
wodźěwanje 1423
woheń 1424
wohnjowy 1427
wohroda 1320
wojo 1540
woklep 1423
wokno 1323
woko 1383
woł 1487
wołma 1388
wołmjany 1387
wołowy 1488
wola 1433
won 1489
wonjeć 1444
wopak 1489
woplesć 1411
worać 1490
worjech 1531, lěsny – 1531
worjoł 1449
wosa (Espe) 1459
wosa (Wespe) 1509
wosm 1460
wosmdźesat 1460
wos(m)naće 1461
wosmory 1025, 1465
wosmy 1370
woš 1491
wot 1469
wotamknyć 1474
wotewrić 1476
wotewrjeć 1476
wotpočiwać 848
wotročk 1493
wotrow 1380
wottruhać 1425
wottružki 1425
wottřihać 264
wowca 1478
wows 1418
wowsny 1418
wozyć 1463
wódny 1486
wójwoda 1393
wólša 1441
wón 1329
wóni 1443
wóń 1442
wósk 1492
wóska 1456
wóskowy 1371
wóst 1371
wóz 1492
wrjećeno 1534
wrjós 1534
wrobl 1506
wrob(l)ik 1506
wrota 1296
wróćadło 1508
wróćeć 1296
wróćić 1296
wróna 1506
w sebi 1303
wšak 1465
wšědny 1459
wšón, wša, wšo 1449
wu- 1509
wuběžeć 241
wubič 1393
wučić 1390
wuć 1393
wućahnyć 1527
wudajić 253
wuduć 1511
wudźělić 252
wuhasyć 1512
wuhel 1541
wuhor 1540
wuhrono 1394
wucho 1385
wuj 1386
wujědować 1512
wujěsć 1512
wujowa 1387
wuknyć 1394
wukrać 254
wukradnyć 253
wukusać 254
wułamać 1514
wuleć 1514
wulki 1434, – rózk 885
wumjetać 1515
wumjo 1407
wumrěty 256
wuńć 1322, 1515
wupadać 256
wupić 1225, 1516
wupjerchać 1516
wupjerchnyć 1516
wupłaćić 258
wupleć 1518
wuplěwać 1518
wuprać 1516
wuprawa 1319
wuprawić 1446
wupřasć 259
wupušćić 257, 1516
wuraz 1368
wurězać 259

wurodźić so 260
wuryć 1520
wusedźeć 1523
wusmorkać 1499
wusy 1542
wusyc 262
wuši 1386
wutepić 1529
wutk 1546
wutora 1193
wutory 1157
wutrěć 1528
wuwabić 1319
wuwjazać 266
wuwjezć 1531
wuwlec 1531
wuzda 1388
wuzoł 1545
wužši 1343
wysoki 1525
wzać 1374

z, ze, zo (mit) 913
z, ze (aus) 1054, 1457
za 1033, 1073
zabłudźić (so) 1034
zabyć 1034
zaćekać 1476
zadźerać 1036
zadźěwać 1075
zadźěwanje 1036
zajac 1037
zaječk 1038
założić 1573
zamkać 1328
zapić 1575
zatyčka 1036
zawjazać 1576
zawłóčeć 1482
zawuzdźić 846, 1391
zehnać 937
zelo 989
zemja 992
zemny 996
zeńć 1055
zerja 1038
zetřeć 938
zhinyć 766
zhubić 1467
złoto 1010
změsyć 1461
zmija 1025
zmyć 926
znać 1032
znajomny 1031
zorno 984
zub 1123
zwjeno 1130
zwonić 997
zyma 965
zymica 968
zymnica 968
zymny 967

žaba 1035
žabka 1034
žadławy 1037
žahać 1060
žahalca 1040
žahły 922
železny 990
železo 990
žid 964
žitnišćo 922
žitny 971
žito 970
život 972
žně 930
žołdź 974
žołtnyć 1063
žona 975
žrěbc 1052
žrěbica 1053
žrěbjo 1052
žuželica 942
žwać 944

NIEDERSORBISCH

a 1

baba 10
babka 65
bardo 54
baz 18
běłk 106
běły 106
běžaś 48
błoḿe 58
blušć 758
bluwaś 53
bob 834
Bog 88
Bog ẃerchny 1352
bórk 1539
bóśan 101
bóśen 101
brat 83
brjak 74
bŕakaś 74
bŕazyna 78
bŕog 79
broda 75
brodajca 75
brozda 68
buk 20
bźeś 711

carnica 1282
carnice 1282
carny 1289
caza 1290
cały 1239
celišćo 1582
cenk 1565
cepy 127, 1286
cerkej 1282
cerkwja 1282
cerẃ 1582
cerẃeny 1286
cesaś 1070
cewa 108
cłoẃecny 1011
cłoẃek 1012
co 1577
coła 1569
coln 1567
colnik 1284
colnk 1284
coło 1588
cora 1570
cowa 108
crěẃik 1053
crěẃ 1053
cŕej 1053
cŕowa 1576
cŕowo 1576
cuś 1281
cuzy 943
cyśiś 1284
cysty 1285

daloko 201
dawiś 208
dawe 208
dešć se pada 150, 833
dłoń 187
dług 152
długi 152, 221
długo 151
dłujki 152, 221
dłužnik 153
dłymoki 325
dno 144
do 176
dobŕe 183
dobro 176
dobry 177
dojś 222
dom 188
doma 223
drěmaś 1232
drug 41
drugi 210
drwi 227
držaś 1231
dub 224
dubica 225
dubk 225

dubjanka 225
dupa 227, 1154
duša 154
dwa 1150
dwanasćo 229
dwě 154
dwójaki 230
dym 156

gad 298
gałuz 337
gasyś 340
gibaś se 793
gjarnyk 301
gjarsć 304
gładki 327
głod 314
głowa 318
głowka 321
głowny 320
głożeńe 316
głożeś 315
głuboki (mua.) 325
głuchy 317
głupy 323
glědaś 327
glina 322
glińany 322
glista 324
gnaś (ženu, žeńoš) 997
gněśiś 439
gnězdo 296
gnida 328
gniły 297
gniw 329
gnoj 329
gnojny 329
gowno 1179
gójc 1242
gójś 1241
gółbik 1175
gółb' 1174
gółub' 1174
góły 1171
góla 309
góra 1181
góreś 1203
górka 1183
górki 1183
gósć 313
gózdź 186, 312
gózdźik 312
gra 275
grab 348
grab'e 348
grad 350
graś 285
gręda 352
grěch 304
grěšnik 343
grěšyś 306
grěś se 346
gřeb'eń 347
gřebło 342
grod 300
groch 299
groniś 302
grozny 347
groź 331
groźišćo 286
gumno 1170
gus 354
gusaŕ 357
guseńca 1537
guska 306
gusty 355
gwězda 307
gwězdka 523
gwězka 523
gźe 1274

hob 1395, 1446
hobaraś 69, 240
hobarowaś 240
hobbiś 1421
hobej 1313
hobiś 1421
hob'ed 1419
hobmuŕowaś 1442
hob noc 699, 1396
hoboraś 69
hobrězaś 1396
hobrośiś 1420
hobrośiś se 1422
hobryś 1446
hobstśělaś 1468
hobstśigaś 264
hogeń 1424
hogńowy 1427
hoklep 1423
hokno 1323
hoko 1383
hokusaś 1427
hopak 1489
hows 1418
howsny 1418
huběžaś 241
hubiś 1393
hucyś 1390
hudunuś 1511
huduwaś 1511

hugasyś 1512
hugel 1541
hugoŕ 1540
hugroniś 1394
hucha 1386
hucho 1385
huj 1386
hujěsć 1512
hujś 1515
huknuś 1394
hułamaś 1514
hułomiś 255
hul 1387
hulaś 1514
humjataś 1515
huḿe 1407
humŕety 256
hupadaś 256
hupiś 1225, 1516 f.
huṕerchaś 1516
huṕerchnuś 1516
hupłaśiś 258
huplaś 1518
hupĺěvaś 1518
hupraś 1516
hupśěsć 259
hupušćiś 257, 1516
hurězaś 259
hurožiś se 260
huryś 1520
husec 262
husejźeś 1523
husmarkaś 1499
husoki 1525
husta 1388
hustawiś 1527
hušy 1386
huś 1393
huśěgnuś 1527
hutk 1546
hutopiś 1529
hutŕeś 1528
huwabiś 1319
huwězaś 266
huwłocyś 267
huwlac 1531
huzčejšy 1343
huzda 1388
huzwigaś 1529
huźěliś 252
hyšći 366
hyś, du 243

chłodny 114
chlěw 114
chromy 119
chropiś 1006
chto 417
chudy 109
chyža 947

ja 378
jabłoń 400
jabłuko 338
jacḿeny 282
jacḿeń 282
jacny 279
jaden, jadna, jadno 271
jadnasćo 370
jagńe 334
jagoda 333
jajo 334
jałowica 336
jałowy 336
jama 338
jaseń 340
jatšy 341
jawor 400
jedła 274
jedno 273
jegła 276
jeno 273
jeŕeł 1449
-jeś 310
Jezus 376
jež 313
jeźiny 308
jědro 354
jěsć (Essen) 294
jěsć (essen) 294
jěšnica 282
jětša 358
jětšnica 282
jěza 293
jězdźiś 292
jězyk 357
jěź 375
jěźny 287
jimaś 290
jogo 1336
jutšo 373

k, ku 402
kadka 442
kak 442
kaki 462
kalnica 446
kam 446
kaḿenny 448
kaḿeny 447
kamjeny 447

kamjeń 454
kamušk 455
kamyšk 455
kapaś 456
kapka 456
karpa 416
karta 458
kašel 462
katolski pop 761
każdy 461
keł 437
kidaś 1473
kipeś 1264
kłasć 435
kłobuk 432
kłojś 1190
kłonica 425
kłos 426
kłub 438
kłubk 438
klěcaś 425
klěšće 431
klěš 424
klonowy 436
kluc 422
kluś 421
kněz 1265
kobyła 1206
konk 1175
kopa 1272
kopica 311, 1207
kopoło 1207
kopśiwa 1272
kół 1189
kólaso 1172
kóleno 1179
kónik 1278
kóń 1277
kóńaŕ 1205
kóńc 1196
kórc 1267
kóŕeń 1166
kóryto 1267
kósa 1178
kósć 1197
kós(t)ka 1275
kóstŕawa 1280
kóstŕowa 1280
kósyšćo 1180
kóšeł 1190
kóšełk 1191
kót 1270
kóza 1269
kózka 1269
kózy 1279
kóža 1273
kóžany 1279
kóžka 1274
kŕakaś 445
krotki 457
krowa 459
kruž 125
kružk 466
kšadnuś 476
kšajaś 478
kšanuś 476
kšasny 477
kšebjat 346
kšej 416
kšomka 475
kšyś 468
kśeńeń 470
kśěś (cu) 1554
kśidłaty 469
kśidło 468
kśiwy 471
kśud 119
kuchaŕ 1164
kuchńa 1262
kukel 484
kukelowy 484
kukol 484
kunkac 850
kunkaś 850
kupaś 483
kupaś se 483
kupc 1264
kupiś 1264
kurwota 1262
kus 484
kusaś 486
kuždy 461
kuźel 483
kuźela 483
kwas 460
kwět 488
kwiliś 856

łata 538
łatwa 538
łazyś 538
łdgaś 494
łdza 1010
łgaś 494
łoj 539
łokś 533
łomiś 530
łono, do łona łapiś 506
łopata 540
łos 1481
łoź 525
łub 497

ług (Sumpf) 491
ług (Lauge) 496
łupina 499
łupnak 498
łysyna 502
łza 1010
łžyca 494

lagnuś 492
lan 510, – źergnuś 920
laś 527
law 539
lažaś 532
lažki 511
leki 511
lemjaz 505
leśeś 532
lědo 520
lěkaŕ 505
lěpšy 535
lěs 516
lěska 508
lěskowy 508
lětaś 520
lěto 518
lětos 1077
lěwy 508
lězć 1583
lipa 499
list 502
liška 501
lišyca 500
lizaś 500
lod 497
lom 353
lubiś 513
lubo 514
luby 513
luźe 512

macocha 613
makaś 551
mały 600
malina 604
mama 546
Marija 610
Marijny 609
marznuś 554
masć 598
maś 612
maśeriny 614
maśerny 614
maśica 614
matka 627
mazaś 611
měch 561
měkki 552
mělki 585
měniś 381, 563
měra 587
měriś 567
měsny 551
měso 548
město 569
měšak 568
měšaś 569
měšk 568
měś 571
migaś se 584
mimo 564
mjałki 585
mjataś 590
mjaza 584
ḿelcaś 559
ḿenšy 603
ḿetka 583
ḿetła 583
mjod 562
mła 561
młody 590
mlaś 591
mlocnik 590
mloko 591
Mogiliny 585
mogu, móžoš 621
mokro 621
mokšy 621
mokśiś 621
mócydło 624
mócyś 589
mój 627
móŕo 552
mórzgi 588
móržony 589
móst 596
mótaś 597
mótejdło 597
mrěś 553
mroja 611
mrowja (mua.) 611
mroz 610
mrozowaś 256
mša 566
mucny 625
mud 625
mucha 556
muka 625, waŕona – 626, 1505
muŕa 558
muŕaŕ 558
muŕowaś 559

my, nam, nas, z nami 615
myš 565, ẃelika – 565, 1437
myś 619
myto 599

na 673
naceś 695
naduś 686
nagi 686
nahucyś 696
najś 688
nałoženje 688
nalaś 687
nam, z nami 615
nan 644
nańasć 688
nank 644
nanosyś 688
napóceś 690
napšawiś 1446
nara 633
nasraś 697
naš 691
natocyś 695
nawiś 696
nawróśiś na někogo 696
nejhušej 634, 1524
nejwěcej 634, 1432
nejwětšy 634, 1439
němy 643
nigźe 668
Nimc 643
niś 641
niwa 648
nizki 640
nizko 641
ńabozac 638
ńacki 634
ńe- 648
ńebjo 636
ńech 639
ńechaś 638
ńeźela 659
ńogo 1336
noc 699, hob – 699
nocny 670
noga 661
nogaty 663
nokś 667
nos 687
nosyś 698
nowina 701
nowy 671
nož 666
nožna 666
nožny 666
nožyce 697
nuta 700

pada se: dešć se pada 833
padaś 833
pak 712
pal 797
palc 797, ẃeli – 798, 1435, śreźni – 798, 1053
para 801
parch 800
parchajca 800
pasć 803
pasmo 803
pastwišćo 804
pastyŕ 804
pawcyna 795
pawk 795
pazdźeŕ 845
peṕeŕ 718
pěkaŕńa 730
pěsen 753
pěsk 855
pěsnasćo 713
pěsń 753
pěš 716
pěšery 718
pěšory 718
pěšźaset 713
pěta 856
pěty 856
pcha 57
pijańc 729
pijawica 710
pile 711
pilny 730
pišćałka 733
pišćaś 732
piś 733
piwo 736
pizda 731
pjac (subst.) 772
pjac (v.) 774
pjakaŕ 739
pjakaŕńa 730
pjas 755
ṕelucha 854
ṕeń 712
ṕeńez 713
ṕeńeze 713
ṕeńk 712

ṕerchnuś 721
ṕeŕe 748
ṕero 748
ṕeršćeń 721
ṕeržeś 796
płachśica 787
płachta 786
płakaś 787
płaśiś 789
płotno 778
płuca 782
pług 780
plasć 784
plaś 782
plěsniwy 783
-plěwaś 782
plowy 59
po 854
pogrěbaś 838
pokidaś 768
pokšyś 838
połnowaś 728
pomazaś 840
pomyje 840
pop 761
popadaś 762
popadnuś 744
popanuś 744
popeł 762
posłušaś 752
postajiś 767
postawiś 767
pośěgnuś 768
powrěsło 831
powŕasło 831
pód 770
pódkłasć 769
pódkowa 772
pódłožyś 769
pódryś 769
pójdu 835
pół 740
półdńo 690, 794
półniś 728
półńo 794
półno 728
półny 726
półožyś 790
półś 742
półyn 742
pólo 837
póńeźele 759
póńźele 759
porožiś 802
póslad 764
póslěd (mua.) 764
póslědy 764
póstela (mua.) 754
póteptaś 835
pózny 844
pózymski 844
pralnica 719
praś 747
pŕecny 825
pŕeki 823
pŕeny 810
prog 853
proch 800
prose 801
prošk 86
pšašaś 827
pšawy 828
pšenica 751
pšosny 830
pšoso 815
pšosty 810
pšosyś 822
pšusny 830
pšut 832
pšyca 555
pše 709
pšed 818
pšedaś 745
pšedlica 826
pšejěsć 747
pšelaś 749
pšeměšaś 749
pšepjac 814
pšeryś 750
pšestšěliś 750
pšešěgnuś se 763
pšeto 751, 1256
pšědny 72
pšěsleń (mua.) 809
pšětš 832
pšěženo 808
pši 816
pšibiś 811
pšidaś 811
pširosć 812
pšistawiś 813
pšiwabiś 814
pšiwěžaś 814
pšiwześ 814
ptašnica 722
pumpotaś 712
pup 849
pušćiś 728
puś 850

rad 860
radło 858
radlica 857

radosć 859
raḿe 861
rana 900
rano 863
rany 896
rataj 865
razyś 900
rež 864
rěc 878
rědki 879
rěka 872
rěpa 873
rězaś 875
rězny 876
rězyna 876
ŕac 892
ŕeśeno 1534
ŕobło 866
ŕos 1534
robŕo 866
rog 883
rogož 903
rogoža 903
rojś se 895
rokit 905
rokita 905
rola 904
rosa 877
rosć 904
rota 1296
roz- 875
rozdźěliś 886
rozegnaś 886
rozeznaś 877
rozga 876
rozměsowaś 887
rozměsyś 887
rozpadnuś 888
rozskocyś 891
rozskokaś 891
rozynka 901
rožeń 906
rožny 887
rožon 906
roźiś se 880
rub 907
rucny 912
ruka 908
rukajca 911
rukaw 911
rukawica (mua.) 911
rumańk 884
rwaś 865
ryba 869
rybnik 869
rymańk 884
ryś 866
ryzy 872

sadło 1036
sajźiś 921, 1573
sam 1075
samica 1042
sanc 1041
sańe 1042
sćažka 1079
sćina 1231
sćogno 1086
se 927
w seb'e 986
sec 981
sedym 987
sedymery 988
sedymnasćo 987 f.
sedymory 988
sedymźaset 987
sejźeś 1064
sekera 1073, 1594
sem 1068
seno 983
serowatka 935
serp 936
sestra 980
seś 1078
sežań 929
skiba 1097
skok 1093
skop 1090
skóra 1089
skórka 1091
skót 1089
skótny 1120
skubańe 1086
skubaś 1086
skuṕe 1007
słaby 1019
słaś 1093
słod 1007
słodki 1011
słoma 1008
słomjany 1008
słony 1009
słowjański 1018
słowo 1018
słuchaś 1013
słup 1084
służyś 1011
słyšaś 1012
sla 925
slěd 991
slěpy 1015
sliwa 1014
slobrany 1052

slobro 1050
smjaś se 918, 1027
smerk 1069, 1303
smerś 1552
smerźeś 1023
smóła 1024
snadny 931
sněg 1028
snop 1030
snowaś 1030
sobota 987
sodłaŕ 964
sodło 963
sol 1121
solony 989
sotša 980
spaś 1056
spło 1079
sraś 1564
srěš 1113
srebńeńe 1049
sredny 1053
sreźni palc 798, 1053
sroda 1050
srodka 1051
sroka 1134
stajiś 1105
stary 1101
stawidło 1105
stawiś 1105
stłaś 1093
stłuc 1467
stojaś 1099
stopa 1095
strašliwy 1114
strěž 1113
strona 1082
stśěliś 1110
stśěž 1109
stśěžyk 1111
stśigaś 1109
studńa 1084
stupa 1116
stupaś 1116
stupiś 1116
stwórty 122
styri 122
styŕnasćo 121
styŕźasty 1572
suchy 939
sukadło 924
sukaś 813
sukńa 940
sukno 941
sused 960
sušyś 942
swariś 961
swěca 1125
swěcnik 961, 1132
swěśiś 1002, 1131
swět 1001
swětk 1002
swěty 1003, 1124
swińa 1128
switańe 1129, 1304
switaś 1129
swój 1071
sykora 1129
syłojik 1020, 1055
syłojk 1055
sypaś 1065
syrota 126

šćeńe 1094
šćeś 939, 1284
šćěpa 1087
šćěpaś 1087
šćuk 1088
šedny 1459
šeršeń 937
šesć 998
šesćnasćo 999
šesćory 999
šesćźaset 999
šesnasćo 1122
šesty 980
škowrončk 1070
škowronk 1070
škóra 1089
škórka 1091
škŕa 331
šmica 555
šwerc 1125
šydło 965
šyroki 936
šyroko 935
šyś 945

šac 1200
šamny 1200
šańki 1260
šele 1197
šelecy 1198
šepaś 1199
šernina 1218
šeś 265
šešeńe 1160
šěg 1280
šěgaś 1280
šěgnuś 1142
šěń 845

śěś 265
śěžko 1144
śichy 1152
śiskaś 1154
śma 278, 1200
śopły 1157
śota 1159

tak 1213
tam 1215
tedy 1139
tegdy 1139
ten, ta, to 1247
teśliwy 1146
tkac 1140
tkalc 1140
tkaś 1140
tło 1260
tłuc 1148
tłuknuś 1146
tłusty 1147
tocyś 1246
topiś 1198
topiś se 266
trěś 1144
tśebiś 1235
tšach 1114
tšachotny 1114
tšuba 1236
tšubiś 1237
tšupaty 1106
tśeśi 1234
tśěsć 1230
tśěsć se 1230
tśěseńe 1231
tśi 1158
tśijadny 1159
tśinasćo 1232
tśmel 1081
tšo 1158
tuca 1257
tucniś 1149
tucńony 1150
tucny 1147
tuk 1139
twardy 1188
twój, twója, twóje 1242
ty 1219
tykaś 1154

u 238

w 1297
w seb'e 1303
wab'eńe 1495
wałma 1388
wałmjany 1387
walaś 1501
waliś 1501
wam 1502
z wami 1502
wariś 1503
wařona muka 626, 1505
waša 1493
ważyś 1508
wen 1489
weš 1491
wědnuś 1343
wěcha 1398
wěrny 1412
wěsło 1415
wětr 1548
wětšnik 1416
wězaś 1550
widły 1404
wichar 1402
wichor 1402
wijadło 1320
winica 1408
winik 1408
winnik 1408
winny 1322
wino 1407
winowaty 1322
wisaś 1409
wišńa 1524
witśe 372
wiźeś 1403
wjaceŕa 1474
wjacor 1479
wjadro 1399
wjapś 1445
wjas 1365
wjasć 1424, 1463
wjasło 1415
wjaś 1547
wjaža 1452
wjažny 1454
wědro 1399
wele 1429
welika myš 565, 1437
weli palc 798, 1435
weliki 1434
welk 1386
werba 1350
werch 1351
werchny 1352, Bog – 1352

ẃerśeś 1064, 1362
ẃerśeś se 1364
ẃertaś 1064
ẃěźeś 1399
włoka 1568
wojca 1478
woš 1491
wóda 1484
wódny 1486
wójo 1540
wójwoda 1393
wół 1487
wółk 1327
wółowy 1488
wóla 1433
wólša 1441
wón 1329
wóń 1442
wóńaś 1444
wóraś 1490
wóŕech 1531
wós 1456, 1509
wósa 1459
wósk 1395, 1492
wóskowy 1371
wóslica 1493
wósmy 1370
wósym 1460
wósymery 1025
wósymnasćo 1461
wósymory 1025, 1465
wósymy 1370
wósymźaset 1460
wót 1469
wótamknuś 1474
wótewŕeś 1476
wótpocywańe 848
wótpocywaś 848
wótrošk 1493
wótšog 1379
wótšoga 1379
wótšow 1380
wóttšugaś 1425
wóz 1492
wózyś 1463
w ṕerwějšem 720, 1302
wrobel 1506
wroblik 1506
wrośiś 1296
wrota 1296
wšaki 1465
wšedny 1459
wšen, wša, wšo 1449
wuměńe 1370
wy- 1509
wześ 1374

z, ze (aus) 1054, 1457
z, ze, zo (mit) 913
za 1033, 1073
zabłuźiś (se) 1034
zabyś 1034
zahuzdźiś 846
zajec 1037
zajźowaś 1075
zajźowańe 1036
założyś 1573
zamkaś 1328
zamknuś 1328
zapiś 1575
zatykac 1036
zawězaś 1576
zegnaś 937
zejś 1055
zekšyś 924
zele 989
zemja 992
zerno 984
zetŕeś 938
zginuś 767
zgubiś 1467
złotny 1010
złoto 1010
změšaś 1461
zmija 1025
zmyś 926
znaś 1032
zněś 1124
zorja 1038
zub 1123
zwěno 1130
zwigaś 1258
zwignuś 1258
zẃeno 1130
zwóniś 997
zyma 965
zymisko 968
zymnica 968
zymny 967

žaba 1035
žabka 1034
žadławy 1037
žagajca 1040
žagawica (mua.) 1040
želazny 990
želazo 990
železny 990

železo 990
žołuź 974
žołź 974
žona 975
žrěbc 1052
žrěbica 1053
žrěb'e 1052
žyd 964
žytny 971
žyto 970
žywot 972

źaś 919
źergnuś 148, lan – 920
źěłaś 1183
źěło 1184 f.
źěliś 163
źěra 147
źěsna 355
źětki 1189
źinsajšny 140
źiwjak 174
źo 1274

TSCHECHISCH

blahati (ač.) 58
bliženci 60
božec (ač.) 95
bratec 84
brousiti 77
brva 1314
brzo 70
brž (ač.) 70
brže (ač.) 70
bučeti 52
buditi 1365
bůh 94
bůže 94

cep 127, 1286
cepík (mua.) 127
crčeti 121

čaditi 1288
čelist 1582
čelo 1581
čermák 1565
černý 1289
červ 1582
červený 1286
či 1287
čisti 1063
čistý 1285
číše 1575
číti 1281
člun 1567
člunek 1284
čmel 1081
čtyřicátý 1572

desatero 193
dětinný 1159
dílo 1185
díra 147
díti 1566
dle (ač.) 136
do 176
dobře 183
dojiti 222
doupě 1154
drín 217
drvěný (ač.) 216
držel 220
dřímati 1232
dveřní 228
džber 1554

fafrnoch 268
famfrnoch 268

haluz 337
hasiti 1512
hladovitý (ač.) 316
hnojný 329
housenka 1538
houska 306
hrad 1321
hrst 304
husí 356

chloud 328
chrast (ač.) 286
chrásta 286
chrastavý 286
chvost 112

íver 296

játra 358
jediný 308
jeseň 313
ještěr 1427
jeviti 1422
jevo 1422
jez 372
jícný 293
jikra 330
jilm 353
jinam 292
jiskra 331

Kalište 124
kam 446
kamenný 448
kamna 447
kde 1274
kdo 417
kel 437
klanice 425
klas 426
klečeti 425
klesati 124
kliditi 423
kloboučník 432
kluč 1040
kněz 1265
knížecí 1202
koberec 983, 1276
kobyla 1206
kobylka 1179
kočian 1271
koleno 1179
konev 1175
koník 1278
kopřiva 1272
koroptev 1262
koryto 1268
kořen 1166
kosiště 1180
kost 1197
kostřava 1280
košťál 1271
kotlík 1191
koutek 1587
koza 1269
kozí 1279
krast (ač.) 286
krásta 286
kridlo 468
kropiti 1006, 1410
křepel 761
kudy 1473
kuchyně 1262
kůň 1277
kuňka 850
kuňkati 850
kupec 1264
kupovati 1264
kůra 1267
kutati 1166
kutiš: co tu – 1166
kutiti 1166
kůže 1273
kůžička 1274
kydati 1473

lazuka (ač.) 538
léčiti 509
leměž 505
lézti 1583
lysý 502
lžíce 494

macecha 613
mast 598
mastička 598
mazati 611
měkký 552
mělký 585
městi 1515
metati 1515
míč 547
mihati se 584
mlčky 557
mlečník 590
mlž 559
moci 621
močiti 589
mohyla 585
monisto 587
moře 553
motovidlo 597
mraziti 256
mříti 553, 1552
mše 566
mšice 555
mykati 1474
mžikati 545
mžíti 545

nábrazdník 83
napřed 632, 720
náš 691
neděle 659
nejvýše 634, 1524
nejvyšší 635, 1526
netopýr 646
nežit 661
Němec 643
nízký 641

o 1396
ob 1446
oba, obě 1313
oběd 1419
obíti 1421
obrátiti 1422
obrátiti se 1422
obroubiti 1318
obrýti 1446
obřezati 1396

obvěsiti 1420
od 1469
odemknouti 1474
odění 1424
odíti 1566
odíti se 1566
odkud 1473
odtud 1476
oheň 1425
ohnivý 1427
ohrada 1320 f.
ochota 1315
oj 1540
ojnice 1540
oklep 1423
okno 1323
oko 1383
olše 1441
on 1329
opak 1490
opako 1490
opaky 1490
oplésti 1411
oplétati 1411
opraviti 1446
orati 1490
orel 1449
ořech 1531
osa 1456
oset 1371
osika 1459
osla 1493
osm 1370, 1460
osmdesát 1460
osmnáct 1461
osnovati 1379
ost 1379, 1468
osten 1379, 1468
ostrov 1380
ostruha 1379
ostřelovati 1468
ostříhati 1466
otéci 1476
otékati 1476
otevříti 1476
otrok 1493
ovce 1478
oves 1418
ovesný 1418

padati 1349
pak 712
pakli 712
palice 1593
palička 1593
patero 718
pavuz 755
pěti 840
pijavice 710
píle 730
pipiška 761
pizda (ač.) 731
plachta 786
plást 788 f.
plátěný 778, 1137
plec 61
plena 855
plénka 854
plesati 785
pleskati 783
pleva 59
plíti 782
plouti 782
podhoří 757
poduška 836
pojd' 835
pokropiti 1410
poledne 690, 794
polt 742
pondělí 759
popelnice 762
popruh 842
potěšiti 768
povijadlo 1320
pozdě 844
pradlena 746
prašný 802
právě 828
pravý 1446
prchati 721
prodati 745
prosný 830
prosovník (mua.) 815
první 719
prvý 719
pryč 1593
předení 72
předvečer 831
pře-hršle 304
přes 822
před-lbice (ač.) 816
příční 825
přílba 816
přílbice 816
připeklý 815
přivzieti (ač.) 814
pupek 850

radlice 857
rakev 895 f.
rakvička 895 f.

ráz 1368
ret 865
rohož 904
rokyta 905
role 904
rožeň 906
ručník 913
růže 884
rybí 868
řebří (ač.) 880
řešeto 889
řešiti 868

s (aus) 1054
s (mit) 914
s (Präfix) 918
saditi 1573
samec 1041
samice 1042
samodělný 1076
saze 1291
sebou 986
sed 1065
seděti 1064, 1573
sekyra 1594
sem 1068
semeno 1135
senný 978
sivý 1571
sklenář 923
skřečeti 1114
skřivan 1070
slaměný 1008
sled' 1017
slepec 1014
slina 953
sloučiti 925
Slované 1018
slovo 1018
slyšeti 1012
smetana 927
smrkati 1499
smrt 1552
snad 931
snouti 1379
soukadlo 924
soukati 924
sráti 1565
srp 936
ssáti 938
stavidlo 1105
stéblo 1079
stehno 1086
stelná 1094
stezka 1079
stěna 1120
stláti 1093
stlouci 1467
stoupa 1116
stoupati 1116
-stoupiti 1116
strach 1114
straka 1134
strouhati 1425
strýc 1107
střebati 1050
střed 1051
střeliti 1110
střevíc 1053
střevo 1576
střída 1051
střídka 1051
střízlík 1111
stříž 1113
sukně 940
sukno 941
svat 1590 f.
svátek 1002
svět 1125
světiti 1002
svíce 1125
svítání 1129, 1304
svítati 1129
svítiti 1129, 1132
sýkora 1129
sýr 1552
szczipie (ač.) 1118

šídlo 965
šíti 965
škobranek 1070
škraloup 1090
šle 925
špice 1082
štěnice 1086
štět 1284
štětina 1284

táhnouti 1142, 1280
tam 1215
téci 1476
tele 1197
ten, ta, to 1247
tepati 1199
teplý 1157
tesklivý 1146
teskný 1146
těsto 176
teta 1159
těžký 1144
tleskati 1209

tlouci 1148
tlustý 1147
tma 1200
topiti 1198
trn 1218
trojjediný 1159
troud 1529
třásti 1230
třásti se 1230
třesení 1231
tři 1158
tříbiti 1235
třináct 1232
třtina 1231
tučný 1147
tuk 1139
tvářiti se 1259
tvůj 1243
ty 1219
týkati 1154
týl 1140
týn 1382

u 238
úborek 1539
učiti 1390
uhel 1541
úhoř 1540
ucho 1385
ujec 1386
ukrásti 253
ukrojiti 254
úl 1387
ulomiti 255
uměti 1370
úpěti 1350
uplatiti 258
uřezati 259
useň 1389
ústa 1389
útek 1546
úterý 1157
utínati 265
utopiti se 266
uzda 1388
uzel 1545
úzký 1343
úžas 1044

v 1297
vábiti 1495
vadnouti 1343
váha 1509
valiti 1501
váš 1493
váti 1547
vázati 1550
vážiti 1509
vbíti 1315
včela 1569
včera 1570
večer 1479, 1570
večeře 1474
věděti 1399
vedro 1399
vejíti 1347
vele- 1429
veliký 1434
ven 1489
vepř 1445
ves 1365
veslo 1415
vésti 1424
veš (subst.) 1491
veš, vše, vše (pron.) 1449
vetknouti 1385
vévoda 1393
vevodkyně 1392
vézti 1463
věž 1452
věžní 1454
viděti 1403
vidle 1404
vích 1398
vichr 1402
vina 1322
vinice 1408
vinník 1408
víno 1407
víra 1412
viseti 1410, 1420
višně 1525
víti 1320, 1392
vítr 1548
vlak 1480, 1568
vlas 1481
vlast 1482
vléci 1392, 1482, 1568
vlíti 1327
vlk 1386
vlna 1388
vlněný 1387
vložiti 1327
vně 1489
voda 1484
vodní 1486
volek 1327
voněti 1444
vosa 1509
vosk 1492

voskový 1371
vous 1542
vpustiti 1349
vrabec 1506
vrána 1507
vrata 1296
vrba 1350
vrhati 1448
vrch 1351
vrchní 1352
vrchovatý 1353
vrtěti 1362
vřes 1534
vřeteno 1534
-vříti 1476
vříti 1503
vsaditi 1373
vstáti 1497
však 1465
všední 1459
vůl 1487
vůle 1433
vůně 1442, 1444
vůz 1492
vy 1502
vy- 1509
vybíti 1393
vyjísti 1512
vyjíti 1322, 1515
-vyknouti 1394
vylámati 1514
vylíti 1514
vymeno 1407
vypíti 1225, 1516 f.
vypleti 1518
vyplouti 1518
vyprati 1516
vypravení 1319
výraz 1368
vyrýti 1520
vyseděti 1523
vysoký 1525
vyssáti 1522
vystaviti 1527
vytáhnouti 1527
výti 1393
vytopiti 1529
vytříti 1528
vyvézti 1531
vyvléci 1531
vyvrhnouti 1530
vyzdvihnouti 1529
vzbuditi 1365
vzdouti 1367
vzíti 1374
vznášeti se 1372

z 1457
zabřežděnie (ač.) 78
zabyti se 1034
založiti 1573
zamčení 1574
zamknouti 1574
zamykati 1574
zános 931
zapíjeti 1575
zavázati 1576
zavrtěti 1064
zelí 989
zemní 996
zet' 930
zníti 1124
zrcadlo 936
zříti 932
zváti 1000
zvnieti (ač.) 1124

žadlavý 1037
žas 1044
žásati 1044
žasnouti 1044
ždáti 812 f., 1199
žebřík 880
železný 990
žeravý 979
žežulka 1122
žhnouti 1426
žně 930
žúžela (ač.) 942

SLOVAKISCH

brdnut' 72

cirkvička 1281

deva 171
dietky 1189
dverný 228

hádik 299
hadík 299
hriadka 352
husí 356

inam 292

jaz 372
jelša 1441
jeseň 313

klásie 426
klč 419
kloboučník 432
kút 1587
kutica 487
kutit' 1166

lastovica 537
le 490
lieskovina 508

nemkyňa 644
nitelnice 642

osmoro 1465
osteň 1379
ostroha 1379

pažderie 845
pipíška 761
plesk 783
plut' 782
plúžit' 781
predobedie 821
prevŕtat' 763
priadka 826
pritvorit' 817

rakva 895 f.
rakvička 895
rezký 890
rol'a 904
rub 907

semeno 1135
skat' 813

sopel' 1582
spica 1082
steblo 1079
stuha 1081
suka 941
súkat' 813
sýkorka 1129

škorec 1119

tlieskat' 1209
trst' 1235

useň 1389
úžas 1044

varovat' 240
veža 1452
vlast' 1482
vyšný 635, 1526

zvat' 1000

ždat' 812
žeravý 979
žrieba 1052
žúžala 942

RUSSISCH

ба́ба 11
бежа́ть 49
бе́лый 106
бёрдо 54
бе́рег 79
берёза 78
березина́ 78
беру́ 48, 69
бздеть 711
бить 44
блева́ть 54
близ 60
бли́зкий 60
блоха́ 57
блуд 63, 1034
боб 834
бог 89
бода́ть 55
боло́нь 58
боло́нье 58
боль 93
борзо́й 70
борода́ 75
борода́вка 76
бороздá 68
босо́й 67
бости́ 55
ботья́н 101
боя́ться 51
брат 83
бреду́ 72
брезг 78
бре́зжит 78
бровь 75, 1314
бря́кать 74
бряца́ть 74
бу́бен 104
буди́ть 1365
бук 20
бука́рь (mua.) 104
буча́ть 52, 104
быть 20

в, во 1297
ва́бить 1495
вал 1501
валя́ть 1501
вам 1502
вар 1503
вари́ть 1503
ваш, ва́ша 1493
вбить 1315
ввить 1392
вёдро 1399
ве́жа 1452
везде́ 1454
везти́, везу́ 1463
велий 1429
вели́кий 1434
ве́прь 1445
ве́ра 1412
ве́рба 1350
верга́ть 1447
ве́ргнуть 1448
ве́рес 1534
ве́реск 1534
веретено́ 1534
верте́ть 1064, 1362
верх 1351
верхний 1352
ве́сить 1420
весло́ 1415
вести́, веду́ 1424
весь (Dorf) 1365
весь (ganz) 1449
вет 1416
ве́тер 1548
веха́ 1398
ве́че 1416
ве́чер 1479
ве́черя 1474
ве́ять 1547
взби́ть 1366
взбуди́ть 1365
вздева́ние 1367
вздева́ть 1367
вздёвка 1367
вздýть 1367
взлесть 1369
взнузда́ние 1391
взнузда́ть 1391
взять 1374

ви́деть 1403
ви́ла 1404
вина́ 1322
ви́нница (mua.) 1408
вино́ 1407
вино́вник 1408
висе́ть 1410, 1420
вить 696, 1320, 1392
ви́хорь 1402
ви́шня 1525
власть 1482
влечь 1392
влить 1327
вложи́ть 1327
вне 1489
вода́ 1484
во́дный 1486
водяно́й 1486
воево́да 1392 f.
воз 1492
воз- 1369
возбуди́ть 1365
возводи́ть 1380
возвыша́ть 1381
возгна́ть 1372
воздви́гнуть 1378
воздева́ть 1415
возде́ть 1415
вози́ть 1463
возли́ть 1369
возноси́ть 1372
войти́ 1347
вол 1487
волк 1386
во́лна 1388
волово́й 1488
во́лок 1480
во́лос 1481
во́лость 1482
волоча́йка 1482
волочи́ть 1482
волочь 1392, 1482
волочь, волоку́ 267, 1568
во́ля 1433
вон 1489
вонь 1442
воня́ть 1444
вопи́ть 1350
воробе́й 1506
ворона 1507
воро́та 1296
воротило 1508
воротить 696, 1296, 1422, 1508
восемна́дцать 1461
во́семь 1370, 1460
во́семьдесят 1460
воск 1492
восковой 1371
вострясти́ 1368
во́сьмеро 1465
восьмо́й 1370
воткну́ть 1385
вошь 1491
впасть 1349
впусти́ть 1349
всади́ть 1373
вста́ть 1497
встряха́ть 1368
вся́кий 1465
вто́рник 1193
второ́й 1157
втыка́ть 1381
вчера́ 1570
вы- 1509
вы́бить 1393
вы́боднуть 1510
вы́везти 1531
выдвига́ть 1529
вы́дувать 1511
выеда́ть 1512
вы́йти 1322, 1515
вы́кнуть 1394
вы́лить 1514
вы́ломить 1514
вы́мя 1407
вы́пить 1225, 1516
вы́полоть 1518
выправле́ние 1319
вы́прать 1516
вы́пустить 1516
вы́рвать 1519
вы́рыть 1520
вы́сидеть 1523
высо́кий 1525
вы́сосать 1522
вы́ставить 1527
вы́тереть 1528
вы́топить 1529
выть 1393
вы́тянуть 1527
вы́чадить 1529
вы́шний 635, 1526
вы́я 1395
вяза́ть 266
вяза́ть, вяжу́ 1550
вя́нуть 1343
Вячесла́в 634, 1432

гад 298

гаси́ть 340, 1512
гвоздь 186, 312
где 1274
ги́бнуть 767
ги́нуть 767
гла́дкий 327
гли́на 322
глист 324
глиста́ 324
глубо́кий 326
глу́пый 323
глухо́й 317
гляде́ть 327
гнать 887, 997
гнев 329
гнести́, гнету́ 439
гни́да 328
гнило́й за́пад 297
гнить 297
гной 329
гно́йный 329
говно́ 1180
го́ить 1241
голова́ 318
го́лод 314
голодновáто (mua.) 316
го́лубь 1174
го́лый 1171
гора́ 1181
горб 346
горе́ть 1203
горн 302
горне́ц 302
го́род 300, 1321
горо́х 299
горсть 304
го́рький 1183
гость 313
граб 348
град 350
гра́бли 349
гре́бень 347
греме́ть 117
грести́, гребу́ 838
греть 346
грех 305
гри́вна 469
гру́ша 342
гряда́ 352
губи́ть 1468
гумно́ 1170
гу́сеница 1537
густо́й 355
гусь 355

да́ве (mua.) 208
да́веча 208
дави́ть 208, 253
далёкий 201
даль 1454
дать 204
два 154, 1150
двена́дцать 229
две́ри 227
дверь 227
дви́гать 1259
двор 198
двоя́кий 231
де́ва 171
девя́тый 195
де́вять 195
де́лать 1183
дели́ть 163
де́ло 1185
день 137
дёргать 148, 921
держа́ть 190
дёрнуть 921
деру́ 168
десна́ 355
деся́тый 194
де́сять 193
де́тка 1189
де́тки 1189
-детый 1415, 1566
деть 1415, 1566
деть, де́ну 919
ди́вий 160
дитя́ 170
дне́шний 143
дно 144
до 176
до́брый 177
дождь 149
дол 197
долг 153
до́лгий 152, 222
до́лонь 187
дом 188
до́ма 223
дость 199
драть 1402
драть, деру́ 1036
дрема́ть 1232
дрён 217
дрова́ 215
дровяно́й 216
дро́гнуть 1231
дрожь 1231
друг 41
друго́й 210
дуб 224

ду́нуть 1511
дуть 196, 1511
душа́ 154
дым 156
дыма́ть 196
дыра́ 147

его́ 1336
еди́ный 308
е́здить 292
е́ле 490
ель 275
е́млю 290
есть, ем 294, 747
ещё 367

жа́ба 1035
жа́воронок 1070
жа́ло 1123
жар 979
ждать 813, 1199
жева́ть 944
желе́зный 990
желе́зо 990
жёлкнуть 1063
же́лудь 974
жена́ 975
жеребёнок 1052
жереб е́ц 1052
жечь, жгу 922, 1040, 1060, 1426
живо́т 972
жид 964
жи́то 970
жу́желица 942
жук 940

за 1033, 1074
забо́зник 83
забы́ть 1034
завяза́ть 1576
задева́ние 1036
заложи́ть 1573
зано́с 931
запива́ть 1575, – де́вку 1575
запи́тие 1575
запи́ть 1575
заря́ 1038
заши́ть 1045
за́яц 1037
звать, зову́ 1000
звезда́ 307, 523
звене́ть 1124
звено́ 1130
звон 997
звони́ть 997
зева́ть 964
зегзи́ца 1122
зезю́ля (mua.) 1122
зе́лье 989
земля́ 993
земно́й 996
зе́ркало 936
зерно́ 984
зима́ 966
зи́мний 967
змия́ 1025
знать 877, 1032
зозу́ля (mua.) 1122
золотно́й 1010
зо́лото 1010
зреть 932
зуб 1123
зыба́ть 922, 1065
зы́бка 969
зыбь 922, 969, 1065
зя́ть 930

и́верень 296
игла́ 276
и́го 289
игра́ 275, 285
идти́, иду́ 243
иду́ 689
из 1054, 1457
изба́ 283
извяза́ть 1467
изойти́ 1456
изра́з 1368
икра́ 330
и́лем 353
име́ть 571
и́мя 290
искра́ 332
Иису́с 376

к 402
кадь 442
каждый 461
как 442
ка́кать 125
како́й 462
кал 124, 446
ка́мень 454
ка́пать 456
карп 416
ка́рта 458
ка́шель 462
квас 460
квасе́ц 461

кида́ть 768, 1473
ки́нуть 768, 1473
кипе́ть 1264
кисе́ль 1176
кишка́ 376
кладу́ 435
кладь (mua.) 1171
клева́ть 422
клён 436
клепа́ть 1423
клести́ть 234
кле́щи 431
клобу́к 432
клуб 438
клык 437
клюдь 423
ключ 422
кля́кать 425
клясть, кляну́ 424
кляч 123 f.
княги́ня 1267
кня́жий 1202
князь 1265
кобы́ла 1206
кобь 1196
ковёр 983, 1276
ко́жа 1273
кожа́н 1280
ко́жаный 1280
коза́ 1269
ко́зий 1279
кол 1189
коле́но 1179
колесо́ 1172
колода́ 423
ко́локол 426 f.
колоко́лок 427
колоко́льчики 124
ко́лос 426
коло́ть 1190
ко́лча 419
коне́ц 1196
ко́новка 1181
ко́новь 1175
конь 1277
копа́ 312, 1208, 1272
копа́лка 1207
копа́ло 1207
копа́ть 1207
кора́ 1089, 1267
ко́рень 1166
коре́ц 1267
коро́ва 460
коро́ста 287
коро́стовый 286
коро́ткий 457
коры́то 1268
коса́ 1178
косте́рь 294, 1280
костра́ 294
кость 1197
кот 1270
котёл 1190
кочан́ 1271
кра́кать 445
крапи́ва 1272
кра́сный 477
красть 476
кремéнь 470
кривой́ 471
кровь 416
крои́ть 254, 479
кромá 475
кропи́ть 1007, 1410
кро́сно 471
кроха́ 465
кру́жка 125, 466
крыло́ 468
крыть 468, 924
ксень 1178
кто 417
ку́бло 1118
куда́ 1473
куде́ль 483
ку́коль 484
купа́ть 483
купе́ц 1264
купи́ть 1264
кур 1165
куропа́тка 1262
кус 484
куса́ть 254, 486
кут 488
кухáрка 1164
ку́харь (mua.) 1164
ку́хня 1262
ку́шать 1263

ладо́нь 187
ла́зить 538
ла́сточка 537
ла́та 539
лгать 494
лев 539
ле́вый 508
лёгкий 511
лед 497
лежа́ть 532, 1327
ле́зть, ле́зу 536, 1583
лека́ 505, 510
лён 510

ле́пый 535
лес 517
лесно́вый оре́х 508
лете́ть 520, 532
ле́то 518
лиза́ть 500
ли́па 499
лис 500
лиси́ца 500
лист 502
лить 527
ло́дка 525
ложи́ться 126, 769, 790, 812, 1327, 1573
ло́жка 494
лой 539
ло́коть 533
ломи́ть 255, 530
ло́но 506
лопа́та 540
луб 497
луг (Wiese) 491, 1043
луг (Lauge) 496
лу́жа 1043
лук 495
луна́ 496
лупи́ть 498 f.
лучи́ть 925
лы́сый 502
люби́ть 513
лю́бо 514
люд 512
ля́гу 493
ляда́ 521
ля́ка 493
ля́кий 493
ма́зать 611, 840
майора́н 560
мали́на 604
ма́лый 600
ма́ма 546
ма́сленый 612
масть 598
мать 612
ма́цать 551
ма́чеха 613
мгла 561
мёд 562
межа́ 584
ме́лкий 585
ме́льница 543
мелю́ 591
ме́нее 546
ме́ра 588
мере́ть 256, 553
мёрзнуть 554
ме́рить 567
ме́ркнуть 1069 f., 1303
мерца́ть 1069, 1303
ме́сто 569
мета́ть 590, 1515
метла́ 583
мех 561
меша́ть 569
мжить 545
миг 584
ми́ля 563
ми́мо 564
-мкнуть 1328, 1474, 1574
моги́ла 585
могу́ 621
мозг 588
мой 627
мо́крый 621
молодо́й 590
молоко́ 591
моло́чник 590
молча́ть 559
молчко́м 557
мони́сто 587
мо́ре 552
моро́з 610
мост 596
мот 597
мота́ть 597
мотови́ло 597
мочи́ть 589
мудо́ 625
мука́ 625
мур 558
муравей́ 611
му́слить 559
му́сор 559
му́ха 556
мушкети́р 626
мши́ца 555
мы, нам, нас, с нами 615
мыка́ть 1474
мыти́ть 1419
мы́то 599
мыть 619
мы́шка 565
мышь 656
мя́гкий 552
мясно́й 551
мя́со 548
мяч 547

на 673
нагóй 686
надёв 1367
надевáние 1367
надевáть 1367
нам, нас, с нами 615
начáть 695
наш 691
не 648
нéбо 636
недéля 659
нéмец 643
нéмо говорúть (mua.) 643
нéрезь (mua.) 645
нéтопырь 646
нехáй 639
нúва 648
нигдé 668
нúзкий 641
нить 641
нúтяницы 642
нúченицы 642
новинá 701
нóвый 671
ногá 661
ноготкú 668
ноготóк 668
нóготь 667
нож 666
нос 687
-нос 698
нóчва 634
ночнóй 670
ночь 699
нýта 700
нýтник 700
нúне 664
нáня 644

о 1396
о, об 1446
óба, óбе 1313
обéд 1419
обúть 1421
обкусúть 1427
обозрéть 1462
обозрéться 1462
обратúть 1422
обрéзать 1396
обрубúть 1318
обрúть 1446
обсéчь 1462
обстреля́ть 1468
обстрúчь 1466
обуздáть 846
объéди 1419
объéдки 1419
объявúть 1422
овёс 1418
овся́ный 1418
овцá 1478
оглóбля 816
óгненный 1427
огóнь 1424
огорóд 1321
одевáть 1415
одёжа 1424
одéть 1415
одéться 1414
одúн 271
окнó 1323
óко 1383
óкорок 457
óкрест 1323 f.
окрéстный 1324
окропúть 1410
окуснóй 1427
ольхá 1441
он, онá, онó 1329
óпак 1490
оплестú 1411
опýшка 1348
опýшь (mua.) 1348
оráть 1490
орёл 1449
орéх 1531
осá 1509
осёлок 1493
óсень 313
осúна 1459
осóт 1371
остéн 1379, 1468
острúчь 1466
óстров 1380
острогá 1379
ось 1456
óсьмеро 1025
от 1469
отворúть 1476
отекáть 1476
отéчь 1476
откýда 1473
óтрок 1493
оттýда 1476
охóта 1315
ошéйник 1045

пáгуба 793
пáгубный 793
падý 256, 833

па́здер 845
па́лец 797
па́лка 1593
пар 801
па́смо 803
пасти́ 803
пасть, паду́ 744, 888, 1349
па́трать 1498
пау́к 795
паути́на 795
пе́карь 739
пелёва 59
пелена́ 855
пень 712
пе́нязь 713
пе́пел 762
пе́рвый 719
пердéть 796
пере- 709
перевезти́ 826
перевертéть 763
перевясло́ 831
пе́ред 818
переднúй 810
перез (mua.) 822
перели́ть 749
перемеша́ть 749
перепёка 821
перепека́ние 821
перепéчь 814
переры́ть 750
пересе́к 815
перестре́ливать 750
перестреля́ть 750
пе́рец 718 f.
перо́ 748
перст 722
Перу́н 138, 746
пёс 755
пе́сня 753
песо́к 855
песо́чный 794
пёстрый 722
петь, пою́ 840
печной под 730
пе́чь 772
пи́во 737
пизда́ 731
пилю́к 711
пить 733
пища́ль 733
пища́ть 733
пия́вка 710
пла́кать 788
пласт 789
пла́та 258, 789
пла́хта 786
плева́ 783
плéсень 783
плеска́ть 783
плести́ 784
плечо́ 61
пло́ский 888
плотва́ 63
плуг 780
плужный 781
плыть, плыву́ 782
плющ 758
пляса́ть 785
по 854
под (praep.) 770
под (subst.) 730, печной – 730
подго́рье 757
подко́ва 772
подсвéчник 1132
поду́шка 836
по́здний 844
пойти́ 835
по́кнуть 792, 1334
покры́ть 838
по́л 740
по́ле 837
по́лный 726
поло́ва 59
поло́вник 742
положи́ть 790
полотно́ 778 f., 1137
полотня́нщик 779
полотня́ный 778, 1137
по́лоть 742
поло́ть 782
полть 742
полы́нь 742
по́льга (mua.) 731
помóи 840
понедéльник 759
поп 761
попада́ть 744
по́пел (mua.) 762
поперёк 823
поро́г 853
породи́ть 802
поросёнок 801
по́рох 86, 800
порошно́й (mua.) 802
порошо́к 86
порха́ть 721
посла́ть 752
послéдний 764

послу́шать 752
послу́шаться 752
посте́ль 754
по́тка 805
почи́ть 848
пра́вый 828, 1319, 1446
пра́льник 719
прать 747
пра́чка 746
при 816
приба́бить 814
привяза́ть 814
прирости́ть 812
приста́вить 813
притвори́ть 817
прода́ть 745
проле́тье 827
проси́ть 823
про́со 815
просто́й 810
простота́ 826
просяно́й 830
прут 832
прягу́ 842
прядУ́ 72
пря́лья 826
пря́сло 74
прясть, прядУ́ 259
птене́ц 723
пу́зо 715, 729
пуп 850
пусти́ть 257, 728
пути́на (mua.) 795
путь 850
пчела́ 1569
пшени́ца 752
пята́ 856
пя́теро 718
пятна́дцать 713
пятро́ 833
пя́тый 856
пять 716
пятьдеся́т 713

рад 860
ра́дость 859
раз 1368
раз- 875
раздели́ть 886
рази́ть 900, 1368
размеси́ть 887
размеша́ть 887
разогна́ть 886
ра́ка 896
раки́та 905
ра́ло 858
ра́мо 861
ра́на 900
ра́но 863
распада́ть 888
распа́сть 888
распла́щивать (mua.) 888
расплощи́ть (mua.) 888
расскака́ться 891
расскочи́ть 891
расти́ 905
ра́тай 865
рвать 866
ребро́ 866
ре́дкий 879
ре́зать 259, 875, 877
река́ 872
реку́ 892
ре́па 874
речь 878
решето́ 889
реши́ть 868
рог 883, 887
рого́жа 904
род 880
роди́ть 260, 880
ро́жа 884
рожо́н 906
рожь, ржи 864
ро́за 884
ро́зга 876
рои́ться 895
рой 895
ролья́ 904
рома́шка 884
роса́ 877, 890
роси́ть 890
рот 865
руб 907
руби́ть (mua.) 907
рука́ 909
рукави́ца 911
ручни́к 913
ручно́й 912
ры́ба 869
ры́бий 868
ры́бник (mua.) 868
ры́жий 872
рыть 769, 866

с, со 914, 918
сади́ть 921, 1573
са́жа 1291

са́жень 930
са́ло 1036
сам 1075
само́ец 1041
са́мка 1042
самоде́льный 1076
са́ни 1042
сва́ра 961
свари́ться 961
сват 1591
сверчо́к 1125
свет 1001, 1129, 1132
света́ть 1129
свети́ть 1132
свеча́ 1125
свинья́ 1128
свой 1071
свято́й 1003, 1124
святы́ня 1124
седло́ 963
сей, сия́, сиё 1077
секи́ра 1073, 1594
секу́ 262
се́льдь 1017
се́меро 988
семна́дцать 988
семь 987
се́мьдесят 987
се́мя 1135
се́но 983
се́ра 957
серба́ть 1050
серебро́ 1050
серебряный 1052
середа́ 1050
середи́на 1050
серп 936
сестра́ 980
сесть, ся́ду 929
сечь 815, 981
се́яние 1571
се́ять, се́ю 1078
си́вый 1571
сиде́ть 1065
си́рый 126
скака́ть 1005
скать 813, 924
сква́ра 1006
сквоpе́ц 1119
ски́ба 1097
сковоро́нок 1070
скок 1093
скокну́ть 1119
скопе́ц 1090
скора́ 1089, 1091
ско́рка 1091
скорлупа́ 1090
скот 1089
ско́тный 1120
скрыть 924
скубу́ 1086
скупо́й 1007
сла́бый 1019
славяни́н 1018
слать 752
след 991
слеза́ 1010
слепо́й 1015
сли́ва 1014
сли́на 953
сло́во 1018
слуга́ 1011
служи́ть 1011
случи́ть 925
слу́шать 1013
слых 1012
слы́шать 1012
смага́ть 1022
смерд 1023
смерде́ть 1023
сме́рть 1552
смета́на 927
смея́ться 918, 1027
смола́ 1024
смолж 559
сморка́ть 1499
смо́род 1025
сморо́дина 1025
смыть 926
сна́дить 931
снег 1028
снова́ть 1030
сноп 1030
сове́тник 1416
солёный 989
солове́й 1020, 1056
со́лод 1008
соло́дкий 1011
соло́ма 1008
соло́менный 1008
со́лоный 1009
соль 1121
сопе́ть 1582
сопля́ 1582
соро́ка 1134
соса́ть 938
сосе́д 960
спать 1056
спи́ца 1082
срать 1565
среда́ 1050
сре́дний 1053
ста́вить 1105

ста́роста 1101
ста́рый 1101
сте́бель 1079
стебло́ 1079
стегно́ 1086
стезя́ 1079
стекло́ 923
стена́ 1120
стень 845
сте́пень 1095, 1116
стлать, стелю́ 1093
столо́чь 1467
столп 1085
стопа́ 1095
сторона́ 1082
стоя́ть, стою́ 1099
страх 1114
стреж 1113
стреля́ть 1110
стригу́ 264
стриж 1109, 1111
стричь, стригу́ 1109
строга́ть 1425
строй 1107
стружи́ть 1425
струп 1106
студене́ц 1084
сту́па 1116
ступа́ть 1116
ступи́ть 1116
суббо́та 987
су́ка 941
сукно́ 940 f.
су́кня 940
су́мерки 1070, 1303
суни́ца 941
сухо́й 939
суши́ть 942
сы́воротка 935
сы́пать 1066
сыр 1552
ся 927
сям 1068

таба́к 1137
так 1213
там 1215
твёрдый 1188
твой 1243
-творить 817
теку́ 1476
телёнок 1196·
теля́чий 1198
тёмный 1200
тень 845
тёплый 1157
тепу́ 1199
те́реб 1235
тереби́ть 1235
тере́ть 1144
тёрн 1218
те́сто 176
тётя 1159
течь, теку́ 1200
те́шить 768
ти́скать 1154
ти́хий 1152
ткать 264, 1140
ткач 1140
тло 1260
тнять, тну 265
тогда́ 1137, 1139
толо́чь 1148
то́лстый 1147
то́нкий 1261
то́нна 1142
топи́ть 266, 1198
то́пот 835
топта́ть 835
тоска́ 1146
тот 1247
точи́ть 1246
тре́ба 1233
тре́тий 1234
три 1158
триеди́ный 1159
трина́дцать 1232
тростина 1231
трость 209 f., 1235
труба́ 1237
трубить 1237
трут 1529
трясе́ние 1231
трясти́ 1230
трясти́сь 1230
тук 1139, 1147
ту́ча 227, 1257
тучни́ть 1149
ту́чный 1147
ты 1219
ты́кать 1036, 1154
тыл 1140
тын 1382
тьма́ 278, 1200
тя́га 763, 768, 1081, 1142, 1280, 1377
тягло́ 1142
тяжёлый 1144
тя́жкий 1144
тяну́ть 1142, 1280

у 9, 238

уби́ть 233
убости́ 242
у́голь 1541
у́горь 1540
удави́ть 253
удружи́ть 253
у́жас 1044
у́жин 284
узда́ 846, 1388
у́зел 1545
у́зкий 1343
у́й 1386
укуси́ть 254
у́лей 1387
улучи́ть 254
ум 1370
уплати́ть 258
ус 1542
уса́ 1389
уста́ 1389
уто́к 1546
у́тро 373
у́хо 1385
учи́ть 1390

хвала́ 115
хво́рый 112
хвост 113
хвоя́ 1592
хи́жа 947
хи́жина 947
хлев 115
хлуд 328
хмель 308
ход 113
хо́лод 114
хоро́на 116
хоте́ть 1555
хребе́т 346
хрен 119
хромо́й 119
хруст 118
хрущ 118
худо́й 109

цвет 489
цвили́ть(ся) 857
це́бар 1554
це́бер 1554
це́вка 108
це́лый 1239
цеп 127, 1286
це́рковь 1283

чад 1288, 1290
чади́ть 1288
ча́ша 1575
чёлн 1567
челно́к 1284
чело́ 1581
челове́к 1012
челове́чный 1011
че́люсть 1582
червлёный 1286
червь 1582
черви́к 1053
черёво 1576
черни́ка 1282
чёрный 1289
чеса́ть 1070
честь, чту 1063, 1238
че́тверо 123
четвёртый 122
четы́ре 122
четы́рнадцать 121
чи 1287
чири́кать 120 f.
чи́ркать 120
чи́стить 1284
чи́стый 1284 f.
чте́ние 1238
что 1577
чужо́й 943
чу́ю 1281

ше́ршень 937
ше́стеро 999
шестна́дцать 999, 1122
шесто́й 980
шесть 998
шестьдеся́т 999
ши́ло 965
широ́кий 936
шить 945
шлея́ 925
шмель 1081

щель 722
щено́к 1094
щепа́ 1087
щепа́ть 1087
щети́на 939, 1284
щеть 939
щу́ка 1088

я 378

я́блоко 338
яви́ть 1422
я́вор 400
я́блонь 400
я́блоня 332, 400
ягнёнок 334
я́года 333
ядро́ 354
яз 372
язы́к 357
яйцо́ 335
я́ловый 336
я́ма 338
я́сень 340
я́тра 282, 358
ятро́ 358
-ять, -ьму 310
ячме́нный 279
ячме́нь 282
я́чный 279
я́щерица 1427

ALTRUSSISCH / RUSSISCH-KIRCHENSLAVISCH

брадва 68

варовати 241
вéчеря 1474
възвѧзати 1381
въздѣквати 1367
въздѣкти 1415
възлити 1369
выѧ 1395

грано 302

жерав 979
жеравыи 979
жлѣдица 954

камо 446
клюдити 423
kortelъ 458

лѣк 490

мудить 255, 557

нежидъ 661
никъде 668
нута 700
нутникъ 700

окръстъ 1324
окрьстъ 1324

паучина 795
плюче 782
подругъ 41
позьрѣкти 842
пътеньць 723, дъва пътеньца 723

разумиѥ 1370
раныи 896
речи 892
рыбьникъ 868

скотиньныи 1120
смьрдъ 1023
строи 1107
стрыи 1107
сънадьныи 931

тереба 1233

уборок 1539
усма 1389
усмиѧныи 1389
усмь 1389
усниѧныи 1389
усниѥ 1389

UKRAINISCH

ба́ба 11
бе́рег 79
бере́за 78
би́ти 44
біб 834
біг(а)ти 49
бі́лий 106
біль 93
бли́зький 60
блоха́ 57
блуд 63
бог 89
боло́ння 58
бо́рзий 70
борода́ 75
борозна́ 68
борона́ 801
бо́сий 67
бости́ 55
боцю́н 101
боця́н 101
боя́тися 51
брат 83
бра́ти 69
брести́ 72
брова́ 75
бу́бон 104
буз 18
бук 20
бу́ти 20
бу́ча 52

вийда́ти 1512
ви́нни́ця 1408
во́вняний 1387
воло́вий 1488
встрясти́ 1368

гад 298
галу́зка 337
га́лузь 337.
гаси́ти 340
гвіздь 186, 312
гво́здик 312
гівно́ 1180
гі́рка 1183
гірки́й 1183
гість 313, 354
гла́дкий 327
глибо́кий 326
гли́на 322
гли́няний 322
глист 324
глубо́кий 326
глу́пий 323
глухи́й 317
гляді́ти 327
гнести́ 439
гни́да 328
гнили́й 297
гни́ти 297
гнів 329

гніздитися 296
гніздо́ 296 f.
гній 329
гнійни́й 329
гоїти 1241
голі́вка 321
голова́ 318, 320 f.
головни́й 320
го́лод 314
го́луб 1175
голубо́к 1175
гора́ 1181, 1183
горі́ти 1203
горн 302
го́род 286, 300
городи́ще 286
горо́х 299
го́рстка 304
гости́нница 354
граб 348
гра́бити 349
граблі́ 349
град 350
гре́бінь 347
гре́бло́ 343
гребти́ 343
гриміти 117
гри́зний 347
гріти 346
гріх 305 f., 343
гріши́ти 306

гріши́ник 343
гроза́ 347
гру́ша 342
гряда́ 352
гумно́ 1170
гуса́р 357
гу́сій 356
густи́й 355
гусь 355–357

дави́ти 208
да́ві 208
дале́ко 201
даль 201, 1454
да́ти 204
два 154, 229
дванадцять 229
две́рі 227
дви́гати 1259
двигну́ти 1259
двір 199
дворя́нка 199
де́в'ять 195
день 137, 143, 145
де́ргати 148
де́рево 216
дерев'я́ний 216
дере́н 217
держа́ти 190
де́рти 168
де́сять 193
ди́вий 160
дим 156, 196
димі́ти 196
дити́на 170
дитя́ 170
дих 134
ди́хати 134
ді́ва 171 f.
ді́вка 172
діл (Teil) 163
діл (Tal) 197
діли́ти 163
дім 188, 223
діра́ 147
днесь 145
дне́шній 143
дно 144
до 176
до́брий 177
довг 153
до́вгий 152
довжни́к 153
доїти 222
доло́ня 187
до́ма 223
до́сить 199
дощ 149
дра́ти 168
дрижа́ти 1231
дрімати 1232
дро́ва 216
дров'яни́й 216
друг (anderer) 210
друг (Freund) 214
дру́гий 210
дружи́ти 214
дуб 224
ду́ти 196
дух 154
душа́ 154

жа́йворонок 1070

кі́рка (mua.) 1268
ковéрец 1276
ко́верь 1276
коса́ 1180
коси́ще 1180
ку́шати 1263

ли́ска 501
лі́пший 535

ма́тица 614

о́желедь 954

па́лець 797
па́трати 1498
пень 712
пи́ти 733
півць 742
пі́шва 844
позрі́ти 842
порошни́й 802
про́сти́й 810
п'ята́ 856

руби́ти 907
рука́ 909

са́мо 1075
стари́й 1101
студени́ця 1084

тин 1382
тростúна 1231
ту́чений 1150
ту́чити 1149
ту́чний 1147
чередни́к 773
ясени́на 340

WEISSRUSSISCH

ба́ба 11
бале́ць 93
барана́ 801
баро́даўка 76
бег 49
бе́лы 106
бе́раг 79
бёрда 54
біць 44
блі́зки 60
бло́нне 58
блудзі́ць 63
блыха́ 57
блю́ваць 54
боб 834
бог 89
бо́рдзы 70
бо́сы 67
брат 83
браць 48
брыво́ 75
бу́бен 104
бук 20
быць 20
бяро́за 78
жа́варанак 1070
зы́баць 922
по́кнуць 1334
по́тка 805
улучи́ць 254

SLOVENISCH

bába 11
báti se 51
bę̑l 106
bíti (sein) 20
bíti (schlagen) 44
blana 58
bledíca 59
bljuváti 54
blǫ́diti 63
bǫ̑g 89
bolę́ti 93
bólha 57
bǫ̑s 67
bráda 75
bradavíca 76
brȁt 83
bráti 48, 69
brázda 68
brdo 54
brę̑g 79
brękati 74
brésti 72
bréza 78
brísati 77
brȋz 70
bučáti 52, 104

cę̑l 1239
cę̑p 1286
cępiti 1286
cérkev 1283
cérkvica 1281
cę̑v 108

čâd 1288, 1290
čadéti 1288
čáša 1575
čeljust 1582
čirikati 120
čǫ̑ln 1567
črédnik 773
črmljȅn 1565

dáleč 201
dân 137
dánec 132
dáti 204
dávi 208
dáviti 208
dejáti 1566
déra 147
desę̑t 193
déte 170
déva 171
devę̑t 195
dež 149
díhati 134
đìm 156
dívji 160
dlân 187
dnȍ 144
dob 224
dǫ́ber 177
dojíti 222
dólg 152
dôlg 153
dǫ̑m 188
domâ 223
dósti 199
drȅn 217
drę́ti 168
dŕgati 148
drûg (Freund) 41
drûg (anderer) 210
držáti 190
duri 227
dúša 154
dúti 196
dvâ 154
dvanájst 229
dvȍr 198

eden 271

gȁd 298
gasíti 340
glâd 314
gláva 318

glẹ́dati 327
glína 322
glísta 324
globȍk 326
glûh 317
glûp 323
gnẹ́zdo 297
gnída 328
gníti 297
gnộj 329
gȍl 1171
golọb 1174
gọ́ra 1181
gósji 356
gôst (Gast) 313
gộst (dick) 355
grábeljnik 348
gráblje 349
grâd 301
grȁd 350
grȁh 299
grệben 347
grebeníka 346
gréblo 343
gréda 352
gréh 305 f.
gréti 346
grméti 117
gŕst 304
gúščar 1427

hlâd 114
hlév 115
hlọ́d 328
hmẽlj 308
hod 113
hrána 116
hŕbet 346
hren 119
hrom 119
hrošč 118
hûd 109
hvalíti 115
hvộšč 113

ígla 276
igô 289
ígra 275, 285
ígrica 275
íkra 330
imệ 290
ískra 332
íti 243
ivér 295
ivêr 296
iz 1457
izba 283

jábłana 338, 400
jágnje 334
jágoda 333
jájce 335
jálov 336
jáma 338
jávor 400
jaz 378
jéčmen 282
jédro 354
jêlka 275
jemáti 290
jesện 313
jêsen 340
jẹ́sti 294
jẹ́ti 310
jẹ́tra 283, 358
jêtrnica 283
jệz 372
jẹ́zditi 292
jézik 357
jež 313
jûn 284
jútro 373
júžina 284

kánja 505
kanjec 505
kopálo 1207
kót 1587

ledína 520
lisíca 500
lísten 503

mrzeti, mrzim 554
muditi 557

némec 643
nerésec 645

objédek 1419
oblèt 1431
okô 1383
osât 1371
ostróga 1379

plésati 785
plúti 782
predjúžnik 830
presȅk 815
prẹ́sẹka 815
prostor 809

steníca 1086

têpsti 1199

tléskati 1209
trnúlja 1218

úsnje 1389
usnjẹ̑n 1389
ušésa 1386
ušî 1386

várovati 241
vâs 1365

vẹ̑trnica 1416
vzdígniti 1378

zvenéti 1124

ždéti 1199
žélo 1123
žlẹ̑d 954

SERBOKROATISCH

bȁba 11
baz 18
bàzdjeti 711
bȉti (sein) 20
bȉti (schlagen) 44
bjȅžati 49
blâg 58
blagòta 58
blána 58
blèdica 59
blîz 60
blúditi 63, 1034
bljùvati 54
bȍb 834
bògat 89
bòjati se 51
bôl 93
bôs 67
bòsti 55
bráda 75 f.
bràdavica 76
brȁdva 68
brȁt 83
brȁti 48, 69
brázda 68
brđo 54
bréknuti 74
brȅza 78
(brězgъ) 78
brȋjeg 79
brȋsati 76 f.
brȋz 70
bûbanj 104
bùha 57
bûk 20

cȉjep 1087, 1286
cijèpati 1087
cȉjev 108
cȉo 1239
crȅvlja 1053
crȅvljār 1054
crijèvo 1576
crkati 121
crkva 1283
crkvica 1281
crn (Wurm) 1582
crn (schwarz) 1289
crv 1582
cvàsti 489
cvíleti 856
cvrčak 1125
cvrčati 1125

čàbar 1554
čȁditi 1288
čâđ 1288, 1290
čȁša 1575
čȅlo 1581 f.
čȅljust 1582
čèsati 1070
čètina 939, 1284
čètiri 122
četrdèsēt 121
četrdèsētī 1572
čȉst 1285
čìtati 1063, 1238
čòvječan 1011
čòvjek 1012
črèdār 773
čûn 1567
čûnak 1284
čûti 1281

dàlek 201
dân 137, 145
dànas 145
dȁti 204
dáviti 208
dȁžd 149
dȅsēt 193
dȅvēt 195
dȉgnuti 1259
dijète 170
dȉm 156
dîra 147
dîvan 160
djȅlo 1183, 1185
djèti 919, 1415, 1566

djètinji 1159
djèvōjka 171
dlȁn 187
dnȏ 144
do 176
dô 197
dȍbar 177
dòbro 184
dòjiti 222
dôm 188
dòma 223
dȓhtati 148, 1231
drijèmati 1232
drȉjen 217
drijèti 168, 1036
drȉjevo 215
drûg 41
drȕgī 210
dȓva 215
dȓven 216
dȓžati 190
dûb 224
dùbok 326
dȕg 152
dûg 153
dûlj 136
dúnuti 1511
dȕti 196, 1511
dvâ 154
dvôr 198

gȁd 298
gásiti 340, 1512
glâd 314
glȁdak 327
gláva 318
glèdati 327
glína 322
glísta 324
glûh 317
glûp 323
gnȁti 887, 997
gnijèzdo 296 f.
gnjèsti 439
gnjêv 329
gnjȉda 328
gnjȉti 297
gôj 1241
gòjiti 1241
gȍlūb 1174
gòmila 585
górak 1183
gòrjeti 1183, 1203
gôst 313
góvno 1180
grȁb 348
grâd 300, 1321
grȁd 350
grȁh 299
gréda 352
grȉjati 346
grȉjeh 305 f.
grȉva 469
gȑmjeti 117
gȓst 304
gúmno 1170
gùsjenica 1537
gȕska 306, 355
gûst 355
gȕšter 1427
gȕšterica 1427
gvȏzd 186, 312

hlâd 114
hlȉjev 115
hmȅlj 308
hòditi 113
hòtjeti 1555
hrána 116
hrániti 116
hȓbat 346
hrȅn 119
hrȍm 119
hrušt 118
hûd 109
hval 115
hvost 113

ìći 243, 689
ìgla 276
igo 289
ìgra 275, 285
ȉkra 330
ìmati 571
ȉme 290
ȉpāk 712
ȉskra 332
istúći 1467
Ìsus 376
ȉvēr 295
ȉver 296
ȉz 1054, 1457
ȉzdalje 1454
ìzginuti 767
izgùbiti 1467
izíći 1456
izmijèšati 1461
ȉzrāz 1368
izvábiti 1319

jâ 378
jȁblān 338, 400
jȁgnje 334
jȁgoda 333
jáje 335
jȁlov 336
jȁma 338
jȁsēn 340
jàsika 1459
jáviti 1422
jȁvor 400
jâz 372
jèčam 282
jèdan 271, 371
jéla 275
jèsen 313
jèsti 294, 747
jéti 310
jêtra 358
jèzditi 292
jèzik 357
jêž 313
jȍšte 367
jùčēra 1570
jûg 284
jùnāk 284
jûtro 373
(j)ùžina 284

k, ka 402
káda 442
kȁmēn 454
kȁo 446
kȁpati 456
kȁšalj 462
kȉdati 768, 1473
kípjeti 1264
klȁda 423
klánac 123
klâs 426
klȁsti 435
klȁti, kȍljēm 1190
klèći 425
klèn 436
klèp 1423
kléti 424
klijèšta 234, 431
kljûč 422
kljùvati 422
knèginja 1267
knêz 1265
knéževskī 1202
ko 417
kôb 1196
kòčānj 1271
kòlac 1189
kȍlo 1172
kôlnī 1276
kòljeno 1179
kònac 1196
kȍnj 1277
kònjār 1205
kòpa 312, 1208, 1272
kòpača 1207
kòpati 1207
kòpriva 1272
kòra 1089, 1267
kòrijen 1166
kòrito 1268
kòsa 1178
kòsīšte 1180
kôst 1197
kòstrava 1280
kotàlac 1191
kòtao 1190
kòza 1269
kòzjī 1279
kòža 1273
kòžan 1279
krâk 457
krȁp 416
krásan 477
krȁsta 286 f.
krȁstav 286
krȁste 286
krȁsti 476
krátak 457
krȁva 460
krȅmen 470
kril 468
krȉti 468, 924
krîv 471
krȍpiti 1007, 1410
krȍsna 471
krȕška 342
krv 416
kudjelja 483
kȕhati 1262
kȕhinja 1164, 1262
kȕkolj 484
kúpac 1264
kúpati (se) 483
kúpiti 1264
kȕr 1165
kûs 484
kût 1587
kvâs 460
kvásac 461

lâđa 525
làgati 494

làk 511
làkat 533
làn 510
làstavica 537
làv 539
làziti 538, 1583
le 490
lêd 497
lèdina 521
lèptir 646
lètjeti 520, 532
lîjek 505, 510
lîjep 535
lîjes 517
lijèska 508
lîjevī 508
lîpa 499
lîs (Fuchs) 500
lis (kahl) 502
lîst 502
lîti 527
lízati 500
lòmiti 530
lòpata 540
lòpatica 531
lûb 497
lúčiti 254, 925
lûg 496
lûk 495
lúna 496

ljèmēz 505
ljèskovina 508
ljèto 518
ljub 513
ljûdi 512

màćeha 613
màgla 561
malènica 543
màlina 604
máma 546
mànji 546
mànjī 603
mão, màla 600
mâst 598
màti 612
màzati 611, 840
mêd 562
mèđa 584
mèk 552
mésni 551
mêso 548
mîgati 584
mîjeh 561
mijèsiti 569
mîlja 563
mîš 565
mîti 619
míto 599
mjèra 567, 588
mjèsto 569
mlâd 590
mlijèko 591
mljèti 591
mòći 621
môj 627
mòkar 621
mòre 552
môst 596
mòzak 588
mrâv 611
mŕčiti 1069, 1303
mrijèti 256, 553, 1552

mŕknuti 1070, 1303
mŕznuti 554
múčati 559
múda 625
muditi 557
múdo 625

na 673
náći 689
nâg 686
nápiti 690
ne 648
nèbo 636
nèsti 698
nîgde 668
nîjem 643
Nijèmac 643
nît 641
nîz 641
nôć 699
nòćnī 670
nòga 661, 667
nòkatac 668
nôs 687
nòv 671
nòžnica 667
nòžnice 667

o 1396, 1446
òba, òbje 1313
òbiti 1421
objáviti 1422
òbjed 1419
òbrezati 1396
òbriti 1446
obrúbiti 1318

ðbrve 1314
obùzdati 846
òbzirati se 1462
od 1469
ðdenuti 1424
odȉt (čak.) 1415
òdsjeći 1462
òganj 1424
ògnjen 1427
ogrâda 1321
òje 1540
òklepina 1423
òkno 1323
ðkno 1323
ðko 1323, 1383
okròpiti 1410
ôn 1329
ònamo 1347
ðpāk 1490
oplèsti 1411
òrah 1531
òrao 1449
òrati 1490
ôs 1456
òsa 1509
ðsam 1370, 1460
osamdèsēt 1460
osàmnaest 1461
òsjeći 1462
ðsmero 1025
ðsmoro 1025, 1465
òstan 1379, 1468
òstrići 1466
otèći 1476
òtkud 1473
òtrok 1493
ðtud 1476
otvòriti 1476
òvan 1478
òvas 1418
òvsen 1418

pâk, pȁk 712
pȁlac 797
pȁlica 1593
pânj 712
pȁpar 718 f.
paprènica 718
pȁra 801
pȁs 755
pȁsmo 803
pȁsti 256, 744, 803, 833, 888, 1349
pȁstrva 722
pȁučina 795
pȁuk 795
pčèla 1569
pèći 739, 774
pedèset 713
pèkār 739
pèkārnica 730
pelèna 855
pèlin 742
pèpeo 762
pèrilja 746
pèro 748
pêt 716, 856
péta 856
pètar 833
pètero 718
pètnaest 713
pètoro 718
pijèsak 855
pȉle 711
pȉskati 733
pȉštāljka 733
pȉti 733, 737
pîvo 737
pízda 731
pjèsma 753
pjèvati 753
plȁhtica 787
plȁkati 788
plâst 789
plátiti 258, 789
plàtnār 779
plàtnen 778, 1137
plátno 778 f., 1137
plèće 61
plésati 785
plèsti 784
plȉjesan 783
plòsan 888
plóta 63
plûg 780
plûžiti 781
plûžnī 781
pljèskati 783
pljûšt 758
po 854
počívati 848
póći 835
pòd 730
pòdgōrje 757
pòkriti 838
pokròpiti 1410
pòkušati 1263
pol 740
polòvnīk 742
pòlje 837
pòmije 840
pòp 761
pòprug 842

poròditi 802
pòslati 752
pòslušati 752
pȍstelj 754
pȍšva 844
pòtkova 772
pòvod 847
povrijèslo 831
poz- 845
pòzder 845
pràg 853
prâh 86, 800
prâlja 746
prâse 801
prášan 802
pràti 747
pràv 828, 1319, 1446
pŕdjeti 796
pre- 709
pred 810, 818
prèdnjī 810
prèliti 749
prêlja 73, 826
prepèći 814
prépek 821
prèriti 750
prések 815
prèslo 74
prèsti 72, 259
prestréliti/prestrijèliti 750
prevèsti 826
prez 822
pŕhati 721
pri 816
prȉjek 823
prȉjeko 824
prirásti 812
prìstaviti 813
pritvòriti 817
privábiti 814
privézati 814
pròdati 745
pròljeće 827
pròsiti 823
pròso 815
pròst 810
prostòta 826
pŕst 722
prût 832
pŕvī 719
ptenac 723
pùn 726
pûp 850
pûst 728
pùstiti 728
pût 850

ràd 860
ràdōst 859
ràka 896
ràkita 905
ràl 904
ràlica 857
ràman 884
ràmanak 884
râme 861
rân 863
ràna 900
rânī 896
ràno 863
ràspasti se 888
rásti 905
ràtaj 865
ràtār 865
raz- 875
razàgnati 886
razdijèliti 886
ráziti 900
razmijèsiti 887
razmijèšati 887
râž 864
rážanj 906
rèbro 866
rèći 878, 892
rèpa 874
rešèto 889
rèzak 890
rèzati 259, 875, 877
rȉba 869
rȉbjī 868
rȉbnjāk 869
rîđ 872
rȉječ 878
rijèdak 879
rijèka 872
rijèšiti 868
rȉti 769, 866
rôd 260, 880
ròditi se 880
rôg 883, 887
rògoz 904
rôj 895
ròjiti se 895
ròsa 877, 890
ròsiti 890
rȍzga 876
rt 864 f.
rûb 907
rúbiti 907
rȕčnī 912
rúka 909
rùkāv 911

UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK LEIPZIG

rukàvica 911
ŕvati se 866

s (mit) 914
s (Präfix) 918
s (aus) 1054
sáditi 921, 1573
sađa 1291
sâj 1077
sàkriti 924
sàlo 1036
sâm 1041 f., 1075
sámac 1041
sàmica 1042
sâni 1042
sâv (svâ, svê) 1449, 1454, 1465
sêdam 987
sedamdèsēt 987
sedàmnaest 988
sèdlo 963[1]
sèdmero 988
sèjānje 1571
sênskī 978
sèstra 980
síći 1055
sȉjati 1078, 1135
sȉjeno 983
sȉpati 1066
sȉr 1552
siròta 126
sȉsati 938
sȉv 1571
sjèći 262, 815, 981, 1073, 1594
sjèditi 1065
sjèkira 1073, 1594
sjème 1135
sjèn 845
sjèsti 929, 960, 1065
skákati 1005
skôk 1005, 1093
skòknuti 1005, 1119
skòpiti 1090
skòrup 1090
skòt 1089
skûp 1007
skúpsti 1086
skvórac 1119
slâb 1019
slâd 1008
slàdak 1008, 1011
slàma 1008
slàmen 1008
slân 1009
slánica 1009
slàti 752
Slàvēn 1018
slàvūj 1020, 1056
slêđ 1017
slȉjed 991
slijèditi 991
slȉjep 1015
slijèpac 1014
slȉne 953
slȉšati 1012
slòvo 1018
slúga 1011
slùšati 1012 f.
slúžiti 1011
smìjati se 918, 1027
smòla 1024
smȓcati se 1070
smŕdjeti 1023
smȓt 1552
snága 931
snȉjeg 1028
snòp 1030
snòvati 1030
sobòta 987
sôl 1009, 1121
sòljēn 989
sòpiti 1582
sòpolj 1582
spàti 1056
spȉca 1082
srȁti 1565
srèbrn 1052
srèbro 1050
srèdnjī 1053
srijèda 1050
srȉješ 1113
sŕp 936
sŕšljēn 937
stáblo 1079
stàklo 923
stâr 1101
stàti 1099
stâv 1105
stàviti 1105
stàza 1079
stègno 1086
stȅlja 1093
stȅpen 1095
stȅpēn 1095, 1116
stijèna 1086, 1120
stȉjenj 845
stjènica 1086
stòpa 1095
strâh 1114
strána 1082
stràšiv 1114
stràšljiv 1114

strîc 1107
strîći 264, 1109
strijèla 1110
strijèljati 1110
strîka 1107
strîna 1107
strúgati 1425
strûp 1106
stúći 1467
stûd 1084
studènac 1084
stûp 1085
stùpa 1116
stúpiti 1116
sûh 939, 942
súkati 813, 940 f.
súkno 941
sùknja 940
sùnica 941
súsjed 960
súšiti 942
sùza 1010
svàgde 1454
svàkī 1465
svàt 1591
svêt 1003, 1124
svétinja 1124
svijèća 1125
svijèćnjak 1132
svínja 1128
svîtānje 1129, 1304
svîtati 1129
svôj 1071
svràka 1134

šèsnaest 999, 1122
šêst 998
šèstero 999
šêstī 980
šezdèsēt 999
šîlo 965
šîrok 936
šîti 945, 965
škòpac 1090
šljîva 1014
šmŕkalj 1499
šmŕkati 1499
štène 1094
štûka 1088

tabȁk 1137
tâj, tâ, tô 1247
tȁko 1213
táma 278, 1200
táman 1200
tȁmo 1215
tȁnak 1261
tèći 1200, 1476
-tégnuti 763, 768, 1081, 1142, 1280
tèle 1197
tèlećī 1198
tèpsti 1199
téta 1159
tî 1219
tîh 1152
tîjesto 176
tîskati 1154
tkâč 1140
tkȁti 264, 1140
tlȍ 1260
tòpiti 1157, 1198
tòpiti (se) 266
topòtati 835
trâg 1017
trȁga 1017
trésēnje 1231
trésti 1230
trésti se 1230
trî 1158
trijèbiti 1235
trínaest 1232
tŕn 1218
tŕnulja (mua.) 1218
tròjednī 1159
tŕst 209, 1235
trstènīk 1231
tŕti, tȁrēm 1144
trúba 1236 f.
trúbiti 1237
trûd 1529
tûča 227, 1257
túći 1148
tûđ 943
tûst 1147
tvôj 1243
tvòriti 817, 1476
tvŕd 1188

u 9, 238, 1297
ùbao, ûbla 1538
ùbiti 233, 1315
ùborak 1539
ubòsti 242
ùčiti 1390
úći 1347
udáviti 253
udrúžiti 253
ùgalj 1541
ùgor 1540
ùho 1385

uíći 1347
ùjāk 1386
ûjna 1387
uklijèštiti 233
ulòžiti 1327
ulúčiti 254
ûm 1370
ùpasti 1349
ùpiti 1349
upùstiti 1349
usáditi 1373
ùsmina 1389
ústa 1389
ùstati 1497
útak 1546
ùtorak 1157, 1193
ùtvara 1259
ùviti 1392
uvúći 1392
ùzak 1343
ùzao 1545
ùzda 846, 1388
ùzdignuti 1378
ùzēti 1374
úžas 1044

vábiti 1495
váljati 1501
vân 1489
vápiti 1349
váriti 1503
vâš 1491
vâzde 1454
vèčē 1479
vèče 1570
vèčera 1474
vèdar 1399
vêja 1398
vèle 1429
vèlik 1429, 1434
vèliki 1434
vènuti 1343
vèpar 1445
vèslo 1415
-vèsti 1424
-vèsti 1463, 1492
vézati 266, 1550
vî 1502
vîdjeti 1403
vîhār 1402
vîjati 1547 f.
vijèćati 1416
vîjećnīk 1416
vîle 1404
vîme 1407
vina 1322
víno 1407
vîsjeti 1410, 1420
vìsok 1525
vîšnja 1525
vîšnjī 635, 1526
vîti 696, 1320, 1392
vjèra 1412
vjètar 1548
vjètrenjača 1416
vláčiti 1482
vládati 1482
vlâs 1481
vlâst 1482
vô 1487
vòda 1484
vòden 1486
vodènī 1486
vòjvoda 1393
vòjvodinica 1392
vòlak 1327
vòlja 1433
vònj 1442, 1444
vònjati 1444
vòsak 1492
vòštan 1371
vôz 1492
vrábac 1506
vrân 1507
vrâna 1507
vrat- 696
vráta 1296
vràtilo 1508
vŕba 1350
vŕći, vŕgnēm 1448
vretèno 1534
vŕh 1351
vrîjes 1534
vŕtjeti 696, 1064, 1362
vúći 1392, 1482, 1568
vûk 1386
vûna 1388
vûnen 1387

za 1033, 1074
zalòžiti 1573
zamàknuti 1574
zàpiti se 1575
zaùzdati 1391
zauzdávānje 1391
zavézati 1576
zêc 1037
zèlen 989
zèmlja 993
zèmljan 996

zȅt 930
zȉbati 922, 969, 1065
zijèvati 964
zíma 966
zîmnjī 967
zȉpka 969
zjȁti 964
zlátan 1010
zlâtnī 1010
zlâto 1010
zmâj 1025
znȁti 877, 1032
zòra 1038
zòvēm 1000
zr̂calo 936
zrȅti 932
zr̂no 984
zûb 1123
zvȁti 1000
zvijèzda 307, 523
zvòniti 997
zvòno 997

žȁba 1034
ždrijèbac 1052
ždrijèbe 1052
ždrèbica 1053
žèći 922, 1040, 1060, 1426
žèlezan 990
žȅlūd 974
žèljezo 990
žèna 975
žèravica 979
žȉtnica 922
žȉto 970
žîv 972
žìvot 972
žlȉca 494
žût 1063
žvákati 944

BULGARISCH

а́гне 334
аз 378

ба́ба 11
бера́ 48, 69
би́вам 20
би́я 44
блана́ 58
бли́зък 60
блуд 1034
блъ́дам 63
бобъ 834
бог 89
бода́ 55
боли́ ме 93
бос 67
боя́ се 51
брада́ 75
брада́вица 76
браздя́ 68
брат 83
бреза́ 78
бре́цам 74
бри́ша 77
бряг 79
бу́дя 1365
бук 20
буча́ 52, 104
бъз 18
бъ́лвам 54
бълха́ 57
бъ́рва 75
бъ́рдо 54
бърз 70
бъ́рша 77
бял 106

в, във 1297
ва́бя 1495
ва́лям 1501
варя́ 1503
ваш, ва́ша 1493
вби́я 1315
вди́гам 1259
веда́ 1424
ве́дър 1399
веза́ 1463
ве́за́ 266, 1550
ве́ле- 1429
вели́к 1434
ве́пър 1445
весло́ 1415
веха́ 1398
ве́хна 1343
ве́чер 1479
вечеря 1474
взе́мам 1374
ви́дя 1403
ви́е 1502
ви́ждам 1403
ви́ла 1404
ви́ме 1407
вина́ 1322
ви́но 1407
вино́вник 1408
висо́к 1525
ви́ся 1410, 1420
ви́хър 1402
ви́шна 1525
ви́я[1] 696, 1320, 1392
ви́я[2] 1393
влак 1480
влас 1481
власт 1482
вла́ча 1482
влека́ 1392, 1482, 1568
вода́ 1484
во́ден 1486
воз 1492
во́зя 1463
войво́да 1393
вол 1487
во́ля 1433
воня́ 1442, 1444
во́сък 1492
во́съчен 1371
впа́дам 1349
врабче́ 1506
вра́на 1507
врата́ 1296

вра́тило (mua.) 1508
връх 1351
вр'ъхни 1352
вр'ъщам 1296
вряс 1534
все 1449
все́ки 1465
вти́кам 1381
вто́ри 1157
вто́рник 1193
вуйка́ (mua.) 1386
ву́йна 1387
ву́йчо 1386
вче́ра 1570
в'ъбел 1538
въвлека́ 1392
в'ъгъл 1541
въздиѓам 1378
в'ъзел 1545
възна́сям 1372
вълк 1386
в'ълна 1388
в'ълнен 1387
вън 1489
въпия́ 1350
върба́ 1350
в'ъргам 1448
въртя́ 1064, 1362
въс 1542
в'ъсеница 1537
в'ът'ък 1546
в'ъшка 1491
вя́ра 1412
вя́тър 1548
вя́хна 1343

га́бър 348
гад 298
гася́ 340, 1512
гво́здей 186, 312
где 1274
ги́на 767
глава́ 318
глад 314
гла́дък 327
глед 327
гли́на 322
глист 324
глуп 323
глух 317
глъб 326
гнета́ 439
гни́да 328
гни́я 297
гной 329
гняв 329
говно́ 1180
гол 1171
го́нъ 887
го́ня 887, 997
гора́ 1181
го́рък 1183
горя́ 1203
гост 313
гоя́ 1241
гра́бли 349
град[1] 301, 1321
град[2] 350
грах 299
греба́ 838
гре́бен 347
гре́я 346
гри́вна 469
гроза́ 347
гро́зен 347
грях 305
гу́беръ 983, 1276
гу́бя 1468
гу́мно 1170
гу́щер 1427
г'ълъб 1174
гърне́ 302
гъсе́ница 1537
г'ъска 355
гъст 355
г'ъши 356

да́вам 204
давя́ 208
дале́к 201
дам 204
два 154
двана́десет 229
две́ри 227
двор 198
двоя́к 231
де 1274
де́ва 171
де́вет 195
девéти 195
де́ло 1185
деля́ 163
ден 137
дера́ 168, 1036
де́сет 193
дете́ 170
де́я 919, 1566
див 160
ди́гам 1259
дим 156
ди́хам 134

длан 187
днес 145
до 176
добъ́р 177
дол 197
дом 188
до́ма 223
до́ста 199
доя́ 222
дре́мя 1232
друг 210
дрян 217
душа́ 154
ду́я 1511
дъб 224
дъ́жд 149
дълг 153
дъ́лъг 152
дъ́но 144
дърво́ 215
дъ́ргам 148, 921
държа́ 190
дя́лам 1183

е́ден 272
еди́н 272
еж 313
ези́к 357
ела́ 275
елха́ 1441
е́сен 313

жа́ба 1034
жара́ва 979
жва́камъ 944
жег 922, 1040, 1060, 1426
желе́зен 990
же́лѫдъ 974
желѣ́зо 990
жена́ 975
жера́ва 979
жи́въ 972
живо́тъ 972
жид 964
жита́ръ 970
жи́то 970
жребе́ 1052
жребе́ц 1052
жъда́ 1199
жълт 1063

за 1033, 1074
заблудя́ 1034
за́ек 1037
зало́жвам 1573
запи́вам 1575
звезда́ 307, 523
звън 997
звъня́ 997
зе́ле 989
зе́мен 996
земя́ 993
зеть 930
зе́я 964
зи́ма 966
зи́мен 967
зла́тен 1010
зла́то 1010
змия́ 1025
зна́-енъ 877
зна́я 877, 1032
зов 1000
зова́ 1000
зора́ 1038
зрѣ́я 932
зѫ́бъ 1123
зъ́рно 984

и́вер 296
игла́ 276
и́го 289
игра́ 276, 285
и́да 243, 689
из 1457
и́зба 283
и́зраз 1368
и́кра 331
и́мамъ 571
и́ме 290
и́скра 332
Ису́с 376

к (към) 402
кад 442
как 442
кал 446
кам 446
ка́мен 454
ка́мо 446
ка́пя 456
ка́рта 458
квас 460
ки́дам 1473
кипя́ 1264
кла́да 423
клада́ 435
клас 426
клен 436

клеча́ 425
кле́щи 431
кле́щя се 234
клобу́к 432
ключ 422
кнез 1265
княги́ня 1267
ко́ба 1196
кобы́ла 1206
ко́жа 1273
ко́жен 1279
коза́ 1269
ко́зи 1279
кол 1189
коло́/ко́ло 1172
ко́ля 1190
коля́но 1179
кон 1277
коне́ц 1196
конча 223
коня́р 1205
копа́ 312, 1208, 1272
копа́я 1207
копри́ва 1272
кора́ 1089, 1267
ко́рень 1166
кори́то 1268
коса́ 1178
кост 1197
кот 1270
коте́л 1190
коча́н 1271
кра́ва 460
крада́ 476
крак 457
крап 416
кра́сен 477
кра́ста 287
кра́тък 457
кре́мъкъ 470
кривъ 471
крило́ 468
кро́сна 471
кро́сно 471
куха́рь 1164
кѫде́ля 483
кѫкъль 484
кѫклица 484
кѫпя 483
кѫсъ 484
кѫтъ 1587
кълна́ 424

ла́зя 538
ла́къть 533
ла́ставица 537
ла́стовица 537
левъ 539
лега́ло 493
ледъ 497
ле́да 521
лежа́ 532
лѣза́ 1583
лѣкъ (subst.) 505, 510
лекъ (adj.) 511
ленъ 510
лесъ 517
летя́ 520, 532
ли́жа 500
липа́ 499
ли́съ 502
ли́са 500
листъ 502
лой 539
ломъ 530
ло́но 506
лопа́та 540
лубъ 497
луга́ 496
лукъ 495
луна́ 496
лъжъ 494
лъжи́ца 494
лѫ́ча 925
лю́ба 513
лю́бе 513
лю́де 512
лѣ́къ 508
лѣ́кто 518

ма́жа 611, 840
мали́на 604
ма́ма 546
ма́сть 598
ма́ти 612
медъ 562
межа́ 584
мекъ 552
ме́лчевъ 559
ме́ля 591
месо 548
мигъ 584
ми́мо 564
ми́тница 599
ми́то 599
мишъ 565
ми́я 619
младъ 590
млѣкка́рь 591
мо́га 621

могúла 585
мóзъкъ 588
мой 627
мóкъръ 621
монúсто 587
морé 552
мóстъ 596
мотáя 597
мочь 589
мра 553
мрáва 611
мразъ 610
мрѣзна 554
мýденъ 557
мухá 556
мѣкна 1328, 1574
мълчá 559
мълчешкóм 557
мѣ́кра 588
мѣ́ксто 569
мѣ́ктамъ 1515
мѣ́кхъ 561

на 673
нáна 644
нáчвам 695
нашъ 691
не 648
небé 636
нéка 639
нéмец 643
немкúня 644
нéня 644
нетопúр 646
нúва 648
нúне 664
нúта 641
нúщелка 641
новъ 671
ногá 661
ножъ 666
нóжици 697
нóкъть 667
носáчъ 698
нощь 699
нѣ́кмъ 643

о 1396
о-, об- 1446
óба, óбе 1313
обзúрам 1462
обзúрам се 1462
обзрá 1462
обзрá се 1462
обрязвам 1396
обстрéлвам 1468
обуздáвамъ 846
обуздáя 846
обявя́ 1422
обѣ́кдъ 1419
овéсъ 1418
овéсен 1418
овцá 1478
óгнен 1427
огрáда 1321
óгънь 1424
оклóпъ 1423
окнó 1323
окó 1383
óкръстъ 1324
óпакъ 1490
орá 1490
орéлъ 1449
орѣ́кхъ 1531
óсь 1456
осá 1509
óсемь 1370, 1460
осемдесéт 1460
осемнáдесет 1461
осúка 1459
остéнъ 1379, 1468
острúгвам 1466
óстровъ 1380
осѣ́тъ 1371
отъ 1469
отвáрямъ 1476
отрóкъ 1493

пáгуба 793
пáдъ 744, 833, 888
пáдамъ 888, 1349
паздéръ 845
пакъ 712
пáлецъ 797
пáлица 1593
пáра 801
пасá 803
пасмó 803
пáяжина 795
пáякъ 795
пéкъ 739
пекá 774
пекáрь 739
пекáрница 730
пеленá 855
пелúнъ 742
пéнезъ 713
пéпелъ 762
перá 747
перó 748
пéсъ 755

петь 716
пета́ 856
пе́ти 856
пи́въ 737
пи́во 737
пи́ле 711
пипе́ръ 718 f.
пипе́рница 718
пи́скамъ 733
пищя́ 733
пищя́лка 733
пи́я 733
пия́вица 710
пла́день 690, 794
пла́дне 690, 794
пла́стъ 789
платна́ръ 779
платно́ 778 f., 1137
платя́ 789
пла́ча 788
пле́сень 783
плета́ 784
пле́ша 785
плу́гъ 780
плѣскамъ 783
по 854
по́дъ (subst.) 730
подъ (praep.) 770
по́дковъ 772
подко́ва 772
подло́гъ 769
подло́жа 769
по́зденъ 844
пойда 835
пойдвам 835
покри́ва 1272
покри́я 838
по́лъ 740
поле́ 837
поло́жа 790
помия́ 840
пондѣ́лникъ 759
понедѣ́лникъ 759
попъ 761
породе́н 802
породя́ 802
последъ 764
почи́вам си 848
пра́въ 828
пра́во 1446
пра́вя 1446
пра́гъ 853
прасе́ 801
прахъ 800
праха́вица 800
пре- 709
предъ 818
преда́чка 826
предо́бед 821
презъ 822
при 816
приста́вям 813
притво́ря 817
прода́вамъ 745
про́сен 830
про́со 815
простъ 810
простота́ 826
про́ся 823
пръ́стъ 722
прѫтъ 832
пря́бош (mua.) 762,
на – 762
прѣкъ 823
пу́скамъ 728
пчела́ 1569
пчени́ца 752
пъздя́ 711
пъ́ленъ 726
пъ́нь 712
пѫпъ 850
първа́къ 719
пърдя́ 796
пъ́ст-ъръ 722
пѫть 850
пѣсъкъ 855
пя́съчен 794

радъ 860
ра́дост 859
ра́ждамъ 880
раз- 875
разделя́ 886
разпа́дам се 888
раки́та 905
ра́лица 857
ра́ло 858
ра́мо 861
ран 896
ра́на 900
ра́но 863
раста́ 905
ра́тай 865
ребро́ 866
рѣ́жа 875
рѣка́ 872
река́ (v.) 892
ре́чь 878
ре́ша 868, 889
ри́ба 869
ри́би 868
ри́бник 869
ри́ждъ 872

рúя 769, 866
рóгъ 883, 887
родъ 880
родя́ 880
роса́ 877, 890
рося́ 890
роя́ се 895
ръбя́ 907
ръ́вамъ 866
ръжь 864
ржка́ 909
ръка́в 911
ръкавúца 911
рът 864
ръ́чен 912
ръченúк (mua.) 913
рькдъкъ 879
ря́зък 890

садя́ 921, 1573
са́жди 1291
са́ло 1036
са́мъ 1075
са́мо 1068
са́ни 1042
сва́ра 961
сва́тъ 1591
светъ 1003, 1124
светúня 1124
свьктя 1132
свькщь 1125
свéщник 1132
свиня́ 1128
свой 1071
свьктъ 1001, 1132
се 927
сéдемь 987
седемдесéт 987
седемна́десет 988
седло́ 963
седя́ 1065
ськка́ 815, 981
ськка́рь 1073
ськки́ра 1073, 1594
сéлда 1017
ськме 1135
сера́ 1565
сестра́ 980
ськя 1078
си́въ 1571
си́пвамъ 1066
си́рене 1552
ска́чамъ 1005, 1093
скворéцъ 1119
скокъ 1093
ско́кна 1119
скопа́къ 1090
ско́тъ 1089
скрéжъ 1113
скрúя 924
ску́бна 1086
скжпъ 1007
сла́бъ 1019
сла́вей 1020, 1056
славя́нинъ 1018
сла́дъ 1008
сла́дъкъ 1011
сла́ма 1008
сла́мен 1008
сла́нъ 1009
слькдъ 991
слúва 1014
слúна 953
слова́рь 1018
сло́во 1018
слугá 1011
слу́жа 1011
слу́шам 1013
слькпъ 1015
сметáна 927
смéя се 918
смькя се 1027
смола́ 1024
смърдя́ 1023
смъ́ркамъ 1499
смъ́рть 1552
снова́ 1030
сно́пъ 1030
снькгъ 1028
со́ль 1121
солéн 989
сопо́лъ 1582
спúца 1082
сия́ 1056
сра́ка 1134
сребро́ 1050
срéбърен 1052
срéден 1053
срькда́ 1050
срькда 1050
ста́ръ 1101
стебло́ 1079
стéля 1093
стена́ 1120
стéпень 1095, 1116
стúскамъ 1154
стоя́ 1099
страна́ 1082
стра́хъ 1114
стрела́ 1110
стрéлямъ 1110
стрига́ 1109
стрúко 1107

стру́пей 1106
студъ 1084
стъкло́ 923
стѣлпъ 1085
стѫпа 1116
стъргáя 1425
стѣршелъ 937
сукнáрь 940 f.
сýкно 941
сýкня 940
суни́ца 941
суровáтка 935
сýхъ 939
сýча 813
сýшъ 942
сушá 942
сѫбота 987
сълзá 1010
сѣрбамъ 1050
сѣрпъ 936
съсъ, съ, со 914
съсéдъ 960
сядам 929
сѣно 983

тáко 1213
тáмъ 1215
тáмо 1215
твóй 1243
творя́ 817
твѣрдъ 1188
тéглене 763, 768, 1081, 1142, 1144
тéгля 1142, 1280
тéгна 763, 768, 1142
тéжъкъ 1144
текá 1200
тéлé 1197
тéпамъ 1199
тéта 1159
тешá 768
ти́ 1219
ти́камъ 1036, 1154
ти́лъ 1140
ти́хъ 1152
тлѣстъ 1147
тогúз (mua.) 1195
тóплене 1157
тóпло 1157
тóпля 1198
тóча 1246
трѣбя 1235
тресá 1230
тресá се 1230
тréти 1234
три́ 1158
триеди́нен 1159
тринáдесет 1232
три́я 1144
трѣнъ 1218
трѣсть 1235
трѣтъ 1529
ту́къ 1139
тъкá 1140
тъкáч 1140
тъмá 1200
тѣмен 1200
тѣнъкъ 1261
тѣпкамъ 835
тъптя́ 835

у́жасъ 1044
ужáсен 1044
у́кьо (mua.) 1386
укя́ (mua.) 1386
у́лей 1387
улу́чвам 254
усмá 1389
устá 1389
ухó 1385
у́ча 1390

цви́ля 857
цвъртя́ 1125
цвърчóкъ 1125
цвѣтъ 489
цѣрква 1283
цѣклъ 1239

чáдъ 1290
чáша 1575
чéбъръ 1554
чело 1581
чéлюсть 1582
чéрвей 1582
червéнъ 1286
чéренъ 1289
чесáлка 1070
четá 1063, 1238
чéтене 1238
чéтина 1284
четиридесéти 1572
чéша 1070
чéшина 939
чúстъ 1285
човѣкъ 1012
човéчен 1011
чу́ждъ 943

чу́я 1281

шесть 998
шестдесе́т 999
ше́сти 980
шестна́десет 999, 1122
шесто́рен 999
ши́ло 965
широ́къ 936
ши́я 945

щене́ 1094
щу́ка 1088

юзда́ 846, 1388

яси́ка 1459

ALTKIRCHENSLAVISCH / ALTBULGARISCH

благотьнъ 58
блѧсти, блѧдѫ 64

варовати сѧ 241
възводити 1380
възвѧзати 1381
възгнати 1372
въздвигнѫти 1378
въздѣквати 1367
въздѣкти 1415
въздѣкѣти 1415
въздѣкѣати сѧ 1414
възлѣкти 1369
възнашати 1372
въкнѫти 1394
въпити 1349
въсадити 1373
въстъкнѫти 1374
въстѧгнѫти 1377
выѣ 1395
вьсьде 1454
вѣкдѣкти 1399
вѣктьникъ 1416
вѣкштати 1416

гадъ 298

двьри 227
двьрь 227
двьрьница 228
добро 184
драти 1402
дьрати 1402

жасити 1044
жеравиѥ 979
жлѣкдица 954

извѧзати 1467
имати 290
имѧ 290
инамо 292
истеса 376
исто 376

каменьнъ 448
коутити 1166

монисто 587
мравий 611

одежда 1424
оклопъ 1423
окръстъ 1324
онамо 1347
осипнѫти 1459
остьнъ 1379

паздеръ 845
плоути 782
подроугъ 41
поздеръ 845
позрѣкти 842
приложити сѧ 812
пролѣктиѥ 827
пѧтикости 716

рака 896
рѣкшето 889

сипнѫти 1459
словеса 1019
словѣкньскъ 1018
слышати 1012
смрѣдъ 1023
снадь 931
сръбаниѥ 1050
стегно 1086
стоıѧти, стоıѫ 1099
стьгно 1086
сь, си, се 1077
съклѣкцити 233

сѣмо 1068
сѣсти, сѧдѫ 929

тести 1199
тети 1199
тогы 1195
тръсть 1235
трѣба 1233
тъгы 1139
тъда 1137
тъде 1137
тынъ 1382
тѫча 1257

оуклюдити 423
оумоудити 255
оутъкнѫти 264

хлѧдъ 328
храна 116

цръкъвица 1281
цръкы 1282

чисти, чьтѫ 1063

ѣдь 375
ѣжда 293

ѣште 366

ѭти, имѫ 310

MAZEDONISCH

напие 690

плеска 783

GRIECHISCH

ἀγαθοποιός 58
αἴρειν 1367, 1378, 1415
ἀναβαίνειν 1369
ἀναβιβάζειν 1380

βάλλειν 1373
βοᾶν 1349

εἰδέναι 1399
ἐκεῖ 1347
ἐκκλησία 1282
ἐνδεῖν 1381
ἔνδυμα 1424
ἐπαίρειν 1415
ἐπανάγειν 1372
ἐπιχεῖν 1369

θυσία 1233

κάλαμος 1235
καταπηγνύναι 1377
κράζειν 1349
κρατεῖν 1377

λέγειν 423

μανθάνειν 1394

νεοσσός 723

ὄμβρος 1257
ὁμιλεῖν 423

πανταχοῦ 1454
πεντηκοστή 716
περί 1324
περισφύριον 1423

σκόλοψ 1379
στολή 1424

τοῖχος 1382
τράχηλος 1395

ὑπάγειν 1372

φθέγγεσθαι 1416

Χριστός 475

LATEINISCH

abstinere: aliqua re se – 638
accomodare: se – 812
adulescens 1493
aedificia rustica 947
aeneus 872
agere 997
alio 292
alveus ligneus 634
animal reptile 298
antea 720
aqua lactis 935
aratrum: ad – pertinens 781
arenosus 794
ascendere 1369
asparagus officinalis 1045
augurium 1196

bromus 1280

caedere 1462
calendula 668
caliculus 466
campus vastus arboribusque vacuus 309
cantare 840
caput: ad – pertinet 320
carbones candentes 979
casale 1163
casula 1163
cauda equa 112
causa: alicuius – 709
cavere 241
cedere 1429
cibus 293, 375, –, qui tempore postmeridiano sumi solet 284
circum 1324
clamare 1349
clangor 118
coercere 846
collum 1395
concilium 897
consiliarius 1416, consiliarii 897
consilium 897
constringere 233
contemplari: oculis – 327
contorquere 768
crepitus 118
culcita 754
cunnus 846
curam gerere 897
cyprinus bipunctatus 703
cyprinus capito 703

debere 571
deserere 638
devincire 1381
dexter 828
differre 255, 557
dilucescere 78
dimittere 638
discere 1394
dissolvere 1467

ecclesia 1281
educere 1380
effringere 530
errare 64
evehere 1380
evomere 53
exspectare 1199

facilis 931
falso 469
famulus, qui ducis equos educandos curat 1205

farcine sanguine confectum 282
femur 1086
ferire 1199
festuca 1280
figere 1377
fila 73, – voluta certae cuiusdam longitudinis 73
filius: unicus – 281
fragaria vesca 941
frater 84
fraudulenter 469
frenare 846
fulvus 872
funis, quo utentes apiarii arbores conscendunt 755
fusus: ex metallo – 527

granum 984

habere 571
hereditate alicui obvenire 817
hirudo 710
huc 1068

iacere 1373
ianitrix 228
idus melanotus 703
illic 1347
illuc 1347
incipere 690
intestina 1178
invenire 688
iustus 828
iuvenis 1493

lacus 491
laudem alicuius canere 840
ligamen, quod cruribus circumdatur 1423
lingua 878
linquere 638
linteum, quod culcitae inducitur 845
locus 569
longitudo: agri – 136
loqui 1416
lucus 491

machinari 1166
mamma 1060
mater 612, qui matris est 614
matutinus 896
melilotus 668
membrum virile 433
mittere 768
monile 587
murus 1382
musculus 565

navicula 525, 1567
navis piscatoria 525
nemus 491
nomen 290
nominare 381, 563
numerare 1063
nunc 663

occurrere 264
orbiculus lapideus aut ferreus fusi onerandi causa impositus 809
osmerus eperlanus 1094

palus (Pfahl) 491
palus (Sumpf) 446, 797
pellere 997
pellis 1273
per 709
perforare 763
planta 777
plebeius 1023
poculum: parvum – 466
post 764
postea 764
pretium habere 789
primum 632, 720
in principio 632, 720
prius 720
probare 1263
propter 709
proximus 41
pudendum muliebre 732

puer 1493
pulcher 477
pullus 1165
pustula 661

quo 446

raurescere 1459
receptaculum 116
renes 376
requiescere 847
retinere 1377
rostrare 421
rostro caedere 421
ruber 477

saepes 331
saepimentum 331
saeptum 331
ad salem pertinens 989
salix aurita 905
salix cinerea 905
sanguisuga 710
scindere 1402
scire 1399
secale cereale 864
sed 490
senatus 897
sepelire 838
sermo 878
serum 935
sorbitio 1050
spectare 327, 842
stabulum 331
stagnum 491
stercus: qui – attinet 329
stimulus 1379
stomachus: quorundam piscium – 1178
stratum 754
suadere 423
subducere 1372
subruere 769
suffodere 769
sumere 290
superficie tenus 931

tabarolium 1210
tamen 490
tardare 255, 557
taurus iuvencus 284
temo: currus vel aratri – 1540
temptare 1263
tempus: hoc tempore 663
terrere 1044
testiculus 376, 625
tollere 1367, 1378, 1415
trans 709
transversus 825, in transversum 823
trulla 1268
tum 1137, 1195
tumulo inferre 838
tunc 1139
tunica lintea 1155

ubique 1454
ulcus 661
ulmus campestris 353
unguis 667
ungula 667
urinare 621
uti: nolle – 638

valere 789
vendere 745
ventriculus pecudum 714
verberare 1462
vestis 1424
videre 842
vinum e pomis factum 461
virga 328
vomer 781

wambasium (mlat.) 268

ENGLISCH

thigh 187, 548

ANGELSÄCHSISCH

hālig 364

wagn 1544

NIEDERLÄNDISCH

galg 278

SPANISCH

mosquete 626

CORRIGENDA ZU TEIL I–III

CORRIGENDA ZU TEIL I–III

Seite	Zeile	statt	richtig
21	15 v.u.	*stresĕk*	*strezĕk*
22	6	*laiṣka*	*laiṣkă*
32	6 v.u.	*bloxa*	*bloxă*
57	11 v.u.	*bloxa*	*bloxă*
67	1	**Bóre.**	**Bére.**
68	12	*-aiṇă*	*aiṅă*
73	11	*prądena*	*prądenă*
75	5 v.u.	*brödavaićă*	*brödăvaićă*
99	12 v.u.	*aiṭ*	*ʿaiṭ*
113	4 v.u.	*moraiă*	*moroiă*
114	13	*xlădĕ*	*xlăde*
125	13	*kroiz*	*kroiṣ*
126	10	*t'hopĕ*	*t'ʿopĕ*
132	9 v.u.	*moraiĕn*	*moroiĕn*
139	2 v.u.	*t'örĕ*	*törĕ*
148	13	*nüsĕ*	*nüse*
150	7	*dåzt*	*dåzd*
163	9 v.u.	Lose[2]	Löse
187	8 v.u.	*rǫka*	*rǫkă*
206	12	*kroiz*	*kroiṣ*
211	6	*gegen*	*gegĕn*
212	1	*gegen*	*gegĕn*
221	7	*vótĕr*	*vòtĕr*
226	6	*t'örĕ*	*törĕ*
226	14 v.u.	*sjǫtă*	*siǫtă*
245	4 v.u.	*spaciŕot*	*spaciŕòt*
246	2	*cą*	*că*
249	5 v.u.	*aiḍĕ*	*ʿaiḍĕ*
255	13 v.u.	*ńuʒić se*	*muʒić se*
255	2 v.u.	*aiṃărsonă*	*aiṃărzonă*
273	2	*prosal*	*prosăl*

Seite	Zeile	statt	richtig
281	13 v.u.	**je(dъ)-no*	**je(dь)-no*
281	2 v.u.	**je(dъ)načь*	**je(dь)načь*
284	9 v.u.	*i̯au̯zai̯nǫ̇*	*i̯oi̯zai̯nǫ̇*
295	3 v.u.	*ĭvêr*	*ĭvĕr*
307	11 + 21	*gjozdă*	*gi̯ozdă*
307	11	*gjòzdă*	*gi̯òzdă*
307	11 v.u.	*gjozdě*	*gi̯ozdě*
308	12	*i̯ʒińe*	*i̯eʒińe*
325	10 + 11 v.u.	zu streichen: oder *glǫboko*	
327	13	Glôtka	**Glôtka**
331	17 v.u.	*stal'a*	*stal'ă*
345	12	*gresňarüm*	*gresnărüm*
352	2	mnd.	nnd.
353	14 v.u.	*i̯ilma*	*i̯ilmă*
363	16	*'ile*	*'ilĕ*
364	3	*hōlag*	*hēlag*
368	4 v.u.	*'it'a/it'a*	*'it'ă/it'ă*
388	9	*ai̯t*	*'ai̯t*
388	2 v.u.	*spaciŕot*	*spaciŕòt*
395	14	*kroi̯z*	*kroi̯s*
405	1 v.u.	*lai̯ska*	*lai̯skă*
419	18	Baumstack	Baumstock
457	12 v.u.	*kort'etüc*	*kort'ĕtüc*
474	6 v.u.	*krigeri*	*krigĕri*
493	13	mit anderem Nasal-vokal	mit gleichem Nasal-vokal
501	16 v.u.	*lai̯ska*	*lai̯skă*
523	4	*gios(t)kă*	*gi̯os(t)kă*
555	10 v.u.	*masvai̯ćă*	*masv̥ai̯ćă*
563	1 v.u.	*mai̯le*	*mai̯l(ĕ)*
583	9	*metla*	*metlă*
603	2	*polca*	*polcă*
624	7	*nit'ide*	*nit'idĕ*
627	4	*mòtka*	*mòtkă*
629	1	*müi̯ă*	*müi̯ą*
638	8	*ńebᵘoźωř*	*ńebᵘòzωř*
661	9	*jutrě*	*jutrĕ*
662	13	*nügǫ*	*nügǫ̇*

Seite	Zeile	statt	richtig
665	8	*vid*	*vit*
687	5 v.u.	*nolaịta*	*nolaịtă*
710	18	*paịavaịćă*	*paịăvaịćă*
713	7	*pądisȯt*	*pądiśȯt*
727	13	*gjozdă*	*gịozdă*
727	17	*paụna*	*paụnă*
737	9 v.u.	*kroịz*	*kroịs*
745	3	*perdoịe*	*perdoịĕ*
802	9 v.u.	nom.sg.n.	nom.sg.m.
877	6	*reznǫ*	*reznȯ*
884	13 v.u.	*rumńanek*	*rumianek*
891	13	*rüsskacenă*	*rüsskăcenă*
920	18	*sadăl*	*sad'ăl*
941	6 v.u.	*saụnaịća*	*saụnaịćă*
966	13	*preńa*	*preńă*
978	11	*zeny*	*zenĕ*
987	11 v.u.	*siděmdisȯt*	*siděmdiśȯt*
1002	10	*siȯtě*	*siȯtě*
1002	13 v.u.	*siȯtü*	*siȯtü*
1013	15	*sleịsě*	*slaịsě*
1016	5 v.u.	*slepaịća*	*slepaịćă*
1034	19	*zopka*	*zopkă*
1119	12	*pölst'örně*	*polst'örne*
1122	6	*sürman*	*sürmăn*
1155	2 v.u.	*telkă/tilkă*	*telkă/tilkă/tölkă*
1158	2	*t'örě*	*törě*
1178	7	*vivăsně*	*vivasně*
1179	17	*t'ül'an*	*t'ül'ăn*
1184	5 v.u.	*załá*	*zało*
1185	1	*d'ölü*	*d'olü*
1227	16	**tebě*	**tebe*
1245	16	*sjȯtă*	*siȯtă*
1247	15 v.u.	*to*	*tô*
1280	6 v.u.	*тéгня*	*тéгля*
1339	12 v.u.	*t'örě*	*törě*
1342	6 v.u.	*laịska*	*laịskă*
1347	11	*väńdą*	*vändą*
1376	5 v.u.	*vaźǫtă*	*vaźȯtă*

UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK LEIPZIG

Seite	Zeile	statt	richtig
1391	6 v.u.	**vъvudenьje*	**vъvuzdenьje*
1396	13 v.u.	*vebŕozăt*	*věbŕozăt*
1396	6 v.u.	*vebŕăzoně*	*věbŕăzoně*
1406	1 + 7	*ka vaịt'ě*	*ka vaịt'e*
1406	12	*va vaịt'ě*	*va vaịt'e*
1414	5	*musketeri*	*musketěri*
1418	10 v.u.	*vivăsně*	*vivasně*
1421	1	*vibaseně*	*vibăseně*
1434	7 v.u.	*wilt'ě*	*vilt'ě*
1444	19	*laịska*	*laịskă*
1445	18	*vińoịącă*	*vińoịącě*
1449	13	nd.	ns.
1490	15	*laịska*	*laịskă*
1551	17	*nivǫ̇zonă*	*nivǫ̇zonă*
1555	3 v.u.	*aịt*	*'aịt*
1556	7	*spaciŕot*	*spaciŕȯt*
1575	1	*zomacenă*	*zomăcenă*
1582	18	*voismorkăt*	*voịsmorkăt*

LANDKREIS LÜCHOW-DANNENBERG

Maßstab 1:150 000

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 km

GRENZEN UND VERKEHRSNETZ
- Landesgrenzen
- Kreisgrenzen
- Vollspurige Bahn
- Bahn stillgelegt
- Bahngleise abgetragen
- Bahnhof, Haltepunkt
- Bahndamm
- Bundesstrassen
- Landesstrassen und Kreisstrassen
- Sonstige Strassen, befestigt
- Feld- u. Waldwege, unbefestigt
- Fuß u. Feldwege, unbefestigt

WOHNGEBIETE
STÄDTE
Orte über 500 Einwohner
Orte über 250 „ „
ORTE bis 250 „ „
ORTE unter 100 „ „

HÖHENSTUFEN
20 m
40 m
60 m
80 m
100 m
120 m
140 m

KARTENZEICHEN
- Kirche, Kapelle
- Funkturm
- Schöpfwerk, Burgreste
- Försterei, Bergwerk
- Flugplatz
- Mühle, ehem. Mühle
- Freibad, Aussichtsturm
- Feuerwachtturm, Camping

BODENBEWACHSUNG
- Nadelwald
- Laubwald
- Mischwald
- Moor, Bruch und Sumpf

Nachdruck und Vervielfältigung ist mit Zustimmung der Kreissparkasse dem Landkreis Luchow-Dannenberg

Herausgegeben 1964/65

Barskamp · Walmsburg · Neu-Darchau · Tosterglope · Dahlenburg · Buendorf · Nahrendorf · Oldendorf a.d.Gohrde · Pommoissel · Harlingen · Tießau · Kaarßen · Tripkau · Jürker-Wehningen · Neu Kaliß · HITZACKER · DÖMITZ · Damnatz · Breese i.d. Marsch · Quickborn · Splietau · Prisser · DANNENBERG · Klein-Gusborn · Langendorf · Seedorf · Polz · Eldenburg · Bochin · Steesow · Mellen · Rambow · Nausdorf · Zernien · Hohenzethen · Karwitz · Breselenz · Grabow · Gollau · Trebel · Gartow · SCHNACKENBURG · Rosche · LÜCHOW · Kolborn · Woltersdorf · Prezelle · Clenze · Suhlendorf · Gistenbeck · WUSTROW · Blütlingen · Lübbow · Dangenstorf · Bergen · Schnega · Seebenau · Cheine · Hestedt · Rockenthin · Warpke · SALZWEDEL · Gr. Chüden · Riebau · Mechau · Kaulitz · Kläden · Binde · Thielbeer · ARENDSEE · Ziemendorf · Harpe · Zießau · Genzien · Leppin · Lanz · Vietze · Gorleben · Mödlich · LENZEN · Rudower See · Rambower S. · Lemgow · Forst Lucie · Staatsforst Lucie · Staatsforst Gohrde · Gartower Forst

D. D. R.

Was man über den Landkreis Lüchow-Dannenberg wissen sollte

1. Das Gesicht der Landschaft — die Erdgeschichte

Es waren vor allem die Eiszeiten, die im Verlaufe von Jahrhunderttausenden die Gestalt unserer Landschaft herausgearbeitet haben. Die vorletzte oder Saale-Eiszeit trug Milliarden Tonnen von Sand und Steinen in das norddeutsche Flachland. Weil in unserem Gebiet das Eis mehrere zehntausend Jahre länger lag als in den westlich angrenzenden Gegenden, bildete sich eine mächtige Endmoräne von den Körbergen im Süden über den Hohenmechtin bis zu den Elbuferhöhen im Norden. Da Wind und Wetter ihre Einebnung noch nicht soweit vorantreiben konnten, sind dort die Täler noch schluchtartig und die Hänge steiler als in der übrigen Heide.

Aber auch die letzte, die Weichsel-Eiszeit hat unseren Landkreis noch stark geformt. Damals, bis vor etwa 20 000 Jahren stand drüben im Mecklenburgischen ein mächtiges über 1000 m hohes Eisschild als Ende eines riesigen Gletschers. Seine Schmelzwässer ließen einen mächtigen Strom von Ost nach West zur Nordsee entstehen. Noch heute ist das „Urstromtal der Elbe" gut zu erkennen. Im Ostteil des Kreises bildete sich ein riesiger Stausee, dessen Wellen um den Weinberg bei Hitzacker, aber auch um die mächtigen Inseln des Höhbeck und des Langendorfer Berges brandeten. Weiter im Süden ragten auch der Öring und der Lemgow als Inseln aus der Stillwasserzone heraus. Winde wehten in den folgenden Jahrtausenden mächtige Dünen auf, vor allem im Raume Gartow („Talsande"). In den Senken bildeten sich Flach- und Hochmoore. Natürliche Seen, wie der Arendsee in der Altmark, sind nicht erhalten geblieben. Der Gümser und der Laascher See sind Reste alter Elbarme, die wie auch die Jeetzel häufig ihren Lauf änderte.

2. Erste Spuren des Menschen — die Vorgeschichte

Es gab einiges Rätselraten, als man nahe Woltersdorf einen schön geformten Faustkeil fand. Faustkeile aus Feuerstein sind das bezeichnende Handwerkzeug des Neandertalers, der in der Altsteinzeit (200 000 bis 100 000 v. Chr.) als Vorgänger des heutigen Menschen (homo sapiens) Europa bewohnte. Reichliche Funde von altsteinzeitlichen Breitklingen und Schabern in den Kiesgruben um Woltersdorf können den Schluß rechtfertigen, daß hier bereits in der Altsteinzeit Menschen lebten.

Viele gesicherte Fundstellen vor allem im Jeetzeltal haben wir aus der mittleren Steinzeit. (8000 bis 4000 v. Chr.). Aus Bodenfunden wissen wir, daß nach Rückzug des Eises hier Wollnashorn, Mammut und Rentiere lebten. Die Jäger der Mittelsteinzeit verfolgten vor allem aber Ur-Wisent, Elch Rothirsch und Bär. Die Lage ihrer Siedlungen nahe am Wasser weist auch auf den Fischfang als wichtige Nahrungsquelle hin.

Besonders schön geformte Werkzeuge aus Feuerstein weist die **Jungsteinzeit** (4000 bis 1800 v. Chr.) auf. Mächtigste Zeugnisse dieser Zeit sind die Großsteingräber. Man nimmt heute an, daß die Großsteingräberleute kein einheitliches Volk, sondern eine Kultgemeinschaft bildeten. Ihre Spuren lassen sich entlang der Mittelmeer- und Atlantikküste bis nach Skandinavien nachweisen. Bald wurde diese bäuerliche Bevölkerung von einem anderen Volke überlagert, das seine Toten in Einzelgräber unter Hügeln bestattete. Am besten kann man sie nach den Tongefäßen unterscheiden, die sie ihren Toten mitgaben. Besonders schöne Gefäße der sogenannten Bernburger Kultur (Saalegebiet) hat man aus den Gräbern auf dem Hasenberge bei Pevestorf ausgegraben. (Nachbildungen im Heimatmuseum in Vietze). In diesen Gräbern fand man neben feinsten Feuersteingeräten viele Bernsteinperlen, das Gold jener Zeit. Dieser Reichtum ist ein Hinweis auf die Elbe als Hauptverkehrsader jener Zeit.

Auch in der Bronzezeit (1800 bis 800 v. Chr.) blieb die Elbe die wichtigste Handelsstraße Mitteleuropas. Darauf weisen Hortfunde (Warenverstecke) vor allem aber die Ausgrabungen bei Hitzacker hin. Kaum eine Kultur von Skandinavien bis zum Donauraum, die dort nicht vertreten ist. Totenmale jener Zeit sind die vielen Hügelgräber. Den Namen erhielt die Zeit von der Bronze, eine Legierung aus Kupfer und Zinn, die vor allem für Schmuckstücke (Fibeln, Armreife u. a.) von erlesener Schönheit verwendet wurde.

Um 800 lernte man aus Raseneisenstein Eisen zu schmelzen. In der nach ihm benannten Eisenzeit, die etwa bis Christi Geburt dauert, gehörte unser Gebiet zu der „Jastorfkultur", deren Träger Germanen waren. Der Fundreichtum nimmt bedeutend zu. Die Ursache war wohl eine Klimaverschlechterung, die Völker aus dem Norden in unser Gebiet führte.

In der anschließenden **römischen Kaiserzeit** siedelten hier die Langobarden. Die bedeutendsten Funde stammen aus den Urnengräberfeldern von Darzau und Rebenstorf. Die Funde aus dem Reitergrab von Marwedel beweisen, daß Handelsbeziehungen mit den Römern bestanden. Gegen Ende der Völkerwanderungszeit zogen auch die Langobarden nach Süden. In die leerer gewordenen Gebiete an Elbe und Jeetzel drangen die Wenden vor. Auf dem Weinberg bei Hitzacker, in Dannenberg und Lüchow, wo später die Burgen standen, errichteten sie mächtige Rundwälle. Auch die „Schwedenschanze" auf dem Höbeck und der Rundwall im Elbholz waren solche Verteidigungsanlagen.

3. Die schriftliche Kunde — die Geschichte

Die Nachrichten aus grauer Vorzeit sind ausschließlich Bodenfunde. Mit dem Augenblick, da schriftliche Quellen auftauchen, beginnt die Geschichte. Die erste Nachricht aus unserem Gebiet ist der Bericht des Chronisten Karl des Großen über die Erbauung des Kastells auf dem Höbeck (809 bis 811) zusammen mit zwei Elbbrücken. In den Chroniken Karl des Großen ist auch von einem Orte Schetzla die Rede, an dem mit den Wenden Handel getrieben werden konnte. Wir haben guten Grund Schetzla mit „Jeetzel" gleichzusetzen. Ob damit der Ort Jeetzel, ein Vorgänger von Lüchow, gemeint ist, ist unsicher. Einiges spricht auch für die bedeutende Handelssiedlung auf der Jeetzelterrasse bei Hitzacker, deren durchgehende Belegung durch fast 5 Jahrtausende bis ins 12. Jh. n. Chr. durch die Ausgrabungen von Dr. Voß, Hannover, nachgewiesen ist.

Seltsamerweise verschwindet unser Gebiet um die Jahrtausendwende aus der Geschichte, obwohl erst in dieser Zeit die Wenden große Teile unseres Landkreises in Besitz nahmen. Ein kleines Streiflicht wirft die Nennung von Clenze (Kliuzunga) im Jahre 956 in dieses Dunkel. Es lag in der Mark „Lipani" (Lindenmark), die neben der Altmark die Schweinemark und den Raum um Clenze und Bergen umfaßte.

In das volle Licht der Geschichte rückt unser Gebiet erst in der Zeit Heinrich des Löwen, der viel zur Sicherung der Ostgrenze seines Stammlandes Sachsen unternahm. In diese Zeit fällt die Gründung der Grafschaften Lüchow (1144) und Dannenberg (1153). Die hervorragende Burg Hitzacker besetzte er mit eigenen Mannen. Diese Zeit hat den Landkreis geprägt. Wir können davon ausgehen, daß in dieser Zeit die vielen Feldsteinkirchen und -Kapellen, aber auch die ersten Rundlinge errichtet wurden. Mit der Gefangennahme des Dänenkönigs Waldemar im Jahre 1223, der auf der Burg Dannenberg verwahrt wurde, tritt unser Gebiet in die nationale Politik ein. Die Folge dieser Kämpfe war schließlich die Rückgewinnung der Gebiete östlich und nördlich der Elbe für das Reich in einer Zeit, als die Stauferkaiser ihren Blick ausschließlich nach Süden richteten. .

Mit dem Aussterben der Dannenberger (1303) und Lüchower Grafen (1320) begann für unser Gebiet eine wechselvolle Geschichte. In dem Kriege um die Erbfolge zwischen den Askaniern und Welfen schickte Kaiser Karl IV. (1375) ein Heer gegen Dannenberg. In einer Schlacht bei Pretzetze wurden dabei in Europa zum erstenmal Feuerwaffen verwendet.

Im Jahre 1569 entstand in Dannenberg ein eigenständiges Fürstentum, das schließlich mit Ausnahme von Gartow den gesamten Landkreis Lüchow-Dannenberg, dazu noch Gebiete im Lüneburgischen (Kloster Scharnebeck) und auch Randgebiete des Landkreises Uelzen umfaßte. 1671 fiel das Fürstentum Dannenberg wieder an die Hauptlinie Braunschweig-Lüneburg zurück.

Große geschichtliche Ereignisse fanden in den nächsten Jahrhunderten nicht mehr statt. Erwähnenswert ist die Schlacht an der Göhrde im Befreiungskrieg gegen Napoleon im Sept. 1813. Eleonore Prochaska, ein Mädchen in den Reihen der Lützower Jäger, wurde dabei so schwer verletzt, daß es in Dannenberg starb und auf dem St.-Annen-Friedhof beigesetzt wurde.

Im allgemeinen aber muß das Wendland im 18. und bis in die Mitte des 19. Jh. ein blühender Landstrich gewesen sein. So beschreibt es Pastor Gravenhorst 1817 „. . . eine der anmuthigsten und cultiviertesten Gegenden des nördlichen Deutschlands". Noch heute geben zahlreiche Niedersachsenhäuser aus jener Zeit Zeugnis vom damaligen Wohlstande. Die Wohlhabenheit brach allerdings mit der beginnenden Industrialisierung jäh zusammen. Um 1850 ersetzten mechanische Webstühle den Fleiß der Bewohner. Aus dem blühenden Landstrich wurde ein unbedeutendes, abgelegenes Gebiet, das versäumt hatte, rechtzeitig industrielle Arbeitsplätze zu schaffen. Die ehemals bedeutenden Städte Lüchow und Dannenberg traten ganz in den Schatten von Salzwedel, Wittenberge und Lüneburg. Die deutsche Teilung nach 1945 traf unseren Landkreis, der wie eine Halbinsel in die DDR hineinragt, schwer. Seither wurde vieles getan, um die Ungunst der Lage zu meistern. Eine schöne, unzerstörte Landschaft als Kapital lassen uns eine Wiedergeburt des Wendlandes erhoffen.

4. Die Siedlungen und ihre Bauten

Mit fünf Städten und drei Flecken in geschlossener Bauweise nimmt das Wendland eine Sonderstellung unter den norddeutschen Landkreisen ein. Dies gilt auch für seine 300 Dörfer.

Der historische Kern der Kreisstadt **Lüchow** besteht in der Hauptsache aus einem einzigen Straßenzug, dessen Kernstück, die Lange Straße, eines der geschlossensten Stadtbilder Niedersachsens darstellt. Der große Brand von 1811 hatte zur Folge, daß nur einige Gebäude bei der Johanniskirche, ein mächtiger Bau in ostdeutscher Backsteingotik, über das 19. Jh. hinausreichen. Als Überrest der alten Burg ist noch der Amtsturm zu nennen. Wie kein zweites Bauwerk prägt er das Bild der Stadt.

Auch **Dannenberg** hat als Rückgrat einen langen Straßenzug. Seine Enge ist noch ganz mittelalterlich, die alten Häuser sind sehenswert (Gasthaus Gundelfinger). Die Silhouette von Dannenberg wird bestimmt vom geschwungenen Helm des Waldemarturms und der spitzen Nadel des Turmes der St.-Johannis-Kirche. Dieser mächtige Kirchenbau birgt einen wertvollen Schnitzaltar, letztes Zeugnis einer großen Geschichte.

Am Fuße des Weinberges, der einst eine wichtige Burg trug, liegt auf einer Insel zwischen zwei Jeetzelarmen die Altstadt von **Hitzacker**. Es ist ein reizvolles mittelalterliches Städtchen. Besonders hervorzuheben ist das alte Zollhaus von 1598. Oben auf den Höhen über der Elbe entsteht das neue Kurviertel des aufstrebenden Fremdenverkehrsortes. Auch die Stadt **Wustrow** wird bereits im 14. Jh. genannt. Dem ehemaligen Amt Wustrow gehörte bis ins 18. Jh. ein großer Teil des Wendlandes an.

Im östlichsten Zipfel Niedersachsens liegt seine kleinste Stadt: **Schnackenburg.** Zeugnisse seiner langen Geschichte sind der Amtshof und die romanische St.-Niklas-Kirche.

Auch die drei Flecken **Bergen, Clenze** und **Gartow** haben kleinstädtisches Gepräge. An Bauten sind vor allem Schloß und Kirche von Gartow sowie die schönen Fachwerkhäuser der Breiten Straße in Bergen zu nennen.

Von besonderer Bedeutung für die Häuser und Siedlungsgeschichte sind die **Rundlinge** des hannoverschen Wendlandes. Ihre Plätze sind die letzten Zeugen einer geschlossenen Dorfgemeinschaft früherer Jahrhunderte. Die bekanntesten sind: Satemin, Lübeln und Bussau; daneben: Schreyahn, Göttien, Güstritz, Mammoißel, Klein-Heide und Schmarsau im Lemgow. Viele andere Dörfer weisen noch idyllische Plätze auf. Sie zu erhalten und der Nachwelt zu überliefern, muß ein vordringliches Ziel sein.

Wie die Dorfformen, zu denen auch die schönen Straßendörfer im Ostteil gehören, weisen die Wendlandhäuser auf eine geschlossene bäuerliche Kulturlandschaft hin. Im Süden herrscht das Steilgiebelhaus vor, dessen eigentliches Verbreitungsgebiet Südniedersachsen und Westfalen ist, im Norden hat das Heidehaus als Haus der Dannenberger Marsch eine besonders schöne Ausprägung erfahren. Giebelsprüche und Firstschmuck geben Auskunft über Sinnen und Trachten der alten Wendländer.

Nicht weniger bedeutungsvoll sind die Kirchen und Kapellen des Wendlandes. Neben den seltenen Feldkirchen von Woltersdorf und der Hohen Kirche im Lemgow sind besonders die Kirchen von Quickborn und Holtdorf im Norden sowie die Kirchen von Zeetze, Meudelfitz, Satemin, Bösel und Rebenstorf im Süden zu nennen. Sie haben alle einen mächtigen Westturm aus romanischer Zeit und werden daher oft Wehrkirchen genannt. Aber auch die kleinen sehr eigenartigen Kapellen von Schäpingen und Gistenbeck im Westen bis Schmarsau und Vietze im Osten geben unserem Gebiet ein unverwechselbares Aussehen.

5. Die Pflanzen- und Tierwelt

Für viele Naturfreunde, Botaniker und Vogelkundler ist der Landkreis ein besonderes Kleinod. Hier am Übergang vom atlantischen zum kontinentalen Klima gedeihen noch seltene Pflanzen, wie Sumpfporst, Königsfarn und Küchenschelle. Besonders bekannt ist der Landkreis wegen seiner seltenen und reichhaltigen Pflanzengesellschaften. Besonders zu nennen ist das Maujahnmoor, die Salzflora bei Schreyahn und die urtümlichen Auenwälder im Elbholz und bei Junkerwerder.

Diese naturnahen Landschaftsräume bilden die Lebensgrundlage für viele seltene Vogelarten. So können wir stolz sein, daß wir noch das storchenreichste Gebiet der Bundesrepublik sind. In stillen abgelegenen Winkeln brüten noch die letzten Kraniche. Graureiher fischen in den Gewässern. Viele Greifvögel haben hier noch ihre Heimat. Der mächtige Seeadler kommt allerdings nur noch auf Streifzügen hierher. In den großen Wäldern im Westen und Osten gedeiht noch das mächtigste Rotwild der Bundesrepublik. Jedem, dem die Natur am Herzen liegt, sollte mithelfen, die Lebensgrundlage für eine reichhaltige Tierwelt zu erhalten. Denn mit der Vernichtung ihrer Biotope, zerstören wir auch die Lebensgrundlage des Menschen, eine Gefahr die das Menschengeschlecht schon mehr bedroht als Kriege und Katastrophen.

A. Quis

Hinweis:
Wer sich über Land und Leute diese Landkreises näher informieren möchte, dem sei das Buch „Das Hannoversche Wendland — Beiträge zur Beschreibung des Landkreises Lüchow-Dannenberg" 19,80 DM, sowie die Jahreshefte des heimatkundlichen Arbeitskreises besonders empfohlen.

Zahlenspiegel des Landkreises Lüchow-Dannenberg:

Kreisgebiet:

Größe des Kreisgebietes	1219,51 qkm
davon Landwirtschaftsfläche	64898 ha
Moor	(29) ha
Heide	493,3 ha
Waldfläche	44839 ha
Wasserfläche	2601 ha
Gebäude- und Freifläche	3037 ha
Verkehrsfläche	4629 ha

Einwohnerzahlen:

17. 5.1939 = 41132	31.12.1974 = 50257
13. 9.1950 = 72741	31.12.1977 = 48954
31.12.1970 = 50668	31.12.1980 = 48826
	30.06.1984 = 48867

1980
Bevölkerungsdichte 40,1 E/qkm

Gemeinden:
1971: 229 Gemeinden
ab 1.7.1972: 5 Samtgemeinden
27 Gemeinden

Verkehrslage:
Kreismitte nach
Hamburg = 119 km (Straßen-km)
Hannover = 136 km
Berlin = 305 km (über Helmstedt)

Schulen 1985
2 Gymnasien
2 Realschulen
18 Grundschulen
2 Hauptschulen mit Orientierungsstufe
3 Haupt- und Realschulen mit Orientierungsstufe
2 Sonderschulen für Lernbehinderte
1 Sonderschule für Geistigbehinderte
1 Berufsbildende Schule

Jugend und Sport
Sportstätten

41 Sportplätze	61 Sportvereine
8 Tennisanlagen	1 Golfplatz
14 Sporthallen	4 Minigolf
7 Reithallen	7 Campingplätze
2 Hallenbäder	1 fahrbarer Jugendtreff
8 Freibäder	

Einrichtungen der Jugendhilfe
9 Kindergärten
13 Kinderspielkreise
5 Jugendzentren
5 Jugendheime
8 Jugendräume sowie weitere Jugendtreffs

Jugendunterkünfte
a) DJH Jugendherberge, Hitzacker
b) Jugendfreizeit- und Bildungsstätte Wittfeitzen
c) Jugendzeltplatzanlage Meudelfitz
d) Gemeinschaftshaus für Jugendreisegruppen Schnackenburg

Krankenhäuser/Altenheime
Kreiskrankenhaus in Dannenberg mit 220 Betten
Belegkrankenhaus St. Elisabeth in Lüchow m. 40 Betten
6 Altersheime
280 Altenwohnungen

Fremdenverkehr:
Struktur der Beherbergungskapazität

Fremdenverkehrsbetriebe	Betten 1978	1982
Hotels	620	690
Gasthöfe	400	490
Pensionen	600	740
Ferienhäuser	500	1.020
Gewerbliche Beherbergungsbetriebe zusammen	2.120	2.940
Private Ferienhäuser mit Vermietung	700	590
Privatzimmer	350	390
Jugendherberge und Jugendwohnheime	190	380
Campingplätze	---	---
Bettenkapazität und Übernachtungen zusammen	3.360	4.300

Freizeitmöglichkeiten

Angeln:
Im gesamten Kreisgebiet an Aland, Elbe, Jeetzel, Dumme, Seege und den Kanälen, Seen und Bracks mit Erlaubnis

Aussichtstürme:
Clenze/Blockhütte, Dannenberg/Streetz, Hitzacker, Höhbeck, Hoher Mechtien, Kniepenberg, Langendorf, Schnackenburg, Waddeweitz

Baden am See:
Gartow

Beheizte Schwimmbäder:
Bergen/D., Dannenberg, Gartow, Hitzacker, Lüchow, Waddeweitz-Wittfeitzen, Zernien

Bildarchiv:
1 Kreisbildstelle

Bogenschießen:
Dannenberg und Lüchow

Bootshafen:
Hitzacker, Gartow (keine Motorboote), Neu Darchau, Schnackenburg

Bundeskegeln:
an vielen Orten

Campingplätze:
Dannenberg, Gartow, Klein Kühren, Laasche, Tiessau

Elbfahrten mit Fahrgastschiffen:
Hitzacker sowie (Bleckede-), Neu Darchau-Hitzacker-Schnackenburg (Saisonbetrieb)

Fahrradverleih:
an vielen Orten

Freibad:
Clenze (s. auch „Beheizte Schwimmbäder")

Freischach:
Gartow, Hitzacker

Golf:
Zernien/Braasche

Grillplätze:
Bergen, Clenze, Klein Kühren, Sallahn, Schäpingen, Gartow, Hitzacker, Schnackenburg, Dannenberg

Hallenbäder:
Dannenberg, Lüchow

Kurmittelhaus und Kuranlagen:
Hitzacker, Gartow

Kutschfahrten:
in vielen Orten

Lesen:
10 Büchereien, 1 Fahrbücherei

Museen:
Dannenberg, Hitzacker, Neu Tramm, Lüchow, Vietze/Höhbeck, Lübeln, Wustrow

Reiten:
Kinder und für Anfänger und Fortgeschrittene in vielen Orten möglich

Segel- und Motorfliegen:
Lüchow/Rehbeck

Surfen:
Dannenberg, Hitzacker und Laasche sowie Gartow mit Surfkursen

Tennis:
Alt Garge, Clenze, Dannenberg, Gartow, Hitzacker, Gorleben, Lüchow, Zernien

Tennishalle:
Lüchow

Wassersport:
Gartower See, Hitzacker, Klein Kühren, Laascher See

Wildgatter:
Gartow/Rucksmoor, Hitzacker

Besondere Veranstaltungen:
Schloßkonzert in Gartow, Sommerliche Musiktage in Hitzacker, Veranstaltungen der Kulturringe in Dannenberg, Hitzacker und Lüchow

Sehenswerte Rundlinge:
Satemin, Lübeln, Bussau, Göttien, Gühlitz, Güstritz, Lensian, Loge, Prezier, Reetze, Schmarsau, Schreyahn und Mammoißel

Landkreis Lüchow-Dannenberg

Einwohnerzahlen nach dem Stand vom 31. Dezember 1983

Samtgemeinden

		Fläche qkm	Einwohner	Einw./qkm
Clenze	Cl	222,15	7233	32,6
Dannenberg	Da	300,74	14031	46,7
Gartow	Ga	185,19	3853	20,8
Hitzacker	Hi	173,43	6462	37,3
Lüchow	Lü	337,97	17322	51,3
Forst Gartow		50,85	Fläche in der Samtgemeinde Gartow enthalten	
Forst Görde		51,78	Fläche in der Samtgemeinde Hitzacker enthalten	
		1219,5	48901	40,1

Bahrendorf	B 1	Hi	Kiefen	C 4	Cl	Pussade	C 2	Hi
Banneick	D 5	Lü	Klautze	F 4	Lü	Quarstedt	B 1	Hi
Banzau	B 6	Cl	Klein Breese	E 5	Lü	Quarnstedt	G 4	Ga
Bausen	C 5	Cl	Klein Gaddau	C 4	Cl	Quartzau	B 5	Cl
Bellahn	B 3	Da	Klein Gusborn	E 3	Da	Quickborn	E 3	Da
Beesem	C 5	Cl	Klein Heide	D 3	Da	Ranzau	E 4	Lü
Belau	B 6	Cl	Klein Kühren	B 1	Hi	Rebenstorf	E 5	Lü
Belitz	D 4	Lü	Klein Sachau	C 5	Cl	Reddebeitz	E 5	Lü
Bergen/D.	C 6	Cl	Klein Wittfeitzen	B 4	Cl	Reddien	B 3	Da
Beseland	C 5	Cl	Klein Witzeetze	C 4	Lü	Reddereitz	B 5	Cl
Beutow	D 4	Lü	Klennow	D 5	Lü	Redemoißel	B 4	Da
Billerbeck	B 6	Cl	Kloster	B 5	Cl	Reetze	D 5	Lü
Bischof	C 5	Cl	Klöterhörn	B 3	Da	Rehbeck	D 4	Lü
Blockhütte	B 5	Cl	Kolborn	E 5	Lü	Reitze	D 4	Lü
Blütlingen	D 5	Lü	Köhlen	C 5	Cl	Restorf	G 4	Ga
Bockleben	F 6	Lü	Königshorst	D 5	Lü	Riebrau	B 3	Da
Bösel	E 5	Lü	Kollase	B 2	Hi	Riekau	C 3	Da
Bösem	B 5	Cl	Korvin	B 5	Cl	Riskau	C 3	Da
Braasche	B 3	Da	Krautze	E 4	Lü	Rondel	G 4	Ga
Brandleben	E 2	Da	Kremlin	C 5	Cl	Rucksmoor	G 4	Ga
Braudel	B 4	Cl	Kreyenhagen	B 5	Cl	Saaße	D 5	Lü
Bredenbock	B 2	Hi	Kriwitz	F 6	Lü	Sachau	C 5	Cl
Breese/G.	B 2	Da	Kröte	B 4	Cl	Saggrian	C 4	Lü
Breese/Br.	D 3	Da	Krummasel	C 4	Lü	Salderatzen	C 4	Cl
Breese/M.	D 3	Da	Külitz	B 6	Cl	Sallahn	C 4	Lü
Breselenz	C 4	Da	Künsche	E 4	Lü	Sammatz	B 1	Hi
Breustian	C 4	Da	Küsten	C 5	Lü	Sarchem	C 2	Hi
Brünkendorf	G 3	Ga	Kukate	C 4	Cl	Sareitz	C 4	Cl
Bückau	D 3	Da	Kussebode	C 5	Cl	Sarenseck	C 2	Hi
Bülitz	D 5	Cl	Laasche	G 4	Ga	Satemin	D 5	Lü
Bussau	D 5	Cl	Laase	F 3	Da	Satkau	B 5	Cl
Clenze	B 5	Cl	Landsatz	D 2	Da	Schaafhausen	D 3	Da
Dalitz	D 5	Cl	Langendorf	E 3	Da	Schäpingen	A 6	Cl
Dambeck	D 2	Da	Langenhorst	D 4	Da	Schlannau	B 5	Cl
Damnatz	E 2	Da	Lanze	F 5	Ga	Schlanze	C 4	Cl
Dangenstorf	E 5	Lü	Lebbien	C 3	Da	Schletau	F 5	Lü
Dannenberg	D 3	Da	Leitstade	B 2	Hi	Schmardau	C 2	Hi
Darzau	B 1	Hi	Lefitz	B 5	Cl	Schmarsau-Dbg.	C 3	Da
Diahren	C 4	Cl	Leisten	B 6	Cl	Schmarsau	F 6	Lü
Dickfeitzen	B 4	Cl	Lenzen	C 3	Da	Schmessau	B 2	Hi
Dötzingen	C 2	Hi	Lensian	D 5	Lü	Schnadlitz	B 2	Hi
Dolgow	D 5	Lü	Lichtenberg	E 5	Lü	Schnackenburg	H 4	Ga
Dommatzen	B 4	Cl	Liepe	E 4	Lü	Schnega	B 6	Cl
Dragahn	C 3	Da	Liepehöfen	D 3	Da	Schreyahn	D 5	Lü
Drethem	B 1	Hi	Loge	E 5	Lü	Schutschur	B 1	Hi
Dübbekold	B 2	Hi	Loitze	A 6	Cl	Schweskau	F 5	Lü
Dünsche	E 4	Lü	Lomitz	G 5	Ga	Schwiepke	C 5	Lü
Elbholz	G 3	Ga	Lübbow	E 5	Lü	Seedorf	D 2	Da
Falkenmoor	G 4	Ga	Lübeln	D 5	Lü	Seelwig	B 5	Cl
Fließau	B 3	Da	Luckau	C 5	Cl	Seerau	C 2	Hi
Gamehlen	C 3	Da	Lüchow	D 5	Lü	Seerau/Dr.	D 5	Lü
Ganse	D 5	Lü	Lüggau	D 3	Da	Seerau/L.	E 4	Lü
Gartow	G 4	Ga	Lüsen	D 4	Lü	Sellien	B 3	Da
Gedelitz	F 4	Lü	Lütenthien	B 6	Cl	Seybruch	D 3	Da
Gielau	B 6	Cl	Maddau	C 4	Cl	Siemen	E 3	Da
Gistenbeck	C 5	Cl	Mailage	B 2	Hi	Simander	F 5	Lü
Gledeberg	B 6	Cl	Malsleben	B 6	Cl	Sipnitz	D 2	Da
Glieneitz	B 3	Da	Mammoißel	C 5	Cl	Solkau	A 5	Cl
Glienitz	B 1	Hi	Marleben	F 4	Lü	Soven	D 3	Da
Göhr	B 6	Cl	Marlin	C 4	Cl	Spithal	B 6	Cl
Göhrde	B 2	Hi	Marwedel	C 2	Hi	Splietau	D 3	Da
Göttien	D 4	Lü	Meetschow	F 3	Ga	Spranz	B 3	Da
Gohlau	B 4	Cl	Mehlfien	C 4	Da	Starrel	B 5	Cl
Gohlefanz	B 5	Cl	Metzingen	B 2	Hi	Steine	C 5	Cl
Gollau	D 4	Lü	Meuchefitz	D 5	Lü	Streetz	C 3	Da
Gorleben	F 3	Ga	Meudelfiitz	C 2	Hi	Süthen	C 5	Lü
Govelin	B 2	Hi	Meußließen	B 5	Cl	Tarmitz	E 4	Lü
Grabau	D 2	Hi	Middefeitz	B 4	Da	Teichlosen	C 4	Da
Grabow	D 4	Lü	Molden	A 6	Cl	Teplingen	D 5	Lü
Granstedt	C 5	Cl	Müggenburg	D 4	Lü	Thune	B 6	Cl
Grippel	F 3	Da	Mützen	B 5	Cl	Thunpadel	C 3	Da
Groß Breese	F 5	Lü	Mützingen	C 3	Da	Thurau	E 5	Lü
Groß Gaddau	C 4	Cl	Nadlitz	B 2	Hi	Tiesmesland	C 1	Hi
Groß Gusborn	E 3	Da	Nauden	D 5	Cl	Tießau	C 1	Hi
Groß Heide	D 3	Da	Naulitz	D 5	Lü	Timmeitz	B 3	Da
Groß Sachau	C 5	Cl	Nausen	C 3	Da	Tobringen	F 4	Lü
Gr. Wittfeitzen	B 4	Cl	Nebenstedt	D 3	Da	Tollendorf	C 2	Hi
Großwitzeetze	F 6	Lü	Nemitz	F 4	Lü	Tolstefanz	C 4	Lü
Grotenhof	B 6	Cl	Neu Darchau	B 1	Hi	Trabuhn	E 5	Lü
Gühlitz	D 5	Lü	Neu Tramm	C 3	Da	Trebel	F 4	Lü
Gülden	B 3	Da	Neritz	D 5	Lü	Tramm	D 3	Da
Güstritz	D 5	Lü	Nienbergen	B 6	Cl	Tripkau	C 3	Da
Gümse	D 2	Da	Nienwalde	G 4	Ga	Tüschau	C 4	Lü
Grünhagen	B 2	Hi	Nienwedel	D 2	Hi	Vaddensen	B 4	Cl
Guhreitzen	C 5	Cl	Oerenburg	E 5	Lü	Vasenthien	E 4	Lü
Gummern	H 4	Ga	Oldendorf	B 6	Cl	Vietze	G 3	Ga
Hagen, Gut	C 2	Hi	Pannecke	E 4	Lü	Volkfien	C 3	Da
Harlingen	C 2	Hi	Parpar	C 2	Da	Volzendorf	E 6	Lü
Harpe	B 6	Cl	Penkefitz	D 2	Da	Waddeweitz	C 4	Cl
Hitzacker	C 2	Hi	Pevestorf	G 3	Ga	Warpke	B 6	Cl
Hohenvolkfien	B 4	Cl	Pisselberg	D 2	Da	Wedderien	B 3	Hi
Holtorf	H 4	Ga	Plate	D 4	Lü	Weitsche	C 4	Lü
Höhbeck	G 3	Ga	Platenlaase	D 4	Da	Wibbese	C 3	Da
Jabel	D 5	Lü	Plumbohm	B 2	Hi	Wietzetze	B 1	Hi
Jameln	D 4	Da	Posade	C 2	Hi	Winterweyhe	B 5	Cl
Jasebeck	D 2	Da	Prabstorf	D 3	Da	Wirl	G 5	Ga
Jasselmühle	C 4	Lü	Predöhl	E 6	Lü	Wittfeitzen	B 4	Cl
Jeetzel	D 5	Lü	Predöhlsau	D 2	Da	Wöhningen	B 6	Cl
Jiggel	C 6	Cl	Prepow	B 4	Da	Woltersdorf	E 5	Lü
Kacherien	E 3	Da	Pretzetze	F 3	Da	Wussegel	D 2	Hi
Kähmen	C 2	Hi	Prezelle	G 5	Ga	Wustrow	D 5	Lü
Kaltenhof	E 2	Da	Prezier	F 6	Lü	Zadrau	E 3	Da
Kapern	H 4	Ga	Prießeck	C 5	Cl	Zargleben	C 5	Cl
Karmitz	C 4	Lü	Prisser	D 3	Da	Zebelin	C 4	Cl
Karwitz	C 3	Da	Proitze	A 6	Cl	Zeetze	C 5	Cl
Kassau	B 5	Cl	Pudripp	B 3	Da	Zernien	B 3	Da
Katemin	B 1	Hi	Püggen	C 5	Cl	Zienitz	B 3	Hi
Keddien	B 3	Da	Puttball	F 5	Lü			